

NEW FLY TO PAPHOS
Monarch.co.uk
 FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

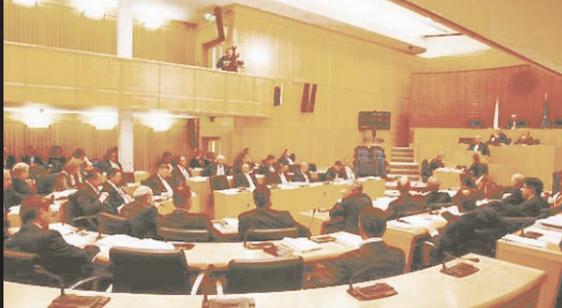
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Ω OMEGA
 CALL NOW 020 8988 2838
 www.omegalettings.com
 Properties required throughout London & Luton

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ
 ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz
 ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 639 ΠΕΜΠΤΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2011 ΤΙΜΗ: £0.75

ΑΠΟΨΗ
Ακρωτηριασμός των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στην Κύπρο το «πρωτογενές δίκαιο»
 ● ΣΕΛΙΔΑ 9

ΡΙΠΕΣ
Πάνω από το ευρωπαϊκό επίπεδο η αποχή στις κυπριακές εκλογές
 ● ΣΕΛΙΔΑ 9

Έκοψαν, σταύρωσαν κονδύλια και έτσι πέρασε ο Προϋπολογισμός της Κύπρου

ΕΚΟΨΑΝ ΚΑΙ ΤΟ ΕΠΙΔΟΜΑ... «ΛΟΥΣΤΡΑΔΟΡΟΥ»
 ● ΣΕΛΙΔΑ 25

Από τα τρία στα 12 τρισ. κ.π. τα κοιτάσματα φυσικού αερίου στο «Αφροδίτη»

- ✗ ΚΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΑ 290-300 ΔΙΣ. ΒΑΡΕΛΙΑ
- ✗ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΗΜΕΡΩΝ Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ



ΣΕΛΙΔΑ 20

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

«Η Άγια Νύχτα εμπνέει τους πιστούς να βρουν λύση στα προβλήματά τους»
 ● ΣΕΛΙΔΕΣ 35 & 40

ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗ ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΑΤΑΡΑΧΗ
ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ: «Ειρηνική συμβίωση και αποφυγή του πολέμου μεταξύ κοινωνικών ομάδων και παρατάξεων»

 ● ΣΕΛΙΔΕΣ 34 & 41

ΟΙ ΤΟΥΡΚΙΚΕΣ ΑΠΕΙΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΑΟΖ ΣΤΗΝ Χ. ΚΛΙΝΤΟΝ ΑΠΟ ΕΡΑΤΩ ΜΑΡΚΟΥΛΜΗ ΣΕ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

Συνεχής η υποστήριξη των ΗΠΑ για τις έρευνες φυσικού αερίου



- «ΔΙΕΘΝΗΣ ΤΑΡΑΞΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ Η ΤΟΥΡΚΙΑ»
 - ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΣ ΥΠΕΞ ΜΕ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟ-ΕΒΡΑΪΚΟ ΛΟΜΠΙ ΚΑΙ ΗΓΕΤΕΣ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΚΟΓΚΡΕΣΟΥ
- ΣΕΛΙΔΑ 20

ΧΡΙΣΤΟΣ ΓΕΝΝΑΤΑΙ, ΔΟΣΑΣΑΤΕ
«Η κατά σάρκα Γέννησις του Κυρίου»
 Γράφει ο Δαμασκηνός Ιωαννίδης ● ΣΕΛΙΔΑ 44
«Ετοιμάζου, Βηθλεέμ
 Γράφει ο αιδ. Ανδρέας Μιχαηλίδης ● ΣΕΛΙΔΑ 45
«Ήθη και έθιμα στην Ελλάδα και στην Κύπρο
 Γράφει ο Δρ Ζαννέτος Τοφαλλής ● ΣΕΛΙΔΑ 46



Πολλές ευχές στην Ομογένεια και σε ολόκληρο τον Ελληνισμό για Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχές το Νέον Έτος 2012
 Ξανά μαζί την Πέμπτη, 5 Ιανουαρίου 2012

PROPERTY CENTRE
 PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD
 ● LETTINGS ● SALES ● PROPERTY MANAGEMENT
 we offer:
 ● high rents
 ● full management
 ● guaranteed rents
 ● property investments
 ● full maintenance services
 ● renovations at very competitive prices

 5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH (next to Southgate Tube Station)
 ● Tel: 020 8920 2040 ● Fax: 020 8920 6567

Capital Homes
 Estate Agents and Valuers
 Head Office, Chris Aria House Telephone: 020 8342 5555 info@capitalhomesestates.co.uk
 1 Turnpike Lane, London N8 0EP Facsimile: 020 8342 5656 www.capitalhomesestates.co.uk
 Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations
 London residential ● commercial ● sales ● lettings ● management Pafos (Cyprus) investments and developments ● overseas property

VENUS SPECIALIST CASH & CARRY
 WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC
 Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματωδών Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο
 Largest Selection of Wines and Spirits in the UK
 UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT
 TEL: 020 8801 0011

Αθώωθηκαν οι κατηγορούμενοι της «Ήλιος»

Αθώους έκρινε, κατά πλειοψηφία, το Κακουργιοδικείο Λευκωσίας τους κατηγορούμενους για τη συντριβή αεροσκάφους της εταιρείας «Ήλιος», στις 14 Αυγούστου του 2005 στο Γραμματικό Αττικής, με 121 θύματα.

Το Κακουργιοδικείο έκρινε ότι κατηγορητήριο για τον εκτελεστικό πρόεδρο της εταιρείας **Ανδρέα Δράκο**, την εταιρεία «Ήλιος» ως νομικό πρόσωπο, τον Διευθύνοντα Σύμβουλό της, **Δημήτρη Παναζή**, τον Διευθυντή Πτητικών Προτύπων, **Γιώργο Κικκίδη** και τον Βούλγαρο αρχιπλοίο της εταιρείας, **Γιάνκο Στοϊμένωφ**, «είναι ατεκμηρίωτο, αφού δεν υπάρχει μαρτυρία, η οποία να τους συνδέει με την τραγωδία».

Οι κατηγορούμενοι αντιμετώπιζαν 1.190 κατηγορίες για αδικήματα, που αφορούν ανθρωποκτονία και πρόκληση θανάτου εξ αμελείας και η εκδίκαση της πολύκροτης υπόθεσης είχε αρχίσει τον Σεπτέμβριο του 2009.

Η απόφαση είναι ενδιάμεση, με την έννοια ότι το Κακουργιοδικείο θεώρησε ότι δεν υπάρχει εκ πρώτης όψεως υπόθεση εναντίον των κατηγορουμένων και δεν θα τους καλέσει σε απολογία.

Αυτό σημαίνει ότι στην τελική απόφαση του, το δικαστήριο θα κηρύξει τους κατηγορουμένους αθώους και θα τους απαλλάξει των κατηγοριών.

Στο άκουσμα της απόφασης, συγγενείς των θυμάτων σηκώθηκαν από τα καθίσματα και φώναζαν «αίσχος». Αρκετοί ξέσπασαν σε λυγμούς. Ο πατέρας ενός από τα θύματα της τραγωδίας φώναζε «πείτε μας ποιος σκότωσε τα παιδιά μας».

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΥΓΕΙΑΣ ΑΝΔΡΕΑ ΛΟΒΕΡΔΟΥ

Προτεραιότητα στην Ελλάδα για την αποστολή ασθενών

Κύπρος και Ελλάδα διεκδικούν τη συνεργασία τους στον τομέα της υγείας. Ο υπουργός Υγείας, **Σταύρος Μαλάς**, ανακοίνωσε ύστερα από συνάντηση με τον υπουργό Υγείας της Ελλάδας, **Ανδρέα Λοβέρδο**, ότι αποφασίστηκε όπως οι Κύπριοι ασθενείς, οι οποίοι αποστέλλονται εκτός Κύπρου για νοσηλεία, να αποστέλλονται κατά προτεραιότητα σε εξειδικευμένα κέντρα στην Ελλάδα.

Σε πρώτη φάση έχει αρχίσει η αποστολή ασθενών για παιδοκαρδιοχειρουργικά και παιδογολογικά περιστατικά.

Επίσης στο εξής οι μεταμοσχεύσεις ήπατος θα γίνονται στην Ελλάδα.

Ο Ανδρέας Λοβέρδος, υπενθύμισε ότι πολλοί Κύπριοι γιατροί δουλεύουν στα ελληνικά νοσοκομεία και ότι η νοσηλεία Κυπρίων ασθενών σε ελληνικά νοσοκομεία θα είναι πιο εύκολη, λόγω και της ίδιας γλώσσας.

ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «Ανοησίες τα περί συνεκμετάλλευσης»

Ανοησίες χαρακτήρισε ο πρόεδρος Χριστόφιας δημοσίευμα της τουρκικής εφημερίδας **Σαμπάχ** ότι η Λευκωσία έχει προτείνει συνεργασία με την Τουρκία για εκμετάλλευση του φυσικού αερίου. Συγκεκριμένα η **Σαμπάχ** ισχυρίζεται ότι ο πρόεδρος Χριστόφιας έχει προτείνει σε περίπτωση επίλυσης του Κυπριακού το φυσικό αέριο να μεταφέρεται στην Ευρώπη με αγωγούς μέσω Τουρκίας.

Ο **Ντερβίς Έρογλου**, σύμφωνα με τουρκικά δημοσιεύματα, χαριτίζει την υποτιθέμενη «δήλωση» του Προέδρου Χριστόφια αναφορικά με το θέμα του φυσικού αερίου.

Ο τ/κ Τύπος επικαλείται επίσης μελέτη της Υπουργού Εμπορίου **Πραξούλας Αντωνιάδου**, σύμφωνα με την οποία, όπως γράφεται στα κατεχόμενα, «θα ήταν πιο φθηνή λύση η διοχέτευση του φυσικού αερίου στην Ευρώπη, μέσω Τουρκίας».

Ο τ/κ Τύπος υποστηρίζει επίσης ότι μελετάται κατά πόσο θα φτιαχτεί αγωγός μέσα από τον οποίο θα περνά το κυπριακό αέριο μέσω Τουρκίας «που είναι 40 περίπου χιλιόμετρα απόσταση μόνο από την Κύπρο».

Εξάλλου ο κατοχικός ηγέτης **Ντερβίς Έρογλου** στις συνομιλίες για το Κυπριακό έχει θέσει θέμα, όπως

η Κυπριακή Δημοκρατία δεσμευτεί από πριν, για διαμοιρασμό των κερδών είτε λυθεί το Κυπριακό είτε όχι, και απειλεί ότι η ατμόσφαιρα θα «μυρίσει μπαρούτι» στην περίπτωση που γίνει εξόρυξη χωρίς την υπογραφή μιας τέτοιας συμφωνίας.

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος **Στέφανος Στεφάνου** σε δηλώσεις του διέψευσε κατηγορηματικά το δημοσίευμα επαναβεβαιώνοντας τη θέση της Κυβέρνησης ότι το θέμα του φυσικού αερίου και ότι έχει να κάνει με αυτό, αφορά αποκλειστικά και μόνο την Κυπριακή Δημοκρατία.

«Το θέμα του φυσικού αερίου μπορεί να αποτελέσει κίνητρο για επίλυση του Κυπριακού και αυτό πρέπει να προβληματίζει την Τουρκία», δήλωσε ο κ. Στεφάνου.

«Πρέπει να πω ότι ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας δεν έχει προβεί σε μια τέτοια δήλωση περί αγωγών και φυσικά αέρια και διαρωτόματι σχολιάζει ακριβώς ο κ. Έρογλου», πρόσθεσε.

Σημείωσε ότι ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας είχε αναφερθεί πιο παλιά στο θέμα του φυσικού αερίου, επαναλαμβάνοντας ότι οι έρευνες για φυσικό αέριο εντός της ΑΟΖ της Κύπρου αποτελεί κυριαρχικό δικαίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΤΩΝ ΔΥΟ ΗΓΕΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2011

Στο θέμα της Ε.Ε. δεν υπήρξε... χάσμα

Ο ΕΡΟΓΛΟΥ ΕΠΙΜΕΝΕΙ Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΩΤΟΓΕΝΕΣ ΔΙΚΑΙΟ ΤΗΣ Ε.Ε.!!!

Την τελευταία τους συνάντηση για το 2011 είχαν, τη Δευτέρα, στο πλαίσιο των συνομιλιών για το Κυπριακό, Χριστόφιας και Έρογλου. Το ανώδυνο θέμα Ε.Ε. έφερε χαμόγελα, με τον Έρογλου να δηλώνει ότι υπήρξαν και προσεγγίσεις σε πολλά θέματα.

Μετά την αποτυχημένη, τελευταία, συνάντηση, στην οποία συζητήθηκαν θέματα που αφορούσαν το περιουσιακό και το εδαφικό, Χριστόφιας και Έρογλου τα είπαν για θέματα Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία σαφώς δεν περιλαμβάνονται στα δύσκολα και τα περίπλοκα των συνομιλιών και όλα κύλησαν ομαλά.

Σύμφωνα με δηλώσεις της Ειδικής Αντιπροσώπου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στην Κύπρο, **Λίζα Μπάτενχαϊμ**, «ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας με τον τ/κ ηγέτη Ντερβίς Έρογλου, στη συνάντησή τους στο πλαίσιο των απευθείας συνομιλιών για λύση του Κυπριακού, η οποία διήρκεσε περίπου μιάμιση ώρα, συζητήσαν θέματα Ε.Ε.».

«Οι δύο ηγέτες», είπε η κ. Μπάτενχαϊμ, «ξεκαθάρισαν τις θέσεις τους στο κεφάλαιο της Ε.Ε. με ειλικρίνεια».

«Εξέφρασα την εκτίμησή μου στους ηγέτες για τις προσπάθειές τους μέσα στο 2011 και τους είπα ότι έχουμε μια σταθερή βάση για τη σκληρή δουλειά που



μας περιμένει στις αρχές του 2012, η οποία θα οδηγήσει στη συνάντηση του Green Tree στο τέλος Ιανουαρίου», ανέφερε η κ. Μπάτενχαϊμ, μιλώντας στους δημοσιογράφους.

Εξέφρασε, επίσης, την εκτίμησή της για την ανάληψη δέσμευσης εκ μέρους του Προέδρου Χριστόφια και του Ντερβίς Έρογλου, για εξεύρεση μιας επείγουσας λύσης στο Κυπριακό προς το συμφέρον και των δύο κοινοτήτων. Είπε, επίσης, ότι οι δύο ηγέτες ανταλλάξαν θερμές ευχές για τις γιορτές και το νέο έτος.

Η επόμενη συνάντηση των δύο ηγετών θα πραγματοποιηθεί στις 4 Ιανου-

αρίου, στις 10.00 το πρωί.

Επιμένει σε «πρωτογενές δικαίωμα»...

Τηλεφωνική επικοινωνία είχε την Κυριακή το βράδυ με τον Επίτροπο Διεύθυνσης της Ε.Ε., **Στέφαν Φούλε**, ο τ/κ ηγέτης **Ντερβίς Έρογλου**, στον οποίο μετέφερε την ικανοποίησή του για τις δηλώσεις που έκανε ο Πρόεδρος της Κομισιόν, **Χοζέ Μανουέλ Μπαρόζο**.

Σε δηλώσεις, επιστρέφοντας από τις συνομιλίες, στα κατεχόμενα, ο Έρογλου ανέφερε ότι την 1η Ιουλίου 2012 την Προεδρία της Ε.Ε. αναλαμβάνει η Κύπρος και

υποστήριξε πως ο κ. Μπαρόζο με τη δήλωσή του, έδωσε ξεκάθαρο μήνυμα για μια συμφωνία στο Κυπριακό πριν από την Προεδρία.

Ο Έρογλου είπε ότι με τον κ. Φούλε συζητήσαν τις σχέσεις με την Ε.Ε. και ανταλλάξαν απόψεις στο θέμα τού να αποτελέσει μια συμφωνία στο Κυπριακό πρωτογενές δικαίωμα της ΕΕ και να γίνει αποδεκτό στα όργανα της ΕΕ.

Όσον αφορά τη συνάντηση των δύο ηγετών, όπου συζητήθηκαν θέματα Ε.Ε., ο τ/κ ηγέτης είπε ότι υπήρξαν κάποιες λάθος αντιλήψεις για κάποια θέματα και αυτά διόρθωσαν. Υπήρξαν προσεγγίσεις σε πολλά θέματα, πρόσθεσε, εκφράζοντας την άποψη ότι μπορεί να υπάρξει συμφωνία.

«Στο θέμα της Ε.Ε., για εμάς είναι ζωτικής σημασίας η συμφωνία που θα επιτευχθεί να αποτελέσει πρωτογενές δικαίωμα της ΕΕ. Μπορώ να πω ότι στο θέμα αυτό δεν υπήρξε δέσμευση ακόμα. Αλλά υπήρξαν προσεγγίσεις».

«Θα εργαστούν», συνέχισε, «τον νέο χρόνο κατά τις συνομιλίες, ώστε να υπάρξει δέσμευση».

Η συνάντηση, σχολίασε, ήταν θετική και εποικοδομητική, σε φιλικό κλίμα, λέγοντας ότι η προηγούμενη είχε διεξαχθεί σε έντονο κλίμα.

Η Τουρκία απειλεί τη Γαλλία για την ποινικοποίηση της άρνησης αναγνώρισης της Γενοκτονίας των Αρμενίων

Ο Τούρκος πρόεδρος **Αμπντουλάχ Γκιουλ**, βουλευτές και επιχειρηματίες καλούν τη γαλλική ηγεσία να αντιταχθεί στο νομοσχέδιο που προβλέπει την ποινικοποίηση της άρνησης της Γενοκτονίας των Αρμενίων, και το οποίο έρχεται προς εξέταση στη γαλλική Εθνοσυνέλευση προβλέποντας φυλάκιση ενός έτους και βαρύ πρόστιμο.

«Δεν υπάρχει περίπτωση να δεχτούμε αυτή την πρόταση νόμου [...] που μας αφαιρεί το δικαίωμα να απορρίψουμε τις αβάσιμες και άδικες κατηγορίες εναντίον της χώρας μας και του έθνους μας», αναφέρει ο Γκιουλ σε ανακοίνωσή του.

«Αναμένουμε ότι θα επικρατήσει στη Γαλλία η λογική και η ευθυκρισία και ότι θα απορριφθεί αυτό το σχέδιο νόμου», προσθέτει η ανακοίνωση.

Ο Γκιουλ εκφράζει την ελπίδα ότι «η πολυετής γαλλοτουρκική φιλία, τα κοινά συμφέροντα και η συμμαχία τους [στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ] δεν θα θυσιαστούν προς όφελος προεκλογικών υπολογισμών».

Σύμφωνα με τον Τούρκο πρόεδρο, αν υιοθετηθεί αυτός ο νόμος, τότε θα σταθεί εμπόδιο σε κάθε αμερόληπτη ιστορική έρευνα για τα γεγονότα του 1915-17 στην Ανατολία, τα οποία η Γαλλία καθώς και ακόμη περίπου 20 χώρες έχουν αναγνωρίσει ως γενοκτονία.

Ο Τούρκος πρωθυπουργός **Ταγίπ Ερντογάν** έχει ήδη προειδοποιήσει τη Γαλλία με βαρύτατες, μη αναστρέψιμες συνέπειες εφόσον εγκριθεί η νομοθεσία. Σε επιστολή του προς τον Γάλλο πρόεδρο **Νικολά Σαρκοζί** την περασμένη εβδομάδα, ο Ταγίπ Ερντογάν προειδοποίησε πως η προτεινόμενη νομοθεσία είναι «εχθρική» και στοχοποιεί άμεσα την Τουρκία και τους Τούρκους που ζουν στη Γαλλία.

«Αυτού του είδους οι κινήσεις θα έχουν βαριές συνέπειες για τις μελλοντικές σχέσεις μεταξύ της Τουρκίας και της Γαλλίας σε πολιτικό, οικονομικό, πολιτιστικό επίπεδο, και η ευθύνη θα βαρύνει εκείνους που βρίσκονται πίσω από αυτή την πρωτοβουλία»,

ανέφερε.

Από την Άγκυρα εξετάζονται, επίσης, εμπορικές κυρώσεις ως αντίποινα κατά της Γαλλίας -περίπου 1.000 γαλλικές επιχειρήσεις δραστηριοποιούνται στην Τουρκία.

Το «πάγωμα» μελλοντικών παραγγελιών Airbus από τις Τουρκικές Αερογραμμές και μεγάλης κυβερνητικής επένδυσης στον τομέα της ενέργειας αναφέρθηκαν ως πιθανά παραδείγματα «αντιποίνων» από ανώτατο μέλος τουρκικής αντιπροσωπείας που μετέβη στο Παρίσι για να ασκήσει πιέσεις κόντρα στο νομοσχέδιο.

Η Γαλλία έχει αναγνωρίσει την Γενοκτονία των Αρμενίων από το 2001. Σήμερα η Βουλή θα κληθεί να ψηφίσει εάν η άρνησή της θα διώκεται και από το νόμο -με προβλεπόμενη ανώτατη ποινή κάθειρξη ενός έτους και πρόστιμο 45 χιλ. ευρώ.

Το νομοσχέδιο συντάχθηκε στη νομοθετική βάση της ποινικοποίησης της άρνησης του Ολοκαυτώματος, την οποία έχει υιοθετήσει η Γαλλία από το 1990.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
757 HIGH ROAD, FINCHLEY
LONDON N12 8LD

☎: 020 8343 7522

fax: 020 8343 7524

email: michael@eleftheria.biz

website: www.eleftheria.co.uk

Ιδιοκτήτρια: ELEFThERIA OF LONDON LTD

Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΣ ΕΛΛΗΝΑΣ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ:	ΑΓΓΛΙΑ	Ε 70
	ΚΥΠΡΟΣ	Ε 100
	ΕΛΛΑΔΑ	Ε 100
	ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ	Ε 100



“Merry Christmas
and a Happy New Year”



MARFIN LAIKI BANK

Always here, always by your side

**The Management and Staff of
Marfin Laiki Bank** would like to wish you all
a Merry Christmas and a Happy New Year

**During the Christmas holiday season
Marfin Laiki branches will operate as follows:**

Friday 23rd December 2011: Normal Opening Hours

Saturday 24th – Tuesday 27th December 2011: **CLOSED**

Wednesday 28th – Friday 30th December 2011: Normal Opening Hours

Saturday 31st December – Monday 2nd January 2012: **CLOSED**

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Best Wishes

From



The A. G. Leventis Foundation

**WEST AFRICA HOUSE, HANGER LANE, EALING, LONDON W5 3QR
TEL. 020 8991 4020**



PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

DIRECTORS:

Nicos Lipsos
FCMI, FMAAT

George Kouttoukis
BSc, BA, MSc

LANDLORDS!
MAXIMISE your rental
income with

**THE PROPERTY
CENTRE**

we offer:

- high rents
- full management
- property investments
- full maintenance
- renovations at very competitive prices

CALL:

020 8920 2040

or visit us at:

**THE PROPERTY CENTRE
5 ASHFIELD PARADE
SOUTHGATE
LONDON N14 5EH**

(next to Southgate Tube Station)

Tel: 020 8920 2040

Fax: 020 8920 6567

**24 years
experience
in property
management
- investments**

The right place to find the right property

*Renting and managing thousands
of flats and houses*

THE PROPERTY CENTRE

www.propertycentrelondon.com

*Καλά Χριστούγεννα
& Καλή Χροιά!
Merry Christmas!*





*Merry Christmas
and a Happy New Year*

from

TELEPHONE : 020-7561 7440
FAX : 020-7561 7449
E-mail : enquiries@lazari.co.uk

**LAZARI INVESTMENTS
LIMITED**

HAMLIN HOUSE
HIGHGATE HILL
LONDON N19 5PA



F r e e m a n s

Chartered Certified Accountants and Business Advisers

PARTNERS:

Chrys Petrides
Haris Tsirtsipis
George Makris
Raju Kalia

SERVICES:

Audit Accountancy
Taxation
Consultancy
Corporate Finance

*Registered
to carry out audits
and regulated
for a range of investment
activities by the
Association of Chartered
Certified Accountants*

Χρόνια Πολλά



Merry Christmas

FREEMANS

SOLAR HOUSE,
282 CHASE ROAD, SOUTHGATE
LONDON N14 6NZ

tel: 020 8920 5100
fax: 020 8920 5151

e-mail: mail@freemans-accountants.com



Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

29 Δεκεμβρίου 2011
(ΠΕΜΠΤΗ)

● **Χριστουγεννιάτικο πάρτυ
Συνδέσμου Κυπρίων Ηλικιωμένων
Tiverton**

ΤΟΠΟΣ: Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο,
Earlham Grove, Wood Green
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: £12 (μέλη), £16 (μη μέλη)
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07939 065 891 (Ρίτα)
020 7607 8930 (Φάνος)

1η Ιανουαρίου 2012
(ΚΥΡΙΑΚΗ - ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ)

● **Κοπή Βασιλόπιτας Ελληνικής
Κυπριακής Αδελφότητας**

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας,
Britannia Road, London N12
ΩΡΑ: 4.00 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999, 07956 849 094
*Τη βασιλόπιτα θα ευλογήσει ο Αρχιεπίσκοπος
Θυατειρών κ.κ. Γρηγόριος*

7 Ιανουαρίου 2012
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Κοπή Βασιλόπιτας Academy
Social Club και Συνδέσμου
Αποδήμων Σολέας**

ΤΟΠΟΣ: Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο,
Earlham Grove, Wood Green
London N22
ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8361 8288
(Ανδρέας Σαββίδης)

020 8445 5008
(Χαρίλαος Κιτρομηλίδης)
020 8445 2349
(Παναγιώτα Πέππου)
020 8368 6504
(Νεόφυτος & Παναγιά Νεοφύτου)

*Τη βασιλόπιτα θα ευλογήσει
ο π. Δημητριάδης Μελέκης.
Ο νομικός και λαογράφος Κώστας Καββάδας
θα μιλήσει για τις γιορτές.
Θα τιμηθεί η ποιήτρια Παναγιώτα Ζένιου
(Ξεριζωμένη Λεμονιά).
Θα υπάρξει πλούσιο ψυχαγωγικό
πρόγραμμα και δεξίωση.
ΟΛΟΙ ΕΥΠΡΟΣΔΕΚΤΟΙ*

8 Ιανουαρίου 2012
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα Ελληνορθό-
δοξης Κοινότητας Αγίων Ραφαήλ,
Νικολάου και Ειρήνης (Enfield)**

ΤΟΠΟΣ: Penridge Suite,
470 Bowes Road,
London N11 1NL
ΩΡΑ: 6.30 μ.μ.
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £30 λίρες
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07802 277 272
(Κυριάκος Πιτσιελής)

*Η χοροεσπερίδα θα γινόταν στις 13 Νοεμβρίου.
Λόγω πένθους μεταφέρθηκε
στην ως άνω ημερομηνία.
Ισχύουν τα ίδια εισιτήρια*

● **Εκδρομή στο Margate με τον
Σύνδεσμο Ηλικιωμένων Tiverton**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: £12 (μέλη), £14 (μη μέλη)
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07939 065 891 (Ρίτα)
020 7607 8930 (Φάνος)

● **Κοπή Βασιλόπιτας Οργάνωσης
Συγγενών Κυπρίων
Αγνοουμένων Η.Β.**

ΤΟΠΟΣ: Αίθουσα εκδηλώσεων
Κοινότητας Αποστόλου Βαρνάβα,
Wood Green
ΩΡΑ: Αμέσως μετά τη Θεία Λειτουργία
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8805 6939
*Θα παρευρεθεί και θα μιλήσει ο Γεν. Πρόξενος
της Κύπρου Γιώργος Γεωργίου*

19 Ιανουαρίου 2012
(ΠΕΜΠΤΗ)

● **Διαλέξη Ελεύθερου
Πανεπιστημίου Ομογένειας
Λονδίνου**

ΘΕΜΑ: «Το παιδί μου φοβερίζει
ή φοβερίζεται από τους
συμμαθητές του. Τι φταίει;
Μπορώ να βοηθήσω;»

ΟΜΙΛΗΤΗΣ: Φαίδη Φαίδωνος
Πρόεδρος Επιστημονικού
Σωματείου Υποψηφίων
Διδασκόντων Κύπρου,
Υποψηφία Διδάκτορας
Εκπαιδευτικής Ψυχολογίας,
Τμήμα Ψυχολογίας,
Πανεπιστήμιο Κύπρου
Οίκημα Αδελφότητας,
Britannia Road, London N12
7.45 μ.μ.

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας,
Britannia Road, London N12
ΩΡΑ: 7.45 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999, 07956 849 094
ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ: Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης
και Πανεπιστήμιο Κύπρου
ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

20 Ιανουαρίου 2012
(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

● **Κοπή Βασιλόπιτας Συνδέσμου
Λευκαριτών Αγγλίας**

ΤΟΠΟΣ: Lantern Restaurant,
1282 – 1284 High Road
Whetstone, N20 9 HH London
ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £25 (μετά φαγητού, φρούτων
και δωρεάν αναψυκτικά και κρασί)
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8455 0569 (Ελένη),
020 8997 3965 (Καίτη)

Ζωντανή ελληνική μουσική και κλήρωση λαχνού

22 Ιανουαρίου 2012
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Ετήσια Γενική Συνέλευση
και Κοπή Βασιλόπιτας
Συνδέσμου Αγίου Αμβροσίου Η.Β.**

ΤΟΠΟΣ: Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο,
Earlham Grove, Wood Green
ΩΡΑ: 5.00 μ.μ. (Γενική Συνέλευση)
*Θα ακολουθήσει (6.00 μ.μ.)
συνεστιάση με φαγητό και μουσική*
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £20 ενήλικες, £15 παιδιά
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8551 2094

4 Φεβρουαρίου 2012
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα
ΔΗΚΟ Αγγλίας**

ΤΟΠΟΣ: Penridge Suite,
470-474 Bowes Road,
New Southgate, London N11
ΩΡΑ: 7.30 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07956 245 706

16 Φεβρουαρίου 2012
(ΠΕΜΠΤΗ)

● **Διαλέξη Ελεύθερου
Πανεπιστημίου Ομογένειας
Λονδίνου**

ΘΕΜΑ: «Για μια νέα πολιτική πορεία
μετά τα γεγονότα
της 11ης Ιουλίου»

ΟΜΙΛΗΤΗΣ: Σταύρος Α. Ζένιος
Καθηγητής Παν/μίου Κύπρου
και πρόεδρος των Πρυτάνεων
των Πανεπιστημίων των
Ευρωπαϊκών Πρωτευουσών
Οίκημα Αδελφότητας,
Britannia Road, London N12
7.45 μ.μ.
ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας,
Britannia Road, London N12
ΩΡΑ: 7.45 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999, 07956 849 094
ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ: Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης
και Πανεπιστήμιο Κύπρου
ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

25 Φεβρουαρίου 2012
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροεσπερίδα
Ανεξάρτητου Ελληνικού
Σχολείου Μάνορ Χιλ**

15 Μαρτίου 2012
(ΠΕΜΠΤΗ)

● **Διαλέξη Ελεύθερου
Πανεπιστημίου Ομογένειας
Λονδίνου**

ΘΕΜΑ: «Η ζωτικότητα της κυπριακής
διαλέκτου και η σημασία
της χρήσης της σήμερα –
Οι δυνατότητες της κυπριακής
διαλέκτου και της κυπριακής
λογοτεχνίας»

ΟΜΙΛΗΤΗΣ: Μιχάλης Πιερίης
Καθηγητής Παν/μίου Κύπρου
Τμήμα Βυζαντινών
και Νεοελληνικών Σπουδών
Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου
Παν/ίου Κύπρου
ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφότητας,
Britannia Road, London N12
7.45 μ.μ.
ΩΡΑ: 7.45 μ.μ.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999, 07956 849 094
ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ: Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης
και Πανεπιστήμιο Κύπρου
ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ



S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ



**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**
(large/small, bottles & cans)



★ Επίσης ΟΥΖΟ
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

Κρασιά KEO - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,
St. John Commandaria και πολλά άλλα



Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου,
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΛΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό)
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ
47 TURNPIKE LANE, N8
Tel: 020 8340 7899

ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ
19 FERDINAND STREET, NW1
• Tel: 020 7485 0563/9733

www.aspris.co.uk

GREEK SAT TV

Greek Satellite Television for Greek viewers
All Greek Nova channels including movie and sport channels

Call Chris on 07956 430335
or Andy on 07947 421381

For more information

www.greeksattv.co.uk

Email: **info@greeksattv.co.uk**

ΑΠΟΨΗ

Ακρωτηριασμός των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων το «πρωτογενές δίκαιο»

Ο ΚΑΤΟΧΙΚΟΣ ηγέτης Ντερβίς Έρογλου, εκτελώντας πιστά τις οδηγίες και τους σχεδιασμούς της Άγκυρας, επιμένει ότι μια ενδεχόμενη συμφωνία στο Κυπριακό θα πρέπει να αποτελέσει «πρωτογενές δίκαιο» της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όπως είπε ο ίδιος, σε πρόσφατη τηλεφωνική επικοινωνία του με τον Επίτροπο Διεύθυνσης Στέφαν Φούλε συζήτησαν το θέμα αυτό και αντάλλαξαν απόψεις...

ΠΟΙΕΣ ΑΠΟΨΕΙΣ εξέφρασε ο κ. Φούλε, δεν γνωρίζουμε. Εκείνο που ξέρουμε, είναι ότι ο Κοινοτικός Επίτροπος έχει υποχρέωση και καθήκον να είναι θεματοφύλακας του Ευρωπαϊκού Κεκτημένου, των αρχών και των αξιών επί των οποίων «χτίστηκε» και λειτουργεί η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΠΛΕΥΡΑ τι επιδιώκει στην ουσία, προβάλλοντας την απαίτηση να συμπεριληφθεί η ενδεχόμενη λύση του Κυπριακού ως ξεχωριστό, πρωτογενές δίκαιο, της Ε.Ε.; Θεωρεί δεδομένο ο Έρογλου (και η Τουρκία) ότι αυτή η ενδεχόμενη συμφωνία δεν θα συνάδει με το Ευρωπαϊκό Δίκαιο, θα είναι αντίθετη με τα ισχύοντα για όλα τα κράτη-μέλη και για όλους τους Ευρωπαίους πολίτες και ως τέτοια θα πρέπει να γίνει αποδεκτή. Στην πραγματικότητα, πρόκειται περί ακρωτηριασμού των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, που η τουρκική πλευρά επιδιώκει να καταστεί... νόμιμη παραβίαση.

ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ότι ο Έρογλου στις απ' ευθείας συνομιλίες καταθέτει προτάσεις που προνοούν «καθαρότητα» πλειοψηφίας γης και πληθυσμού στο υποτιθέμενο «ομόσπονδο» τ/κ κρατίδιο. Δηλαδή, θα απαγορεύεται μόνο στους Ε/κ η ελεύθερη εγκατάσταση σε οποιοδήποτε μέρος της Κύπρου (θα επιτραπεί για τους υπηκόους άλλων χωρών της Ε.Ε.) και όσοι από τους Ε/κ θα κατοικούν στην υπό τουρκική διοίκηση περιοχή, θα στερούνται των πολιτικών τους δικαιωμάτων (δεν θα μπορούν να ψηφίζουν ή να ψηφίζονται για δημόσια αξιώματα). Επίσης, η μεγάλη πλειοψηφία Ε/κ ιδιοκτητών γης στην κατεχόμενη περιοχή, θα εξαναγκαστούν να αποξενωθούν της περιουσίας τους, διότι οι Τούρκοι επιδιώκουν να έχουν και πλειοψηφία γης. Σύμφωνα με όλα τα επίσημα στοιχεία του Κτηματολογίου της Κυπριακής Δημοκρατίας, η τουρκοκυπριακή ιδιοκτησία γης στο κατεχόμενο βόρειο τμήμα της Κύπρου είναι γύρω στο 12 με 13% του συνόλου του κατεχόμενου εδάφους.

ΤΑ ΠΙΟ ΠΑΝΩ είναι ορισμένες από τις κύριες επιδιώξεις των Τούρκων για νόμιμη παραβίαση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σε μια μελλοντική συμφωνία λύσης του Κυπριακού. Διότι και στο θέμα της Εκτελεστικής Εξουσίας, η επιδιωκόμενη παραβίαση των δημοκρατικών αρχών και των βασικών πολιτικών δικαιωμάτων των Ελληνοκυπρίων είναι εξωφρενική.

ΒΕΒΑΙΑ, δεν ισχυριζόμαθα ότι η δική μας πλευρά δέχθηκε αυτές τις παραλογίες των Τούρκων. Κάποιες, όμως, από τις υποχωρήσεις που κάναμε, δεν συνάδουν με το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο. Ακόμα και η προσωρινή ρύθμιση ορισμένων θεμάτων υπό τη μορφή μεταβατικών διατάξεων, έξω από τα πλαίσια των αρχών της Ε.Ε., είναι απαράδεκτη για πάρα πολλούς λόγους.

ΚΑΝΟΝΙΚΩΣ εχόντων των πραγμάτων, ακόμα και αν οι δύο ηγέτες (έτσι τους... λένε), καταλήξουν σε μια συμφωνία που θα παραβιάζει το Κεκτημένο, η Ε.Ε. δεν θα πρέπει να την κάνει αποδεκτή. Δεν θα πρέπει, δηλαδή, να δεχτεί την ενσωμάτωση στους κόλπους της ενός κράτους που παραβιάζει τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των πολιτών του. Και αυτό όφειλε, καθηκόντως, ο Επίτροπος Φούλε να τονίσει στον κατοχικό ηγέτη. Η Ε.Ε. ιδρύθηκε για το καλό των Ευρωπαίων πολιτών και όχι για τον εφησυχασμό ηγετών και Επιτρόπων.

ΚΙ ΑΝ Ο κ. ΜΠΑΡΟΣΟ επιείγεται να λυθεί το Κυπριακό πριν την 1η Ιουλίου 2012, όπως ο ίδιος δήλωσε, δεν πρέπει να... αλληθωρίζει προς τη δική μας πλευρά. Να στρέψει το βλέμμα του κατευθείαν προς την Τουρκία και εκεί να επικεντρωθεί. Δεν ξέρει ο κ. Μπαρόσο ότι η Τουρκία κατέχει παράνομα ευρωπαϊκό έδαφος; Να μεταφέρει στην Τουρκία ότι για να επέλθει λύση εντός εξαμήνου, πρέπει να τερματίσει την κατοχή της Κύπρου. Διαφορετικά δεν λύνεται το Κυπριακό, ούτε προχωρά η τουρκική ενταξιακή πορεία. Ξεκάθαρες κουβέντες. Όχι ευχολόγια και νοουθεσίες.

«Ε»

...ΡΙΠΕΣ...

Δεν δικαιολογείται ο... πανικός για την αποχή

ΠΟΛΥΣ ΘΟΡΥΒΟΣ, αναλύσεις, προεκτάσεις και μεγάλη κινδυνολογία αναπτύχθηκε στην Κύπρο και εξακολουθεί να συζητείται σχετικά με την αποχή από τις πρόσφατες εκλογές στην Κύπρο (ευρωεκλογές 2009, βουλευτικές και δημοτικές 2011). Κάποιοι θεωρούν το ποσοστό αποχής πάρα πολύ υψηλό και βγάζουν συμπεράσματα περί απαξίωσης των πολιτικών και της πολιτικής, αδιαφορίας των πολιτών για τα κοινά και περίπου ενσπείρουν πανικό περί φθοράς του πολιτικού συστήματος και της δημοκρατίας. Μερικοί, μάλιστα, σπεύδουν να κάνουν προτάσεις περιορισμού βουλευτικών και άλλων θητειών, θέσπισης κριτηρίων διορισμού Διοικητικών Συμβουλίων Οργανισμών, ώστε να καταπολεμηθεί - τάχα - η αποχή.

Νομίζουμε ότι ο... πανικός είναι αδικαιολόγητος και, πολύ περισσότερο, όσοι επιδιώκουν, άμεσα ή έμμεσα, να... οικειοποιηθούν το ποσοστό αποχής και να το ερμηνεύσουν ως δικαίωση της δικής τους στάσης ή απόρριψής τους, ως προσπάθεια ανίερη.

Πιστεύουμε ότι πρώτιστο καθήκον κάθε πολίτη είναι η συμμετοχή στις εκλογές, διότι με αυτόν τον τρόπο έχει λόγο ο κάθε ένας στο παρόν και στο μέλλον του τόπου, του ίδιου και της οικογενείας του.

Όποιος απέχει από τις εκλογές, απλώς αφήνει τους άλλους να αποφασίζουν και για τον ίδιο. Ιδιαίτερα στις συνθήκες ημι-κατοχής της Κύπρου, η αποχή μπορεί να ερμηνευθεί και ως ανεύθυνη στάση.

Τούτων λεχθέντων, θέλουμε να θυμίσουμε σε κάθε... πανικοβληθέντα ότι σε παλαιότερες εκλογές στην Κύπρο υπήρχε μεγάλη συμμετοχή ψηφοφόρων για δύο λόγους: Πρώτον, λόγω του εθνικού θέματος και των «ταραχών» που πέρασε η Κυπριακή Δημοκρατία από το 1960 και εντεύθεν, εκεί που τα πολιτικά πάθη ήταν έντονα, ήταν φυσικό να υπάρχει μεγαλύτερο κίνητρο συμμετοχής στις εκλογές. Ιδίως μετά την εισβολή το 1974, που ήταν ακόμα έντονος οι συνέπειες της κατοχής, οι πολίτες έσπευδαν στις κάλπες για να εκλέξουν τους πολιτικούς που θα τους απάλλασαν, όπως νόμιζαν, από τις συνέπειες της κατοχής.

Δεύτερον, ο νόμος για υποχρεωτική συμμετοχή στις εκλογές ανάγκαζε τη συντριπτική πλειοψηφία να προσέρχεται στις κάλπες. Μπορεί να μην πήγε κανένας φυλακή επειδή δεν ψήφισε, όμως, η αποφυγή της... φασαρίας, των αστυνομικών ερευνών κ.λπ., ωθούσε τους ψηφοφόρους μαζικά στις κάλπες.

Σήμερα, η Κύπρος είναι στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα δεδομένα άλλαξαν. Στην Ευ-

ρώπη προσέρχονται οι πολίτες στις κάλπες για να εκλέξουν κυβέρνηση σε ποσοστό γύρω στο 60-70% (και θεωρείται ακόμα μεγάλη συμμετοχή). Σε ευρωεκλογές και δημοτικές εκλογές η συμμετοχή είναι ακόμα και κάτω του 50%.

Στην Κύπρο, κατά τις πρόσφατες βουλευτικές εκλογές, η συμμετοχή άγγιξε σχεδόν το 80% και στις χθεσινές δημοτικές ήταν γύρω στο 70%. Με τα ευρωπαϊκά δεδομένα, τα ποσοστά αυτά είναι πολύ υψηλά. Ίσως τα υψηλότερα στην Ευρώπη.

Άρα, ο... πανικός δεν δικαιολογείται. Μπήκαμε στην Ευρώπη, υπάρχει επηρεασμός και της πολιτικής ζωής και αυτά τα φαινόμενα είναι αναπόφευκτα. Αν θέλουν οι πολιτικοί ταγοί να καταπολεμήσουν την υπάρχουσα αποχή, δεν είναι οι... θητείες το φάρμακο. Πάνω απ' όλα είναι η αξιοσύνη των υποψηφίων και όχι η κομματική επιβολή και το χρήμα να χρίζουν υποψηφίους. Έπειτα, η διαφάνεια στον πολιτικό βίο είναι το οξυγόνο της δημοκρατίας. Δυστυχώς, αυτά λείπουν σχεδόν παντελώς από το κομματικό μας σύστημα. Και όσοι θέλουν να καταπολεμήσουν την υπάρχουσα αποχή, προς τα εκεί πρέπει να στρέψουν τις προσπάθειές τους. Στην αξιοκρατία, την αξιοσύνη, τη διαφάνεια.

«Ε»

ΠΑΡΑΣΙΤΑ

Το ρεζίλεμα ΠΑΣΥΔΥ, ΟΕΛΜΕΚ, ΠΟΕΔ από τα μέλη τους

□ Τα όσα κωμικοτραγικά συνέβησαν την περασμένη εβδομάδα στην Κύπρο, με την απροειδοποίητη και απολύτως αδικαιολόγητη απεργία της Συντεχνίας των Δημοσίων Υπαλλήλων (ΠΑΣΥΔΥ), σπινταρίζουν στο σύνολό του το συνδικαλιστικό κίνημα του νησιού. Άκουσαν, υπήρξαν φήμες, ότι θα τους... έκοβαν τον 13ο μισθό και... είπαν να απεργήσουν. Τυλαϊώρησαν τους πολίτες, έπληξαν τη δεινοπαθούσα οικονομία του κράτους, γιατί άκουσαν ψιθύρους!

Η εκ των υστέρων γελοία επίκληση της δήθεν απουσίας διαλόγου για τα οικονομικά μέτρα, τούς εξέθεσε ακόμα περισσότερο. Διότι στο θέμα αυτό αποφάσισαν πριν δύο εβδομάδες. Έτσι, η ΠΑΣΥΔΥ και οι εκπαιδευτικές οργανώσεις έμειναν εκτεθειμένες. Απομονώθηκαν ακόμα και από τις υπόλοιπες Συντεχνίες, τη ΣΕΚ και την ΠΕΟ.

Εκεί, όμως, που έγιναν κυριολεκτικά ρεζίλι και τα μέλη της ΠΑΣΥΔΥ πέταξαν στα σκουπίδια την ηγεσία τους (το ίδιο έπραξαν και τα μέλη της ΟΕΛΜΕΚ και της ΠΟΕΔ), ήταν η απόφαση να μπουκότάρουν τις δημοτικές εκλογές, να πλήξουν τη δημοκρατία και να απαξιώσουν το «πληρωμένο» κράτος της Κύπρου, το οποίο πολεμά και απαξιώνει η ίδια η Τουρκία. Θυμάστε τι είπε ο Τούρκος υπουργός Μπαγίς, ότι «στον νότο δεν υπάρχει κράτος», δεν ξέρει «αν υπάρχει καν διοίκηση»... Και όταν σε μια χώρα προκαθορισμένες εκλογές δεν μπορούν να γίνουν, ενισχύονται τα επιχειρήματα του κάθε Μπαγίς.

Εν πάση περιπτώσει, η κυβέρνηση, προς τιμήν της, έδειξε αποφασιστικότητα. Η ηγεσία της ΠΑΣΥΔΥ απάντησε γραπτώς στη Γενική Έφορο Εκλογών ότι η απόφαση του εκτάκτου συνεδρίου να μην εργαστούν τα μέλη της οργάνωσης στις εκλο-

γές της 18ης Δεκεμβρίου ήταν «ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΜΕΤΑΚΛΗΤΗ» και ότι μπορούσε ν' αλλάξει «μόνο με σύγκληση νέου συνεδρίου», πράγμα που «δεν ήταν εφικτό υπό τις περιστάσεις»... Και η επιστολή στις 15 Δεκεμβρίου του Γλαύκου Χατζηπέτρου, κατέληγε με υποκριτικό τρόπο: «Λυπούμαστε γιατί δεν έχουμε τη δυνατότητα να ανταποκριθούμε στην έκκλησή σας».

Το Υπουργείο Εσωτερικών και τα πολιτικά κόμματα διαμήνυσαν ότι οι εκλογές θα γίνονταν, ακόμα και με μίσθωση υπηρεσιών από ιδιώτες. Και κάλεσε ο Γενικός Έφορος τους δημοσίους υπαλλήλους που είχαν ήδη εκπαιδευτεί για να προΐστανται των εκλογικών κέντρων, να δηλώσουν γραπτώς αν θα προσέρχονταν στα καθήκοντά τους ή όχι.

Και ω του θαύματος! Μέχρι τις 9 το πρωί της Παρασκευής, 16 Δεκεμβρίου, το 94% των δημοσίων υπαλλήλων «άδειασαν» κυριολεκτικά την ηγεσία τους και δήλωσαν συμμετοχή.

Μετά από αυτό το πρωτοφανές άδειασμα, η ηγεσία της ΠΑΣΥΔΥ... άλλαξε απόφαση και κάλεσε τα μέλη της να... εργαστούν κανονικά για τις εκλογές! Ούτε συνεδριο χρειάστηκαν, ούτε διαδικασίες... Και η «λύπη» τους εξαφανίστηκε διά μιάς.

Τέτοιο ρεζίλεμα συνδικαλιστικής ηγεσίας αξίζει να καταγραφεί στο Βιβλίο Γκίνες. Φυσικά, οι ηγεσίες της ΠΑΣΥΔΥ, της ΟΕΛΜΕΚ και της ΠΟΕΔ επιμένουν να είναι ακόμα στις θέσεις τους, στις καρέκλες τους. Καμία ευαισθησία, ούτε ίχνος ευθυξίας, προσωπικής και συνδικαλιστικής. Ούτε σκέψη να πάνε στα σπία τους τρέχοντας. Εκτός κι αν τους διώξουν τα μέλη τους. Καιρός είναι.

HPA



YVA
SOLICITORS

call us on 020 8445 9898
or by fax on 020 8445 9199
or visit us online at:
www.yvasolicitors.com
YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements

η γνώμη μου

Η αποχή νίκησε ... η Δημοκρατία έχασε!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Οι Δημοτικές Εκλογές έγιναν. Η αποχή από τις κάλπες και πάλι ήρθε πρώτη. Ένα 33% και παραπάνω των εκλογέων αποφάσισε να μην ψηφίσει. Η Δημοκρατία ήταν η χαμένη. Τα κόμματα, ως συνήθως, αναμασούν τα ίδια και τα ίδια. Πήραμε – λένε – τα μηνύματα και θα αντιδράσουμε. Μπούρδες και παραμύθια! Τα μηνύματα δεν τα πήραν ούτε πριν κι ούτε θα τα πάρουν τώρα. Ο κόσμος έχει μπουχτίσει με τα μασκαράλκια των κομμάτων και των κομματαρχών. Δεν τους έχει εμπιστοσύνη. Αλλά λένε κι άλλα κάθουν. Έχουν χάσει την έξωθεν καλή μαρτυρία. Δεν εμπνέουν εμπιστοσύνη και δεν τους εμπιστεύεται κανένας. Θεωρούνται θεοπαίχτες και ασυνεπείς, τους οποίους το μόνο που τους ενδιαφέρει είναι το προσωπικό και το κομματικό τους συμφέρον και τίποτε άλλο. Διαφορετικά, οι περισσότεροι από αυτούς θα έπρεπε να είχαν ήδη παραιτηθεί προ πολλού. Αυτά πιστεύει ο πολύς κόσμος και γι' αυτό δεν πάει να ψηφίσει. Και κατά μεγάλο μέρος έχουν δίκιο.

Είδαν, για παράδειγμα, το τί έγινε με την υπόθεση του Μαρί και αντιλήφθηκαν πως οι πολιτικοί μας και η Πολιτική του τόπου μας είναι για τα σκουπίδια. Βίωσαν την απαξίωση της πολιτικής ζωής σε όλο της το μεγαλείο, βλέποντας τον πρώτο άρχοντα του τόπου να φυγομαχεί και να στρεψοδικεί.

Αντιλήφθηκαν πως οι πολιτικοί μας από τον πρώτο μέχρι τον τελευταίο εκτός ελαχίστων εξαιρέσεων, είναι όλοι αφερέγγυοι και εν πολλοίς επικίνδυνοι. Τους αρέσουν τα μεγάλα λόγια και οι υποσχέσεις, που εύκολα ξεχνιούνται για το κομματικό συμφέρον και την προσωπική ανέλιξη.

Είδαν τα δύο από τα τρία κόμματα της συγκυβέρνησης τα προηγούμενα χρόνια, να σχοινοβατούν μεταξύ εξουσίας και αντιεξουσίας, για χάρη της δόξης του συμφέροντος της Πατρίδας και αηδίασαν. Χόρτασαν από τα τερτίπια των πολιτικών και των συμφεροντολόγων κομματαρχών. Απήυδισαν από αυτή την καμαρίλα της εξουσίας και την διπλοπροσωπία της πολιτικής και αποφάσισαν οι περισσότεροι να μείνουν στα σπιτάκια τους.

Αυτό, βέβαια, δεν είναι λύση. Η Δημοκρατία για να λειτουργήσει, θέλει πάνω από όλα συμμετοχή. Συμμετοχή του πολίτη, όλων των πολιτών και συνεχή εγρήγορση. Ο πολίτης είναι αυτός που εγγυάται την καλή λειτουργία του πολιτεύματος. Αν αυτός απουσιάζει, τότε οι κάθε λογής τυχοδιώκτες, στο όνομα του και στο όνομα της Δημοκρατίας, θα συνεχίσουν να νέμονται την εξουσία και να ασελγούν εις βάρος της Δημοκρατίας. Κανένας, λοιπόν, δεν πρέπει να απουσιάζει. Αυτό θα πρέπει να εμπεδωθεί στο μυαλό όλων. Θα πρέπει να είναι το σύνθημα όλων των πολιτών από τώρα και στο εξής. Ιδιαίτερα τώρα που πλησιάζουν οι Προεδρικές, ο Κυπριακός λαός θα πρέπει να συμμετέχει σε όλη τη δημοκρατική διαδικασία. Διαφορετικά ο τόπος μας θα πληγεί ανεπανόρθωτα. Μια λανθασμένη επιλογή μπορεί να φέρει μια τελική υπογραφή σε ένα λάθος και απαράδεκτο σχέδιο λύσης, κάτι που θα είναι καταστροφικό στο τέλος για όλους μας!

Δρομολόγια προς και από Standsted επανάρχισαν οι Κυπριακές Αερογραμμές

Οι **Κυπριακές Αερογραμμές** επανάρχισαν από τις 19 Δεκεμβρίου 2011, το δρομολόγιό τους **Λάρνακα - Standsted**, του Λονδίνου, μέσα σε ένα πνεύμα αισιοδοξίας ότι η νέα προσπάθεια θα στεφθεί με επιτυχία και οι καθορισμένες πτήσεις, δύο κατά τη χειμερινή περίοδο και τρεις την καλοκαιρινή, θ' αυξηθούν στην πορεία του χρόνου.

Αυτό ήταν και το κύριο γνώρισμα της συμβολικής, για την επανέναρξη του δρομολογίου, τελετής που πραγματοποιήθηκε στο αεροδρόμιο με ομιλητές, κατά σειρά, τον Διευθυντή του αεροδρομίου, **Nick Barton**, τον Διευθυντή των Γραφείων των Κυπριακών Αερογραμμών στο Ηνωμένο Βασίλειο, **Ανδρέα Αγαθού** και τον Υπατο Αρμοστή, **Αλέξανδρο Ζήνωνα**.

Ο κ. **Μπάρτον** διεμήνυσε τη χαρά του ιδίου και των συνεργατών του και την ικανοποίηση του οργανισμού του, για την επανέναρξη του δρομολογίου, διαβεβαίωσε για την ικανότητα των υπηρεσιών του αεροδρομίου να ικανοποιήσουν τις **Κυπριακές Αερογραμμές** και το



ΦΩΤΟ: ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ

Ο Διευθυντής των ΚΑ στο Ηνωμένο Βασίλειο, **Ανδρέας Αγαθού** καλωσορίζει την επανέναρξη των πτήσεων στο Standsted



Μαζί με τους βρακάδες, διακρίνονται από αριστερά: **Jonathan Crick** (Εμπορικός Διευθυντής Standsted), **Αλέξανδρος Ζήνων** (Υπάτος Αρμοστής Κύπρου), **Nick Barton** (Γενικός Διευθυντής Standsted), **Ανδρέας Αγαθού** (Διευθυντής ΚΑ) και **Ορέστης Ρωσσίδης** (Διευθυντής ΚΟΤ στο Λονδίνο)

επιβατικό κοινό και πρόβαλε τα πλεονεκτήματα του **Στάντσετ** ως του τρίτου μεγαλύτερου αεροδρομίου του Λονδίνου και του καλύτερου από πολλές απόψεις.

Ο κ. **Αγαθού** εξήγησε ότι η διακοπή, τον περασμένο Φεβρουάριο, του δρομολογίου που είχε λειτουργήσει με επιτυχία για σειρά χρόνων, οφειλόταν στα γενικά μέτρα εξοικονομήσεων που οι Αερογραμμές υποχρεώθηκαν να πάρουν λόγω κυρίως του αυξημένου κόστους των καυσίμων. Εξέφρασε τη χαρά του οργανισμού που τώρα είναι σε θέση να επαναρχίσει το δρομολόγιο, με προοπτική επανυψημένης σταθερότητας και ευχαρίστησε τη Διοίκηση του αεροδρομίου για το θετικό πνεύμα συνεργασίας που επέδειξε στο παρελθόν και επιδεικνύει και τώρα.

Ο Υπάτος Αρμοστής, **Αλέξανδρος Ζήνων**, χαιρέτισε με πολύ θερμά λόγια την απόφαση του Κρατικού Αερομεταφορέα σημειώνοντας το γεγονός ότι αυτό γίνεται σε μια περίοδο που άλλοι οργανισμοί συρρικνώνουν τις δραστηριότητές τους, ενδεικτικό της τόλμης που χαρακτηρίζει την επιχειρηματική του δραστηριότητα. Τόνισε τα πλεονεκτήματα που προ-

σφέρει το Στάντσετ, δεδομένου ότι το μεγάλο μέρος της παροικίας διαμένει στο βόρειο Λονδίνο με σχετικά μικρές αποστάσεις μέχρι το αεροδρόμιο. Συνεχάρη τις Κυπριακές Αερογραμμές και ευχαρίστησε τη Διεύθυνση του αεροδρομίου για τη θετική συμβολή της.

Ακολούθησε δεξίωση, στην οποία παρευρέ-

θησαν και αρκετοί συμπατριώτες μας.

Η τελετή που πραγματοποιήθηκε στο διάστημα μεταξύ της άφιξης των επιβατών από την Κύπρο και την αναχώρηση για την επιστροφή, με 100% πληρότητα και στα δυο σκέλη. Οι πτήσεις της χειμερινής περιόδου θα γίνονται Δευτέρα και Πέμπτη.



Ο Υπάτος Αρμοστής **Αλ. Ζήνων** υπογράμμισε τη σημασία του Standsted για τους συμπατριώτες μας ιδιαίτερα στο βόρειο Λονδίνο.

ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΑΠΟΔΗΜΩΝ ΚΥΠΡΙΩΝ
ΧΑΡΗ ΣΟΦΟΚΛΕΙΔΗ ΓΙΑ ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΤΟ ΝΕΟ ΧΡΟΝΟ 2012

«Να επιδειχθεί υψηλό αίσθημα ευθύνης από τον κυπριακό λαό»

Με αισθήματα μεγάλης χαράς και συγκίνησης, επικοινωνώ μαζί σας, αυτές τις χαρμόσυνες μέρες των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς, για να στείλω, θερμές και εγκάρδιες ευχές, στον Πρόεδρο την Κυβέρνηση και την πολιτική ηγεσία της Κύπρου και ολόκληρο τον Κυπριακό λαό για Χαρούμενα Χριστούγεννα, Ευτυχημένο και Ειρηνικό το 2012 και Ελευθερία στην Κύπρο μας, εκ μέρους των αποδήμων, που έχουν πάντοτε την καρδιά και τις σκέψεις τους στραμμένες στην Κύπρο μας.



τους, ότι η Κυπριακή Δημοκρατία έχει κάθε δικαίωμα να προβεί σε γεωτρήσεις στη δική της Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη.

Οι συνεχείς δηλώσεις της Τουρκίας ότι θα παγοποιήσει τις σχέσεις της με την «άθλια» όπως την αποκαλεί, Ευρωπαϊκή Ένωση μιά ξενίζουν και μας συγχύζουν, αφού ταυτόχρονα καταβάλλει συνεχείς προσπάθειες μέσω των δεδηλωμένων φίλων της, για να αρχίσουν άτυπες συνομιλίες για την εναρμόνισή της με το Κεκτημένο, χωρίς να υλοποιήσει τις υποχρεώσεις της προς την Ε.Ε. και την Κύπρο.

Ευχόμαστε στον Ελληνικό λαό να ξεπεράσει τη μεγάλη οικονομική κρίση που αντιμετωπίζει και να οδηγηθεί στο δρόμο της ανάκαμψης της οικονομίας του.

Δυστυχώς, ούτε ο χρόνος που πέρασε, δεν μας έφερε πιο κοντά στη λύση του εθνικού μας θέματος. Η αλλαζονική στάση της Τουρκίας, οι προκλητικές δηλώσεις του Τούρκου πρωθυπουργού και υπουργών του, μαζί με τις αθετήσεις των συμφωνηθέντων από τον Τουρκοκύπριο ηγέτη, αποτελούν εμπόδιο στη λύση, ναρκοθετούν κάθε προοπτική διαλόγου και συνεννόησης, και υποσκιάζουν την Κυπριακή Δημοκρατία.

Με μεγάλη λύπη βλέπουμε τις ακούραστες προσπάθειες και τις εποικοδομητικές προτάσεις του Προέδρου Χριστόφια να προσκρούουν στην άτεγκτη και αδιάλλακτη στάση της τουρκικής πλευράς, η οποία εργάζεται συστηματικά για την αναβάθμιση του ψευδοκρατους και τη δημιουργία δύο κρατών στο νησί μας.

Δεν θα κουραστούμε να τονίζουμε στο Ηνωμένο Βασίλειο, τις υποχρεώσεις που ανέλαβε το 1960 ως εγγυήτρια δύναμη της Κυριαρχίας, της Ανεξαρτησίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Κυπριακής Δημοκρατίας και να υπενθυμίζουμε στις ΗΠΑ και στον ΟΗΕ τα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και του Συμβουλίου Ασφαλείας, το δράμα και τις κακουχίες των προσφύγων, την αγωνία των συγγενών των αγνοουμένων και τις ταλαιπωρίες των εγκλωβισμένων, στα κέντρα αποφάσεων των χωρών στις οποίες ζούμε.

Παρά τις δυσμενείς διεθνείς εξελίξεις, την παγκόσμια οικονομική κρίση, η μικρή μας πατρίδα προχωρεί στις ερευνητικές γεωτρήσεις για εντοπισμό υδρογονανθράκων στη βάση των κυριαρχικών της δικαιωμάτων στην αποκλειστική οικονομική της ζώνη, με υπευθυνότητα και αποφασιστικότητα, ενώ ο τουρκικός στόλος απειλεί με θερμό επεισόδιο. Επικροτούμε και ευχαριστούμε τις κυβερνήσεις της Βρετανίας, των ΗΠΑ και άλλων χωρών για τις σαφείς δηλώσεις

Αδέλφια μας στην Κύπρο, ξενιτεμένα αδέλφια, Σήμερα, όσο ποτέ άλλοτε, απαιτείται ενότητα στόχων και σκοπών, ψύχραιμη, νηφάλια, υπεύθυνη αντιμετώπιση των πολλών και διαφορετικών προκλήσεων. Να κατανοηθούν απ' όλους οι μεγάλοι κίνδυνοι που διατρέχει η οικονομία μας και να επιδειχθεί ψηλό αίσθημα ευθύνης απ' όλον τον Κυπριακό λαό, για να αναστραφεί το οικονομικό κλίμα, να ληφθούν μέτρα και να τεθούν οι βάσεις για ανάκαμψη και διάσωση της οικονομίας. Οι εξελίξεις και οι αλλαγές στην Ευρώπη που μας αφορούν και μας επηρεάζουν είναι απρόβλεπτες, ραγδαίες και επιβαρυντικές για όλους.

Σε μερικούς μήνες ή μικρή μας πατρίδα, μετά από 52 χρόνια σκληρών και δύσκολων αγώνων για τη συνεχή πρόοψή και περιφρούρησή της κρατικής μας οντότητας αναλαμβάνει την Προεδρία της ΕΕ και όλοι μαζί, όπου και αν βρισκόμαστε, θα συμβάλουμε για την επιτυχία της.

Όλοι μαζί ενωμένοι, ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ και ολόκληρος ο απόδημος Ελληνισμός, έχουμε υποχρέωση και καθήκον να συμπαρασταθούμε στους Προέδρους και τις Κυβερνήσεις Κύπρου και Ελλάδας, να βοηθήσουμε τους συμπατριώτες να αντιμετωπίσουν τις οικονομικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν και να προασπίσουμε έντονα τα δίκαια του κυπριακού λαού και τα εθνικά μας συμφέροντα στις χώρες που ζούμε.

Να απαιτούμε λύση του Κυπριακού, βασισμένη στις αρχές δικαίου και τα ψηφίσματα του ΟΗΕ, που θα διασφαλίζει τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρμονική συμβίωση όλων των νόμιμων κατοίκων του νησιού μας και θα φέρει την ελευθερία, την πρόοδο και την ευημερία στο νησί μας.

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΣΕ ΟΛΟΥΣ
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ ΤΟ 2012
ΕΙΡΗΝΗ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΚΑΙ
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

Ο «Μυκηναίος πολεμιστής της Αμφιλοχίας» και άλλα «προϊστορικά» ευρήματα της Αιτωλοακαρνανίας

Πρώτοι εγκαταστάθηκαν στην Αιτωλοακαρνανία οι Κεφαλήνες και οι Μεγανησιώτες.

Κατά τις εργασίες της Ιωνίας Οδού, για την παράκαμψη του Αγρινίου, στην θέση **Κουβαράς**, μεταξύ Φυτειών-λίμνης Αμβρακίας-Αμφιλοχίας, ευρέθη αρχαιότετος τάφος (χρονολογήθηκε στα τέλη του 10ου π.Χ. αι.) με κτερίσματα, όπως ένα χάλκινο ξίφος (0,94 μ.), ένας χρυσός κύλικας, όλη η αρματοσιά του νεκρού – που ονομάστηκε συμβολικώς ο «**Μυκηναίος πολεμιστής της Αμφιλοχίας**» – ένα μικρότερο χάλκινο ξίφος (μήκους 0,42 μ.) με οστίνη λαβή, και ένα μαχαίρι, που δεν διασώθηκε σε καλή κατάσταση, μια αιχμή βέλους, μια αιχμή δόρατος, ένας τριποδικός λέβητας – που σπανίζει σε μυκηναϊκούς τάφους – αλλά το σημαντικότερο όλων, ένα ζεύγος περικνημίδων, επίσης σπανιότατο και δη στην Δυτ. Ελλάδα.

Αλλά αυτός ο «Μυκηναίος» δεν ήταν μόνος, φυσικά... Οι ενδείξεις κι οι αποδείξεις ανθρωπίνης παρουσίας στην Ακαρνανία υπάρχουν από τα χρόνια της αρχαίας Νεολιθικής Εποχής (6000-5000 π.Χ.). Τυχαία τομή αρχαιολόγων στα σύνορα Αστακού-Καραϊσκάκη, έδειξε κατοίκηση από το 5000-6000 π.Χ. – κάτι που δεν μας εκπλήσσει για την Αιτωλοακαρνανία.

Σε ανασκαφές σε σπήλαιο, κοντά στον γιο Νικόλαο Αστακού, έχουν ευρεθεί ευρήματα χρονολογηθέντα στην αρχαία Νεολιθική Εποχή έως την Εποχή του Χαλκού (2800-1100 π.Χ.). Σε ανασκαφή, επίσης σε σπήλαιο, στα ΝΑ. του Μύπικα, έχουν ευρεθεί έγχρωμα όστρακα χρονολογηθέντα στην ίδια περίοδο.

Απ' τα «προϊστορικά» χρόνια κατοικείτο η Πλευρών, η Στράτος, κ.ά. πόλεις της περιοχής. Στο Θέρμο τα σημαντικότερα μνημεία και αρχιτεκτονικά σύνολα της περιοχής είναι τα «προϊστορικά» ελλειψοειδή και τετράπλευρα κτήρια «αβεβαίου χρονολογήσεως και χρήσεως μέγαρα»... Εγώ εξακολουθώ να απορώ γιατί λέμε «προϊστορική» μια εποχή, που απ' ό,τι φαίνεται έχει λαλίστατη Ιστορία να διηγηθεί... Και αν έτσι την λέμε, γιατί όταν καθιερώθηκε ο όρος τα ευρήματα ήταν λογοστά, τώρα που όλη η Ελλάδα είναι γεμάτη ευρήματα αυτής της εποχής, είναι καιρός ο ξεπερασμένος όρος να αλλάξει... Η επιστήμη πρέπει να συμβαδίζει τάχιστα με τις νέες ανακαλύψεις της, διότι αλλιώς κινδυνεύει να διδάσκει και να λέει άκυρα πράγματα...

Η εγκατάσταση των φύλων – που δυστυχώς και πάλι ατυχώς η Ιστορία ονομάζει «προ-ελληνικών», ενώ είναι καιρός να τα ονομάσει πρωτοελληνικά, ως απώτατα ελληνικά φύλα – στην Ακαρνανία, έγινε την πρώτη και μέση εποχή του Χαλκού (2800-1900 και 1900-1580 π.Χ. αντιστοίχως).

Την Ακαρνανία αποίκισαν αρχικώς οι Κουρήτες και οι Λέλεγες. Οι πρώτοι έφθασαν εδώ – μάλλον – από την σημερινή γεωγραφική περιοχή της Βορείου Ηπείρου, προ του 1900 π.Χ. Εγκαταστάθηκαν αρχικώς στην Εύβοια. Αργότερα στην Αιτωλία. Από αυτήν επέβησαν στην Ακαρνανία, περί το 1500 π.Χ. Εγκαταστάθηκαν δε στο εσωτερικό της χώρας. Οι Λέλεγες,



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας **Γιώργος Λεκάκης**, συγγραφέας, λαογράφος www.lekakis.com

εγκαταστάθηκαν στα Δ. της Ακαρνανίας, σχεδόν ταυτοχρόνως με τους Κουρήτες. Οι Κουρήτες εκτοπίστηκαν, αργότερα από την Αιτωλία, από ένα άλλο πρωτοελληνικό φύλο, τους Τηλεβέδες – κατοίκους του Μεγανησιού.

Τα κυρίως ελληνικά και ιστορικά φύλα (Ιωνες, Αχαιοί και Αιολείς), έζησαν για 7 περίπου αιώνες στην Θεσπρωτία και την Βόρειο Ήπειρο (2600-1900 π.Χ.), πριν κατέλθουν στον νυν ελλαδικό χώρο.

Στην Ακαρνανία, πρώτοι εγκατεστάθηκαν οι Κεφαλήνες, υπό τον αρχηγό τους, τον Κέφαλο. Το φύλο αυτό ανήκε στην φυλή των Αχαιών (= οι κυρίαρχοι των νερών). Οι Κεφαλήνες κατέλαβαν τα νησιά του Ιωνίου: Ζάκυνθο, Δουλίχιον, Σάμη και Ιθάκη. Εν συνεχεία, περί το 1300 π.Χ., κατέλαβαν τα Δ. παράλια της Ακαρνανίας: Μυκηναϊκά ευρήματα – πλην του προαναφερομένου στις Φυτείες – έχουν ευρεθεί στα Κόροντα, την Πάλαρο, την θέση Μίλα, ανάμεσα σε Παλαιομάνια και Πεντάλοφο, στην Παλαιομάνια (όπου ευρέθησαν «κυκλώπεια τείχη» - μήκους 1.650 μ. - ακρόπολη, πύργοι, πύλες, πυλίδες, δεξαμενές νερού, πολεμικά όπλα, εργαλεία και οικοδομικά λείψανα), όπου επιβεβαιώθηκε η συνεχής κατοίκηση της πόλεως από τους «προϊστορικούς» χρόνους έως τις ημέρες μας, καθώς και η εξέχουσα θέση της στον έλεγχο της περιοχής, κ.α.

Μεταξύ 1200-1100 π.Χ. οι Ακαρνανέες (φυσικά ελληνογλωσσος λαός, προερχομένοι από την περιοχή της Ηπείρου) εισέβαλαν προς τον νότο, και την περιοχή που εξ αυτών ονομάστηκε Ακαρνανία. Καλύτερα εξοπλισμένοι, με όπλα από σίδηρο, την κατέλαβαν ολόκληρη και εξεδίωξαν τους προηγούμενους κατοίκους της.

ΠΗΓΗ: Γ. Λεκάκης «Σύγχρονη Αιτωλοακαρνανία περιήγησις» (υπό έκδοσιν).

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: erwdios@otenet.gr

ΤΕ TowerEstates

Sales - Lettings - Management

Στα νέα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οτιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN
• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821
e-mail: email@towerestates.net
www.towerestates.net



Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του ελληνικού σχολείου Goffs στο Cheshunt

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:
Εξαίρετική επιτυχία σημείωσε η χριστουγεννιάτικη γιορτή που έγινε το Σάββατο 17 Δεκεμβρίου 2011 στο παρειακό σχολείο Goffs στο Cheshunt το οποίο ανήκει στο Σύλλογο Ελλήνων Γονέων.

την Πρωτοχρονιά στα χωριά τους. Εξέφρασε επίσης την ευχή και την ελπίδα όπως η Κύπρος επανενωθεί τον Νέο Χρόνο.

Το πρόγραμμα της γιορτής παρουσίασε η δασκάλα Αντιγόνη Λύμπουρα. Η γιορτή ξεκίνησε με τους μαθητές του Νηπιαγωγείου

στούγεννα». Οι δύο τάξεις τραγούδησαν και το «Αγία Νύχτα» και «Τρίγωνο-Κόλαντα».

Η Ε' τάξη (κα Αντιγόνη Λύμπουρα) παρουσίασε το θεατρικό «Πάει ο παλιός ο χρόνος», η Στ' τάξη (κα Εμμανουέλα Πατινωτάκη) το «Χριστούγεννα στην προσφυγιά»



Στη γιορτή παρευρέθηκαν πολλοί γονείς, παππούδες και γιαγιάδες καθώς και ο κ. Σάββας Παυλίδης, Προϊστάμενος της Κυπρια-

κής Εκπαιδευτικής Αποστολής. (κα Ελπίδα Σίμου), και της Προδημοτικής (κα Σκευή Γεωργίου), που παρουσίασαν το θεατρικό «Το εργαστήρι του Άη Βασίλη»

και η τάξη GCSE1 (κα Ξένια Χατζηδημητρίου) παρουσίασε τα «Έθιμα Χριστουγέννων, Πρωτοχρονιάς και Φώτων».



κής Εκπαιδευτικής Αποστολής.

Στο κατάμεστο χολ του σχολείου μίλησε στους γονείς και στους μαθητές ο διευθυντής του σχολείου Δρ. Κύπρος Τοφαλλής για τα Χριστούγεννα, για το έλατο, για τις πρώτες χριστουγεννιάτικες κάρτες και για την παραδοσιακή γαλοπούλα. Ζήτησε από τα παιδιά πάντα να ρωτάνε τους παππούδες και τις γιαγιάδες να τους λένε για τα έθιμα και πώς γιόρταζαν τα Χριστούγεννα και

και τραγούδησαν «Το Δεντράκι».

Οι τάξεις Α' (κα Χαρίκλεια Νεοκλέους), Α' Προχωρημένη (κα Χριστίνα Θεοχάρους) και Β' (κα Ειρήνη Καρδάση) παρουσίασαν το θεατρικό «Η Γέννηση του Χριστού» και τραγούδησαν το «Με στεφάνια τρέξε όλοι».

Η Γ' τάξη (κα Γεωργία Δημοσθένους) απήγγειλε τα ποιήματα «Χριστούγεννα» και «Ο καινούργιος Χρόνος» και η Δ' τάξη (κα Έλλη Πόλιτσου) απήγγειλε το ποίημα «Χρι-

στούγεννα». Όλες οι τάξεις τραγούδησαν «Εγεννήθη σε μια φάτινη». Τα τραγούδια και τη μουσική επιμέλεια είχε η δασκάλα της Μουσικής κα. Μαρία Γεροσίμου, με τη βοήθεια της κας Άννας Κωσταρά, δασκάλας του χορού.

Τόσο ο κ. Σάββας Παυλίδης (Προϊστάμενος της ΚΕΑ), όσο και ο διευθυντής του σχολείου Δρ Κύπρος Τοφαλλής συνεχάρησαν τα παιδιά, τους εκπαιδευτικούς, την Σχολική Επιτροπή και ευχαρίστησαν τους γονείς, παππούδες και γιαγιάδες για την παρουσία τους και τους ευχήθηκαν καλές γιορτές και ο Νέος Χρόνος να δει επανενωμένη την πατρίδα μας.

Στη συνέχεια μίλησε ο Πρόεδρος της Σχολικής Επιτροπής κ. Ανδρέας Σίμου όπου μίλησε για το σημαντικό εθελοντικό έργο που επιτελεί η Σχολική Επιτροπή και εξέφρασε και αυτός τις ευχές του για Καλές Πιορτές.

Στο τέλος παρουσιάστηκε στη σκηνή ο «Άγιος Βασίλης» και δίνενο δώρα σε όλους τους μαθητές του σχολείου.

Τα μαθήματα επαναρχίζουν το Σάββατο 7 Ιανουαρίου 2012 και οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνούν με τον Δρα Κύπρος Τοφαλλή στη διεύθυνση του σχολείου ή στο τηλέφωνο 07985 539 469.

ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ, ΠΗΤΕΡ ΔΡΟΥΣΙΩΤΗ, ΓΙΑ ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΝΕΟ ΧΡΟΝΟ 2012

«Χρειάζεται σύνεση, υπευθυνότητα και ενότητα στόχων»

Αδέρφια μας στην Κύπρο
Συμπατριώτισσες και συμπατριώτες,

Τα χρόνια που πέρασαν, τα βάσανα και οι τολαιπωρίες της ξενιτιάς, μαζί με τις λίγες χαρές της δεν κατάφεραν να μας απομακρύνουν από τον τόπο που μας γέννησε. Αυτές τις γιορτινές μέρες, των Χριστουγέννων και του Νέου Χρόνου, βρισκόμαστε μαζί σας, στον κοινό και δύσκολο αγώνα για την ελευθερία της Κύπρου μας. Η καρδιά μας πάλλει ταυτόχρονα με τη δική σας. Συμμετέχουμε ασταμάτητα στους αγώνες σας για τον τερματισμό της τουρκικής κατοχής, την αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων και των εποίκων από το νησί μας και την επιστροφή των προσφύγων στα σπίτια τους.

Σας στέλλουμε, εκ μέρους της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Ηνωμένου Βασιλείου, μήνυμα ελπίδας και θερμές ευχές για Καλά Χριστούγεννα και Καλό Νέο Χρόνο

Ευχόμαστε επίσης όπως ο ελληνικός λαός καταφέρει να ξεπεράσει τη μεγάλη οικονομική κρίση και διασώσει την οικονομία του.

Σε μια περίοδο σοβαρών εξελίξεων στο Κυπριακό, συνεχών προκλήσεων και απροκάλυπτων απειλών της Τουρκίας, καλούμαστε όλοι, με σύνεση, υπευθυνότητα, με ενότητα στόχων και σκοπών και με σύμπνοια στο εσωτερικό μέτωπο, να αξιοποιήσουμε τη βοήθεια ολόκληρου του Ελληνισμού, όπου και αν βρίσκεται, όπως και τη συμπαράσταση των πολλών φιλερηνικών λαών που μας υποστηρίζουν, για να επανενώσουμε την Κύπρο και το λαό μας.

Οι ακούραστες προσπάθειες του Προέδρου και της πολιτικής μας ηγεσίας για την εξεύρεση μιας ειρηνικής λύσης στο Κυπριακό στη βάση διζωνικής, δικοινοτικής Ομοσπονδίας, η οποία θα φέρει την επανένωση της πατρίδας μας, σε ένα κράτος με μια ιθαγένεια, μια διεθνή προσωπικότητα, μια και μόνη κυριαρχία, προσκρούουν στη σκληρή, άκαμπτη και αδιάλλακτη στάση της τουρκικής πλευράς που εργάζεται συστηματικά για την αναβάθμιση του ψευδοκράτους και τη διχοτόμηση της Κύπρου.

Αναμένουμε ότι τόσο ο ΓΤ του ΟΗΕ, όσο και όλοι οι ενδιαφερόμενοι, θα θυμούνται ότι συμφωνήθηκε πως, οι συνομιλίες θα γίνονται και θα καθοδηγούνται από τους Κυπρίους, ότι δεν θα υπάρξει επιδιαιτησία από τρίτους, ότι δεν θα επιβάλλονται ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα και ακόμα ότι, οποιοδήποτε σχέδιο λύσης θα παρουσιαζόταν ενώπιον των δύο κοινοτήτων για έγκριση.

Οι τελευταίες επισκέψεις του Ρώσσου Προέδρου, της Γερμανίδας Καγκελαρίου, του Πάπα Βενέδικτου, του Προέδρου του Ισραήλ και η επίσκεψη του Προέδρου Χριστόφια στη Γαλλία έχουν πιστοποιήσει, για μια ακόμα φορά, ότι η Κυπριακή Δημοκρατία είναι μεν μικρό, αλλά σεβαστό κράτος, μέλος της διεθνούς κοινότητας.

Η συμφωνία για οριοθέτηση της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης της Κύπρου με το Ισραήλ, και την Αίγυπτο, οι δηλώσεις της Βρετανίας και των ΗΠΑ ότι η Κυπριακή Δημοκρατία μπορεί να εξασκήσει τα κυριαρχικά της δικαιώματα και να αρχίσει ερευνητική γεωτρήση για εντοπισμό υδρογονανθράκων, μπορεί να αποτελέσει κίνητρο για επίτευξη λύσης του Κυπριακού και τόσο οι Ελληνοκύπριοι όσο και οι Τουρκοκύπριοι να επωφεληθούν.

Δυστυχώς, όμως, και πάλι ο Ερτογάν και η Τουρκία προκαλούν με τον τουρκικό στόλο, απειλούν με παρεμπόδιση των γεωτρήσεων και θερμό επεισόδιο και δημιουργούν κλίμα έντασης και αστάθειας στην γύρω περιοχή παραβιάζοντας διεθνείς κανόνες.

Οι απόδημοι αδελφοί σας βρίσκονται πάντα παρά το πλευρό σας. Όλοι μαζί ενωμένοι, όπου και αν βρισκόμαστε, κυβερνήσεις και πολιτικά κόμματα, στην Κύπρο και στην Ελλάδα, το κίνημα των Αποδημών ανά το παγκόσμιο, επιβάλλεται να αξιοποιήσουμε τις επαφές και τις σχέσεις μας για να προασπίσουμε τα συμφέροντα της Κύπρου, και να εργαστούμε με αποφασιστικότητα για δίκαιη λύση του Κυπριακού, για αντιμετώπιση της μεγάλης οικονομικής κρίσης, των συνεπειών από την τραγωδία στο Μαρί, για την επιτυχή διεκπεραίωση της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αναλαμβάνει η Κύπρος τον Ιούλιο όπως και για την αντιμετώπιση των συνεχών απειλών και προκλήσεων της Τουρκίας.

Ως Βρετανοί πολίτες θα συνεχίσουμε να πείζουμε και να απαιτούμε από τους βουλευτές και τη βρετανική Κυβέρνηση μια πιο ισοζυγισμένη πολιτική πάνω στο κυπριακό και θα ζητούμε να τιμήσει τις υποχρεώσεις της προς την Κύπρο σαν εγγυητρια δύναμη της ανεξαρτησίας, της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της πατρίδας μας.

Θα συνεχίσουμε να προβάλλουμε πειστικά και αποτελεσματικά τα δίκαια του λαού μας και να αγωνιζόμαστε ενωμένοι για να δούμε στο Νέο Χρόνο 2012 μια Κύπρο ελεύθερη, ενωμένη, αποστρατικοποιημένη, ειρηνική και ευημερούσα.

Θερμές ευχές σε όλους για

Καλά Χριστούγεννα

Ευτυχισμένο, Ειρηνικό και Δημιουργικό Νέο Χρόνο



Το μνημόσυνο του αγωνιστή Θεοδόση Χ' Θεοδοσίου από τον Σύνδεσμο Στυλλιωτών



Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Ο Σύνδεσμος Στυλλιωτών Αγγλίας και ο Σύνδεσμος Λιμνωτών από κοινού τέλεσαν την Κυριακή 18 Δεκεμβρίου 2011 στην κατάμεστη από κόσμο Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή στο Βόρειο Λονδίνο, ιεραρχώντας τον Αρχιμανδρίτη Σεραφείμ Παπαθανασίου και του Πρωτοπρεσβυτέρου Ανδρέα Χατζησαββή, Εθνικό Μνημόσυνο με την ευκαιρία της 54ης επετείου της θυσίας του ήρωα του απελευθερωτικού αγώνα, Θεοδόση Χατζηθεοδοσίου (φωτό), από τους Στύλλους Αμμοχώστου.

Μεταξύ άλλων παρευρέθηκαν εκπρόσωποι πολλών γειτονικών χωριών και σωματείων και οργανώσεων, καθώς και συγγενείς του τιμώμενου ήρωα. Επιμνημόσυνο λόγω απιθύνη ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Στυλλιωτών Καθηγητής Ζαννέτος Τοφαλλής.



CYPRUS AIRWAYS FLIES AGAIN TO STANSTED!

Cyprus Airways resumes flights to Stansted Airport, as from 19 December 2011.
Flights will be operated on Mondays and Thursdays at convenient times.
... So get on board and enjoy your flight!



LARNACA



STANSTED

LARNACA-STANSTED	FLIGHT NO.	FREQUENCY	DEPARTURE	ARRIVAL	STANSTED-LARNACA	FLIGHT NO.	FREQUENCY	DEPARTURE	ARRIVAL
	CY362	MONDAY & THURSDAY	08:45	11:40		CY363	MONDAY & THURSDAY	12:40	19:10

All times local.

Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του ελληνικού σχολείου Μάνορ Χιλλ

Εκατοντάδες γονείς και άλλοι συγγενείς των μαθητών του Μάνορ Χιλλ κατέκλυσαν την περασμένη Κυριακή στις 3.00 μ.μ. τη μεγάλη αίθουσα εκδηλώσεων του αγγλικού σχολείου «The Totteridge Academy», όπου στεγάζεται το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Μάνορ Χιλλ, για να παρακολουθήσουν τη χριστουγεννιάτικη γιορτή και να καμαρώσουν τα παιδιά τους επί σκηνής.

Και αυτά, τους... αποζημίωσαν και με το παραπάνω, δίνοντας τον καλύτερο εαυτό τους σ' αυτό που διδάχτηκαν να παρουσιάζουν.

Το καλλιτεχνικό πρόγραμμα περιελάμβανε χριστουγεννιάτικα και πρωτοχρονιάτικα τραγούδια, σκετσάκια, απαγγελίες, σκηνικές εικόνες και διαλόγους. Τα παιδιά, από το Νηπιαγωγείο έως την ΣΤ' τάξη, ντυμένα με κατάλληλες ενδυμασίες, φρόντισαν να μεταφέρουν με σωστό τρόπο ένα πλούσιο εορταστικό πρόγραμμα και στο τέλος καταχειροκροτήθηκαν από τους παρευρεθέντες.

Για το νόημα των Χριστουγέννων και τον ρόλο του ελληνικού σχολείου μίλησε ο διευ-

θυντής του σχολείου **Μιχάλης Έλληνας**, τονίζοντας ότι η φρόνηση των παιδιών στο ελληνικό σχολείο καλλιεργεί και τη θρησκευτική ταυτότητα των μαθητών και τα γαλουχεί με αρχές και αξίες, τη στιγμή που στην κοινωνία επικρατεί χαλάρωση ηθών και αποπροσανατολισμός.

Ο πρόεδρος της Επιτροπής Γονέων, **Μιχάλης Πιερί**, σε χαιρετισμό του στο τέλος της γιορτής, ευχαρίστησε τους δασκάλους και τους μαθητές για το ωραίο πρόγραμμα και υπογράμμισε τη συμπράξη των γονιών στο έργο των δασκάλων.

Κορυφαία στιγμή της όλης γιορτής ήταν για τα παιδιά η έλευση του Άη Βασίλη, που με συνοδεία κεριών εισήλθε στην αίθουσα εν μέσω επευφημιών και υπό τους ήχους του τραγουδιού «**Αρχιμηνιά κι Αρχιχρονιά**» μόρρασε απλόχερα δώρα σε όλα τα παιδιά.

Ακολούθησε δεξίωση για όλους.

Το σχολείο έκλεισε το Σάββατο 17 Δεκεμβρίου και οι μαθητές πήραν τα ενδεικτικά προόδου του Α' Τριμήνου.

Το Μάνορ Χιλλ θ' ανοίξει και πάλι το Σάββατο 7 Ιανουαρίου 2012.

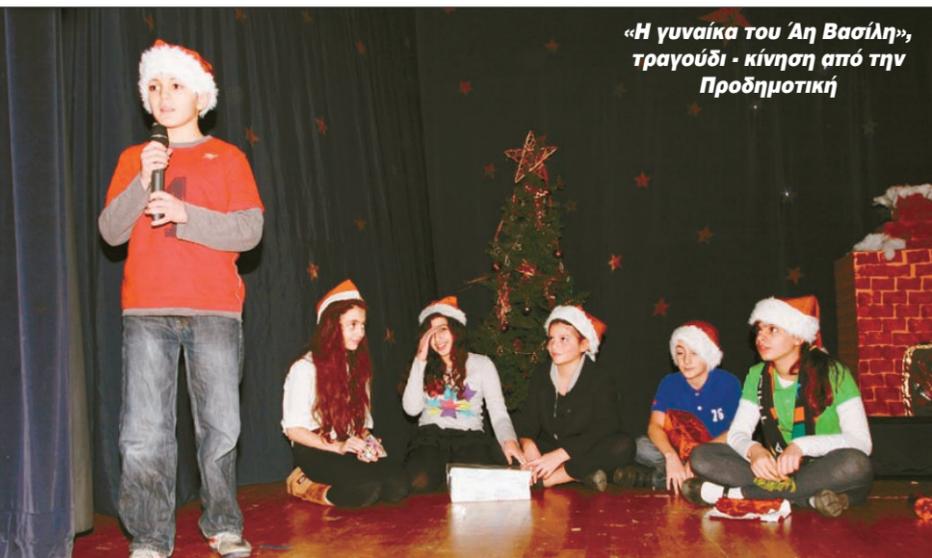
ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ



«Οι βοηθοί του Άη Βασίλη», θεατρικό από την Ε' τάξη



Σκηνική εικόνα για τη Γέννηση του Χριστού από τη Β' τάξη



«Η γυναίκα του Άη Βασίλη», τραγούδι - κίνηση από την Προδημοτική



«Καλλικάντζαροι, δώρα και ευχούλες», θεατρικό από τη Γ' τάξη



«Τα δώρα του Άη Βασίλη», δραματάκι από την Α' τάξη



Αθρόα ήταν η προσέλευση γονιών και συγγενών των μαθητών



Ο Άη Βασίλης μοιράζει δώρα στα παιδιά



Euro Stars
Housing & Accommodation

Unit 2 Hale House, 290-296A Green Lanes,
Palmers Green, London, N13 5TP
T: 020 8882 5500 F: 020 8882 3737
email: euro@eurostars.co.uk

Wishing you
a Very Merry Christmas
and
a Happy New Year



*Ευχόμαστε στους πελάτες μας, στην Παροικία και σε ολόκληρη την Κύπρο,
Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένος ο Καινούργιος Χρόνος!*

T.PA Accountancy Services Limited
Chartered Certified Accountants

Hale House, Unit 5
296a Green Lanes, Palmers Green, N13 5TP
Tel: 020 8882 8001, Fax: 020 8882 8005
e-mail: mail@tpaccountancy.co.uk

Το περασμένο Σάββατο ήταν η τελευταία ημέρα του Α' Τριμήνου για το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ, η οποία σημάδευτηκε με τη διοργάνωση της καθιερωμένης χριστουγεννιάτικης γιορτής.

Η αίθουσα ήταν κατάμεστη από κόσμο, ανάμεσά τους και ο προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, Σάββας Παυλίδης.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ:

ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Γονείς και στενοί συγγενείς των μαθητών χειροκρότησαν με θέρμη τα παιδιά που παρουσίασαν στη σκηνή σύντομο καλλιτεχνικό πρόγραμμα για τα

Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του ελληνικού σχολείου Φίνσλεϋ

Χριστούγεννα, την Πρωτοχρονιά και τα Φώτα.

Εισαγωγική ομιλία έκανε ο διευθυντής του σχολείου Μιχάλης Έλληνας, ο οποίος τόνισε την παιδαγωγική και θρησκευτική σημασία της διοργάνωσης της γιορτής. Ευχαρίστησε την Επιτροπή Γονέων και τον Σύνδεσμο Μητέρων για την πολύτιμη βοήθειά τους στη λειτουργία του σχολείου και τους μαθητές για την τακτική τους φοίτηση.

Ο πρόεδρος της Επιτροπής Γονέων, Γιώργος Μιχαήλ, σε χαιρετισμό του εξέφρασε ευχαριστίες προς τους δασκάλους και τους μαθητές για το καλλιτεχνικό πρόγραμμα που παρουσίασαν και υποσχέθηκε πως η Επιτροπή θα συνεχίσει να συμπαραστέκεται στο έργο του σχολείου.

Σε σύντομο χαιρετισμό του, ο Προϊστάμενος της ΚΕΑ, Σάββας Παυλίδης, είπε ότι νοιώθει βαθειά συ-

γκίνηση κάθε φορά που παρακολουθεί χριστουγεννιάτικες γιορτές, γιατί, όπως είπε, μέσα απ' αυτές περνούν στα παιδιά σωστά μηνύματα και μεταλαμβάνονται αρχές και νοήματα που τα ενισχύουν στη ζωή τους. Ο κ. Παυλίδης συνεχάρη τους εκπαιδευτικούς και τους μαθητές για τη γιορτή και γενικά για το διδακτικό έργο, καθώς και τις Σχολικές Επιτροπές του Φίνσλεϋ για την πολύτιμη βοήθειά τους προς το σχολείο.

Αποκορύφωμα της γιορτής ήταν η είσοδος του Αη Βασίλη, ο οποίος έγινε δεκτός με ενθουσιασμό από τα παιδιά, προς τα οποία μοίρασε δώρα.

Το ελληνικό σχολείο Φίνσλεϋ θα ξανανοιξει για το Β' Τρίμηνο, το Σάββατο 7 Ιανουαρίου 2012.



Η χορωδία του σχολείου με χριστουγεννιάτικα τραγούδια



«Πάμε στη Βηθλεέμ», σκηνική εικόνα από τις Α' και Β' τάξεις



«Οι καλλικάντζαροι στο σπίτι του Αη Βασίλη», κωμωδία από τη Δ' Τάξη



«Το δώρο του Αη Βασίλη», από τα παιδάκια του Νηπιαγωγείου και της Προδημοτικής



Η αίθουσα ήταν κατάμεστη από κόσμο.



Ο Αη Βασίλης εισέρχεται στην αίθουσα για να μοιράσει δώρα σε όλα τα παιδιά

Χριστουγεννιάτικες ευχές και ευχαριστίες του Προϊσταμένου της ΚΕΑ, Σάββα Παυλίδη

Συμπληρώθηκε κιόλας το πρώτο τετράμηνο της σχολικής χρονιάς 2011-2012. Μπήκαμε ήδη για καλά στο γιορταστικό πνεύμα των Χριστουγέννων και διανύουμε το τελικό στάδιο της ετοιμασίας μας για την κορυφαία αυτή γιορτή του χριστιανικού κόσμου. Οι μαθητές των ελληνικών παραιοικιακών σχολείων ολοκλήρωσαν, με τη βοήθεια των δασκάλων τους, τις σχολικές τους εκδηλώσεις, τις οποίες οι γονείς, οι συγγενείς και οι εκπαιδευτικοί παράγοντες της ομογένειας είχαμε την ευκαιρία να παρακολουθήσουμε και να χειροκροτήσουμε τα παιδιά για τις προσπάθειές τους. Οι χριστουγεννιάτικες διακοπές για μικρούς και μεγάλους έχουν ήδη αρχίσει.

Ο προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής κ. Σάββας Παυλίδης και τα μέλη της ΚΕΑ, ευχόμεστε ολόψυχα ΧΑΡΟΥΜΕΝΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ ΤΟ ΝΕΟ ΧΡΟΝΟ 2012 σε όλους τους συνεργάτες μας στο δύσκολο έργο της παροχής ελληνοχριστιανικής αγωγής στις νέες γενεές της ομογένειας. Ευχόμεστε η νέα χρονιά να χαρίσει σε όλους υγεία, χαρά, πρόοδο και ανέλιξη, καθώς και κάθε προσωπική και οικογενειακή ευτυχία.

Ευχαριστούμε, χαιρετίζουμε και συγχαίρουμε τους μαθητές, τους εκπαιδευτικούς, τους γονείς, τα μέλη των σχολικών, εκκλησιαστικών και κοινοτικών επιτροπών, τους εκπροσώπους των οργανωμένων εκπαιδευτικών φορέων της παροικίας μας ΚΕΣ, ΟΕΣΕΚΑ, ΑΕΣΑ και ΑΕΣΛ και όλα τα μέλη της Γραμματείας του ΕΦΕΠΕ για την τεράστια προσφορά τους στην ελληνική παραιοικιακή εκπαίδευση και για την άριστη συνεργασία τους μαζί μας. Ευχαριστού-



με επίσης για τη στενή και καρποφόρα συνεργασία της τη συνάδελφο Συντονίστρια του Γραφείου Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας κ. Βαρβάρα Καμπουρίδη.

Θερμές ευχαριστίες οφείλουμε και προς τους Θεοφιλεστάτους Επισκόπους Κυανένων Χρυσόστομο και Τροπαίου Αθανάσιο για τη σημαντικότητα βοήθεια, που πάντοτε μας προσφέρουν, καθώς και προς τους προϊσταμένους των ιερών μας ναών και τους κληρικούς. Ευχαριστούμε επίσης τον Πρόεδρο της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας κ. Πήτερ Δρουσιώτη και τους συνεργάτες του, καθώς και όλους τους προέδρους και τα μέλη σωματείων, οργανώσεων και κομμάτων, που μας στηρίζουν.

Ευγνώμονες ευχαριστίες εκφράζουμε ιδιαίτερα προς τον προκαθήμενο της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας και Πρόεδρο του ΕΦΕΠΕ, Αρχιεπίσκοπο Γρηγόριο, τον Ύπατο Αρμοστή της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας κ. Αλέξανδρο Ζήνωνα, τον Έλληνα Πρέσβη κ. Αριστείδη Σάνδη και τον Διευθυντή Δημοτικής Εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου κ. Ελπιδοφόρο Νεοκλέους, για τη σημαντική και πρόθυμη συμπαράστασή τους στις προσπάθειές μας.

Ευχαριστούμε τέλος τους εκπροσώπους των Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας, εφημερίδες «Ελευθερία», «Παραιοικιακή» και «Νέα», το Ελληνικό Ραδιόφωνο Λονδίνου (LGR), τη Hellenic TV, το ΡΙΚ και το ΚΥΠΕ, που προβάλλουν πάντοτε με προθυμία τις δραστηριότητές και εκδηλώσεις μας.

ΚΑΛΗ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ Η ΝΕΑ ΧΡΟΝΙΑ 2012

Η χριστουγεννιάτικη γιορτή στο ελληνικό σχολείο Hazelwood

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το Σάββατο 17 Δεκεμβρίου έγινε στο σχολείο του Hazelwood το πρωί και το απόγευμα η Χριστουγεννιάτικη γιορτή. Μίλησαν το πρωί η κυρία Χρυστάλλα Καφετζή και το απόγευμα η κυρία Αντρούλα Πέτρου. Καλωσόρισε τους γονείς και φίλους του σχολείου τη διευθύντρια κα Αντρούλα Χατζηγεωργίου και ο πρόεδρος κος Χρίστος Σκαρπάρης. Τα παιδιά παρουσίασαν με μεγάλη επιτυχία ποιήματα, τραγούδια και θεατρικά. Όλοι οι δάσκαλοι και τα παιδιά εργάστηκαν πολύ για

και ετοίμασαν κατάλληλες στολές.

Μερικά από τα τραγούδια και ποιήματα των παιδιών του σχολείου μας μεταδόθηκαν και μέσω του LGR.

Επίσης, παιδιά του Hazelwood τραγούδησαν και προβλήθηκαν στο πρόγραμμα του Hellenic TV (Ομογένεια «Εδώ Λονδίνο») την Παρασκευή 16 Δεκεμβρίου.

Η γιορτή τελείωσε με την κλήρωση πλούσιων δώρων που πρόσφεραν γονείς και φίλοι.

Ευχόμεστε σε όλους και ιδιαίτερα στο διευ-



να παρουσιάσουν αυτές τις δύο όμορφες και καλά οργανωμένες γιορτές. Συγχαρητήρια αξίζουν και στους γονείς, παππούδες και γιαγιάδες που βοήθησαν τα παιδιά να μάθουν τους ρόλους τους

θυνητή και προσωπικό της εφημερίδας «Ελευθερία» που φιλοξενούν στις στήλες τους τα νέα του σχολείου μας. «Καλά Χριστούγεννα, ευτυχισμένο το 2012 και ελευθερία στην Κύπρο μας.

CYMAN'S

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS
REGISTERED AUDITORS

Christos Papadopoulos FCCA

Services

Cymans provide a wide range of accountancy services, including:

- Payroll Accountants (PAYE)
- Accounts
- Audits
- Book-keeping
- Business Plans
- Tax Planning
- Taxation
- Business Advice
- VAT Returns

Consultancy

- Taxation & Planning
- Start ups
- Company Formation

Cymans is a small friendly firm that has helped clients, not only by ensuring they stay on track to achieve their targets but also by saving them tens of thousands of £££'s.

1146 HIGH ROAD, WHETSTONE
LONDON, N20 0RA
Tel: + 44 (0) 20 8445 9922
Fax: + 44 (0) 20 8445 1117
Email: admin@cymans.com
www.cymans.com

**With our best wishes for Merry Christmas
and a Happy and Prosperous New Year**



Trade Prices
Direct to the Public

20,000 sq.ft
Showroom

Free
Customer Car Park

SALE STARTS 26TH DECEMBER



£699

Margo Range
 1 x Sliding Wardrobe
 1 x King size bed frame
 1 x Chest of drawers
 1 x Mirror
 2 x Bedside Cabinets
 Margo bedroom range also available in black high gloss

SALE

£579

Lucy Leather Sofas 2 & 3 Seater

£199

Eton Sofabed

£89-£1,995

£45-£949

£65-£2,249

£39-£1,999

£189-£1,899

£99-£2,499

Dining Sets

Divans & Mattresses

Bed Frames

Bedroom Furniture

Corner Sofa Beds

Sofas

Showroom & Main Office

Unit D2, Harbet Road
Lee Valley Trading Estate
Edmonton, London, N18 3QR
T: 020 8803 6446
F: 020 8803 6556

Open to the Public & Trade

Opening Times:
Monday - Friday: 9am - 6pm
Saturday: 10am - 5pm
Sunday: 11am - 4pm



SPEND OVER £100 & RECEIVE A FREE GIFT



WWW.4FF.CO.UK



Capital Homes

1 Turnpike Lane, London N8 0EP • Tel: 02083425555 • DDI: 02083425568 • Fax: 02083425656 • www.capitalhomesstates.co.uk



*Capital Homes Ltd would like
to wish the Community
and all their clients
a very Merry Christmas
& a prosperous New Year!!!*

Συνεχής η στήριξη των ΗΠΑ για τις έρευνες φυσικού αερίου της Κύπρου

Το πρόβλημα των τουρκικών απειλών κατά της Κύπρου για τις έρευνες ανεύρεσης και εξόρυξης φυσικού αερίου στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη της Κυπριακής Δημοκρατίας, μετέφερε στην Αμερικανίδα υπουργό Εξωτερικών Χίλαρι Κλίντον, η Κύπρια ομόλογός της Ερατώ Μαρκουλλή, σε 45λεπτη συνάντηση που είχαν προχθές Τρίτη στο Στέιτ Ντιπάρτμεντ στην Ουάσινγκτον.

Η κ. Κλίντον, δήλωσε η κ. Μαρκουλλή, διαβεβαίωσε ότι οι ΗΠΑ θα συνεχίσουν να στηρίζουν το κυριαρχικό δικαίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας σε σχέση με την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων εντός της ΑΟΖ της και δεν θα αποστούν από αυτή τη θέση, γιατί είναι θέμα αρχής.

Η Κύπρια ΥΠΕΞ, που χαρακτήρισε τη συνάντησή της ως παραγωγική, φρόντισε να τονίσει στην κ. Κλίντον ότι η εκμετάλλευση των φυσικών πόρων από τη νόμιμη κυβέρνηση της Κύπρου γίνεται σε συνεργασία με την αμερικανική εταιρεία Noble Energy και το Ισραήλ.

Η Ερατώ Μαρκουλλή ευχαρίστησε την ΥΠΕΞ των ΗΠΑ για τις θέσεις αρχής που εξέφρασε και τόνισε «τον στρατηγικό ρόλο της Κύπρου, ιδιαίτερα με τη νέα προοπτική της εκμετάλλευσης φυσικού αερίου και το νέο ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η Κύπρος με συνεργασίες της και με άλλες χώρες της περιοχής, το Ισραήλ, την Αίγυπτο και το Λίβανο, για την προώθηση της ειρήνης και της ευημερίας της όλης περιοχής της Ανατολικής Μεσογείου».

Αναφορικά με το Κυπριακό, η κ. Μαρκουλλή ενημέρωσε τη Χίλαρι Κλίντον για τις συνομιλίες, τις δυσκολίες που υπάρχουν εξαιτίας των τουρκικών υπαναχωρήσεων που δείχνουν απομάκρυνση από το συμφωνημένο πλαίσιο λύσης και ζήτησε την άσκηση της επιρροής της αμερικανικής Κυβέρνησης προς την τουρκική πλευρά.

«Υπήρξε μία ευρεία στήριξη των θέσεών μας και μία έκφραση επιθυμίας να επιλυθεί το Κυπριακό όσο το δυνατόν πιο σύντομα, κατανοούν όμως τις δυσκολίες οι οποίες υπάρχουν και τις οποίες ανέπτυξα σ' ό,τι αφορά το θέμα των συνομιλιών», είπε η Υπουργός Εξωτερικών.

Η κ. Μαρκουλλή επισήμανε στην κ. Κλίντον ότι «από δικής μας πλευράς θέλουμε να προχωρήσουν οι συνομιλίες και να επιτευχθεί πρόοδος το συντομότερο. Βεβαίως, παρουσιάσαμε και με κάθε λεπτομέρεια τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουμε και ανέδειξα το ρόλο τον οποίο θα μπορούσε να διαδραματίσει η αμερικανική κυβέρνηση προς την κατεύθυνση της άσκησης επιρροής προς την τουρκική πλευρά, για να επανέλθουν στο συμφωνημένο πλαίσιο λύσης που είναι η διζωνική δικοινοτική ομοσπονδία. Στο πλαίσιο αυτό ανέδειξα όλες τις περιπτώσεις όπου η τουρκική πλευρά έχει απομακρυνθεί από τη συμφωνημένη βάση και προχωρούν σε προτάσεις οι οποίες κατευθύνονται προς δύο ξεχωριστά κράτη και σε μία συνομοσπονδιακή διευθέτηση».

Σε άλλη ερώτηση είπε ότι δεν ηγέρθη από καμία πλευρά θέμα διορισμού ειδικού συντονιστή του Στέιτ Ντιπάρτμεντ για το Κυπριακό.

«Όπως γνωρίζετε, η διαδικασία των συνομιλιών είναι κυπριακής ιδιοκτησίας και βεβαίως αυτό το οποίο ζητούμε και το ζητήσαμε και σήμερα, είναι η στήριξη των ΗΠΑ για τη συνέχιση των προσπαθειών για τη λύση του Κυπριακού και η άσκηση επιρροής προς την Τουρκία και την τουρκική πλευρά



για να παραμείνουν εντός του συμφωνημένου πλαισίου. Αυτή είναι η δική μας παράκληση και νομίζω ότι το μήνυμά έχει γίνει πολύ κατανοητό».

Τέλος, ανέφερε ότι συζητήσαν επίσης το Μεσανατολικό, την ευρύτερη κατάσταση στην περιοχή της Βόρειας Αφρικής και Μέσης Ανατολής και τις απαραίτητες συνεργασίες που πρέπει να υπάρξουν για την επίτευξη σταθερότητας και προόδου σε όλα αυτά τα θέματα».

Συνάντηση με Αμερικανο-Εβραϊκό Λόμπι

Κατά τη διάρκεια της παραμονής της στην Ουάσινγκτον, η κ. Μαρκουλλή συναντήθηκε με την ηγεσία του πανίσχυρου Αμερικανο-Εβραϊκού Λόμπι, την American Jewish Committee (AJC).

Την πρώτη ημέρα της επίσκεψής της στην Ουάσινγκτον, η κ. Μαρκουλλή πραγματοποίησε ξεχωριστές συναντήσεις με την Πρόεδρο της Επιτροπής Εξωτερικών της Αμερικανικής Βουλής, βουλευτή Heena Ros-Lehtinen και με τον ηγέτη της μειοψηφίας της ίδιας Επιτροπής, βουλευτή Howard Berman.

Συναντήθηκε με την ηγεσία της ομογένειας στις ΗΠΑ, με την Αμερικανική Οργάνωση American Israel Public Affairs Committee (AIPAC) και την ομογενειακή οργάνωση American Hellenic Institute (AHI). Στο γεύμα που παρατέθηκε, η κ. Μαρκουλλή ενημέρωσε τους ομογενείς για το Κυπριακό και αντάλλαξαν απόψεις για την προώθησή του στα κέντρα λήψης αποφάσεων στην Ουάσινγκτον.

Την Τετάρτη η κ. Μαρκουλλή μίλησε στο European Institute με θέμα «Europe and the Eastern Mediterranean: A Cypriot Perspective».

Στην ομιλία της αναφέρθηκε στις έρευνες για υδρογονάνθρακες στο Ισραήλ, αναφέροντας ότι τόσο στην Κύπρο όσο και στο Ισραήλ, τα αποτελέσματα είναι σημαντικά για πολλούς λόγους.

Η κ. Μαρκουλλή είπε ότι η δυναμική που θα δημιουργηθεί από το είδος των επενδύσεων σε υποδομές και οικονομικές δομές για την εξυπηρέτηση της βιομηχανίας της ενέργειας, θα λειτουργήσει ως καταλύτης προς την κατεύθυνση μεγαλύτερης συνεργασίας μεταξύ των γειτόνων.

«Η δυνατότητα της από κοινού εκμετάλλευσης με τις χώρες της Ανατολικής Μεσογείου και η δρομολόγηση κοινών έργων, ιδίως σε περιοχές όπου το φυσικό αέριο ή τα πεδία πετρελαίου βρίσκονται στα όρια των ΑΟΖ, όχι μόνο υπάρχει, αλλά προωθούν ήδη τη συνεργασία αυτή μέσω συμφωνιών πλαισίου και είμαστε στο στάδιο της διαπραγμάτευσης με το Ισραήλ, την Αίγυπτο και τον Λίβανο για την από κοινού ανάπτυξη και αξιοποίησή τους», είπε, προσθέτο-

ντας ότι αυτό το είδος συνεργασίας θα μπορούσε να γίνει ένα απαραίτητο εργαλείο ώστε να αλλάξει όλο το πολιτικό και οικονομικό σκηνικό της ευρύτερης περιοχής.

Η Κύπρια Υπουργός Εξωτερικών εξέφρασε επίσης τη θέση ότι τα κοιτάσματα υδρογονανθράκων στην Ανατολική Μεσόγειο θα συμβάλουν στη μεγαλύτερη ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης.

Αναφερόμενη στη στάση και τη συμπεριφορά της Τουρκίας προς την Κύπρο, είπε ότι η έναρξη των ερευνητικών γεωτρήσεων στην κυπριακή ΑΟΖ προκάλεσε έξαρση οργής εκ μέρους της τουρκικής ηγεσίας.

Αναφέρθηκε επίσης στις απειλές της Τουρκίας και την εμπλοκή πολεμικών πλοίων και αεροσκαφών σε ναυτικές ασκήσεις στη θάλασσα νότια της Κύπρου, και στην παράνομη έρευνα και χαρτογράφηση του βυθού, για λογαριασμό της Τουρκίας, εντός της κυπριακής ΑΟΖ. Αναφέρθηκε ακόμα στην υπογραφή παράνομης συμφωνίας από την Τουρκία με το καθεστώς στο κατεχόμενο τμήμα της Κύπρου, «μια συμφωνία η οποία επιδιώκει να δημιουργήσει επίφαση νομιμότητας σε αυτό που δεν μπορεί να είναι νόμιμο».

Είπε επίσης ότι η Τουρκία, με μια πρωτοφανή αυτοπεποίθηση βασισμένη μεταξύ άλλων στην άνευ όρων υποστήριξη που λαμβάνει από κάποιες χώρες, έχει μετατραπεί σε «ταραξία της περιοχής».

«Έχει ακόμα και αξιώσεις για μια φανταστική ΑΟΖ από μόνη της, που σε ορισμένες περιοχές φτάνουν στα σύνορα της ΑΟΖ της Αιγύπτου! Δεν θα ήταν υπερβολή να πούμε ότι η Τουρκία όχι μόνο παραβιάζει το διεθνές δίκαιο, αλλά ακολουθεί μια συμπεριφορά στις διεθνείς σχέσεις η οποία ανήκει σε άλλο αιώνα, πριν το διεθνές δίκαιο να τεθεί σε εφαρμογή για την καθοδήγηση των σχέσεων μεταξύ των κρατών», είπε.

Υπενθυμίζοντας την υποστήριξη της Κύπρου στις ευρωπαϊκές φιλοδοξίες της Τουρκίας, εξέφρασε απογοήτευση για την έλλειψη προόδου στις διαπραγματεύσεις της Τουρκίας.

«Η διαπραγματευτική διαδικασία δεν προχωράει. Στην πραγματικότητα έχει παύσει, επειδή η Τουρκία δεν ανταποκρίνεται στα ευρωπαϊκά κριτήρια και τις δεσμεύσεις της απέναντι στην ΕΕ. Αδυνατεί γιατί, όπως και στο διεθνές δίκαιο, η Τουρκία θέλει να υπογορεύει τους δικούς της όρους στην ΕΕ», είπε.

Αναφερόμενη στις απευθείας συνομιλίες για το Κυπριακό, είπε ότι δεν υπάρχει ακόμη ουσιαστική πρόοδος όσον αφορά τα πιο κρίσιμα ζητήματα της εκτελεστικής εξουσίας, όπως τη διακυβέρνηση, το περιουσιακό, το εδαφικό και την ιθαγένεια.

Εξήγησε ότι το κύριο εμπόδιο είναι η θέση που συντηρείται από την τουρκοκυπριακή πλευρά και υποστηρίζεται πλήρως από την τουρκική κυβέρνηση, ότι ο στόχος δεν θα πρέπει να είναι μια ομοσπονδία, με τη μορφή ενός ενιαίου ομοσπονδιακού κράτους, με μία κυριαρχία, ενιαία διεθνή προσωπικότητα και μία ιθαγένεια, όπως έχει συμφωνηθεί και εγκριθεί από τη διεθνή κοινότητα, αλλά μια συνομοσπονδιακή ρύθμιση μεταξύ δύο χωριστών κρατών με ξεχωριστές κυριαρχίες.

Είπε, επίσης, ότι οι εξελίξεις με την ανακάλυψη υδρογονανθράκων στην κυπριακή ΑΟΖ και η προοπτική ευημερίας για όλους τους Κυπρίους μετά την επανένωση είναι τεράστιες και πρέπει να λειτουργήσουν ως καταλύτης προς την κατεύθυνση της προόδου στις συνομιλίες για επίτευξη μιας συμφωνίας.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΑΠΟ ΤΗ NOBLE
ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΗΜΕΡΩΝ

Στα 12 τρις. κ.π. τα κοιτάσματα φυσικού αερίου ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

Αντίστροφα πλέον μετρούν όλοι για το επίσημο αποτέλεσμα που θα ανακοινώσει η Noble για τα ευρήματα της στο οικόπεδο 12 της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Θεωρητικά, αυτή θα είναι η εβδομάδα των ανακοινώσεων και μετά από τη λήψη σωστών μέτρων δημοσιονομικής εξυγίανσης ολόκληρη η κυπριακή οικονομία περιμένει τη σχετική ανακοίνωση, ώστε να υπάρξει επιτέλους ανάκαμψη κλίματος και προοπτικών.

Οι πληροφορίες αναφέρουν πως η αναμενόμενη ανακοίνωση θα μιλά για κοιτάσματα σημαντικά πάνω από τα 3 τρις κυβικά πόδια που ήταν η ελάχιστη πρόβλεψη της Noble, αλλά και πάνω από 9 τρις κ.π. που ήταν η μέγιστη, αλλά συντηρητική της επένδυση.

Ο αριθμός που ακούγεται είναι αυτός των 12 τρις κ.π. ο οποίος θεωρείται αρκούντως ικανοποιητικός, αν αναλογιστεί κανείς πως πρόκειται για το πρώτο οικόπεδο της κυπριακής ΑΟΖ στο οποίο γίνεται έρευνα.

Πρόκειται για κοιτάσμα μεγαλύτερο του ισραηλινού Ταμάρ με αποθέματα 9 τρις κ.π. αλλά μικρότερο του Λεβιάθαν των 17 τρις κ.π.. Δεν πρόκειται για λανθασμένη αναφορά αφού μόλις τη Δευτέρα, η Noble ανακοίνωσε επίσημα πως υπολογίζει τα αποθέματα στο Λεβιάθαν στα 17 τρις κ.π. κατά μέσο όρο αντί 16 τρις που ήταν η μέχρι πρόσφατα πρόβλεψη της. Συγκεκριμένα, υπολογίζει για αποθέματα μεταξύ 14-20 τρις κυβικών ποδιών.



Η ποιότητα και η πυκνότητα του τρίτου πηγαδιού, τρία μίλια ανατολικότερα του αρχικού πηγαδιού ήταν πέραν της αναμενόμενης σημειώνει η εταιρεία.

Ο Charles D. Davidson, Chairman and CEO Noble Energy σημείωσε πως ήδη ομάδα της εταιρείας βρίσκεται επί τόπου για να διερευνήσει τις εμπορικές χρήσεις από το κοιτάσμα.

Οι εργασίες στο Λεβιάθαν θα συνεχιστούν το πρώτο τρίμηνο του 2012 όταν η πλατφόρμα Όμηρος ολοκληρώσει τις εργασίες της στο οικόπεδο 12.

Η ανακοίνωση για το Λεβιάθαν, ένα κοιτάσμα που εντοπίστηκε πριν περίπου ενάμιση χρόνο και ακόμα μεγαλώνει και η γειτονική του θέση στο οικόπεδο 12 αυξάνει την αισιοδοξία για την ανακοίνωση της Noble.

Και πλούσιο κοιτάσμα πετρελαίου

Σύμφωνα με τα όσα μεταδόθηκαν, η Κύπρος έχει να αντιμετωπίσει το δίλημμα, φυσικό αέριο ή πετρέλαιο;

Με βάση το συμβόλαιο με τη Noble Energy, το ποσοστό κέρδους για την Κυπριακή Δημοκρατία από το πετρέλαιο είναι 85% και από το φυσικό αέριο 75%.

Το κόστος εξόρυξης του πετρελαίου είναι περίπου 30 δολάρια το βαρέλι. Η ποσότητα που εκτιμάται ότι περιέχει το οικόπεδο 12 είναι περίπου 290 με 300 δισεκατομμύρια βαρέλια και η τιμή πώλησης ξεπερνά τα 100 δολάρια το βαρέλι. Η εξόρυξή του μπορεί να γίνει σε 6 μήνες και η πώλησή του άμεσα.

Σίγουρα αυτός είναι ο πιο γρήγορος δρόμος για άμεσο κέρδος, μέσα σε ένα εξάμηνο, ωστόσο με βάση τη συμφωνία που έγινε με την Noble Energy, εναπόκειται στην εταιρεία και μόνο να αποφασίσει την εξόρυξη πρώτα φυσικού αερίου ή πετρελαίου.

Η εταιρεία επιλέγει φυσικό αέριο, διότι στην περίπτωση του πετρελαίου αποτελέσματα για αποθέματα θα έχουμε πολύ αργότερα, αφού πρώτα η εταιρεία θα δοκιμάσει σε οικόπεδο του Ισραήλ και μετά σε κυπριακό.

Σε περίπτωση, όμως, που τελικά επιλέξει πρώτα να εξορύξει το πετρέλαιο, όμως αυτό θα σημαίνει ότι πρέπει το τρυπάνι να φτάσει στα 7,5 χιλιάδες μέτρα και αυτό θα συνεπάγεται επιπλέον έξοδα τουλάχιστον 120 εκατομμυρίων ευρώ.

ASHCROFTS

BUSINESS RECOVERY & INSOLVENCY

*Ashcrofts is a dedicated firm on Insolvency Practitioners,
who can provide the best course of action
to companies and individuals in financial difficulties.*

Directors: **George Michael, Harjinder Johal**



We wish you
a Merry Christmas
and a Happy New Year

ASHCROFTS

601 HIGH ROAD
LEYTONSTONE
LONDON E11 4PA

tel: 020 8556 2888
fax: 020 8556 8886
e-mail: info@ashcrofts.co.uk
website: www.ashcrofts.co.uk



*Merry Christmas
&
A Happy New Year!*

ZELA SHIPPING COMPANY LIMITED
London Agents

Kenville House
Spring Villa Business Park
Spring Villa Road
Edgware
Middlesex HA8 7EB
United Kingdom

Tel: +44 20 8099 8099
Fax: +44 20 8099 9000
Email: mail@zelashipping.com
Web: www.zelashipping.com

SEASCOPE SHIPPING AGENCY LTD.
Managers

Seascope Shipping Agency Ltd
70 Vouliagmenis Avenue
167 77 Elliniko
Athens, Greece

Tel: +30 210 9638710
Fax: +30 210 9638714
Email: mail@seasopesa.com

SAFETY
MANAGEMENT
SYSTEM
CERTIFIED
BY



ARIELLA COUTURE
LONDON

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR
FROM ALL AT

www.ariella.com

THE DESTINATION BRAND
FOR COCKTAIL AND EVENINGWEAR

Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?
Has your solicitor visited you?
Is your personal injury claim taking too long?

NO WIN NO FEE

- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact **Anthe Korelidou**

0208 8261210 **Levenes SOLICITORS**
Personal Injury
Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF
Offices in London and Birmingham

FLY FROM

£67

ONE WAY INC. TAX

NEW

PAPHOS
2 flights per week from Gatwick

LARNACA
6 flights per week from Gatwick
7 flights per week from Luton

Monarch.co.uk
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

Conditions apply.

Δηλώσεις αρχηγών κομμάτων για τις εκλογές

Τις εκτιμήσεις τους για τα αποτελέσματα των εκλογών Τοπικής Αυτοδιοίκησης εξέφρασαν με δηλώσεις τους οι αρχηγοί των κομμάτων το βράδυ της Κυριακής.

Ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ, **Νίκος Αναστασιάδης**, αφού ανέφερε πως από τους 38 υποψηφίους και υποψήφιες που στήριξε ο Δημοκρατικός Συναγερμός, εξελέγησαν οι 26 και πως τα ποσοστά της παράταξης με βάση τα κομματικά ψηφοδέλτια επιβεβαιώνουν ακόμα πιο έντονα τη δικαίωση της πολιτικής που ακολουθεί το κόμμα, σημείωσε πως τα αποτελέσματα των εκλογών στέλνουν ένα ξεκάθαρο μήνυμα απάρεσκιας προς την κυβέρνηση, ενώ παράλληλα «δικαιώνουν την πολιτική που ως παράταξη χαραξάμε και ακολουθούμε με συνέπεια».

Ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, **Άντρος Κυπριανού**, δήλωσε πως ο λαός απέρριψε την προσπάθεια απομόνωσης του ΑΚΕΛ και ότι υπάρχει σαφής βελτίωση των ποσοστών του κόμματος σε σχέση με το 2006. Ο κ. Κυπριανού είπε ότι η ετυμηγορία του κυπριακού λαού είναι απόλυτα σεβαστή και συνεχάρη όλους τους νεοεκλεγέντες Δημάρχους, Δημοτικούς Συμβούλους, μέλη Σχολικών Εφορειών, Προέδρους Κοινοτήτων και μέλη Κοινοτικών Συμβουλίων. Διαβεβαίωσε δε ότι το ΑΚΕΛ θα είναι στο πλευρό τους στην προσπάθειά τους να εξυπηρετήσουν τα καλώς νοούμενα συμφέροντα των τοπικών κοινωνιών.

Ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ **Μάριος Καρογιάν**, ανέφερε ότι το μόνο συμπέρασμα των δημοτικών εκλογών είναι ότι δεν αποτελούν πρόκριμα για τις προεδρικές εκλογές. Ο κ. Καρογιάν ευχήθηκε στους νέους άρχοντες των τοπικών κοινωνιών κάθε επιτυχία στο έργο τους, κάθε δικαίωση των προσπαθειών τους να καταστήσουν την τοπική αυτοδιοίκηση παράδειγμα προς μίμηση δημιουργικής συνεργασίας, με στόχο να αρχίσει από τους Δήμους η μεταρρύθμιση του κράτους που χρειάζεται η πατρίδα.

Ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ **Γιαννάκης Ομήρου**, ανέφερε πως η μη συσπείρωση σε ότι αφορά την εκλογή του **Σάββα Ηλιοφώτου** στον Δήμο Στροβόλου «θα μας προβληματίσει, αφού μελετήσουμε βεβαίως πού οφείλεται η μη συσπείρωση, γιατί υποστηρίχθηκε από τρία πολιτικά κόμματα». Σημείωσε ότι, η ΕΔΕΚ πάντως έχασε τον Στρόβολο «με μια μικρή διαφορά».

Οι εκλεγέντες δήμαρχοι στην Κύπρο

Αναλύοντας κάποιος γενικά τα αποτελέσματα των Δημοτικών Εκλογών της Κυριακής, μπορεί να εξαγάγει το συμπέρασμα ότι κερδισμένος είναι ο ΔΗΣΥ, το ΑΚΕΛ άντεξε την πίεση, ενώ ΔΗΚΟ και ΕΔΕΚ καταγράφουν ζημιές.

Το ΔΗΚΟ έχασε 3 μονάδες σε σχέση με τις Δημοτικές του 2006, όμως το ποσοστό του διατηρήθηκε στα επίπεδα των βουλευτικών

ΠΡΩΤΟ ΚΟΜΜΑ Ο ΔΗΣΥ

εκλογών του 2011 (γύρω στο 16%). Η ΕΔΕΚ είχε μικρή απώλεια, το

ποσοστό της είναι γύρω στο 8%, όμως θεωρείται η «χαμένη» των εκλογών, αφού στους τρεις μεγάλους Δήμους που πόνταρε (Στρόβολος, Πάφος, Κερύνεια), απέτυχε, παρά το γεγονός ότι είχε μεγάλη υποστήριξη και από άλλα κόμματα.

Αναλυτικά τα αποτελέσματα για τους Δήμους είναι:

ΛΕΥΚΩΣΙΑ	ΜΕΣΑ ΓΕΙΤΟΝΙΑ	ΛΕΙΒΑΔΙΑ ΛΑΡΝΑΚΑΣ
ΓΙΩΡΚΑΤΖΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ 12845 57.11%	ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΔΩΡΟΣ 3445 61.73%	ΑΡΜΕΝΗΣ ΜΑΡΙΟΣ 1833 54.83%
ΜΑΥΡΟΥ ΕΛΕΝΗ 8851 39.36%	ΜΑΡΚΙΔΗΣ ΣΤΕΛΙΟΣ 2136 38.27%	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ ΚΩΣΤΑΣ 1167 34.91%
ΚΑΝΤΟΥΝΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΗΣ 794 3.53%	ΠΕΓΕΙΑ	ΕΡΩΤΟΚΡΙΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΣ 343 10.26%
ΛΕΜΕΣΟΣ	ΑΚΟΥΡΣΙΩΤΗΣ ΝΕΟΦΥΤΟΣ 700 34.20%	ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ
ΧΡΙΣΤΟΥ ΑΝΔΡΕΑΣ 20219 58.00%	ΠΑΝΤΕΛΙΔΗΣ ΣΤΑΥΡΟΣ 508 24.82%	ΤΣΟΚΚΟΣ ΑΝΤΩΝΑΚΗΣ(ΝΑΚΗΣ) 1577 77.76%
ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ ΑΝΔΡΕΑΣ 14644 42.00%	ΜΙΤΑΣ ΜΙΧΑΛΗΣ 465 22.72%	ΧΑΤΖΗΛΙΑΣΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ 451 22.24%
ΛΑΡΝΑΚΑ	ΧΑΤΖΗΑΝΤΩΝΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ 374 18.27%	ΔΡΟΜΟΛΑΕΙΑ-ΜΕΝΕΟΥ
ΛΟΥΡΟΥΤΖΙΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 12200 55.41%	ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ	ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΥ ΚΥΠΡΟΣ 1615 45.75%
ΚΛΕΑΝΘΟΥΣ ΝΙΚΟΣ 9818 44.59%	ΠΑΥΛΙΔΗΣ ΜΙΧΑΛΗΣ(ΜΑΚΗΣ) 1816 52.38%	ΚΟΥΜΠΑΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ 1152 32.63%
ΠΑΦΟΣ	ΚΟΥΖΟΥΠΟΥ ΤΑΣΟΣ 1651 47.62%	ΠΑΤΣΙΑΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ 763 21.61%



Από την ανακήρυξη των δημάρχων της επαρχίας Λευκωσίας. Πρώτος από αριστερά ο νέος δήμαρχος της πρωτεύουσας, Κωνσταντίνος Γιωρκάτζης

ΒΕΡΓΑΣ ΣΑΒΒΑΣ 6191 49.10%	ΠΑΡΑΛΙΜΝΙ	ΛΥΣΗ
ΣΑΡΙΚΑΣ ΦΕΙΔΙΑΣ 5994 47.54%	ΠΥΡΙΛΗΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ 3430 53.27%	ΠΑΣΤΟΣ ΣΥΜΕΩΝ 2024 64.73%
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΥ ΑΝΔΡΕΑΣ 423 3.36%	ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ(ΒΑΓΓΕΛΗ) ΑΝΔΡΕΑΣ 3009 46.73%	ΤΤΟΦΙΑΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 1103 35.27%
ΣΕΡΥΝΕΙΑ	ΣΩΤΗΡΑ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΥ	ΑΘΗΝΑΙΟΥ
ΚΑΡΙΟΛΟΥ ΓΛΑΥΚΟΣ 730 52.78%	ΤΤΑΚΚΑ ΓΕΩΡΓΙΟΣ 1777 58.07%	ΠΑΠΑΠΕΤΡΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗΣ 1559 51.18%
ΣΙΕΚΕΡΣΑΒΒΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ 267 19.31%	ΚΑΪΚΚΗ ΑΔΑΜΟΣ 1283 41.93%	ΠΑΠΟΥΗΣ ΣΠΥΡΟΣ 1487 48.82%
ΝΕΟΚΛΕΟΥΣ(ΤΡΥΦ.) ΓΡΗΓΟΡΗΣ 211 15.26%	ΛΑΤΣΙΑ	ΕΓΚΩΜΗ
ΣΙΑΞΙΑΤΕ ΝΙΚΗ(ΝΙΚΟΛΕΤΤΑ) 175 12.65%	ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ 3699 57.17%	ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΖΑΧΑΡΙΑΣ 3423 59.65%
ΣΤΡΟΒΟΛΟΣ	ΑΝΔΡΕΟΥ(ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ) ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ 2771 42.83%	ΠΑΥΛΙΔΗΣ ΝΙΚΟΣ 2315 40.35%
ΣΑΒΒΙΔΗΣ ΛΑΖΑΡΟΣ 11621 55.71%	ΔΑΛΙ	ΛΑΠΗΘΟΣ
ΗΛΙΟΦΩΤΟΥ ΣΑΒΒΑΣ 9237 44.29%	ΚΑΛΛΕΝΟΣ ΛΕΟΝΤΙΟΣ 2503 51.19%	ΚΟΤΣΑΠΑΣ ΝΕΟΠΟΛΕΜΟΣ 1001 57.89%
ΚΥΘΡΑΙΑ	ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΑΝΔΡΕΑΣ 2320 47.44%	ΜΑΝΤΡΑΛΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ 728 42.11%
ΚΑΡΕΚΛΑΣ Μ. ΠΕΤΡΟΣ 813 50.65%	ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 67 1.37%	ΠΟΛΙΣ ΧΡΥΣΟΧΟΥΣ
ΣΑΒΒΑ ΜΙΧΑΛΑΚΗΣ 792 49.35%	ΑΓΛΑΝΤΣΙΑ	ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ 683 47.80%
ΑΚΑΝΘΟΥ	ΚΟΡΤΑΣ ΚΩΣΤΑΣ 4937 56.44%	ΓΑΒΡΙΗΛ ΠΑΝΝΑΚΗΣ 461 32.26%
ΣΑΒΒΙΔΗΣ ΣΑΒΒΑΣ 385 53.25%	ΠΕΤΡΟΥ ΑΝΔΡΕΑΣ 3430 39.21%	ΠΑΦΙΤΗΣ ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ 285 19.94%
ΚΩΜΟΔΡΟΜΟΣ ΜΙΧΑΛΑΚΗΣ 338 46.75%	ΚΑΥΚΑΡΙΔΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ 381 4.36%	ΤΣΕΡΙ
ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	ΓΕΡΙ	ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΑΛΚΙΒΙΑΔΗΣ 1665 54.41%
ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ 4526 57.17%	ΑΡΓΥΡΟΥ ΑΡΓΥΡΗΣ 2059 56.86%	ΜΙΧΑΗΛ Δ. ΓΙΩΡΓΟΣ 1395 45.59%
ΞΙΟΥΡΟΥΠΑΣ ΔΗΜΟΣ 3391 42.83%	ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 1562 43.14%	
ΠΑΝΩ ΛΕΥΚΑΡΑ		
ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ ΣΑΒΒΑΣ 514 66.32%		
ΡΟΥΒΗΣ ΘΕΜΗΣ 162 20.90%		
ΣΩΣΕΙΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 99 12.77%		
ΛΑΚΑΤΑΜΙΑ		
ΙΑΤΡΟΥ ΛΟΥΚΑΣ 5417 41.45%		
ΧΑΤΖΗΠΑΠΑ ΚΟΥΤΣΙΟΥ ΦΩΤΟΥΛΑ 5397 41.30%		
ΑΝΔΡΕΟΥ ΜΙΧΑΛΗΣ(ΜΙΧΑΛΑΚΗΣ) 2255 17.25%		
ΔΕΡΥΝΕΙΑ		
ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΗΣ Γ. ΑΝΤΡΟΣ 2266 64.23%		
ΚΟΥΜΠΑΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ 1262 35.77%		
ΓΕΡΜΑΣΟΓΕΙΑ		
ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ 2577 59.93%		
ΕΥΔΙΑΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ 1723 40.07%		
ΚΑΤΩ ΠΟΛΕΜΙΔΙΑ		
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ 4716 58.12%		
ΝΕΟΚΛΕΟΥΣ ΧΡΗΣΤΟΣ 3398 41.88%		
ΑΓΙΟΣ ΔΟΜΕΤΙΟΣ		
ΠΕΤΡΟΥ ΚΩΣΤΑΣ 3375 51.50%		
ΧΑΤΖΗΛΟΪΖΟΥ ΑΝΔΡΕΑΣ 3179 48.50%		

Προεδρεύων εκλογικού κέντρου ψήφισε άλλον από αυτόν που ζήτησε η ανήμπορη γριά...

Αίτημα για αντικατάσταση του προεδρεύοντος εκλογικού κέντρου στο Δημοτικό Σχολείο Κοκκινών - Τσιακκιλερού, υπέβαλε στον Επαρχο Λάρνακας **Χαράλαμπος Ηλιάδης**, ο **Τάσος Γιαπιάνης**, Επαρχιακός Γραμματέας του ΔΗΣΥ Αμμοχώστου, επειδή, σύμφωνα με την καταγγελία, ο προεδρεύων ψήφισε άλλον υποψήφιο αντί για τον υποψήφιο που ήθελε να ψηφίσει γυναίκα, η οποία δεν μπορούσε να ασκήσει το εκλογικό της δικαίωμα.

Όπως ανέφερε ο κ. Γιαπιάνης, «στο Δημοτικό Σχολείο Κόκκινων - Τσιακκιλερού μετέβη ζεύγος ηλικιωμένων προκειμένου να ασκήσει το εκλογικό του δικαίωμα. Η σύζυγος ζήτησε να ψηφίσει αντί για εκείνην ο σύζυγός της, επειδή δεν μπορούσε και ο προεδρεύων του εκλογικού κέντρου, ανέφερε ότι θα ψηφίσει ο ίδιος για εκείνη αντί του συζύγου της». Πρόσθεσε ότι «η σύζυγος ανέφερε στον προεδρεύοντα ότι θέλει να ψηφίσει τον **Ανδρέα Λουρουτζιάτη**. Ο προεδρεύων του εκλογικού κέντρου ψήφισε, αλλά ο σύζυγος που βρισκόταν πιο πέρα, είδε ορισμένα πράγματα τα οποία τον έκαναν να πειστεί ότι ο προεδρεύων δεν ψήφισε τον Ανδρέα Λουρουτζιάτη. Ετσι άρπαξε από τα χέρια του προεδρεύοντος το ψηφοδέλτιο και έδειξε σε όλους τους παρισταμένους ότι αντί για τον Ανδρέα Λουρουτζιάτη ψήφισε τον **Νίκο Κλεάνθους**». Πρόσθεσε ότι «κλήθηκε Αστυνομία επί τόπου, ενώ σε καταγγελία προέβη και ο βουλευτής Αμμοχώστου του Κινήματος Σοσιαλδημοκρατών **ΕΔΕΚ Γιώργος Βαρνάβας**. Ταυτόχρονα και εγώ, ως Επαρχιακός Γραμματέας του ΔΗΣΥ Αμμοχώστου, επικοινωνήσα τηλεφωνικώς με τον Επαρχο Λάρνακας και κατήγγειλα το συμβάν».

Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



Έκοψαν, σταύρωσαν κονδύλια και έτσι πέρασε ο Προϋπολογισμός

Με 30 ψήφους υπέρ και 20 εναντίον εγκρίθηκε την περασμένη Παρασκευή το βράδυ από την Ολομέλεια της Βουλής ο Κρατικός Προϋπολογισμός του 2012, αφού μειώθηκαν προηγουμένως με τροπολογίες κατά 8% όλες οι λειτουργικές δαπάνες του κράτους και δεσμεύτηκαν κονδύλια 100 εκατομμυρίων ευρώ.

Τον Προϋπολογισμό υπερψήφισαν οι παρόντες Βουλευτές των κομμάτων ΑΚΕΛ, ΔΗΚΟ, ΕΔΕΚ και καταψήφισαν οι παρόντες Βουλευτές του ΔΗΣΥ, ο Πρόεδρος του ΕΥΡΩΚΟ Δημήτρης Συλλούρης, ο Βουλευτής των Οικολόγων Γιώργος Περδικής και ο Βουλευτής Αμμοχώστου Ζαχαρίας Κουλιός.

Απουσίαζαν οι βουλευτές Φειδίας Σαρίκας (ΕΔΕΚ) και Ανδρέας Κυπριανού (ΔΗΣΥ), οι οποίοι εγκατέλειψαν ανεύθυνα το ύψιστο καθήκον τους και έτρεχαν να βγουν... δήμαρχοι!!! Επίσης απουσίαζαν οι Σταύρος Ευαγόρου (ΑΚΕΛ), Νίκος Κουτσού (ΕΥΡΩΚΟ), Χρήστος Στυλιανίδης και Γιώργος Γεωργίου (ΔΗΣΥ).

Στην ψηφοφορία επί του Προϋπολογισμού η Ολομέλεια της Βουλής υπερψήφισε ομοδοποιημένες τις τροπολογίες, είτε ομόφωνα, είτε κατά πλειοψηφία με τους 18 Βουλευτές του ΑΚΕΛ να τάσσονται ενάντια στην υπερψήφιση των τροπολογιών που εγκρίθηκαν κατά πλειοψηφία.

Σύμφωνα με τους προκαταρκτικούς υπολογισμούς των Βουλευτών το σύνολο των εξοικονομήσεων με τις περικοπές, προστιθέμενων των εξοικονομήσεων 148 εκατομμυρίων ευρώ που συμφωνήθηκαν με το Υπουρ-



γείο Οικονομικών από το πάγωμα της ΑΤΑ, υπολογίζεται στα 260 εκατομμύρια ευρώ.

Οι λειτουργικές δαπάνες από τις οποίες αποκόπτεται το 8%, αφορούν ποσό 1,6 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Από τις περικοπές των λειτουργικών δαπανών εξαιρούνται η συνεισφορά στο Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, η εισφορά στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τους διεθνείς οργανισμούς, οι πληρωμές δανείων, οι δαπάνες που συνδέονται με τα έσοδα (επιστροφές φόρων) και οι δαπάνες για κοινωνικές παροχές.

Η Βουλή σταύρωσε ομόφωνα τα κονδύλια που αφορούν διάφορα επιδόματα όπως

καλής διαγωγής και αξίας, επίδομα ευθύνης, επίδομα πολιτικής περιβολής, επίδομα παραστάσεως, υπερωριακή αμοιβή, επίδομα αναρρίχησης, επίδομα περιοδείας, επίδομα λουστραδόρου, επίδομα κατ'αποκοπήν.

Ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ Νίκος Αναστασιάδης διευκρίνισε πως το σταύρωμα δεν σημαίνει αποκοπή των κονδυλίων, αλλά ότι θα επανεξετασθεί η αποδέσμευση του μετά από την αντικειμενική μελέτη που θα θέσουν ενώπιον της Βουλής οι προς τούτο συσταθείσες επιτροπές.

Κατά πλειοψηφία η Βουλή δέσμευσε επίσης τα κονδύλια για τα επιδόματα για την εθνική φρουρά, επιδόματα σε δυσπραγούντες, βοηθητικές υπηρεσίες, κονδύλια για αγορά οχημάτων, ανέγερση οικοδομικών έργων, φιλοδομήματα και πληρωμές κατά χάρη, ειδικές χορηγίες σε συνταξιούχους, δαπάνες αμυντικής θωράκισης, χορηγίες σε ημικρατικούς οργανισμούς, με το ΑΚΕΛ να καταψηφίζει τις τροπολογίες, αλλά να τάσσεται υπέρ της δέσμευσης των κονδυλίων για οχήματα, του κονδυλίου για την ενοίκιαση του οικήματος της Λέσχης Αξιοματικών και να τηρεί αποχή για τη χορηγία στους ημικρατικούς οργανισμούς.

Η χορηγία προς τους Ημικρατικούς Οργανισμούς μειώθηκε επίσης κατά 8%.

Η Βουλή σταύρωσε επίσης τα κονδύλια που αφορούν τη χορηγία 2 εκατομμυρίων προς την ΠΑΣΥΔΥ, και του 1 εκατομμυρίου προς την ΣΕΚ και την ΠΙΕΟ.

Επίσης δεσμεύτηκε κατά 50% το κονδύλι για την υπερωριακή απασχόληση, με απόφαση όπως ο υπερωριακός απασχολούμενος υπάλληλος λαμβάνει τη χαμηλότερη αποζημίωση της κλίμακας του.

Με 32 ψήφους υπέρ, εναντίον καμία και 18 αποχές από τους Βουλευτές του ΑΚΕΛ, αποδεσμεύτηκε κονδύλι 70.000 για την ενοίκιαση του αεροσκάφους του Προέδρου της Δημοκρατίας για δύο ταξίδια (Στρασβούργο, Βρυξέλες) και σταυρώθηκε κονδύλι 280.000 που περιλήφθηκε στο προϋπολογισμό για το σκοπό αυτό.

Επίσης, έχει αποφασισθεί η περικοπή ή και η δέσμευση των κονδυλίων για αγορά οχημάτων για τους αξιωματούχους του κράτους κατά τρόπο που να καθίσταται αδύνατη η αγορά οχήματος κυβισμού πέραν των 2.000cc.

ΛΕΥΚΟΘΕΑ

Ομόφωνα ψήφισε η Βουλή τα μέτρα για πάγωμα αυξήσεων και ΑΤΑ

Την περασμένη Τρίτη, η Βουλή ψήφισε τα νομοσχέδια για τα μέτρα που είχαν συμφωνηθεί στο Προεδρικό Μέγαρο μεταξύ του Προέδρου της Δημοκρατίας και των κομμάτων. Τα νομοσχέδια που ψηφίσθηκαν αφορούν την αύξηση του ΦΠΑ, τη φοιτητική χορηγία και τα επιδόματα τέκνου, την εισφορά των υπαλλήλων του ιδιωτικού τομέα και των αυτοτελώς εργαζομένων, τα νομοσχέδια για τις τράπεζες, τα συνταξιοδοτικά ωφελήματα των κρατικών υπαλλήλων και των υπαλλήλων του ευρύτερου δημόσιου τομέα, για τη μη παραχώρηση προσαυξήσεων και τιμαριθμικών αυξήσεων, καθώς και για την έκτακτη εισφορά των κρατικών υπαλλήλων και των υπαλλήλων του ευρύτερου δημόσιου τομέα.

Το νομοσχέδιο για αύξηση του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας από 15 σε 17 τοις εκατόν ψηφίστηκε με 45 ψήφους υπέρ και 4 εναντίον. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Βουλή ψήφισε ομόφωνα την τροπολογία του Αβέρωφ Νεοφύτου, για να θεθεί σε εφαρμογή ο νόμος από την 1η Μαρτίου 2012, αντί από την 1η του έτους όπως επιθυμούσε η Κυβέρνηση. Ο κ. Νεοφύτου σε δηλώσεις ανέφερε ότι με την παράταση της εφαρμογής του αυξημένου ΦΠΑ, δίνεται χρόνος στην Κυβέρνηση ώστε να μπορέσει να αποφασίσει ανακουφιστικά μέτρα και να ολοκληρώσει τη δέσμευσή της για αναπτυξιακά μέτρα και για δικαιοτέρα ΑΤΑ.

Η αύξηση του συντελεστή αναμένεται να επιφέρει αύξηση των δημόσιων εσόδων κατά 160 εκατομμύρια ευρώ.

Οι τράπεζες

Τα νομοσχέδια για τις τράπεζες, που ψηφίστηκαν από την Ολομέλεια, σκοπό έχουν να θωρακίσουν το σύστημα για να αντιμετωπίσει πιο αποτελεσματικά περιπτώσεις τραπεζικών κρίσεων. Παρόμοιες ρυθμίσεις έχουν υιοθετηθεί και από άλλα κράτη-μέλη της ΕΕ και η ανάγκη δημιουργίας σχετικών ρυθμίσεων έχει εντοπιστεί από ξένους οίκους που αξιολογούν την Κύπρο.

Το πρώτο νομοσχέδιο δίνει τα εργαλεία στην εκτελεστική εξουσία σε στενή συνεργασία με την Κεντρική Τράπεζα να παρέμβει σε περίπτωση κρίσης, για να στηρίξει τράπεζες με την έκδοση δανείων, εγγυήσεων ή με συμμετοχή στο κεφάλαιό τους. Το νομοσχέδιο προνοεί ότι η παρέμβαση του κράτους θα είναι προσωρινή.

Στο νομοσχέδιο, κατόπιν εισήγησης της Επιτροπής, περιλήφθηκε πρόνοια για λήξη της ισχύος του στις 30 Απριλίου 2012, διάστημα στο οποίο η Κυβέρνηση δεσμεύτηκε να επανέλθει στη Βουλή με νέο νομοσχέδιο, για σκοπούς ρύθμισης της διαχείρισης χρηματοοικονομικών κρίσεων σε μεγαλύτερο βάθος και λεπτομέρεια.

Με τροπολογίες του βουλευτή του ΔΗΚΟ Νικόλα Παπαδόπουλου, τις οποίες ψήφισαν όλα τα κόμματα πλην του ΑΚΕΛ, επήλθαν δύο σημαντικές αλλαγές στα νομοσχέδια.

Η πρώτη προνοεί ότι όταν ο υπουργός Οικονομικών με τη σύμφωνη γνώμη της Κεντρικής Τράπεζας διορίζει την πλειοψηφία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου, για τον διορισμό αυτό, να εξασφαλίζεται πρώτα η σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής Οικονομικών της Βουλής.

Η δεύτερη είναι αυτή που ζήτησαν οι τράπεζες μέσω του Συνδέσμου τους. Δίνει το δικαίωμα στους μετόχους των τραπεζών να αγοράζουν μετοχές στην τιμή που εκδίδονται προς το κράτος.

Αλλά δύο νομοσχέδια που ψηφίστηκαν αφορούν την πληρωμή τέλους 0,03% επί των καταθέσεων των τραπεζών, με σκοπό τη σύσταση Ταμείου Σταθερότητας ίσο με το 5% του ΑΕΠ τα επόμενα χρόνια.

Προσαυξήσεις, τιμαριθμικές αυξήσεις και εισφορές

Ψηφίστηκαν, επίσης, νομοσχέδια για τη μη παραχώρηση προσαυξήσεων και τιμαριθμικών αυξήσεων στις απολαβές και τη μη παραχώρηση τιμαριθμικών αυξήσεων στις συντάξεις στον ευρύτερο δημόσιο τομέα για τη διετία 2012-2013.

Η Βουλή ψήφισε και το νομοσχέδιο για την έκτακτη συνεισφορά των ιδιωτικών υπαλλήλων με βάση τις κλίμακες και τα ποσοστά που ισχύουν για τους δημόσιους υπαλλήλους, επίσης για δύο χρόνια.

Η τροποποίηση για τα συνταξιοδοτικά ωφελήματα των κρατικών υπαλλήλων και των υπαλλήλων του ευρύτερου δημόσιου τομέα έγινε έτσι, ώστε ο νόμος να καλύπτει και οποιονδήποτε δικαστή, σε οποιοδήποτε δικαστήριο της Δημοκρατίας, καθώς και τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας.

Η Βουλή ψήφισε και το νομοσχέδιο με το οποίο η κλιμακωτή εισφορά προς το κράτος θα ξεκινά από τις 2.500 ευρώ. Με τροπολογία που εγκρίθηκε ομόφωνα, όσοι εργαζόμενοι βρίσκονται στην ανώτατη μισθολογική κλίμακα θα καταβάλλουν επιπλέον 0,5% έκτακτη εισφορά.

Επίσης, μειώθηκε ο μισθός 50 υψηλόβαθμων κρατικών αξιωματούχων κατά 30%.

Με βάση τα νομοσχέδια για τη στόχευση του επιδόματος τέκνου και τη φοιτητική χορηγία, υπολογίζεται ότι το κράτος θα εξοικονομήσει 80 εκατομμύρια ευρώ και όχι 100, όπως ήταν ο αρχικός στόχος.

Η Βουλή ενέκρινε και νομοσχέδια και κανονισμούς με βάση τα οποία όσοι καταβάλλουν ΦΠΑ, υποχρεούνται να εκδίδουν νόμιμη απόδειξη για συναλλαγές που αφορούν λιανική πώληση. Αντίγραφα των αποδείξεων πρέπει να διατηρούνται για περίοδο επτά ετών.

Τέλος εγκρίθηκαν ομόφωνα τα νομοσχέδια για την αύξηση της φορολογίας στα μερίσματα εταιρειών από 17 σε 20 τοις εκατόν. Ψηφίστηκε εξάλλου και το νομοσχέδιο με το οποίο τροποποιείται ο νόμος περί φορολογίας του εισοδήματος, καθώς και τα νομοσχέδια για την εναλλαξιμότητα στη δημόσια υπηρεσία.

Ικανοποίηση υπουργού Οικονομικών



Την ικανοποίησή του από την υπερψήφιση του προϋπολογισμού για το 2012 εξέφρασε ο Υπουργός Οικονομικών Κίκης Καζαμίνας (φωτό), καλώντας τα πολιτικά κόμματα να αφήσουν κατά μέρος τις όποιες μικροκομματικές σκοπιμότητες και να στείλουν μήνυμα αισιοδοξίας προς τον κυπριακό λαό.

Ο κ. Καζαμίνας εξέφρασε τις ευχαριστίες του προς όσους συνέβαλαν να υπερψηφιστεί ο κρατικός προϋπολογισμός και σε όσους εργάστηκαν για την ψήφιση των νομοσχεδίων, εκφράζοντας παράλληλα την άποψη ότι "δικαιούμαστε να ελπίζουμε ότι με

ευκολότερο πλέον τρόπο θα αντιμετωπίσουμε την εσωτερική οικονομική κατάσταση".

Σε ερώτηση κατά πόσο οι περικοπές και τα σταυρώματα στον προϋπολογισμό δημιουργούν προβλήματα, ο Υπουργός Οικονομικών είπε πως «μπορεί λειτουργικά να δυσκολευόμαστε λίγο περισσότερο από ότι θα θέλαμε». Σημείωσε παράλληλα πως ο ίδιος θα επιθυμούσε περισσότερη κατανόηση σε σχέση με θέματα που αγγίζουν την Κυπριακή Προεδρία της ΕΕ.

«Μερικές εξηγήσεις που δόσαμε λήφθηκαν πολύ σοβαρά υπόψη και έτσι έγιναν διαφοροποιήσεις της τελευταίας στιγμής με τη μη δέσμευση κάποιων κονδυλίων», είπε και πρόσθεσε: «Η πρόταση της Κυβέρνησης ήταν ο προϋπολογισμός όπως κατατέθηκε και εκφράσαμε τις διαφωνίες μας με τις οποιοσδήποτε τροποποιήσεις, αλλά από την άλλη επιδεικνύουμε κατανόηση σε κάποιες ενυασησίες που θέλει η Βουλή για τους δικούς της λόγους να προτάξει και είμαστε έτοιμοι και πιστεύω και η Βουλή, να συνεργαστούμε έτσι ώστε να μην υπάρξει δυσλειτουργία στην επίτευξη των καθηκόντων μας ως εκτελεστική εξουσία».



Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη, να εύχεται να 'ναι μακρύς ο δρόμος»

Η «Τρόικα» ήρθε, είδε, δεν μίλησε και έφυγε...

Γκρίζο τοπίο

Αναμφισβήτητη η παρούσα συγκυρία που ζούμε είναι από τις πιο μελαγχολικές και ζοφερές που γνώρισε η μεταπολεμική Ελλάδα. Η χριστουγεννιάτικη ατμόσφαιρα που επικρατούσε άλλοτε παραχώρησε τη θέση της σε μία θολή κατάσταση γκρίζας καθημερινότητας, με διάχυτη την αίσθηση της δραματικής συρρίκνωσης των ελπίδων για το αύριο.

Η βαθιά ύφεση στην ελληνική οικονομία, η δραματική αύξηση του χρέους, ο εφιάλτης της ανεργίας, που απλώνεται απειλητικά κάθε άλλο παρά ευοίωνες εξελίξεις προδικάζουν. Ο λαός αναστενάζει, οι γηραιότεροι ασφυκτούν, οι νεώτεροι αγωνιούν. Το μέλλον άδηλο... Όλων η προσοχή είναι στραμμένη στη θλιβερή πραγματικότητα, που μοιραία συνδέεται με τη δεινή οικονομική κατάσταση που ζει η Ελλάδα.

Δυστυχώς, όμως, πέραν των γνωστών αυτών προβλημάτων, υπάρχουν κι άλλα, εξίσου σημαντικά, από τις εξελίξεις των οποίων εξαρτάται επίσης το μέλλον του ελληνικού έθνους. Αναφέρομαι στα εθνικά μας θέματα, που δυστυχώς έρχονται να συσσωρευθούν με τα υπάρχοντα άλλα, δημιουργώντας έτσι ένα πολλαπλό μέτωπο προκλήσεων και κινδύνων.

Στην Ανατολική Μεσόγειο επικρατεί ένταση, στο μέτρο που η Άγκυρα συντηρεί κλίμα αδιαλλαξίας, απειλώντας την Κυπριακή Δημοκρατία, που ασκεί το καθ' όλα νόμιμο δικαίωμά της να εκμεταλλεύεται τους φυσικούς της πόρους. Η πρόσφατη δε τοποθέτηση των ιθυνόντων της Άγκυρας, ότι θα παγώσουν τις σχέσεις τους με την Ευρωπαϊκή Ένωση, λόγω της Κυπριακής Προεδρίας της Ένωσης το β' εξάμηνο του 2012, επιβαρύνει ακόμη περισσότερο το κλίμα. Έστω κι αν το τελευταίο Συμβούλιο των Υπουργών εξέφρασε πρόσφατα την απογοήτευσή του για τις δηλώσεις αυτές, τονίζοντας μάλιστα ότι η Άγκυρα πρέπει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις, σχετικά με την Κύπρο, που έχει αναλάβει έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

«Πλούσιο χρεωκοπημένο κράτος»

Το ελληνικό κράτος, αυτό το χρεωκοπημένο, είναι ένα πολύ πλούσιο κράτος. Έχει τεράστια ακίνητη περιουσία. Τέτοια που οι μεγάλες ευρωπαϊκές χώρες δεν έχουν εδώ και εκατοντάδες χρόνια. Εμπορική ακίνητη περιουσία, όχι δάση και παραλίες, όπως ανησυχεί δήθεν η προπαγάνδα ότι θα πουληθούν μαζί με την Ακρόπολη. Το ελληνικό κράτος έχει περιουσία, το Υπουργείο Γεωργίας έχει μεγάλη ακίνητη περιουσία, οι δήμοι και οι νομαρχίες, οι Δημόσιες Επιχειρήσεις και Οργανισμοί (ΔΕΚΟ), η Εκκλησία. Ο ελληνικός στρατός μόνο έχει πάνω από 1.000 στρατόπεδα σε όλες τις πόλεις της Ελλάδας, τα καλύτερα οικόπεδα.

Χρόνια ολόκληρα λέμε μονότονα ότι αυτή η ακίνητη περιουσία θα αξιοποιηθεί, θα πουληθεί, θα νοικιαστεί και τα έσοδα θα μειώσουν το χρέος. Δεν πουλιέται ούτε ένα χωράφι. Για ευνόητους λόγους, πώς θα στηθούν τα επόμενα Βατοπέδια;

Κατάργηση προνομίων

Η προσπάθεια διαφόρων πρώην Ελλήνων βουλευτών να διεκδικήσουν αναδρομικές αυξήσεις στις συντάξεις τους, θίγει την ευαισθησία του δοκιμαζόμενου Ελληνικού λαού. Αυτοί που περιορίζουν την καταγγελία στους πρώην βουλευτές που έχουν αποθρασυνθεί, αποπροσανατολίζουν την κοινή γνώμη, εφόσον το μεγάλο ζήτημα δεν είναι η διεκδίκηση νομοθετημένων προνομίων, αλλά η νομοθέτηση των προνομίων. Η κυβέρνηση Κώστα Καραμανλή έδωσε προκλητικά υψηλούς μισθούς στους προέδρους διαφόρων ανεξάρτητων Αρχών. Οι δικαστικοί θεώρησαν ότι οι ανεξάρτητες Αρχές είναι μέρος της κρατικής μηχανής και αύξησαν, ύστερα από απόφαση του αρμόδιου Δικαστηρίου, τις δικές τους αποδοχές στο ύψος των αποδοχών των προέδρων των ανεξάρτητων Αρχών.

Στη συνέχεια ήρθαν οι βουλευτές να επικαλεστούν το Σύνταγμα, διεκδικώντας την αύξηση των δικών τους αποδοχών και των συντάξεων στα επίπεδα των δικαστικών λειτουργών.

Τα παράλογα της ελληνικής κοινωνίας

Κρίση, μάλιστα. Σκληρή λπτότητα, σίγουρα. Και ό,τι συνεπάγονται: ανεργία, περικοπές, ανασφάλεια, αβέβαιο μέλλον. Όλα τα καταλαβαίνω και φαντάζομαι πως το ίδιο συμβαίνει και με τους περισσότερους. Όχι όλους.

Γιατί ο' αυτή τη χώρα, όπου ανθεί όλο το χρόνο η φαιδρά πορτοκαλέα, συμβαίνει το εξής παράλογο: όλοι βρίζουν την ελληνική κυβέρνηση και τους πολιτικούς για την κατάντια της Ελλάδος. Και ως ένα βαθμό έχουν δίκιο: αν δεν φταίει, κυρίως, αυτός που διοικεί τη χώρα ποιος φταίει; Αλλά κανείς δεν ασχολείται με το τι έκανε και εξακολουθεί να κάνει ο ίδιος, στο πλαίσιο της κρίσης.

Τι να θυμηθώ, Τις 210.000 επιχειρήσεις που εντοπίστηκαν να κλέβουν ασύστολα τον Φόρο Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) –ούτε καν δηλώσεις δεν υπέβαλαν. Ή τους κάπου 10.000 μεγαλοιδιοκτήτες ακινήτων που δεν τα δήλωναν καν στην Εφορία;

Το «μεροκάματο» του Έλληνα εφοριακού

Όπου και να το αγγίξεις το πράγμα, βρωμίζεις το χέρι σου. Βγήκε τις προάλλες ο πρώην Γενικός Γραμματέας Πληροφοριακών Συστημάτων και τι μας είπε; Ότι προκειμένου περί των ληξιπρόθεσμων οφειλών στο Ελληνικό Δημόσιο, των προστίμων κλπ., ισχύει το 4-4-2. Δηλαδή, από ένα σύνολο οφειλής 100, 40 ρίχνει στην τσέπη «μεροκάματο» ο εφοριακός, 40 κερδίζει ο ελεγχόμενος και μόλις 20 πηγαίνουν στο κράτος.

Τον ενημερώνω ότι είναι μακριά νυχτωμένος. Γιατί, όπως υποστηρίζει ο φίλος μου ο Νικολάκης, πολύ καλύτερος γνώστης της κατάστασης από τον τεχνοκράτη πρώην γενικό, στα 100, 50 είναι για το «μεροκάματο» του εφοριακού, 49 για τον ελεγχόμενο και κάτι ψίχουλα για το κράτος, αν μείνουν κι αυτά. Καταλαβαίνετε τώρα γιατί ποτέ το ελληνικό κράτος δεν θα έχει έσοδα από την φοροδιαφυγή; Αναρωτιέμαι μόνο, πώς αυτό που γνωρίζει εκ των έσω ο Νικολάκης, δεν το γνωρίζουν οι ιθύνοντες.

Φ. Χαρ.

Καλά Χριστούγεννα και ο νέος χρόνος να είναι καλύτερος!

Η Τρόικα ήρθε, είδε, έδωσε ραντεβού για τον Ιανουάριο και άφησε την κυβέρνηση στα... κρύα του λουτρού. Διαπίστωσε ότι ελάχιστα έγιναν από την τελευταία της επίσκεψη και περιμένει πλέον να δει πράξεις το επόμενο 30ήμερο.

Το Μνημόνιο δεν έχει αρχίσει να γράφεται, καθώς δεν υπάρχει ξεκάθαρη πολιτική απόφαση για κρίσιμα μέτωπα, όπως το ασφαλιστικό και το εργασιακό. Τα εν τω μεταξύ νέα μέτρα, εκτιμάται από στελέχη των δανειστών ότι μπορεί να εκτιναχθούν στα 14 δις ευρώ, αν η προεκλογική αδράνεια συνεχιστεί.

Η κατάσταση χαρακτηρίζεται από στελέχη της αγοράς εξαιρετικά κρίσιμη, καθώς στο τοπίο προστίθενται και η διεθνής αστάθεια. Παρ' όλα αυτά, οι σημαντικότερες από τις εκκρεμότητες του Μνημονίου στις 35 ημέρες της νέας κυβέρνησης, ακόμα υπάρχουν. Κάποιες από αυτές θα περιλαμβάνονται σε ένα ή και περισσότερα νομικά κείμενα, που αναμένονται. Κάποιες άλλες, όπως τα κλειστά επαγγέλματα, ίσως αναβληθούν και πάλι.

Η Τρόικα θα ξανάρθει μετά τις 10-15 Ιανουαρίου. Θα υπολογίσει ξανά το έλλειμμα του 2011, για να κάνει μια πρώτη εκτίμηση των πρόσθετων μέτρων που πρέπει να αναγραφούν ρητά στο νέο Μνημόνιο που θα φτάνει έως το 2015.

Στελέχη της Τρόικας φέρνουν ενοχλημένα με την κυοφορούμενη άποψη ότι οι αποφάσεις για τα νέα μέτρα παραπέμπονται στη νέα κυβέρνηση που θα προκύψει από τις εκλογές.

Μάλιστα, κυβερνητικοί παράγοντες που μετείχαν στις συναντήσεις, λένε με νόημα, ότι αυτή τη φορά η Τρόικα δεν πίεζε, όπως έγινε με τη διαπραγμάτευση για την 6η δόση, αλλά άκουγε την κυβέρνηση, περιμένοντας πότε θα είναι αυτή έτοιμη να διεκδικήσει τα 130 δις ευρώ του νέου δανείου, το οποίο στην πράξη βρίσκεται ακόμη στον αέρα. Κατά τις ίδιες πηγές, ουσιαστικά η Τρόικα έχει υιοθετήσει ένα στίλ «αν τα θέ-



λετε, πάρτε τα».

Κυβερνητικά στελέχη εξέφραζαν την ανησυχία τους για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων, αφού τα χρονικά περιθώρια είναι πολύ πιο στενά απ' ό,τι φαίνεται: έσχατο όριο είναι το μέσο Μαρτίου, οπότε η Ελλάδα πρέπει να πληρώσει 22 δις ευρώ ομολόγων που τότε λήγουν.

Ακόμη μια φορά, λένε τα ίδια στελέχη, φαίνεται ορατό το ενδεχόμενο να παλεύει η ελληνική κυβέρνηση με τον χρόνο. Κανονικά, έπρεπε έως το τέλος του έτους να υπογραφεί το νέο Μνημόνιο, για να ολοκληρωθεί εν συνεχεία το PSI, να ακολουθήσουν οι υπογραφές και οι εγκρίσεις των νέων δανειακών συμβάσεων και να μπορέσει να εγκριθεί η εκταμίευση των 130 δις ευρώ. Τώρα όλα φαίνεται πως πάνε πίσω.

Αστοχίες και ύφεση απειλούν...

Μια πρώτη εικόνα για το μέγεθος του προβλήματος θα υπάρξει τον Ιανουάριο. Αλλά η εκτίμηση δεν θα είναι και η τελική.

«Δεν μπορεί καν να γίνει τώρα πρόβλεψη για την "τρύπα" στα ασφαλιστικά ταμεία. Πλήρη εικόνα θα έχουμε τον Μάρτιο», λέει αρμόδιο στέλεχος, συμπληρώνοντας ότι «το ίδιο ισχύει και για την ύφεση, που ακόμη

δεν έχει διασφαλιστεί ότι θα ανασχεθεί το 2012».

Έτσι, αναφέρει, δεν αποκλείεται, στο τελικό μεσοπρόθεσμο του Ιουνίου 2012, να επαναληφθεί ό,τι έγινε εφέτος. Τα μέτρα να αυγατίσουν κι άλλο, κι άλλο. Μόνο που –συνεχίζει– οι ανταχές της ελληνικής οικονομίας στερεύουν. Η πρόβλεψη για ολική περικοπή φοροαπαλλαγών, ειδικών φορολογικών καθεστώτων, μειωμένου Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ), αλλά και οι παρεμβάσεις σε ειδικά μισθολόγια, ασφαλιστικό, επιδόματα δεν φαίνεται να φτάνουν για να καλυφθεί μεγάλο ποσό.

Εκτός κι αν επανέλθει η πρόταση για μαζικές απολύσεις ή αν δημιουργηθεί – με έξωθεν βοήθεια – ένα ισχυρό σχέδιο τόνωσης της ελληνικής οικονομίας για να βγει από την ύφεση...

Οι εκπρόσωποι της Τρόικας έφυγαν από την Ελλάδα έντονα ενοχλημένοι για την απόκλιση από τους στόχους, την οποία, παρά τις διαρκείς αστοχίες, αποδίδουν όχι σε λάθη στο σχεδιασμό του προγράμματος, αλλά στην αδυναμία της ελληνικής κυβέρνησης και της δημόσιας διοίκησης να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις.

Έκδοση δελτίων ταυτότητας Ελλήνων πολιτών στα ελληνικά προξενεία σε Κύπρο και Γερμανία

Εξέκρινε πρόσφατα στη Γερμανία και την Κύπρο η διαδικασία έκδοσης δελτίων ταυτότητας Ελλήνων πολιτών, που διαμέττον μόνιμα στις χώρες αυτές. Η διαδικασία αυτή θα πραγματοποιείται για πρώτη φορά μέσω των ελληνικών προξενικών Αρχών.

Με τη ρύθμιση αυτή διευκολύνονται πλέον οι ομογενείς, που κατοικούν μόνιμα στη Γερμανία και την Κύπρο, στον εφοδιασμό τους με αστυνομικές ταυτότητες, έπειτα από αίτημά τους στις αρμόδιες προξενικές Αρχές.

Η δυνατότητα έκδοσης δελτίων ταυτότητας στη Γερμανία ρυθμίστηκε με Προεδρικό Διάταγμα, που υπογράφηκε τον Σεπτέμβριο του 2011, από τον υπουργό Προστασίας του Πολίτη Χρήστο Παπουτσή και τον



(τότε) υπουργό Εξωτερικών Σταύρο Λαμπρινίδη και συνιστά επέκταση της αρχικής πρόβλεψης, που αφορούσε τους Έλληνες πολίτες της Κύπρου.

Η Ελληνική Αστυνομία συνδράμει στη διαδικασία αυτή, αποσπώντας στις προξενικές Αρχές της Ελλάδας στη Γερμανία και την Κύπρο δεκαοχτώ αστυ-

νομικούς.

Συγκεκριμένα, στα Γενικά Προξενεία Μονάχου, Στουτγάρδης και Βερολίνου αποσπώνται από τρεις αστυνομικούς, στα Γενικά Προξενεία του Αμβούργου και της Λευκωσίας από δύο αστυνομικούς και στο Γενικό Προξενείο του Ντύσσελντορφ τέσσερις αστυνομικοί.

Οι αποσπάσεις είναι τριμήνης διάρκειας με δυνατότητα ανανέωσης ενός επιπλέον τριμήνου.

Οι αστυνομικοί θα απασχοληθούν αποκλειστικά με την έκδοση των δελτίων ταυτότητας και τη διεκπεραίωση του μεγάλου αριθμού εκκρεμών αιτημάτων για διαβατήρια, καθώς το τρέχον έτος συμπίπτει με την πρώτη ανανέωση του νέου τύπου διαβατηρίων.

Έσπασε η φούσκα των ελληνικών ΜΜΕ

Στη δίνη μας πρωτοφανούς κρίσης έχουν μπει τα περισσότερα ελληνικά ΜΜΕ. Μεγάλα συγκροτήματα τύπου, ιστορικές εφημερίδες, βρίσκονται πια στο φάσμα του «λουκέτου», με όλο και περισσότερους παράγοντες του χώρου να παραδέχονται ότι πλέον το τοπίο του Τύπου στην Ελλάδα αλλάζει. Και αλλάζει βίαια...

Ποιος περίμενε ότι η κραταιά κεντροαριστερή «**Ελευθεροτυπία**» θα βρισκόταν ένα βήμα πριν την αναστολή έκδοσης; Ή ότι το κανάλι «**Alter**» θα ήταν κλειστό επί εβδομάδες, από δημοσιογράφους που έχουν 10 μήνες να πληρωθούν και έχουν προχωρήσει σε επίσημη εργασία;

Μάλιστα, σύμφωνα με πληροφορίες μου, ειδικά στο συγκεκριμένο τηλεοπτικό σταθμό, υπάρχουν τουλάχιστον 5 δημοσιογράφοι που κοιμούνται στο βεσιτάριο, αφού τους έχουν κάνει έξωση από τα σπίτια τους, επειδή δεν είχαν να πληρώσουν το νοίκιο...

Και δεν είναι μόνο αυτά: μόνο την εβδομάδα που πέρασε, τα «μνιτιακά» τεκταινόμενα σημάδεύτηκαν από μια επεισοδιακή απεργία στο «**ΣΚΑΪ**», παραλήγο απεργίες στον **Δημοσιογραφικό Οργανισμό Λαμπράκη** λόγω της πρότασης των υπευθύνων για νέες μειώσεις, της τάξης του 20% στους μισθούς των εργαζομένων, ενώ την ερχόμενη εβδομάδα έχει προγραμματιστεί 48ωρη απεργία στην οικονομική εφημερίδα «**Κέρδος**».

Όλα αυτά, μία εβδομάδα αφότου έγιναν 16 απολύσεις και ατομικές συμβάσεις με μειώσεις μισθών από 10% έως 20% στην άλλη ιστορική οικονομική εφημερίδα, τη «**Ναυτεμπορική**» και σε ένα περιβάλλον που επί μιάμιση εβδομάδα τα δημόσια και τα δημοτικά Μέσα Ενημέρωσης (ΕΡΤ, δημοτικοί σταθμοί, δημοσιοί ραδιοφωνικοί σταθμοί, Αθηναϊκό-Μακεδονικό Πρακτορείο Ειδήσεων) βρίσκονται σε απεργίες διαρκείας, εξαιτίας του ενιαίου μισθολογίου, με βάση το οποίο μειώνονται οι μισθοί τους.

Βεβαίως, η ιστορία των ΜΜΕ στην Ελλάδα είναι μια αμαρτωλή ιστορία. Τα ΜΜΕ ουδέποτε λειτούργησαν με σοβαρά ιδιωτικοοικονομικά κριτήρια, ουδέποτε «*έβγαζαν τα λεφτά τους*». Αντίθετα, τα περισσότερα τα είχαν εκδότες που ήταν παράλληλα επιχειρηματίες, έμποροι του πολιτισμού, ασφαλιστές και χρησιμοποιούσαν την



πολιτική επιρροή που είχαν ως ιδιοκτήτες ΜΜΕ, προκειμένου να «κλείνουν δουλειές» για τις άλλες, τις κύριες δραστηριότητές τους. Από την αρχή της δεκαετίας του 1990, οι παραδοσιακοί εκδότες ήταν ελάχιστοι.

Τα ΜΜΕ ελέγχονταν στην πλειονότητά τους από μεγαλοεπιχειρηματίες, που δεν τα είχαν για να... ενημερώνουν τους Έλληνες πολίτες, αλλά για να κλείνουν δουλειές. Φυσικά, με την ευωχία της «σχυρής Ελλάδος» και του «καραμανλικού» «άστ' το γι' αργότερα», οι δουλειές ήταν πολλές, η Ελλάδα βρισκόταν σε θετικούς ρυθμούς ανάπτυξης και οι τράπεζες έδιναν αφειδώς δάνεια: ακόμη κι αν ήξεραν ότι ορισμένα εξ αυτών ήταν «θαλασσοδάνεια».

Και μετά ήρθε το... Μνημόνιο. Πλέον, το κρατικό χρήμα είναι ελάχιστο και δεν μοιράζεται αφειδώς με τη μορφή κρατικής διαφήμισης στα media, ενώ και οι συνθήκες πρωτοφανούς ύφεσης δεν βάζουν το χέρι στην τσέπη. Ακόμη και κερδοφόρα εκδοτικά και μνιτιακά συγκροτήματα (υπάρχουν και τέτοια, αλλά είναι ελάχιστα...) βλέπουν καθημερινά επιταγές να «σκάνε» και να ψάχνουν να πληρωθούν για διαφημίσεις που έχουν ήδη δημοσιεύσει εδώ και μήνες.

Τα media, κατά πολλούς, ήταν μια από τις με-

γάλες ελληνικές «φούσκες» στην ελληνική οικονομία. Ίσως μεγαλύτερη κι από την οικοδομή, σίγουρα μεγαλύτερη κι από τον κλάδο του αυτοκινήτου. Και κάθε φούσκα, όταν σκάσει, σκάει απότομα και με κρότο. Έτσι γίνεται και τώρα.

Δημοσιογράφοι – Golden Boys

Εκτός των εκδοτών, φυσικά, υπήρχαν –και υπάρχουν ακόμη– δημοσιογράφοι-golden boys, με πολλές δουλειές, που ήξεραν πολύ καλά τι συμβαίνει πίσω από τις κουίντες και πολλές φορές απολάμβαναν και οι ίδιοι, συναλλασσόμενοι κάτω από το τραπέζι με την πολιτική εξουσία, τα καλά της απλόχερης μοιρασιάς κρατικού χρήματος.

Αρκετοί εξ αυτών είχαν για πολλά χρόνια της ζωής τους, εκτός των μεγάλων μισθολογίων, αρκετές αργομισθίες σε υπουργεία, γραφεία τύπου, απολαμβάνοντας δεκάδες χιλιάδες ευρώ κάθε μήνα. Και τώρα χάνουν τον κόσμο κάτω από τα πόδια τους.

Το κακό, βέβαια, είναι ότι ο κόσμος χάνεται και κάτω από τα πόδια έντιμων και χαμηλοαμειβόμενων δημοσιογράφων, που δεν συμμετείχαν σε αυτό το ιδιότυπο πάρτι εκδοτών-δημοσιογράφων-πολιτικών, στις πλάτες του κράτους και των φορολογουμένων.

Διεθνείς επαφές Αντώνη Σαμαρά

«Ο Πρόεδρος λείπει στο εξωτερικό για επαφές». Με αυτή την παραλλαγή του τίτλου κινηματογραφικού έργου, σχολίαζε στέλεχος της Νέας Δημοκρατίας (πρώην υπουργός) μια σειρά από ταξίδια στο εξωτερικό, που σχεδιάζουν οι συνεργάτες του Αντώνη Σαμαρά για το επόμενο διάστημα.

Πρόκειται για ταξίδια που έχουν και πολιτικό ενδιαφέρον, σε σχέση με την Ελλάδα και τις διεθνείς ανάγκες της, αλλά και ξεχωριστή σημασία σε σχέση με την εικόνα του προέδρου της Νέας Δημοκρατίας επι κοινωνικά στο εσωτερικό. Εικόνα που έχει ιδιαίτερη σημασία ενόψει και των εκλογών της άνοιξης.

Τα ταξίδια αυτά, που σχεδιάζονται με μεγάλη προσοχή, άρχισαν με την επίσκεψη που έκανε την περασμένη εβδομάδα στο Ισραήλ, ο Αντώνης Σαμαράς. Με την επίσκεψη αυτή, στην οποία ο πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας είδε όλη την πολιτική ηγεσία της χώρας, ήθελε να δείξει ότι η στρατηγική συμμαχία της Ελλάδος με το Ισραήλ, που άρχισε πριν από μερικά χρόνια και ενισχύθηκε τελευταία, λόγω και των προβλημάτων της χώρας αυτής με την Τουρκία, έχει πολλά περιθώρια να συνεχιστεί.

Δεν αλλάζει τίποτα

Ορισμένα από τα θέματα που συζητήθηκαν στις συναντήσεις με την πολιτική ηγεσία του Ισραήλ, έχουν να κάνουν όχι μόνο με οικονομική συνεργασία των δύο χωρών, αλλά και με θέματα που αγγίζουν εθνικά προβλήματα, για παράδειγμα τις Αποκλειστικές Οικονομικές Ζώνες (ΑΟΖ).

Ο Αντώνης Σαμαράς, με την επίσκεψή του αυτή, ήθελε να κάνει σαφές προς την ισραηλινή πλευρά πως ο ίδιος και το κόμμα του, αν μετά τις εκλογές σχηματίσουν κυβέρνηση, θα συνεχίσουν την πολιτική συνεργασίας ανάμεσα στις δύο χώρες σε όλους τους τομείς.

Όμως, ήδη ετοιμάζονται από το επιτελείο του προέδρου της Νέας Δημοκρατίας τρία ακόμη ταξίδια με ξεχωριστή σημασία. Ταξίδια, με τα οποία ο Α. Σαμαράς θέλει να δείξει και στο εσωτερικό μέτωπο ότι αντιμετωπίζεται ήδη ως εν δυνάμει πρωθυπουργός.

Το μεγάλο ταξίδι, το οποίο ο Α. Σαμαράς προετοιμάζει εδώ και καιρό και φαίνεται ότι θα γίνει γύρω στο τρίτο δεκαήμερο του Ιανουαρίου, είναι αυτό στις ΗΠΑ.

Ο Αντώνης Σαμαράς φαίνεται να έχει σχεδόν «κλείσει» ραντεβού με τον αντιπρόεδρο των ΗΠΑ **Τζο Μπάνιαν** και γίνονται προσπάθειες να υπάρξει συνάντηση με τον Πρόεδρο **Μπαράκ Ομπάμα**, κάτι όμως που είναι σχεδόν αδύνατο, λόγω πρωτοκόλλου. Ο Αμερικανός πρόεδρος δεν συνηθίζεται να συναντά μη προέδρους ή πρωθυπουργούς άλλων χωρών. Όμως, ίσως για μια σειρά από λόγους υπάρξει δυνατότητα, έστω και μίας ανεπίσημης συνάντησης.

Στο ταξίδι του στις ΗΠΑ, ο Αντώνης Σαμαράς θα έχει συναντήσεις με την ηγεσία του υπουργείου Εξωτερικών και του υπουργείου Άμυνας της χώρας, καθώς και με «think tank», αλλά και ομογενείς.

Αντίστοιχο ταξίδι σχεδιάζεται πάλι τους πρώτους μήνες του 2012 για τη **Ρωσία**. Ο Α. Σαμαράς θα ήθελε να συναντήσει με τον πρωθυπουργό **Βλαντιμίρ Πούτιν**, με στόχο να δείξει ότι η Ελλάδα θα ακολουθήσει, σε περίπτωση που εκλεγεί, πολυδιάστατη εξωτερική πολιτική και θα συνεχίσει τις στενές σχέσεις με τη Ρωσία, σχέσεις που υπήρχαν και παλαιότερα επί των κυβερνήσεων του **Κώστα Καραμανλή**.

Ένα τρίτο ταξίδι, που έχει μια ξεχωριστή σημασία, είναι αυτό που προετοιμάζεται για την **Ισπανία**. Συνεργάτες του προέδρου της Νέας Δημοκρατίας θεωρούν πως για λόγους επικοινωνιακούς (αλλά και ουσιαστικούς), ο Α. Σαμαράς θα πρέπει να επισκεφθεί την Ισπανία, όπου ο εκεί κεντροδεξιός σχηματισμός, με επικεφαλής τον **Ραχόι**, κέρδισε πρόσφατα τις εκλογές.

Η επίσκεψη εκεί θεωρείται πολύ καλό επικοινωνιακό χαρτί σε προεκλογική περίοδο και –όπως φαίνεται– θα βοηθήσει αρκετά την εικόνα του Α. Σαμαρά και θα δείξει ότι υπάρχει εναλλακτική, εφαρμόσιμη και νικηφόρα πρόταση για την Ελλάδα.

Με συνεργάτη έναν δραστήριο διπλωμάτη

Το ότι ο Αντώνης Σαμαράς δείχνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις διεθνείς επαφές είναι γνωστό εδώ και χρόνια, όπως και το ότι δίνει ιδιαίτερη σημασία στην εξωτερική πολιτική και γενικότερα στην εξωστρέφεια της χώρας. Ιδιαίτερα τώρα, μέσα στην κρίση, όπου πολλά εξαρτώνται από αποφάσεις οργάνων στο εξωτερικό, ο Α. Σαμαράς θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη για στενότερες επαφές και σχέσεις με συμμαχικές και φίλες χώρες του εξωτερικού.

Γι' αυτό, εξάλλου, επικεφαλής του διπλωματικού γραφείου του Α. Σαμαρά ανέλαβε πρόσφατα ο δραστήριος διπλωμάτης **Ανδρέας Ψυχάρης**, υιός του γνωστού **Σταύρου Ψυχάρη**, εκδότη του Δημοσιογραφικού Οργανισμού Λαμπράκη (ΔΟΛ), που ασχολείται με το σύνολο των διεθνών επαφών και σχεδιασμών του προέδρου της Νέας Δημοκρατίας.

Εδώ η Ελλάδα καίγεται...

Σύμφωνα με τους κυβερνητικούς σχεδιασμούς, οι εκλογές θα γίνουν στις αρχές Απριλίου (Πρωταπριλιά ή στις 8 Απριλίου, Κυριακή των Βαΐων). Μέχρι τότε, υπολογίζεται ότι θα έχουν κλείσει οι μεγάλες εκκρεμότητες, αν και τα απόρροια μπορεί να είναι τόσα πολλά, ώστε να ανατρέψουν τα πάντα.

Ο **Λουκάς Παπαδήμος**, ο οποίος ήδη εισπράττει μεγάλη φθορά, μετά την τελευταία συνεδρίαση του υπουργικού συμβουλίου, σκέφτεται να αλλάξει τακτική. Παρ' ότι ισορροπιστής, βλέποντας ότι οι υπουργοί αποφεύγουν τα δύσκολα, βάζει συγκεκριμένα καθήκοντα και ζητά απολογισμό. Επίσης, σε περίπτωση που κάποιος «υπερβεί τα όρια», είναι διατεθειμένος να τον θέσει εκτός κυβέρνησης, γιατί διαφορετικά, η εικόνα διάλυσης θα ενταθεί και ο ίδιος θα απαξιωθεί πλήρως.

Παρά τη σχετική συζήτηση, που τροφοδοτήθηκε από τις εισηγήσεις του **Γ. Καρατζαφέρη** και τη θετική στάση του **Γ. Παπανδρέου**, ανασχηματισμός είναι πολύ δύσκολο να γίνει, γιατί κάτι τέτοιο προϋποθέτει συμφωνία και των τριών κομμάτων και η Νέα Δημοκρατία δεν δείχνει τέτοια διάθεση, αφού η αλλαγή προσώ-

Τα βασικά στελέχη της κυβέρνησης ασχολούνται με την αλλαγή ηγεσίας στο ΠΑΣΟΚ, ενώ η Νέα Δημοκρατία επιδιώκει σύντομα εκλογές...

πων στην κυβέρνηση παραπέμπει και σε παράταση του βίου της, πράγμα που δεν επιθυμεί ο Αντ. Σαμαράς.

Το «στέγνωμα» της ελληνικής οικονομίας από ρευστό, το αλυσιδωτό κλείσιμο επιχειρήσεων, η διαρκής απόκλιση από τους δημοσιονομικούς στόχους, οι καθυστερήσεις στις διαρθρωτικές αλλαγές, η προετοιμασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να υψωθεί τείχος προστασίας, δημιουργούν ένα σκληρό απελπισίας στους Έλληνες πολίτες.

Η ανεργία καλπάζει, όλο και περισσότεροι μένουν απλήρωτοι, η ανασφάλεια κυριαρχεί και διάξοδος δεν φαίνεται από ποθεν. Όμως, η πλειονότητα των Ελλήνων πολιτικών εξακολουθεί να ζει στον κομματικό της μικρό-κόσμο.

Οι εκσυγχρονιστές ξανάρχονται;

Μετά την ανάληψη της πρωθυπουργίας από τον Λουκά Παπαδήμο, φούντωσαν τα σενάρια που θέλουν τους εκσυγχρονιστές να ετοιμάζονται για την μεγάλη επιστροφή. Η στενή επαφή του

νυν πρωθυπουργού με τον **Κώστα Σημίτη**, οι καλές σχέσεις του με το εκσυγχρονιστικό μπλοκ του ΠΑΣΟΚ, η πλασιώση του από εμβληματικά πρόσωπα της διακυβέρνησης Σημίτη και η υπουργοποίηση του **Τάσου Παννίτη**, έδωσαν αφορμές για πολλά σχετικά σχόλια.

Τελευταία, μάλιστα, άρχισε να επανέρχεται και το σενάριο που θέλει τον Κώστα Σημίτη στην προεδρία της Δημοκρατίας. Πρόσωπα που μιλούν μαζί του, ωστόσο, δεν το επιβεβαιώνουν και επισημαίνουν ότι είναι πολύς ο χρόνος για τις επόμενες προεδρικές εκλογές. Όλοι τους όμως επιβεβαιώνουν ότι ο πρώην πρωθυπουργός δεν έπαψε να ενδιαφέρεται για όσα συμβαίνουν, ειδικά τώρα που κινδυνεύει να ακυρωθεί η συμμετοχή της Ελλάδος στην Ευρωζώνη, ό,τι δηλαδή θεωρούσε ως το μεγαλύτερο πολιτικό του επίτευγμα. Ο Κώστας Σημίτης διατηρεί επαφές με πολλούς Ευρωπαίους, με τους οποίους δεν έπαψε ποτέ να μιλάει και να τους εκφράζει την απογοήτευσή του για τις εξελίξεις στην Ελλάδα.

Ο **Τάσος Παννίτης**, από τους στενότερους συνεργάτες της κυβέρνησης Σημίτη, είναι σήμερα μαζί με την **Αννα Διαμαντοπούλου**, από τους στενότερους συνεργάτες του Λουκά Παπαδήμου και από τους λίγους υπουργούς του ΠΑΣΟΚ που εμπιστεύεται. Ο πρωθυπουργός δεν κρύβει από το περιβάλλον του ότι θα προτιμούσε ένα πιο «εκσυγχρονιστικό» κυβερνητικό σχήμα. Στο πνεύμα αυτό ήταν και οι δηλώσεις της **Αννας Διαμαντοπούλου**, περί ανασχηματισμού.

Ο **Γκίκας Χαρδούβελης**, πρώην οικονομικός σύμβουλος του Σημίτη και στέλεχος της Eurobank, είναι επίσης ένας από τους πιο στενούς του συνεργάτες, ενώ έχει γίνει γνωστή η επιθυμία του Έλληνα πρωθυπουργού να στείλει ως εκπρόσωπο της Ελλάδος στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, στη θέση που αφήνει ο **Π. Ρουμελιώτης**, τον **Νίκο Χριστοδουλάκη**, επίσης της διακυβέρνησης Κ. Σημίτη. Από τους έμπιστους συνομιλητές του Α. Παπαδήμου είναι και ο πρόεδρος της Εθνικής Τράπεζας Ελλάδος, **Βασίλης Ράπανος**.

Πρώην ερωμένης μυστικών αστυνομικών απειλούν με μηνύσεις τη Σκότλαντ Γιάρντ!

Οκτώ γυναίκες που δηλώνουν ότι «εξαπατήθηκαν» για να δημιουργήσουν μακροχρόνιες ερωτικές σχέσεις με μυστικούς αστυνομικούς, απειλούν ανώτερους αξιωματικούς της βρετανικής αστυνομίας με μηνύσεις, λέγοντας ότι υπέστησαν συναισθηματικά τραύματα και ψυχικό πόνο.

Οι γυναίκες, πρώην ερωμένες μυστικών αστυνομικών, δήλωσαν ότι οι εραστές τους τις «εξαπάτησαν σκοπίμως» να σχηματίσουν σχέσεις που διήρκεσαν έως εννέα χρόνια, κρατώντας κρυφή την ταυτότητά τους.



Κατηγορούν τους αστυνομικούς, οι οποίοι είχαν ως στόχο να διεισδύσουν σε οργανώσεις διαδηλωτών, ότι τις χρησιμοποιούσαν «φυσικά και συναισθηματικά» για να αποκτήσουν πρόσβαση σε πληροφορίες για αυτές τις οργανώσεις.

Σε μια άνευ προηγουμένου κίνηση, οι γυναίκες έστειλαν σε αρχηγούς της αστυνομίας νομικά έγγραφα, στα οποία απειλούν να ασκήσουν μηνύσεις στις Αρχές, λέγοντας πως η «βαθιά ταπεινωτική» εξαπάτησή τους, είχε ψυχιατρικές και ψυχολογικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων κατάθλιψης, τραυμάτων, ανησυχίας, θυμού και δυσκολίας στο να εμπιστευτούνται άνθρωποι.

Μάλιστα, τρεις από τις γυναίκες κατηγορούν τον ίδιο άνδρα, τον **Μαρκ Κένεντι**, ο οποίος είχε διεισδύσει σε περιβαλλοντική οργάνωση για επτά χρόνια.

Η Αστυνομία δηλώνει ότι θα εξετάσει τα έγγραφα που απέστειλαν οι οκτώ γυναίκες.

Εξωδικαστικός συμβιβασμός για άλλα επτά θύματα των «κοριών» του Ρούμπερτ Μέρντοχ

Τον εξωδικαστικό συμβιβασμό με άλλα επτά θύματα των τηλεφωνικών υποκλοπών πέτυχαν οι δικηγόροι του **Ρ. Μέρντοχ**.

Μεταξύ αυτών, ο **Τζέιμς Χιούιτ**, ο οποίος διατηρούσε σχέση με την πριγκίπισσα **Νταϊάνα** και ο **Κόλουμ Μπεστ**, γιος του θρύλου του βρετανικού ποδοσφαίρου **Τζορτζ Μπεστ**.

Την ίδια οδό ακολούθησαν και οι συνήγοροι του πρώην βουλευτή των Ελευθέρων Δημοκρατών **Μαρκ Όουτεν**, της τηλεπαρουσιάστριας **Ουλρίκα Τζόνσον**, του μοντέλου **Άμπα Τίτιμους**, της **Μισέλ Μίλμπερν** από τον χώρο των θεατρικών επιχειρήσεων και του **Πολ Ντατζ**, ο οποίος είχε βοηθήσει στη διάσωση θυμάτων των βομβιστικών επιθέσεων του Ιουλίου του 2005 στο Λονδίνο.

Η υπόθεση των τηλεφωνικών υποκλοπών από δημοσιογράφους της **News of the World** συγκλόνισε τη βρετανική κοινή γνώμη καθόλη τη διάρκεια του 2011, ενώ τελικά είχε σαν αποτέλεσμα να κλείσει οριστικά μία από τις γνωστότερες tabloid της χώρας.

Περίπου 800 τα θύματα των υποκλοπών της News of World, εκτιμά η Σκότλαντ Γιάρντ

Ο τελικός αριθμός των θυμάτων των υποκλοπών της **News of the World** αναμένεται να είναι γύρω στα 800, ανέφερε η Σκότλαντ Γιάρντ.

Πρόκειται για κάποια από τα ονόματα που περιλαμβάνονταν στη λίστα των 5.800 ατόμων που βρέθηκαν στα αρχεία του **Γκλεν Μακλέρ**, του ιδιωτικού ντετέκτιβ που χρησιμοποιούσε η βρετανική ταμπλόιντ εφημερίδα.

Ωστόσο, εκπρόσωπος της Μητροπολιτικής Αστυνομίας δήλωσε ότι θα είναι λάθος να θεωρηθεί κάποιος ότι τα υπόλοιπα 5.000 άτομα δεν έπεσαν θύμα υποκλοπών.

Η επικεφαλής της Μητροπολιτικής Αστυνομίας δήλωσε ότι είναι σχεδόν βέβαιη πως έχει επικοινωνήσει με όλους όσους έπεσαν θύμα υποκλοπών. Ανάμεσά τους ήταν θύματα εγκλημάτων, πολιτικοί, διασημότητες (όπως ο **Χιού Γκροντ** και η **Σιένα Μίλερ**) και άνθρωποι του αθλητισμού.

Χριστουγεννιάτικη επίσκεψη - αστραπή του Ντέιβιντ Κάμερον στο Αφγανιστάν

Στο Αφγανιστάν πήγε αιφνιδιαστικά χωρίς το απόγευμα της Τρίτης ο Βρετανός πρωθυπουργός **Ντέιβιντ Κάμερον**, προκειμένου να ευχηθεί στους στρατιώτες και τα στελέχη των ΕΔ που υπηρετούν στη χώρα.

Στόχος του πρωθυπουργού ήταν να μεταβεί στην επαρχία Χελμάντ, ωστόσο, λόγω των κακών καιρικών συνθηκών ο Κάμερον επισκέφθηκε την αεροπορική βάση της Κανταχάρ, όπου υπηρετούν 500 Βρετανοί.

Πρόκειται για την τέταρτη επίσκεψη του Κάμερον στο Αφγανιστάν από τότε που ανέλαβε την πρωθυπουργία της χώρας.

Υπενθυμίζεται ότι η εντολή του ΝΑΤΟ στο Αφγανιστάν λήγει το 2014. Ο ίδιος ο πρωθυπουργός έχει ξεκαθαρίσει ότι μέχρι το 2014 όλοι οι Βρετανοί στρατιώτες θα έχουν επιστρέψει.

Πριν από έναν ακριβώς χρόνο ο Κάμερον - πάλι από το Αφγανιστάν - είχε εκφράσει την ελπίδα ότι μέρος των βρετανικών δυνάμεων θα αποσύρονταν από την ασιατική χώρα εντός του 2011, πράγμα που



τελικά δεν συνέβη.

Τον Ιούλιο δεσμεύθηκε ότι περίπου 500 στρατιώτες θα επιστρέψουν εντός του 2012, ώστε ο συνολικός αριθμός των στελεχών των βρετανικών ΕΔ στο Αφγανιστάν να δια-

μορφωθεί στις 9.000.

Σε κάθε περίπτωση, πάντως, έχει ξεκαθαρίσει ότι τα σχέδια απόσυρσης έχουν άμεση σχέση με την κατάσταση στη χώρα και την «πρόοδο που σημειώνεται».

Προς οικειοθελή αποχώρηση οι Λονδρέζοι «Αγανακτισμένοι» του Αγίου Παύλου

Πρόθυμοι να αποχωρήσουν οικειοθελώς, τις πρώτες ημέρες του Ιανουαρίου, από τον χώρο έξω από τον Άγιο Παύλο, είναι οι διαδηλωτές του κινήματος «Καταλάβετε το Λονδίνο».

Σε αντάλλαγμα για την αποχώρηση θέλουν να διατηρήσουν μια μειωμένη παρουσία έξω από τον καθεδρικό ναό της βρετανικής πρωτεύουσας, και μία «συμβολική σκηνή» μέσα στον Άγιο Παύλο.

Το τέλος αυτής της υπόθεσης, η οποία προκάλεσε πόλωση στην Αγγλικανική Εκκλησία, και δημόσια συζήτηση υπέρ και κατά των εκατοντάδων που διαδηλώνουν κατά της απληστίας των επιχειρήσεων, άρχισε το βράδυ της Κυριακής, όταν οι



ίδιοι οι διαδηλωτές έλαβαν, σε ανοικτή συνέλευση, την απόφαση της αποχώρησης.

Παρ' όλο που δεν έχει προσδιοριστεί με ακρίβεια η μορφή και το χρονοδιάγραμμα, σε μια συνάντηση με εκπροσώπους

του καθεδρικού ναού την περασμένη εβδομάδα, υπήρξε «ευρεία συναίνεση» για αυτή την κίνηση, είτε έγκυρη πηγή στην εφημερίδα **Independent**.

Η απόφαση περί οικειοθελούς αποχώρησης των 150 διαδηλω-

τών, οι οποίοι έχουν κατασκευάσει έξω από τον Άγ. Παύλο από τις 15 Οκτωβρίου, ελήφθη καθώς τη Δευτέρα η υπόθεση της έξωσης έφτασε στο Ανώτατο Δικαστήριο.

Οι διαδηλωτές πιστεύουν ότι μια έξοδος με τους δικούς τους όρους θα αποτελέσει ηθική νίκη και δείγμα καλής θέλησης από ένα κίνημα που έχει απήχηση σε πολλούς.

Ο συμβιβασμός θα επιτρέψει, επίσης, στην Αγγλικανική Εκκλησία να διατηρήσει το κύρος της. Λόγω της κρίσης με τους διαδηλωτές ο Άγιος Παύλος έκλεισε για πρώτη φορά μετά τους γερμανικούς βομβαρδισμούς στο Λονδίνο, κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο.

Βιντεοπαιχνίδια στις ανδρικές τουαλέτες;

Βιντεοπαιχνίδια σε ανδρικές τουαλέτες δημιουργούν οι Βρετανοί με στόχο να «κερδίσουν» καταναλωτές διασκεδάζοντάς τους.

Την παροχή βιντεοπαιχνιδιών σε δημόσιες ανδρικές τουαλέτες αποφάσισε να προσφέρει στο κοινό βρετανική εταιρεία, σύμφωνα με μία ιδέα που γεννήθηκε στο αεροδρόμιο του Άμστερνταμ.

Εικόνα μιας μικρής οθόνης στον τοίχο που «βλέπουν» οι ουρηθέρους φαίνεται να ενθουσίασε τους δημιουργούς της **Captive Media**.

Όλες οι κινήσεις ελέγχονται ανάλογα με τον όγκο και την ισχύ των... ούρων!

Ο «παίκτης» θα έχει τις δυνατότητες «εκκίνησης», «αριστερά» και «δεξιά». Με άλλα λόγια, θα μπορεί να... διασκεδάξει κάνοντας τα σλάλομ ενός σκιέρ, κάτω από ένα λόφο, μία τεράστια πυρκαγιά, ή απαντώντας σε ένα κοιζ.

Σύμφωνα με το αμερικανικό περιοδικό **Adweek**, η επίσκεψη ενός ανδρός στην τουαλέτα διαρκεί περίπου 55 δευτερόλεπτα. Επαρκής χρόνος για να τερματίσει ένα παιχνίδι, αφού έχει παρακολουθήσει μια σύντομη διαφήμιση. «Κερδίζουμε ένα λεπτό της προσοχής του, επομένως είναι ένας εξυπνος τρόπος να "περάσουμε" διαφημιστικά μηνύματα».

Βρετανός βουλευτής αποπέμφθηκε από υφυπουργός γιατί ήταν σε πάρτι με άτομο ντυμένο Ναζί...

Το κόμμα των Συντηρητικών *απάλλαξε* από τα κοινοβουλευτικά του καθήκοντα τον βουλευτή **Έινταν Μπέρλεϊ**, μετά τη δημοσίευση προ ημερών φωτογραφιών του από «πάρτι εργένηδων» στη Γαλλία, δίπλα σε άτομο ντυμένο με στολή αξιωματικού των Ναζί.

Η συμπεριφορά του βουλευτή ήταν «προσβλητική και ανόητη», εξήγησε εκπρόσωπος του κόμματος, το οποίο θα διεξάγει μάλιστα και έρευνα για όσα συνέβησαν.

Ο Μπέρλεϊ ήταν ο σύνδεσμος του υπουργείου Μεταφορών με το Κοινοβούλιο (Parliamentary Private Secretary), θέση για την οποία οι βουλευτές επιλέγονται από τους υπουργούς.

Ο ίδιος ο Μπέρλεϊ ζήτησε συγγνώμη και εξέφρασε τη βαθιά του λύπη. Απέστειλε μάλιστα και γράμμα στο **Jewish Chronicle**, όπου επίσης ζητά συγγνώμη για το περιστατικό.

Την αποκάλυψη είχε κάνει η **Mail on Sunday** την περασμένη εβδομάδα.

ELEFTHERIA

OF LONDON • GREEK WEEKLY NEWSPAPER

English Section

Editor:
Ariena Constantinou



757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz

THURSDAY 22nd December 2011

New mayors elected in Cyprus

CYPRUS VOTED IN THE ABSTENTION OF 31%

The newly elected mayors of Cyprus main cities, responding to their electoral victory, have pledged to do all they can for their home towns, saying they would work very hard to meet the challenges ahead and respond to the needs of their citizens.

"The negative course of our city can be reversed", new Mayor of the capital Nicosia, Konstantinos Yiorkatzis said shortly after his

in democratic election process.

The Mayor of the southern coastal town of Limassol, Andreas Christou, who was reelected for a second five-year term, said in his statement that he will continue with the work he has embarked on and added that congratulations for this victory belong to the citizens "who made their choice in a clear and unambiguous way".

Our goal, he continued, is to

European Capital of Culture of 2017 (Pafos is a candidate for the title, along with Nicosia and Limassol). Vergas received 49.10% of the vote.

The new Mayor of the Turkish-occupied town of Kyrenia Glafkos Kariolou sent a message of return to the city, adding that the citizens of Kyrenia are not "second class citizens". He thanked the voters for deciding to raise their voice

statement, the new mayor said that the message conveyed by the people of Larnaca is "a clear choice", adding that people are for change towards a more extrovert, dynamic city which can assume a leading role.

DISY storm the polls despite low voter turnout

Main opposition party DISY stormed to the polls in Sunday's



Declaration of the elected Mayors and Members of the Municipal for the Nicosia District

electoral victory. Yiorkatzis garnered 57.11% of the vote.

Addressing his voters, Yiorkatzis thanked all citizens who supported his vision and his proposals. "I thank you for your decision to work together, in order to change Nicosia, making it a proud city," Yiorkatzis noted. Moreover, he thanked the parties that supported his candidacy, DISY, DIKO and EVROKO.

Referring to the high rate of abstention, Yiorkatzis called on all voters who decided not to turn out to realize that things can change only through their participation

turn Limassol into an exemplary city, which will serve its citizens and make way for new achievements in the future. Christou won with 57.71%, with 94.59% of the votes in his constituency counted.

Pafos Mayor Savvas Vergas, in statements from his campaign headquarters, thanked the citizens of his city for supporting his candidacy for re-election, noting that he will work to mitigate the negative impact of the financial crisis on the city.

He also noted that he will work for the city to win the bid of the

over party rhetoric and conditions that "are not consistent with their desires and aspirations".

The people of Kyrenia, he said, are determined to work hard, in order to return to their homes. Kariolou further noted that politicians should align their plans towards this direction. Finally, he thanked all voters for supporting his candidacy and called on everybody to work together to achieve this difficult objective. Kariolou got 52.78% of the vote.

In Larnaca, Andreas Louroudjiadis was elected mayor, with 55.41% of the vote. In his

elections backing 26 winning candidates out of 38 mayoral posts.

RESULTS:

Nicosia: Constantinos Yiorkatzis
Limassol: Andreas Christou
Paphos: Savvas Vergas
Larnaca: Andreas Louroudjiadis
Strovolos: Lazaros Savvides
Kyrenia: Glafkos Kariolou
Engomi: Zacharias Kyriakou
Agia Napa: Antonis Tsokkos
Paralimni: Theodoros Pyrillis
Athienou: Demetris Papapetrou
Polis: Agathangelos Georgiou
Kythrea: Petros Kareklas
Akanthou: Savvas Savvides
Aradippou: Evangelos Evangelides
Geroskipou: Michalis Pavlides

Britain to keep bases in Cyprus

BRITAIN will retain both its military bases in Cyprus following the completion of a review of their operations by Lord Ashcroft, its Defence Secretary Philip Hammond said Friday.

The news will come as a huge relief to the 1,500 locally employed civilians that work on the bases and leaves Cyprus as the only significant accompanied military posting outside the United Kingdom.

In a written statement to parliament Hammond confirmed Britain's "enduring commitment" to the bases, saying they had proved their worth during air operations in Libya and as a logistic hub for activities in Afghanistan.

"The sovereign base areas are in a region of geo-political importance and high priority for

the United Kingdom's long-term national security interests," he added.

Planes from RAF Akrotiri played a key role in enforcing a no-fly zone over Libya, while EC10 tankers provided refuelling capabilities during the conflict.

Lord Ashcroft, the Conservative party donor, was appointed a government adviser on UK military bases in Cyprus in May in spite of serious reservations being raised by Nick Clegg, the deputy prime minister.

Ashcroft conducted his first visit to the island to gauge opinion from military officers in July and is understood to have made several additional trips to Akrotiri since then.

The bases will also play a role in the with-

drawal of British military operations from Afghanistan, Hammond added, as Britain brings back its 9,500 troops by the end of 2014.

About 2,500 military personnel and 1,500 civilians work at British installations on the island.

It is widely reported that the bases cost the British taxpayer over €330 million annually to maintain and reductions may be sought in downsizing military personnel and civilian workers.

The RAF base at Akrotiri and the army barracks at Dhekelia cover 254km² or around 3 per cent of the island's landmass. Britain has previously offered to return around half the territory if a peace deal is reached.

President Christofias assures struggle for solution to continue

President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias has assured that "we will continue with all our might to work in the direction of a solution, for the liberation and reunification of our homeland and people, to create a new hopeful prospect, to achieve a solution of a bizonal bi-communal federation."

Speaking at the presentation of a book by journalist Costas Yenaris, President Christofias said that the Greek Cypriot side's approach was that "division is a disaster for our homeland and people." He added that "both at the negotiating table and with the continuous initiatives we undertake, we have proven beyond any doubt our determination and willingness to reach a solution the soonest possible."

"This cannot be questioned by anyone. If we do not reach a solution in the near future, this will be exclusively due to the negative stance of the Turkish Cypriot side and Turkey," he pointed out.

Venizelos urges Greeks to bring deposits home

Finance Minister Evangelos Venizelos is urging Greeks with overseas bank deposits to bring their money back to Greece. "I have called for a patriotic campaign for bank deposits to be repatriated. The Greek banking system is totally guaranteed under the agreements we have made," Venizelos told parliament.

Deposit withdrawals in Greece since the crisis started in late 2009 have added pressure on banks, already strained weaker mortgage payments and plans to write-off debt in an international bond-swap deal. Venizelos defended continued austerity measures, set to extend the recession into a fourth year in 2012.

Bank of Cyprus sells its Australian branch

BRANCH IN UK FOLLOWS?

BANK of Cyprus (BoC) announced the sale of its subsidiary in Australia (BoCA) for 100 million in a bid to further strengthen its capital position and liquid funds. BoC said it has signed a binding agreement to sell its subsidiary to Bendigo and Adelaide Bank Limited.

The sale is subject to the approval of the relevant regulatory authorities in Australia and Cyprus. BoC said it expects the sale to have a positive impact of about 250 million on the group's liquid funds. "In addition, the sale will result in a positive impact on the group's capital adequacy ratios," a BoC statement said.

Specifically, a positive impact of around 77 million is expected on the lender's capital buffer as calculated in the capital exercise carried out by the European Banking Authority (EBA) and the Central Bank of Cyprus. BoC said the EBA estimate on its required additional capital to reach Core Tier 1 ratio of 9 per cent was 1.56 billion.

The group profit from the Australia sale is estimated at around 8.0 million. The sale is expected to be completed towards the end of February 2012. The decision to sell the subsidiary is in line with the group's strategy of further strengthening its capital position and its liquid funds.

Established in 2000, BoCA operates a network of 14 outlets, mainly serving individuals and businesses of the Cypriot and Greek communities of Australia. As of September 30, the bank had total loans, as well as total deposits of around 969 million.

Financial analysts in London do not exclude the possibility of the Bank of Cyprus to sell its branch also here in UK.

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR!



The English Section wishes you all
a wonderful Christmas
and a prosperous New Year.
We will be back on the 5th January 2012

Cyprus parliament approves state budget for 2012

FUNCTIONAL EXPENSES, WHICH ARE DECREASED BY 8%, REACH 1,6 BILLION EURO

The House of Representatives has approved, by majority vote, the state budget for 2012. The plenary began Friday early evening on Friday. The 56- members of Parliament held their final discussion on the state budget and voting followed.

The budget was approved by majority vote. Thirty MPs voted in favor and 20 against. The MPs submitted amendments according to which all state functional expenses are reduced by 8%, while funds reaching 100 million euro were blocked.

The state budget was approved by the MPs of ruling left-wing AKEL party, centre Democratic Party (DIKO) and the MPs of the Social Democrats' Movement (EDEK).

Parliamentarians from the opposition right-wing party (DISY) voted against the state budget together with President of the European Party (EVROKO) Demetris Syllouris, MP of the Ecologists' and Environmentalists'



Movement Giorgos Perdiki and independent MP Zacharias Koulias.

Voting took place in the presence of Minister of Finance Kikis Kazamias and Minister of Labour and Social Insurance Soteroulla Charalambous.

According to preliminary estimates by the

MPs, the total amount of savings -including savings of 148 million euro agreed with the Ministry of Finance from cuts on the Cost-of-living adjustment (COLA) - are estimated to reach 260 million euro.

Cuts from functional expenses exclude the contribution to the Social Insurance Fund, the contribution to the European Commission and other international organizations, loan payments, costs associated with income (tax refunds) and expenditure on social benefits.

Grants to semi-governmental organizations were reduced by 8%.

Funds for overtime work were cut by 50%. MPs voted that employees who work overtime are compensated based on the lower scale of their salary.

The budget total revenue for 2012, excluding loans, was estimated - before amendments - at 7,740 million euro and total expenditure (including loan repayments) at 8,924 million euro, compared to 8,860 million euro budgeted for 2011.

FinMin pleased with budget approval

Minister of Finance Kikis Kazamias has expressed his satisfaction that the state budget for 2012 had been approved by the House of Representatives, calling on political parties to send a message of optimism to the people of Cyprus.

Speaking in Limassol, Kazamias thanked all those who have helped to pass the budget through, expressing the hope that now it will be much easier to deal with the internal economic situation.

Asked to comment on whether cuts and restrictions on specific funding included in the budget create problems, the Minister said that it does make it a little more difficult for the government to function and noted that he would like to see more understanding in relation to matters concerning the Cypriot presidency of the EU.

"We are showing understanding to the sensitivities of the House of Representatives, and we are ready - and so is I believe the House - to work together to ensure that the state runs smoothly," he concluded.

Cyprus on Fitch rating watch negative

THE Fitch credit ratings agency placed Cyprus and five other EU countries on rating watch negative, based on its estimation that resolving the eurozone crisis is "technically and politically beyond reach".

The move increases the likelihood that Cyprus may face a downgrade in the near future.

Cyprus is currently at BBB, two notches above junk status. A downgrade might be by one or two notches.

Fitch also placed under negative watch Belgium (currently AA+), Spain (AA-), Slovenia (AA-), Italy (A+) and Ireland (BBB+).



Fitch reaffirmed France's AAA rating - the highest possible rank - but changed the country's outlook from stable to negative.

Fitch said the negative outlook was "prompted by the heightened risk of contingent liabilities to the French state arising from the wors-

ening economic and financial situation across the eurozone".

Fitch added that decisions taken at the EU summit of December 9 and 10 "were not sufficient".

"In the absence of a 'comprehensive solution', the eurozone crisis will persist and likely be

punctuated by episodes of severe financial market volatility," a statement from Fitch's analysts said.

The Finance Ministry released a statement citing measures taken to restrict the 2012 budget, introduce austerity measures and reduce and anticipate financial needs for the next year.

"Given all this, there are currently no serious reasons causing particular concern for Cyprus," the statement concluded.

Fitch is expected to evaluate current ratings by the end of January next year.

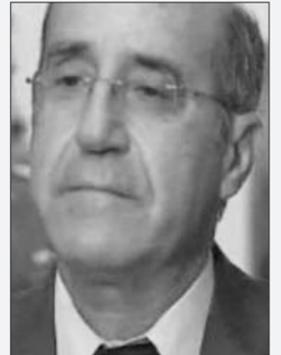
Cyprus

Defence cooperation with France reinforces stability, says Minister

Defence cooperation with France contributes to the prevalence of peace, stability and the international law in the Eastern Mediterranean, Cypriot Minister of Defence Dementris Eliades said on Friday.

Eliades attended a luncheon aboard the French frigate "Forbin", hosted by the ship's captain. Forbin, which has docked at Limassol port, sailed to Cyprus in the framework of an agreement in the field of defence between the Ministries of the two countries.

"My visit to this ultra-modern frigate of the French Navy lies within the framework of the excellent relations among the Republic of Cyprus and the French Republic," Eliades said, adding that "the French presence in our region contributes to the prevalence of peace, international law and stability in the region."



Arrivals of tourists in November increased by 0,3%

Arrivals of tourists reached 92.878 in November 2011 compared to 92.643 in November 2010, recording an increase of 0,3%, according to the Statistical Service.

An increase of 14,7% was recorded in tourist arrivals from the United Kingdom (from 30.327 in November 2010 to 34.796 in November 2011) and 13,1% increase from Germany (from 14.976 to 16.934 this year).

For the period January - November 2011 arrivals of tourists totalled 2.326.889 compared to 2.111.798 in the corresponding period of 2010, recording an increase of 10,2%.

Greece

Employment minister says 13th/14th salaries not at risk

Employment Minister Yiorgos Koutroumanis says workers' so-called 13th and 14th salaries are not at risk, despite growing pressure from the country's rescue creditors to slash wages.

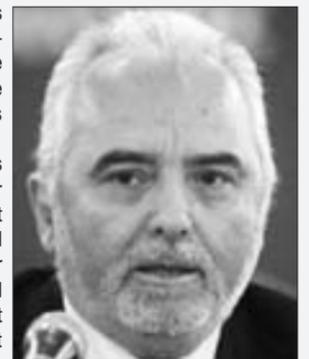
"This was something that was brought up in discussion a year ago. We explained that it is part of employees' standard pay and it is no longer part of our discussions," Koutroumanis told Skai television. "I can confirm that the 13th and 14th salary are not up for negotiation."

The minister met on Wednesday with debt inspectors from the troika: the IMF, EU and European Central Bank.

Workers typically receive their annual pay in 14 instalments, allowing them to receive bonuses for their Christmas, Easter and Summer holidays.

Koutroumanis said the government had no plans scrap general wage agreement, set but collective wage agreements between employers and unions.

But he conceded that widespread violations of those agreements were occurring on a scale that made it difficult for labour inspection teams to keep up.



650 million euros collected already in Greece in property tax

The government looks set to exceed its revenue targets from the unpopular property tax, an official at the Public Power Corporation (DEI) which is collecting the tax said on Thursday.

A total of 650m euros of the tax have been collected so far, suggesting the final take may breach the government's initial goals, said the official who declined to be named.

"This [figure] means that the government will meet its 1.7bn euro revenue target for this year, probably hitting 2bn," he said. DEI is collecting the tax through electricity bills under the threat of cutting consumers' power if they fail to comply. But despite the protests, only about a fifth of households are in arrears - the usual rate for all DEI bills, the official said.

The government imposed the tax in September in a desperate move to meet its budget deficit targets under the EU/IMF bailout.

Interim budget figures published on Tuesday suggest that the state will still miss its target to narrow the deficit to 9 percent of GDP this year

from 10.6 percent in 2010 due to a deeper-than-expected recession.

DEI is also struggling from the recession. The state-controlled company has reported its first loss in almost two years for the third quarter, due to falling electricity demand and rising generation costs.

"The fourth quarter looks as bad as the third one," DEI's chief executive Arthourous Zervos told reporters on the sideline of a Hellenic-American Chamber of Commerce conference in Athens.

DEI, 51-percent owned by the government, has also been hurt by the country's sovereign debt crisis. The company is holding talks with banks to refinance 1.2bn euros of debt maturing next year, about 700m euros of which will fall due by the end of the first quarter, Zervos added.

DEI hopes that the government will approve later this month electricity price increases that will help the company cope with recession. Energy Minister Yiorgos Papakonstantinou told the same conference earlier on Thursday that the new prices will be announced within the next 10 days

After stand-off, Greece to ease jail release rules

The government is planning a shake-up in sentencing and parole rules, aimed at easing overcrowding at the country's prisons.

Justice Minister Miltiadis Papaioannou is preparing legislation for parliament that would see the early release of inmates serving up to 10 years in prison. Several classes of offense, including serious tax evasion and terror-related convictions, would be exempt from the new ruling.

Overcrowding at the country's jails has worsened with the economic crisis, with the crime rate and arrest numbers rising, as well as a growing number of cases of convicted criminals unable to pay fines for minor offenses. The country's overcrowding problem was highlighted by Monday's standoff at Athens' Korydallos prison, when three warders were held for several hours after a failed escape attempt by inmates.

Greece has a prison population of about 12,000 inmates.

The cost of private healthcare in Cyprus 2.5 times more than average European

PRIVATE hospitals charge Cypriots 2.5 times more than the European Union average with Cypriots incurring significantly higher costs even on simple blood tests, Health Minister Stavros Malas said yesterday when he delivered the ministry's report for 2011.

A cholesterol blood test for example costs 15 euros in Cyprus versus about 1.9 euros in Italy and about 2.4 euros in Sweden while taking a triglycerides' count would set a Cypriot resident back by 10 euros while it cost about 1.3 euros in both Italy and Sweden, Malas said commenting on 2009 figures.

A liver biopsy costs 684 versus 157 euros in Switzerland according to 2008 figures, Malas said.

A diagnostic procedure, ERCP, used by doctors to see the inside of a patient's stomach costs over 1,100 euros in Cyprus in 2008 but only 378 euros in Switzerland, Malas said.

Cataract surgery cost over 1,800 euros in Cyprus while in Germany the same operation would set a patient back by less than 700 euros, according to data from last year.

Having a natural birth is also expensive at a little less than 2,400 euros versus less than 1,800 in Germany, Malas said.



Malas said he had observed the same price variations across most sectors adding that "patients do not have negotiating power to get better prices".

"All Cypriots, irrespective of whether or not they are entitled to free health care, pay a large amount of their family budget for (private) health services," Malas said.

He said that only 40 per cent of Cypriots

opt to use state services despite the fact that 85 per cent are entitled.

About 58 per cent choose to go private "digging deep into their pockets," Malas said.

This affects the socially vulnerable such as pensioners especially who "pay relatively higher amounts", Malas said.

Malas said that the private sector had grown disproportionately to the state sector "without being checked" and without coordination with the public sector.

This lack of co-ordination has created an inefficient use of resources, Malas said.

Malas admitted there were a number of problems plaguing the state's healthcare.

Those problems include long waiting lists, limited working hours and the "very expensive" alternative choice of the private health sector, Malas said.

Malas has proposed that the implementation of a national health scheme should focus on secondary and tertiary (specialised) health care and making "good use of the private sector's infrastructure to handle in-hospital healthcare and to alleviate pressure from public hospitals".

Cyprus poor in overseas study participation

CYPRUS FARES poorly among EU member-states in student participation for study abroad exchange programmes - despite a recent increase in numbers, said EU Commissioner for education, culture, multilingualism and youth, Androulla Vassiliou.



Vassiliou was speaking at a press conference at the House of Europe in Nicosia, where she presented two new programmes: Erasmus For All and Creative Europe, which are included in the suggestions of the European Commission for the 2014-2020 EU budget. The two programmes aim to boost mobilisation among EU students with the hope of increasing innovation and productivity in the long-term. "All member-states agree that we need to invest in the future of the EU in order to combat the new challenges of our times, and the modernisation of education will help the development of skills and mobilisation of the workforce" said the commissioner.

According to Vassiliou, 452 foreign students visited Cyprus between 2009 and 2010 on a study abroad exchange programme, compared to 216 Cypriot students going the other way; statistics placing Cyprus way down the EU standings. About 2,500 Cypriots participated in the programmes through studying, training, work or volunteer work with the "Youth in Action" programme. "We need to change the mentality in Cyprus, helping students and parents to understand what a crucial and fulfilling experience study abroad is," said Vassiliou. "EU grants for Cypriots participating in study abroad programmes are the second highest in the EU, with 744 per year, while the EU average is set at 254," the commissioner added.

The distance and cost involved in travels from Cyprus determined this amount, but the EU allocated funds according to each country's population, with the local government then deciding where to distribute the money to each department. The Erasmus For All programme will seek to incorporate all existing European and international exchange programmes - currently seven - in the fields of education, training, youth and sport.

According to Vassiliou, the programmes' restructuring will enable more flexibility in fund allocation for the different departments, simplifying the EU's complex bureaucratic procedures and bringing down its high administrative costs. The seven-year-budget for the Erasmus for All programme is set at 19 billion; an increase of around 70 per cent compared to the previous budget, effective till the end of 2013. "We hope to raise the number of people benefiting from this mobility from 400,000 to 700,000, while providing more opportunities for students, postgraduate students, young volunteers and academics to acquire new skills and broaden their horizons and perspectives" said the commissioner.

The "Creative Europe" programme, with a budget of 1.8 billion, is set to boost European cinema, culture and innovation; "areas where the Commission feels the EU can win points and add value to the global market" said Vassiliou. The commissioner expressed her confidence that the budget would be accepted by both the European Parliament and other bodies, since "youth, education and culture are at the forefront of the EU's efforts to develop and modernise".

Cyprus prison among EU's most overcrowded

AN EU report highlights that Cyprus has one of the highest prison overcrowding rates in the bloc, along with Bulgaria, Italy, Spain and Greece.

During a plenary session at the European Parliament, MEPs discussed detention conditions in EU member states, referring to a European Commission Green Paper released in June 2011.

MEPs noted that the Commission's report paints an "alarming picture" of prison overcrowding in Europe, a growing prison population, ever more foreign nationals being held, large numbers of pre-trial detainees, detainees with mental and psychological disorders and many cases of death and suicide.

The Green Paper concludes that prison overcrowding is a serious concern in 13 member states, with the highest overcrowding rates reported in Bulgaria with its occupancy level - based on official capacity - reaching 156 per cent, Italy (153 per cent), Cyprus (151 per cent), Spain (136 per cent) and Greece (130 per cent). The EU average was 107 per cent.

The EU countries with the highest percentages of foreign nationals being held in prisons are Luxembourg (70 per cent), Cyprus

(60 per cent), Austria (46 per cent), Greece (44 per cent) and Belgium (41 per cent) with the EU average being closer to 22 per cent. The highest percentages of pre-trial detainees are held in Luxembourg (counting for 47 per cent of the total prison population), Italy (44 per cent) and Cyprus (38 per cent).

Cyprus' total prison population in June this year, including pre-trial detainees and remand prisoners, was 831. Its prison population rate reached 105 per 100,000 members of the population, lower than the EU average of 137 per 100,000.

The EU's total prison population was estimated at 633,909 for 2009-2010.

The European Parliament yesterday passed a non-binding resolution calling for urgent measures to remedy the "alarming" state of prisons across the EU.

MEPs called for action to protect prisoners' fundamental rights and minimum common standards for detention conditions in all EU countries.

The euro-deputies called on the Commission to table a law on the rights of persons deprived of their liberty and minimum standards for prison and detention conditions, and also uniform stan-



dards for the compensation of persons unjustly detained or convicted.

Prison conditions must be consistent with human dignity and the rights of suspects or accused persons must be guaranteed, including the right not to be subjected to inhuman or degrading treatment, the Parliament said.

Pre-trial detention must remain an exceptional measure to be used under strict conditions and for a limited period of time, it added.

Providing decent conditions for prisoners and granting them access to schemes to prepare them for a return to society should also help to reduce the likelihood that they will re-offend, MEPs noted.

One problem that member states often point to is a lack of resources to improve prison conditions. MEPs therefore called for a specific EU budget heading to be created with a view to encouraging them to comply with high standards.

The European Parliament also called for measures to be taken at EU level to grant national MPs and MEPs the right to visit prisons anywhere in the EU.

Ensuring mutual confidence among member states in this area was crucial, since the number of member state nationals held in another member state may rise as a result of the judicial cooperation among EU members in criminal matters, said MEPs.

Cyprus Police Authorities request UK access to probe match fixing

Cyprus Police Authorities are preparing a request to UK judicial authorities to allow them to visit a London betting company believed to be involved in a recent match fixing scam.

According to police spokesman Michalis Katsounos, police will supplement a previous request to interrogate the owners of the London based betting firm - believed to be involved in the coming days.

"We are also hoping to obtain information that will help us in our enquiries, including IP Addresses," Katsounos said.

On December 10 Police interviewed a Brazilian Olympiacos player in connection with match fixing, after the Cyprus Football Association observed suspicious betting in cup games, including the one between

Olympiacos and Doxa.

According to press reports, turnover in just one betting company exceeded \$660,000 for Olympiacos winning the particular match.

Punters continued to bet heavily on the Nicosia team winning the game despite it being down 2-0 at half-time. Olympiacos eventually won the game 3-2.

Another suspicious game reported in the press was between second division Ayia Napa and Nea Salamina, where 113,000 were wagered before the game - in just one company - on the away team winning. Ayia Napa went ahead 2-0 but Salamina rallied to win the game 4-2.

UK Winter vomiting bug warning issued

Health officials have issued warnings about the serious threat posed by norovirus as the winter diarrhoea and vomiting bug forced the closure of hospital beds. Maurice Madeo, deputy director of infection prevention and control at Doncaster Royal Infirmary, where wards were closed to new admissions and poorly patients segregated, said the condition could be fatal.

Warning people of the importance of thoroughly washing their hands, he said: "We can't be too careful about limiting the spread of all infections. An infection on top of another medical condition can prove fatal to sick, frail patients."

So we all need to be mindful of the need for best practice in personal hygiene. "Medical bosses at hospitals across the country are working to prevent the condition spreading and to reopen wards that were closed on Saturday."

Eighty-two beds were closed on two wards and bays at the 500-bed Northwick Park in Harrow after between at least 14 and 16 patients developed the illness.

Hospital spokesman Mark Purcell said one ward was scheduled to reopen after being deep cleaned. Doncaster and Bassetlaw Hospitals NHS Trust said wards were also closed to new patients at Montagu Hospital in South Yorkshire because of the seasonal sickness.

Two wards were also closed at Warwick Hospital because of patients suffering from diarrhoea and vomiting but a spokeswoman said test results for norovirus were not back. The Richard Wells Ward was closed at Bedford Hospital was also closed on Saturday to stop the spread of the contagious viral gastroenteritis among patients, visitors and staff. Visiting to the ward was restricted to one visitor per patient per day.

Cyprus played key role in Christopher Hitchens' life

WHEN MOST people talk about Christopher Hitchens, the words 'radical', 'God', 'erudite' and 'Iraq' usually come up, though not in that particular order.

What many people don't know is that you can't talk about the life and times of this outspoken intellectual powerhouse without bringing Cyprus into the picture.

The island unwittingly played a huge role in his life, both professionally and personally, particularly in his formative adult years when he began exploring and experimenting with a sense of political injustice. After graduating from Oxford, and starting a career in journalism, Hitchens went to Cyprus in the 1970s to report on the conflict there for the *New Statesman* and *New Left Review*.

Apart from helping him earn his stripes in polemic debate, the island also invited him to explore love and marriage.

In 1981, he married his first wife, Greek Cypriot Eleni Meleagrou, having two children, Alexander and Sophia. The marriage ended after eight years, but it is understood Hitchens remained on good terms with his Cypriot family until his death.

In 1984, he published a book on the de facto partition of Cyprus, dedicated to his wife Eleni. The *Cyprus Mail* got its hands on a 1989 second edition titled, *Hostage to History: Cyprus from the Ottomans to Kissinger*.

Hitchens' account of the island's division effectively points the finger at four NATO powers, Britain, the US, Greece and Turkey, and describes partition as an "absurdity" which "reflected only the strategic requirements of outside powers".

"The Cypriots are the only Europeans to



have undergone colonial rule, guerrilla war, civil war and modern technological war, on their own soil, since 1945," he writes.

Hitchens travelled to Cyprus frequently and was known among foreign correspondents for liking his tippie. Years later, he confessed in *Vanity Fair* that his daily intake of alcohol was enough "to kill or stun the average mule".

The acknowledgements section of his Cyprus book reads like a *Who's Who* of the island's key players, with thanks given to Makarios, Rauf Denktaş, Dr Vassos Lyssarides, Glafcos Clerides, Tassos Papadopoulos, Alpay Durduran, Osker Ozgur and Dr Fazil Kucuk.

The former diplomat and current rector of the University of Nicosia Michael Attalides is mentioned as a 'friend', while the cabinet-appointed Mari blast investigator Polys Polyviou was described as "a lawyer's lawyer".

Polyviou met him in the late 1960s at Ox-

ford where he started off as "an extreme left-winger".

"Strange as it may appear we became friends at Oxford," the Cypriot lawyer told the *Cyprus Mail*.

"He was a remarkable polemicist, humanist controversialist. Most of all, he loved a heated debate, discussion and enraging people, all to the good.

"I like to call him the modern Jonathan Swift who wrote *Gulliver's Travels*. He wanted to engage with people for the sake of engaging with people, irritating and annoying them, the mark of a democrat," he said.

Polyviou notes that Cyprus was one of the first things he became passionate about after university. "Cyprus was one of the things he cared most about; he was genuinely interested and it was Cyprus that led him to the main hatred of Kissinger that he had."

Attalides met him at a conference the Cypriot diplomat had organised on the Cyprus problem. "He was a fantastic person, one of the most erudite and cultured people I've ever met," he said.

"He invited me to a launch of his book on the Parthenon Marbles in London. I remember Salmon Rushdie walking in to his launch when he was supposed to be still in hiding," said Attalides.

The former diplomat retold how, during one of his latter visits to Cyprus, Hitchens made a witty comment that the Cyprus problem would never be solved, as it would prove too dreary to work out all the details.

When Hitchens learned he had cancer, his ex-wife reportedly said of him: "He is fearless."

Camden schools among first in England

Five Camden schools today became among the first in England to receive a prestigious Quality Award which recognises the significant improvements in progress the schools have made for children with special educational needs and disabilities (SEND) through the government-funded Achievement for All programme.

The Awards were presented to the schools at an event in London on Wednesday (14 December). The five schools are Carlton Primary, Hampstead School, La Sainte Union RC Secondary School, St Eugene de Mazonod RC Primary School, and Torriano Junior School, all from Camden.

The schools were among 450 that took part in a two-year pilot of Achievement for All, funded by the Department for Education. The AfA programme focused on improving results in English and maths for pupils with SEND. AfA also helped promote good relationships between parents, pupils and teachers, as well as supporting efforts to reduce bullying and improve attendance.

The Quality Award recognises the achievements these schools have made through the pilot programme. A range of initiatives were introduced to improve progress in learning with great success. At St Eugene de Mazonod RC Primary 100% of the Year 6 students achieved Level 4 (the national expected average)

in reading. Hampstead School introduced HABZ (Hampstead Anti-Bullying Zones) to target and reduce bullying and this, together with a breakfast club, has contributed towards much-improved attendance. At St Eugene's teaching staff worked closely with parents to involve them in their child's education. This included a Parents in the Classroom initiative.

Tim Coulson, assistant director from Camden Council's children, schools and families department, said: "Achievement for All hit all the right buttons for schools committed to inclusion. It gave schools the freedom to support those who need most help in a way that pupils, teachers and parents could understand. The progress made by pupils across the two years exceeded our wildest expectations." Bavaani Nanthabalan, headteacher at Torriano Junior School, said:

"It's the whole-school vision on inclusion that makes the difference, driven by purposeful and inclusive activity. The AfA programme has been the change agent at Torriano." Jacques Szemalowski, headteacher at Hampstead School, said "We targeted the lower 20% of our ability range to help bring them in line with other students. The impact has been remarkable. Not only have the AfA students secured large gains - it has also helped raise achievement right



across the school." Greg Donohue, associate head at St Eugene de Mazonod RC Primary, said: "The biggest difference for us has been the consistent engagement of parents in their child's education. The frequent exchanges between school and parents have ensured that they are fully aware of what the school is striving to achieve for their child and gives guidance as to what they can do in support. This, in turn, has really motivated the children and their accelerated rates of progress are testimony to the effectiveness of the programme.

Results such as those demonstrated by the Camden schools have been reflected widely in an evaluation of the pilot Achievement for All programme by the University of Manchester. The results have been profound and include: 37 per cent of children in the pilot achieved or exceeded expected levels of progress for all pupils nationally in maths. There were significant improvements in attendance with a decrease of over 10 per cent in persistent absenteeism. Behaviour of pupils improved, with reductions in teacher-reported bullying and behaviour problems. Awareness and focus on SEND improved - with more personalised teaching and learning.

Children's Minister Sarah Teather said: "It's fantastic to see that Achievement for All has had such impressive results. This shows just what can be achieved for children with SEND with strong school leadership, innovative thinking, and close working with families." Achievement for All grew out of a recommendation in the 2008-9 Lamb Inquiry into Parental Confidence in Special Education Needs, carried out by Brian Lamb OBE, to focus more on outcomes rather than process.

The Government is now investing £14 million to roll-out the programme across the country. It is being delivered by a newly formed charity Achievement for All 3As, chaired by Brian Lamb, and supported by PwC. The Government aims to have 1000 schools signed up to the programme by April next year. Brian Lamb states that the impact is truly unique. "For the first time we now have a proven intervention that can improve outcomes and change the lives of children and families" he says.

MP Aidan Burley sacked after "Nazi" party guest photo

A Conservative MP has been sacked as a parliamentary private secretary over "offensive and foolish" behaviour. Cannock Chase MP Aidan Burley was pictured in the *Mail* on Sunday last week with a man dressed as a Nazi SS officer at a stag party in France. Mr Burley said subsequently he "deeply regretted" what had happened.

But the Conservative Party said the MP was being removed from his post and it was launching a fuller investigation "in light of information received". A Conservative Party spokesman said: "Aidan Burley has behaved in a manner which is offensive and foolish."

That is why he is being removed from his post as parliamentary private secretary at the Department for Transport. In light of information received the prime minister has asked for a fuller investigation into the matter to be set up and to report to him."

After the *Mail* on Sunday's original article last week, Mr Burley issued a statement saying he was sorry for any offence caused and tweeted an apology.

"There was clearly inappropriate behaviour by some of the other guests and I deeply regret that this happened. I am extremely sorry for any offence that will undoubtedly have been caused," he said. Mr Burley also wrote to the *Jewish Chronicle*, offering an "unreserved, wholehearted and fulsome apology". He said that he wished he had left the stag party earlier.

"What was happening was wrong and I should have completely dissociated myself from it. I had a choice, and I made the wrong choice not to leave. I apologise for this error of judgment."

Cannabis factory found in Bounds Green School

POLICE have seized around 40 cannabis plants which were being grown at a school in Bounds Green.

Officers raided Bounds Green School on Friday, December 9, after a tip off that a cannabis factory was hidden in the school building. Large drug plants were seized and a man in his 40s has been arrested in connection with the discovery.

Governors and senior staff were told of the find, which happened in the afternoon after pupils had left, but parents have not yet been told. However, rumours have been circulating among parents and the news has filtered out. The arrested man was questioned by detectives and released on police bail until February next year.

Manchester and Salford top UK's fake goods trade list

Manchester and neighbouring Salford are at the centre of counterfeiting and piracy in the UK, Trading Standards has told the BBC 5 Live Investigates. In Salford, an open-air market has been closed because more fake goods were being sold than legitimate products.

Industry advisers say not enough is being done to tackle the illicit trade, which costs the UK economy around £1.3bn a year. The government said it is working hard to crack down on counterfeit products. A series of rolling raids by enforcement officers in the rag-trade area of Manchester over seven days have recovered around £2m (\$3.1m) worth of items suspected of being counterfeit.

They include fake branded clothing, designer jewellery and GHD hair straighteners. Manchester's Cheetham Hill is seen as an assembly and distribution hub for the fake goods trade throughout the UK. In one of the premises, officers found a workshop hidden behind wall panels in which it is suspected that counterfeit Ugg boots were being made.

Pete Astley, a chief Trading Standards officer sitting on the national Intellectual Property Crime Group, which represents Trading Standards, the police and businesses told 5 live Investigates: "Manchester and Salford is the centre of counterfeiting and piracy in the UK."

"We have areas in these cities where the market is very well developed and you'll find everything and anything being sold in those areas."

"The supply chains are very organised within the north-west [of England] region and they supply other parts of the country with counterfeit goods. Goods from Manchester and Salford can find their way anywhere in the country. We have examples of products in the Shetland Islands and Cornwall as well as parts of Scotland and the south east [of England]."

Glyn Roberts, a former policeman who works with businesses to counter the fakes trade, says: "Manchester and Salford are the distribution centres of 90% of counterfeit products in the UK. A spokesman for Manchester City Council says: "We believe this criminality to be serious and we will do what we can to crackdown on it." In neighbouring Salford, an open-air market attached to the city's main shopping centre is to close because of concerns that more fake goods were being sold than legitimate products.

The owners of the market - Salford Estates - say the decision to shut the market from the end of January 2012 had been taken in part because of the "persistent sale of counterfeit goods". The threat to legitimate retailers from counterfeiters comes amid concerns that some enforcement authorities across the country are struggling to cope.

How to have a Big Fat Greek Christmas



Christmas in Greece and Cyprus means it's kourabiedes time again, and the mellow aroma of melomakarona cookies will soon be filling Greek kitchens worldwide.

Christmas season in Greece is in full swing by December 6th, the Feast of St. Nicholas, when presents are exchanged, and will last through January 6th, the Feast of Epiphany.

Solemn Greek Christmas Traditions

Christmas in Greece is a traditionally a solemn, religious holiday. Throughout the festivities, there is never any question about whether Greece is remembering the Christ in Christmas. Beautiful carols called kalandas have been handed down from Byzantine times and add to the reverent quality of the celebration.

Children, in groups of two or more, still make the rounds of houses singing carols, usually accompanied by the triangle or guitars, accordions or harmonicas.

The children go from house to house, knock on doors and ask: "shall we say them?" If the homeowner's answer is yes, the kids sing their favourite carols for several minutes before finishing up with the wish, "And for the next year, many happy returns." Years ago the homeowners offered the children holiday sweets and pastries, but today they usually give them some money.

The word calanda stems from the Latin, calenda, which translates as "the beginning of the month." It is believed that the history of caroling goes deep into the past and connects with ancient Greece. In fact, they have even found carols written in those distant past days which are similar to the ones sung today. In ancient times the word for carols was Eiresioni, and children of that era held an effigy of a ship which depicted the arrival of the god Dionysos. Other times they held an olive or laurel branch decorated with red and white threads, on which they would tie the offerings of the homeowners.

This Eiresioni song from the Homeric period can still be heard today - with small changes.

Food

Food of course is an important part of Greek Christmas! Western influences like having a turkey are slowly changing the Greek Christmas cuisine, or should one say adding to the Christmas



cuisine. It's not unlikely that you will be served turkey with a side of Pastichio! There is always meat (pork mainly or turkey) and the so-called "Christosomo" (Christ's bread).

The meal is followed by traditional sweets. These are "kourambiethes" (nut cookies dusted with powdered sugar) "diples" (fried dough cookies dipped in honey) and "melomakarona" (honey-dipped cookies, often stuffed with nuts)

Christmas Elves in Greece

While other cultures have Christmas elves, the Greek equivalent is not so benign. Mischievous and even dangerous sprites called the Kallikantzari (or Callicantzari), prey upon people only during the twelve days of Christmas, between Christmas itself and Epiphany on January 6th. Descriptions of them vary, and in one area they are believed to

wear wooden or iron boots, the better to kick people, while other areas insist that they are hooved, not booted. Almost invariably male, other regions see in them the forms of wolves or even monkeys. In folktales, the twelve days of their power figure in a "wicked stepmother" story where a young girl is forced to walk alone to a mill through the twelve days, because her stepmother is hoping that the Kallikantzari will snatch her away.



Greece's Version of the Yule Log

Some households keep fires burning through the twelve days, to keep the spirits from entering by the chimney, a curious inversion of the visit of Santa Claus in other countries! The "yule log" in this case used to be a massive log set on end in the chimney, burning or at least smouldering for the entire period. Protective herbs such as hyssop, thistle, and asparagus were suspended by the fireplace, to keep the Callicantzari - or



Kallikantzari - away. Other households, perhaps less devout, were reduced to simple bribery and would put meat out for the Kallikantzari - again, this seems to be a more substantial snack than the milk and cookies put out for Santa. On Epiphany, the ceremonial blessing of the waters by the local priest was believed to settle the nasty creatures until the next year. Some local festivals still include representations of these entities, which may be a survival from Dionysian festivals.

Christmas Trees

There can't be Christmas without a Christmas tree. The decoration of the Christmas tree is not a Greek custom. It was brought to Greece by the Bavarian kings. It is usually a fir-tree. We decorate it with ornaments such as balls, angels, stars, tinsel and colourful lights.

In the past, instead of a tree people, especially islanders, used to decorate a ship. This custom still survives on many islands. However, not only homes are decorated but also streets, squares, shop windows, schools so that the Christmas spirit is spread everywhere.



All I want for Christmas is... an iPad 2

CHRISTMAS is just 72 hours away which means - if you haven't done so already - you can no longer avoid the crowds of shoppers on the high street.

Wherever you choose to shop, you are sure to encounter this year's must have gadget: the tablet computer.

Coming in a range of shapes and sizes, from a little larger than a pocketbook to almost A4 size, these nifty slate-like devices have a bewildering array of tricks up their sleeves, from games and web browsing to communications, e-books and films.

And whether you love them or hate them - Apple are clearly the market leaders all over the world with the second edition of their iconic iPad.

"Worldwide, Apple have about 66 per cent of the tablet market share, but in Greece it is about 80 to 20, and in Cyprus Apple might even have a 90 per cent share of the tablet market," Public's commercial manager in Cyprus, Demetrios Tsamakliotis said.

This Christmas the trend is continuing, with iPad 2s flying off the shelves of many electronics stores.

"We are very happy that iPad sales are growing in a phenomenal pace in Cyprus as well in Greece and so far we are seeing a tremendous demand that we were trying hard to satisfy," said iSquare's Efi Kontouli.

"We feel that we are well prepared, since we have a strong availability of all models of iPads, so we are confident that we will be able to satisfy the big holiday demand."

The most popular model according to one Stefanis sales assistant is the black 16 Gigabyte WiFi model, although another said it depends on whom the iPad is being bought for:

"Usually people buy the black for boys and white for girls, and if it is for teenagers people go for the 16 GB Wifi."

Businessmen, on the other hand, are more interested in spending a bit more for extra memory and 3G capability, which lets them access the internet wherever there is phone coverage. (Wifi only connects to the internet through a nearby internet wifi station).

Unusually for Cyprus the price of the iPad 2 is not much more than in other European countries such as the UK, although UK prices are roughly 25 per cent higher than the United States.

The UK Apple store's iPad 2 prices range from GBP 400 (£ 469) to GBP 659 (£ 772), in Cyprus they start at 495 euros for the cheapest model and 835 euros for the most expensive.

If these are beyond the Christmas budget, but you still want to buy a tablet for the techie in your life, there are several cheaper alternatives on the market in Cyprus, coming in various shapes, sizes and tech-specs. Some can even match the iPad 2's specs if not its popularity.

The main contenders you are



likely to find on the high street are the Motorola Xoom, Samsung galaxy tab, Archos 70, Asus TF101, HTC Flyer, Prestigio Multipad and Blackberry Playbook.

The Samsung Galaxy tab, for example, is lighter and only slight-

ly thicker than the iPad 2, and offers a 3 megapixel back facing camera. The Transformer is worth a special mention, as it is almost as light as the iPad, offers a microSD and Micro-HDMI support and has an 8-megapixel camera.

Unusual 2012 resolutions revealed

Dumping a boyfriend, becoming a better lover and saving up for breast enlargement surgery figure on a list of New Year's resolutions being made for 2012. People were asked what they hoped to achieve in the coming year and many responses differed from the traditional ones of losing weight and giving up smoking.

Some of the more unusual targets for 2012 included meeting Lady Gaga, becoming a famous actor, stroking a giraffe and doing 50 things they have never done before.

Others went for less ambitious goals such as growing their hair, paying off debt and quitting smoking, the goal-setting website Wishbomb.com found.

Its founder Ricky Cooper said: "Each year people make the same resolutions which nobody ends up sticking to, so I think it's a real positive change to set unique and ambitious targets for the year ahead." Some of the challenges are just for fun and some may have much greater long-term implications such as dumping a boyfriend, but all of them will make the person involved feel happier and we think this should be encouraged.

"The fact that people are making these resolutions public on the site and getting comments from other members should make them much more likely to achieve their goals."

NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRES
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,
LONDON N4 1AJ

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;
LETTER HEADS;
BUSINESS CARDS;
INVOICES;
& PROGRAMMES.



ECUMENICAL PATRIARCH:

"People must attain inner peace and peace in their life with others"

Brethren and beloved children in the Lord,

Angels sing those three great proclamations and yet the great majority of people, even though they celebrate Christmas, are unable to comprehend the meaning of this angelic hymn. They ask themselves whether God is truly glorified by people nowadays and why he should be glorified; they ask where can they find the proclaimed peace on earth and why present-day humanity should live in expectation of good-favour.

This is because indeed the majority of people do not glorify God, either through their works or with their lips; many doubt even the existence of God and his presence in their lives, while many others attribute to God responsibility for all the untoward things that occur in

their lives. But those who express their anger towards God in this way are guilty of a grave error, since evil does not proceed from Him. On the contrary, the incarnation of the Son and Word of God out of love for mankind and the subsequent events of His Crucifixion and Resurrection recreate the believer in his ancient beauty and bestow on him eternal life and the peace that passes all understanding – they make him co-heir of the eternal kingdom of God. This act of God's Condescension, though it involves His uttermost abasement, is in itself able to glorify Him supremely. Thus, even though the hearts of many people do not glorify God, glory is given to Him who dwells in the highest by both the whole of creation and by those who comprehend what has been enacted. Hence we too gratefully cry out with the Angels, 'Glory in the highest to God' for the magnificence of His works and His inconceivable love towards us.

The question is directed, however, also to the second angelic proclamation about 'peace on earth'. In what way is peace to be found on earth when almost half of the planet is engaged in or preparing for war? The sweet-sounding proclamation of the Angels, 'peace on earth' is certainly first of all a promise from God that if people will follow the path that the new-born Child shows them, then they will attain inner peace and peace in their life with others. But, alas, a large proportion of people respond to and are attracted by the drums of war and are heavy-hearted when they hear the promise of a peaceful life. We are not speaking only about the champions of armed conflict, but primarily about all those who turn noble competition into a clash with and assault on their fellow-men and seek for the destruction of their rival. In this sense war is experienced as a reality between the members of opposing social groups and factions of all kinds, national, party-political, professional, economic, ideological, religious, sporting or whatever else, and the psychology of their members is shaped in a way favourable to war rather than to peace. This however does not refute the truth of the Angels' proclamation that through the Birth of Christ and the acceptance of His teachings peace will indeed prevail on earth. Christ came bringing peace and if this does not prevail in the world, the responsibility lies with those people who do not accept it and do not live by it, and not with God who offers it.

Given the stance of so many people today towards God and towards the peace He offers, it is not at all strange that the expectation of good-favour is rare. The good disposition of God towards mankind is given, and the favourable consequences of this are an active reality for all people to begin with and are especially felt by those who accept in practice the angelic proclamations. On the contrary for those who refuse them and devote themselves to mutual exploitation and mutual destruction, the consequences are experienced as a crisis of anguish and anxiety, an economic crisis and a crisis of the aim of our existence and as existential uncertainty.

Brethren and beloved children in the Lord,

All the good things proclaimed by the Angels at the Birth of the Lord exist still today and are experienced in fullness by those who believe in Jesus Christ, fully God and fully man and Saviour of the world. Let us start from this year to experience Christmas as is pleasing to our beneficent God so that we may experience His surpassing Peace on earth and in our hearts and also God's good favour full of love towards us. Let us make ourselves persons who have loving communion with God and with our fellow men, changed from mere individuals into bearers of full personhood. Let us cast off the masks of the person who is fragmented and cut off from God and His image, our fellow man, our neighbour, the mask of the egotistical individual, and let us fulfil our appointed end, which is the recovery of our likeness to God through our faith in Him in practice. Let us become transmitters or the angelic proclamations to a mankind which is suffering deeply and which, through the means it generally employs, cannot find Peace and Good Favour. The only path to release from the crises of war and of an economic nature and indeed of every kind is our Lord Jesus Christ who assured us that He is the Way and the Truth and the Life. Therefore with all our heart we glorify Him who dwells in the Highest and condescends to converse with men, Jesus Christ; and with the Angels we proclaim also that Peace is attainable and truly exists on earth and in our hearts because we have been reconciled to God as He was well-pleased, taking flesh through His Birth and lying in a Manger.

Therefore, brethren and beloved children in the Lord, let us experience the joy of the Nativity of Jesus Christ and have a foretaste of those benefactions promised to man by the triple proclamation of the Angels.

So be it.

Fanar, Christmas 2011

The Archbishop of Constantinople
Fervent intercessor to God for all of you

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
& ΚΑΛΗΧΡΟΝΙΑ
ΣΕ ΟΛΟΥΣ!**

**A wealth of experience
behind one door**

20 years of experience in Residential Lettings, Guaranteed Rental Schemes and Property Management

London office 143 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ Tel: 0208 348 8833 Contact Andreas Koumi, Managing Director	Birmingham office 445 Bearwood Road, Smethwick, Birmingham, West Midlands B66 4DH Tel: 0121 434 3030 Email: ak@thepropertycompany.co.uk
--	--

www.thepropertycompany.co.uk



the **propertycompany**

CHRISTMAS ENCYCLICAL FROM ARCHBISHOP GREGORIOS
OF THYATEIRA AND GREAT BRITAIN

“The Holy Night of Christmas fills people with dreams and hopes”



Gregorios Archbishop
of Thyateira and Great Britain

Dear Beloved in the Lord,

By God's grace we are again celebrating the great and saving Nativity of our Lord Jesus Christ and His presence among us in the form of a man. "The Word became flesh and lived among us." (John 1:14). Our Lord Jesus Christ entered human history secretly, though many witnessed Him, and the peoples of the earth awaited Him. As St Paul writes: "When the set time had fully come, God sent his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those under the law, that we might receive adoption." (Gal. 4:4-5). In a mystery were prepared the souls of men, of Jews and Gentiles, to receive Christ, the Saviour of the world. For all peoples expected their redemption, to be reconciled to the loving embrace of their Creator. This expectation was prevalent in the written tradition of peoples' history at that time. The Greeks awaited an "unknown god", while the Jews the Messiah, the Christ. What the prophets foretold came to pass "in those days, when Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken throughout the world." (Luke 2:1). "When Augustus reigned alone upon earth, the many kingdoms of men came to an end: and when you were made man of the pure Virgin, the many gods of idolatry were destroyed. The cities of the world passed under one single rule; and the nations came to believe in one sovereign Godhead." (Doxastikon of St Cassia, Vespers of the Nativity).

During this time of year especially, we turn our eyes to Bethlehem of Judaea, and with our imagination we shall relive that holy night of Christmas, which the Evangelists immortalized with such grace and faithfulness. Hymnographers, poets and artists have been inspired by it, and in many ways have revitalized the event which binds the Church together. It hallows the Faithful, inspires Martyrs and Saints, supports the poor and the weak, and fills rulers and peoples of the world with dreams and hopes, that they do not lose heart in the face of adversity, but with patience and expectation seek refuge in the Incarnate Christ to find solutions and a way out of their problems.

Today, people, particularly in Europe and the Middle East, are living at a crucial time. It is first of all a time of economic and moral crisis. Secondly, it is both a bright "spring" and a dark "winter", for people are struggling to be liberated from tyranny and to enter a democracy and find true freedom. Christianity's history shows the way and invites us to follow, that we may find peace, happiness, security, and the progress of all humanity, for which the Only-begotten Son and Word of God came into the world, to establish His Church and to make us sharers and heirs of His Kingdom. It is no coincidence that St Paul writes to the Christians of Ephesus: "For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility, by setting aside in his flesh the law with its commands and regulations. His purpose was to create in himself one new humanity out of the two, thus making peace, and in one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility. He came and preached peace to you who were far away and peace to those who were near." (Eph.2:14-17). With this faith, hope and promise in mind, let us "hold firmly to the faith we profess." (Heb. 4:14). We remain faithful to Christ "Who returns" again to our lives and Whom the Church glorifies and proclaims unceasingly, repeating, "Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men".

But our relationship with Christ should not be fleeting. It must be strong, part of our existence, and expressed in faith, prayer, participation in the life of the Church and the Community, in education, and in charity. As the Church, we strive to extend our cultural, educational and social contribution to the wider society in which we live. We have always remembered our Flock - their needs, appeals, problems and spiritual requests. We attempt to establish appropriate institutions and mechanisms to protect the Orthodox Christian Tradition, family, freedom and culture.

This is why the establishment of a Secondary School and of a Convent in the Greater London area are today my main concerns, and so I am appealing for your active love and prayer. With these sacred thoughts

I greet you all in the Lord. I hope that every Orthodox Christian will go to Church to pray and receive Communion, and will share his goods with the poor and needy. Ask Christ to visit your homes and fill you with joy and peace, as He did for the Magi and Shepherds on the night of His Birth. I pray for you and your families, and I remain with love in the Lord and esteem.

Christmas 2011



ZELA AVIATION The Air Charter Company



**Merry Christmas
& A Happy New Year!**



To advertise with
“ELEFThERIA”
call: 0208 343 7524
To read our newspaper
online visit:
www.Eleftheria.co.uk

Coffee Corner



MINCE PIES

INGREDIENTS

8 oz butter, softened
 1 lb all purpose flour
 2 oz icing sugar
 2 egg yolks
 1 lb mincemeat
 an ounce or two of brandy or rum - if desired
 beaten egg, to glaze
 bun tins to make 30 pies

METHOD

Cut the butter into cubes. Sift the flour into a mixing bowl. Add the butter and, using your fingertips, rub the butter into the flour until it resembles fine breadcrumbs. Stir in the icing sugar. Make a well in the centre, stir in the egg yolk and about 3-4 tbspc iced water to make a soft but not sticky dough. Knead lightly to form a smooth dough (if there is time - chill for 30 minutes). Preheat oven to mark 400F or gas mark 6.



On a floured surface, roll out two thirds of the dough and cut out 30 rounds using a 2-1'Y2 inch fluted cutter. Use to line the bun tins. Fill with mincemeat*.

Re-roll remaining pastry and trimmings and cut out circles using a 2 in cutter. Dampen edges of circle and place on pies. Seal edges, brush tops with beaten egg and cook for 20 minutes.

*If desired, mix some (to taste) of the brandy or rum into the mincemeat. Mixture will be a little looser. Delicious when served alone or with custard (British - of course) or cream We highly recommend sampling the recipe repeatedly!!

Christmas Facts

White Christmas
 England has only known seven white Christmases in the entire twentieth century. According to the records of the Meteorological Office in London, snow fell on Christmas

Day only in 1938 and 1976. (The definition of a white Christmas in England is when one snowflake falls on the roof of the London Weather Centre.)

Christmas Food
 An old wives' tale says that bread baked on Christmas Eve will never go mouldy.

The Christmas turkey was imported to France by the Jesuits and it is still known in some French dialects as a 'Jesuite'.

Christmas pudding was first made as a kind of soup with raisins and wine in it.

Christmas Pudding originates from an old, Celtic dish known as 'frumenty'.

Christmas Day
 December 25th was not celebrated as the birthday of Christ until the year AD 440.

The Queen's Christmas speech was televised for the first time in 1957.

Christmas crackers were invented by Thomas Smith. He had imported some French novelties to sell as Christmas gifts, but these were not popular until he wrapped them up and added a snapper.

Decorations
 Each year between 34-36 million Christmas

trees are produced to cope with the holiday demand.

Electric tree lights were first used just 3 years after Thomas Edison has his first mass public demonstration of electric lights back in 1879.

Thomas Edison's assistant, Edward Johnson, came up with the idea of electric lights for Christmas trees in 1882. His lights were a huge hit. It took quite a few years, however, before they would be made available to the general public.

In 1895 Ralph Morris, an American telephonist, invented the string of electric Christmas lights similar to the ones we use today. The actual strings of lights had already been manufactured for use in telephone switchboards. Morris looked at the tiny bulbs and had the idea of using them on his tree.

Christmas Banned
 In 1647, the English parliament passed a law that made Christmas illegal. Christmas festivities were banned by Puritan leader Oliver Cromwell, who considered feasting and revelry on what was supposed to be a holy day to be immoral. Anybody caught celebrating Christmas was arrested. The ban was lifted only when the Puritans lost power in 1660.

Christmas Cards
 In 1843, the first Christmas card was created on the instructions of an Englishman, Sir Henry Cole. J.C. Horsley designed the card and sold 1000 copies in London.

Did you know?

C
O
M
I
C
S



Just for laughs!

What do elves learn in school?
 The Elf-abet!

Hee!
Hee!

Hee!
Hee!

How many reindeer does Santa Have???

11 (named below)

Dasher, Dancer, Prancer, Vixen, Comet, Cupid, Donner, Blitzen
 Rudolph (the one with the red nose)
 Olive (Olive the other reindeer {all of})
 and Al (Then Al the reindeer loved him {all})

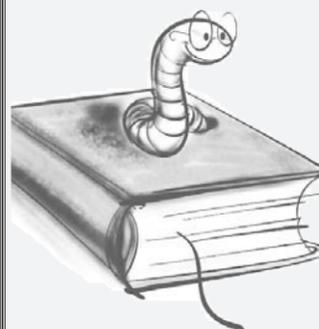
Ha!
Ha!

What kind of bird can write?

A PENguin.

Ha! JUDY: What did the ghosts say to Santa Claus?
 Ha! MIKE: We'll have a boo

Famous Quotes



The first step to getting the things you want out of life is this: Decide what you want.

Ben Stein

Man is born to live, not to prepare for life.
 Boris Pasternak (1890 - 1960), Doctor Zhivago, 1958

Not a shred of evidence exists in favor of the idea that life is serious.

Christopher Morley (1890 - 1957)

HAPPY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

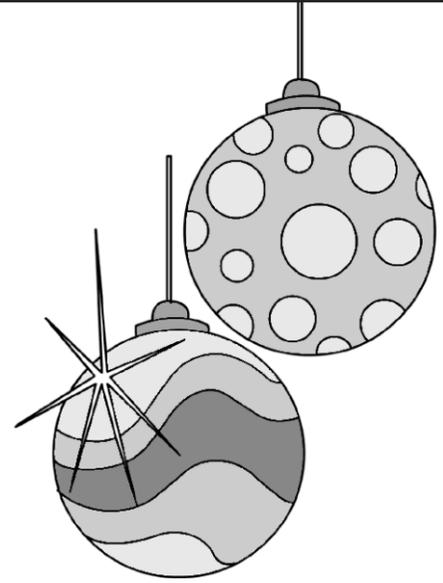
2
0
1
2



CAVENC O

FREIGHT FORWARDERS

Με τις θερμότερες ευχές μας
σε όλους για
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
και ένα χαρούμενο,
ειρηνικό έτος!



ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:

- Μεταφορά προσωπικών ειδών, εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια
- Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια
- Δωρεάν συμβουλές

ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:

Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

THE LEADING FREIGHT FORWARDERS

WE OFFER YOU:

- Shipment of personal effects, commercial goods, cars and machinery
- By Sea – Road – Air
- Door to door service
- Full packing / documentation
- Insurance
- Free estimates
- Free packing cases
- Free advice

WE QUARANTEE YOU:

Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

CYPRUS – GREECE – WORLDWIDE

74 Mandeville Road, Enfield, Middlesex, EN3 6SL

Tel: 01992 712 333, Fax: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk



Speak to your loved ones in Cyprus **for free**

from your Landline or Mobile



cyta.talk3 £15. ³² a Month	cyta.talk2 £6. ¹³ a Month	cyta.talk1 No Monthly Fee
<p>Landlines</p> <p>UK</p> <p>Free Anytime*</p> <p>Cyprus</p> <p>Free Anytime*</p> <p>Greece</p> <p>Free Anytime*</p>	<p>Landlines</p> <p>UK</p> <p>Free Evenings & Weekends*, Peak 3p per min</p> <p>Cyprus</p> <p>Free Evenings & Weekends*, Peak 3p per min</p> <p>Greece</p> <p>Free Evenings & Weekends*, Peak 3p per min</p>	<p>Landlines</p> <p>UK</p> <p>Evening & Weekend 5.5p per call (1 hour per call) Peak 3p per min</p> <p>Cyprus</p> <p>Free Evening & Weekend (1 hour per call) Peak 3p per min</p>
<p>Mobiles</p> <p>Cyprus</p> <p>600 minutes Free Anytime*</p> <p>UK</p> <p>Calls to UK Mobiles 20% off at £2.⁰³ per mth</p>	<p>Mobiles</p> <p>Cyprus</p> <p>400 minutes Free Evening & Weekend*, Peak 5p per min</p> <p>UK</p> <p>Calls to UK Mobiles 20% off at £2.⁰³ per mth</p>	<p>Mobiles</p> <p>Cyprus</p> <p>5p per min</p> <p>UK</p> <p>Calls to UK Mobiles 20% off at £2.⁰³ per mth</p>

*Free anytime, Evenings & Weekends calls up to 1 hour per call

Services

- Phone lines
- Calls
- Mobiles
- Office phone systems
- Broadband

Contact

Call free
0800 036 0078
Email
info@Cytauk.com

OR VISIT US at Cyta UK shop:
8 - 10 Ashfield Parade
London N14 5AB



*Merry Christmas
and a
Happy New Year
from all the staff of
CYTA UK*

0800 036 0078
www.cytauk.com

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ, κ.κ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ

«Η Άγια Νύχτα των Χριστουγέννων εμπνέει τους πιστούς να βρουν λύση στα προβλήματά τους»

Αγαπητοί μας εν Κυρίω,

Εορτάζουμε και φέτος, συν Θεώ, τα μεγάλα και κοσμοϊστορικά Γεγονότα της Γεννήσεως του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού και της παρουσίας Του, ανάμεσά μας, σε σχήμα και μορφήν ανθρώπου – «Ο Λόγος σάρξ εγένετο και εσκήνωσεν εν ημίν» (Ιωάννης, Κεφ. Α 14). Ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός μπήκε στην ιστορία απαρατήρητος, αλλά μαρτυρούμενος και αναμενόμενος από τους Λαούς της Γης.

Όπως γράφει ο Απόστολος Παύλος: «*ότε δε ήλθε το πλήρωμα του χρόνου, εξαπέστειλεν ο Θεός τον Υιόν αυτού, γενόμενον εκ γυναικός, γενόμενον υπό νόμον, ίνα τους υπό νόμον εξαγοράσῃ, ίνα την υιοθεσίαν απολάβωμεν*» (Γαλ. Κεφ. 4, 4-5). Κατά τρόπον μυστηριώδη, προετοιμάστηκαν οι ψυχές των ανθρώπων, για να υποδεχθούν τον Σωτήρα του Κόσμου Χριστόν, γιατί όλοι οι Λαοί ανέμεναν την λύτρωση και την αποκατάστασή τους εις τους κόλπους της αγάπης του Δημιουργού. Και οι μὲν Ἕλληνες ανέμεναν τον «*άγνωστον θεόν*», οι δε Ιουδαίοι τον Μεσσίαν Χριστόν. Όσα οι προφητείες προέβλεψαν, πραγματοποιήθηκαν «*εν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, όταν ἐξήλθε δόγμα παρά Καίσαρος Αυγούστου απογράφεσθαι πάσαν την οικουμένην*» (Λουκάς,

Κεφ. Β, 1). «*Αυγούστου μοναρχήσαντος επί της γῆς, η πολυαρχία των ανθρώπων επαύσατο· και σου, Χριστέ, ενανθρωπήσαντος εκ της Αγνῆς, η πολυθεΐα των ειδώλων κατήργηται: Υπό μίαν βασιλείαν εγκόσμιον, οι πόλεις γεγέννηται· και εις μίαν δεσποτείαν Θεότητος, τα Ἔθνη ἐπίστευσαν*» (Υμνος Χριστουγέννων).

Αυτές, ιδιαίτερα, τις μέρες, όλοι θα στρέψουμε λυτρωτικά τα βλέμματά μας στην Βηθλεέμ της Ιουδαίας και, με την φαντασία μας, θα ζήσουμε την Άγια Εκείνη Νύχτα των Χριστουγέννων, που με τόση πιστότητα αποθανάτισαν οι Ιεροί Ευαγγελιστές, οι δε υμνογράφοι, οι ποιητές και οι ζωγράφοι εμπνέονται και ποικιλώτροπα αναζωντανεύουν το Γεγονός που συγκρατεί και συγκροτεί την Εκκλησία. Αγάζει τους Πιστούς, εμπνέει τους Μάρτυρες και τους Αγίους, στηρίζει τους φτωχούς και τους αδύνατους και γεμίζει με όνειρα και ελπίδες τους Αρχόντες και τους λαούς της Υψηλίου για να μην αποκάμουν από τις δυσκολίες και τα εμπόδια, αλλά με υπομονή και καρτερία να καταφεύγουν εις τον Σαρκοφορεμένον Χριστόν για να βρουν λύσεις και διέξοδον εις τα προβλήματά τους.

Σήμερα οι λαοί, ιδιαίτερα της Ευρώπης και της Μέσης Ανατολής, ζούμε σε

περίοδο κρίσεως. Οι μεν πρώτοι διανύουμε περίοδο οικονομικής και ηθικής κρίσεως, οι δε δεύτεροι, περίοδον «*άνοιξης*» και «*χειμώνα*», και αγωνίζονται να ελευθερωθούν από τον εγκόσμιο δεσποτισμό και να μπουν στην τροχιά της Δημοκρατίας και της γνήσιας ελευθερίας. Η ιστορία του Χριστιανισμού μάς δείχνει τον δρόμο και μάς καλεί να τον ακολουθήσουμε για να βρούμε και την ειρήνη και την ασφάλεια και την πρόοδον ολόκληρης της Ανθρωπότητας, για την οποία ο Υιός ο Μονογενής και Λόγος του Θεού ήλθε στον Κόσμο για να ιδρύσει την Εκκλησία Του και να μας κάμει κοινωνούς και κληρονόμους της Βασιλείας Του.

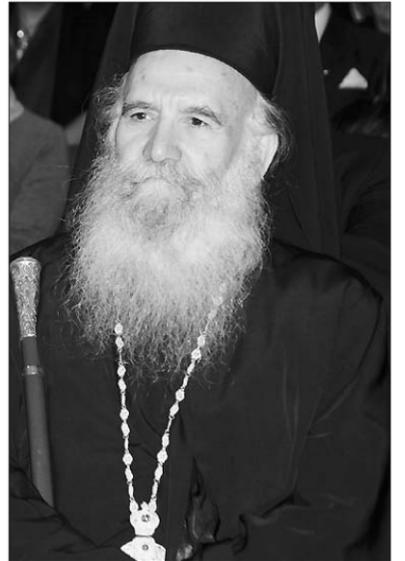
Δεν είναι δε τυχαίο ότι ο Απόστολος Παύλος, γρόφοντας προς τους Χριστιανούς της Εφέσου, διακηρύσσει: «*αυτός γαρ ἐστιν η ειρήνη ημῶ, ο ποιήσας τα ἀμφοτέρα εν και το μεσότοιχον του φραγμού λύσας, την ἐχθραν, εν τη σαρκί αυτού τον νόμον των εντολών εν δόγμασι καταργήσας, ίνα τους δύο κτίση εν εαυτώ εις ένα κοινόν άνθρωπον ποιών ειρήνην, και ελθὼν εὐηγγέλισατο ειρήνην υμίν τοις μακράνκαι τοις ἐγγύς*» (Εφεσ. Κεφ 2, 14-17).

Έχοντας κατά νου αυτήν την πίστη, αυτήν την επαγγελία και υπόσχεση «*κρατῶμεν της ομολογίας*» (Εβραίους

Κεφ 4, 14). Παραμένουμε πιστοί στον «*Χριστόν ο οποίος επιστρέφει*» και πάλιν στη ζωή μας τον οποίον η Εκκλησία δοξολογεί και διακηρύσσει αδιάκοπα επαναλαμβάνοντας «*Δόξα εν υψίστοις Θεέ και επί γης ειρήνη εν ανθρώποις ευδοκία*».

Η σχέση μας, όμως, με τον Χριστό, δεν πρέπει να είναι περιστασιακή. Πρέπει να είναι δυναμική, υπαρξιακή και να εκφράζεται με την πίστη, την προσευχή, την συμμετοχή μας στην ζωή της Εκκλησίας, της Κοινότητας, της Παιδείας, της Φιλανθρωπίας. Ως Εκκλησία, αγωνιζόμαστε να επεκτείνουμε την πολιτιστική, την εκπαιδευτική και κοινωνική μας προσφορά μέσα στην ευρύτερη κοινωνία που ζούμε. Πάντοτε είχαμε κατά νουν το Ποίμνιο μας, τις ανάγκες του, τα αιτήματά του, τα προβλήματα και τις πνευματικές αναζητήσεις του. Προσπαθούμε να ιδρύσουμε κατάλληλους θεσμούς και όργανα για να προστατεύουν την Ορθόδοξη Χριστιανική Παράδοση, την Οικογένεια, την ελευθερία και τον Πολιτισμό.

Η ίδρυση Ημερησίου Σχολείου Μέσης Εκπαίδευσης και Ιεράς Γυναικείας Μονής στην περιοχή του Μείζονος Λονδίνου, είναι σήμερα τα κύρια μελήματα μας, γι' αυτό και ζητούμε την ενεργή



γούμενη αγάπη και την προσευχή σας. Με αυτές τις ιερές σκέψεις σας χαίρετιζω όλους και όλες εν Κυρίω. Αναμένω ότι ο καθένας και η καθεμία Ορθόδοξη Χριστιανή θα μετεβείτε στην Εκκλησία να προσευχηθείτε, να κοινωνήσετε, να μοιραστείτε τα αγαθά σας με τους φτωχούς και τους εμπερίστατους αδελφούς μας. Θα παρακαλέσετε δε τον Χριστό, να επισκεφτεί το σπίτι σας και να το γεμίσει με χαρά και ειρήνη όπως έκαμε και για τους Μάγους και τους Ποιμένες την νύχτα της Γεννήσεώς Του. Προσεύχομαι δε για σας και την οικογένειά σας και διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

Χριστούγεννα 2011

Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας
Γρηγόριος

Η διεύθυνση και το προσωπικό του

CHRYSTALLA'S CATERING

εύχονται στην πολυπληθή πελατεία τους και γενικά σε ολόκληρη την Παροικία,



ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ,
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ και ΕΙΡΗΝΙΚΟ
ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ

Tel. 020 8443 1778, 07956 366 204

ΣΤΟ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ, ΕΠΙΚΡΙΝΕΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟ ΜΕΤΑΞΥ ΑΝΤΙΤΙΘΕΜΕΝΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΑΞΕΩΝ

Ο Οικουμενικός Πατριάρχης κατά του «φιλοπόλεμου» ψυχισμού ομάδων εθνικών, κομματικών, συνδικαλιστικών, οικονομικών, ιδεολογικών, θρησκευτικών, αθλητικών

«Χριστός και πάλιν γεννάται και οι Άγγελοι και πάλιν ψάλλουν: «Δόξα εν Υψίστοις Θεώ και επί γης ειρήνη, εν ανθρώποις ευδοκία»...»

(Λουκ. β' 14-15)

Αδελφοί και τέκνα εν Κυρίω αγαπητά,

Άγγελοι ψάλλουν τας τρεις μεγαλειώδεις ταύτας διακηρύξεις και η μεγίστη πλειονότης των ανθρώπων, αν και εορτάζει Χριστούγεννα, δεν δύναται να αντιληφθή το νόημα του αγγελικού τούτου ύμνου και διερωτάται εάν όντως σήμερον δοξάζεται υπό των ανθρώπων ο Θεός και διατί πρέπει να δοξάζεται, πού δύναται τις να εύρη επί γης την εξαγγελθείσαν ειρήνην και διά ποίον λόγον η σημερινή ανθρωπότης πρέπει να ζη εν ευδοκία.

Διότι, όντως, η πλειονότης των ανθρώπων δεν δοξάζει τον Θεόν, ούτε διά των έργων της, ούτε διά των χειλέων της, αρκετοί δε εξ αυτών αμφισβητούν και αυτήν ταύτην την ύπαρξιν του Θεού και την παρουσίαν Του εις την ζωήν των. Είναι μάλιστα πολλοί εκείνοι, οι οποίοι αποδίδουν εις τον Θεόν ευθύνας, δι' όσα δυσάρεστα συμβαίνουν εις την ζωήν των. Αλλ' όμως οι τοιουτοτρόπως αγανακτούντες εναντίον του Θεού σφάλουν βαρέως, καθ' όσον το κακόν δεν προέρχεται από Αυτόν. Αντιθέτως, η εξ αγάπης προς τον άνθρωπον σάρκωσις του Υιού και Λόγου του Θεού και τα επακολουθήσαντα αυτήν γεγονότα της Σταυρώσεως και Αναστάσεώς Του, αναμορφώνουν τον πιστόν εις το αρχαίον κάλλον και χαρίζουν εις αυτόν την αιώνιον ζωήν και την πάντα νουν υπερέχουσαν ειρήνην και καθιστούν αυτόν συγκληρονόμον της αιωνίου βασιλείας του Θεού.

Η πράξις αυτή της του Θεού Συγκαταβάσεως, αν και περικλείει την εσχάτην ταπεινώσιν, είναι αφ' εαυτής ικανή να υπερδοξάση Αυτόν. Ούτως, αν και πολλών ανθρώπων αι καρδιάς δεν δοξάζουν τον Θεόν, αποδίδεται δόξα εις Αυτόν, τον εν υψίστοις οικούντα, υπό πάσης τε της κτίσεως και υπό των αντιλαμι-

βανομένων τα γενόμενα ανθρώπων. Διό και ημείς ευγνωμόνως αναφωνούμε μετά των Αγγέλων το «Δόξα εν υψίστοις Θεώ» διά την μεγαλωσύνην των έργων Του και το ασύλληπτον της αγάπης Του προς ημάς.

Η απορία, όμως, αφορά και εις την δευτέραν εξαγγελίαν των Αγγέλων «και επί γης ειρήνη». Κατά ποίον τρόπον ευρίσκεται επί γης ειρήνη, όταν το ήμισυ σχεδόν του πλανήτου είναι είτε εν δράσει είτε εν προετοιμασία πολεμική; Η γλυκύφθογγος εξαγγελία των Αγγέλων «επί γης ειρήνη», είναι βεβαίως πρωτίστως μία υπόσχεσις του Θεού, ότι εάν οι άνθρωποι ακολουθήσουν τον δρόμον τον οποίον το τεχθέν Παιδίον υποδεικνύει εις αυτούς, θα φθάσουν εις την εσωτερικήν ειρήνην και την ειρηνικήν συμβίωσιν. Αλλά, φευ, μέγα μέρος των ανθρώπων συγκινείται και έλκεται από τα τύμπανα του πολέμου και βαρυθυμεί εις το άκουσμα της υποσχέσεως της ειρηνικής ζωής. Δεν ομιλούμεν βεβαίως μόνον περί των ζηλωτών των δι' όπλων πολεμικών συρράξεων, αλλά κυρίως περί όλων εκείνων, οι οποίοι μετατρέπουν την ευγενή άμιλλαν εις σύγκρουσιν και έφροδον κατά των συνανθρώπων και επιδιώκουν την εξόντωσιν του αντιπάλου. Υπ' αυτήν την έννοιαν, ο πόλεμος βιώνεται ως πραγματικότης μεταξύ των μελών αντιτιθεμένων κοινωνικών ομάδων και παρατάξεων, παντός είδους, εθνικών, κομματικών, συνδικαλιστικών, οικονομικών, ιδεολογικών, θρησκευτικών, αθλητικών και εις τινος άλλης, και ο ψυχισμός των μελών των διαμορφώνεται εις φιλοπόλεμον, αντί του, ως θα έπρεπε, φιλειρηνικού. Αυτό όμως δεν αναρεί την αλήθειαν της εξαγγελίας των Αγγέλων ότι διά της Γεννήσεως του Χριστού και της αποδοχής των διδαγμάτων Αυτού, θα επικρατήση όντως επί γης η ειρήνη. Ο Χριστός ήλθε κομίζων την ειρήνην και εάν αυτή δεν κυριαρχή εις τον κόσμον, ευθύνονται οι μη αποδεχόμενοι και μη βιούντες αυτήν άνθρωποι, και όχι ο προσφέρων αυτήν Θεός.

Δεδομένης της τοιαύτης στάσεως του συγχρόνου

ανθρώπου έναντι του Θεού και της προσφερομένης υπ' Αυτού ειρήνης, δεν είναι παράδοξον το γεγονός ότι σπανίζει μεταξύ των ανθρώπων η ευδοκία. Η καλή διάθεσις του Θεού προς τους ανθρώπους είναι δεδομένη, και τα ευμενή επακόλουθα αυτής ενεργά μεν δι' όλους κατ' αρχήν τους ανθρώπους, ιδιαίτερος δε αισθητά διά τους εμπράκτως αποδεχόμενους τας ανωτέρω αγγελικάς εξαγγελίας. Αντιθέτως, διά τους αρνούμενους αυτάς και επιδιδομένους εις την αλληλοεκατάλληυσιν και τον αλληλοσπαραγμόν, αι συνέπειαι βιούνται ως κρίσις αγωνίας και άγχους, ως κρίσις οικονομική και ως κρίσις σκοπού της υπάρξεώς μας και αβεβαιότης υπαρξιακή.

Αδελφοί και τέκνα εν Κυρίω αγαπητά,

Πάντα λοιπόν τα υπό των Αγγέλων εξαγγελθέντα κατά την Γέννησιν του Κυρίου αγαθά υπάρχουν και σήμερον και βιούνται εν πληρότητι υπό των πιστευόντων εις τον Ιησούν Χριστόν ως Θεάνθρωπον και Σωτήρα του Κόσμου.

Ας αρχίσωμεν από εφέτος να βιώνωμεν τα Χριστούγεννα ως αρέσει εις τον αγαθοδότην Θεόν, διά να βιώσωμεν την επί γης και εντός των καρδιών μας ανυπέβλητον Ειρήνην και την πλήρη αγάπης ευδοκίαν του Θεού προς ημάς.

Ας καταστήσωμεν εαυτούς πρόσωπα κοινωνούντα αγαπητικώς μετά του Θεού και του συνανθρώπου, μετατρεπόμενοι από άτομα εις πρόσωπα. Ας αποβάλωμεν τα προσωπεία του διεσπασμένου και αποκεκομμένου από τον Θεόν και την εικόνα Αυτού, τον συνάνθρωπον, τον πλησίον, εγωϊστικού ατόμου, και ας εκπληρώσωμεν τον προορισμόν μας, ο οποίος είναι η ομοίωσις προς τον Θεόν διά της



εμπράκτου προς Αυτόν πίστεώς μας.

Ας γίνωμεν και ημείς αναμεταδόται των αγγελικών εξαγγελιών προς την ανθρωπότητα, η οποία δεινάς πάσχει και δεν δύναται να εύρη, διά των μέσων τα οποία συνήθως χρησιμοποιεί, την Ειρήνην και την Ευδοκίαν. Η μόνη οδός απαλλαγής εκ των πολεμικών και των οικονομικών και των πάσης φύσεως κρίσεων, είναι ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός, ο Οποίος μάς διεβεβαίωσεν ότι Αυτός είναι η Οδός και η Αλήθεια και η Ζωή.

Δοξάζομεν, λοιπόν, ολοκαρδίας τον εν Υψίστοις και μεταξύ ημών αναστρεφόμενον Συγκαταβάντα Ιησούν Χριστόν και συνδιακηρύσσομεν μετά των Αγγέλων ότι είναι εφικτή και υπάρχει όντως επί της γης και εντός των καρδιών μας η Ειρήνη, διότι κατηλλάγημεν τω Θεώ, ως Αυτός ηνδόκησε σαρκωθείς διά της Γεννήσεως Αυτού εν Φάτην.

Ας ζήσωμεν, λοιπόν, αδελφια και τέκνα εν Κυρίω αγαπητά, την χαράν της Γεννήσεως του Ιησού Χριστού και την πρόγευσιν των όσων αγαθών διά τον άνθρωπον διακηρύσσει η τριπλή αγγελική εξαγγελία.

Γένοιτο.

Φανάριον, Χριστούγεννα 2011

Διάτυρος προς Θεόν ευχέτης πάντων υμών
+Ο Κωνσταντινουπόλεως
Βαρθολομαίος

Τιμήθηκε ο Αρχιεπίσκοπος Αθηνών από την Εκκλησία της Κύπρου

Τελέστηκε την περασμένη Κυριακή Αρχιερατικό Συλλείτουργο στον Ιερό Ναό της του Θεού Σοφίας στο Στρόβολο προϊσταμένων του Αρχιεπισκόπου Κύπρου Χρυσόστομου και του Αρχιεπισκόπου Αθηνών και πάσης Ελλάδος Ιερωνύμου, ο οποίος επισκέφθηκε επίσημα την Κύπρο.

Μετά τη Θεία Λειτουργία ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος απένειμε στον Αρχιεπίσκοπο Αθηνών τον παράσημο του Αποστόλου Βαρνάβα.

Ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος σε ομιλία του ανέφερε ότι η Εκ-



κλησία της Κύπρου ουδέποτε θα συνανέσει σε περαιτέρω υποχωρήσεις. Θα σήμαινε, είπε, εθνική αυτοκτονία.

Εορτή των Θεοφανείων στο Kingston

Λάβετε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Η καθιερωμένη ετήσια τελετή του Αγιασμού των Υδάτων με την ευκαιρία της μεγάλης εορτής των Θεοφανείων στην Κοινότητα Αγίου Γεωργίου Kingston θα τελεστεί την Κυριακή 8η Ιανουαρίου 2012, σύμφωνα με το ακόλουθο πρόγραμμα:

9.30 π.μ. - 1.00 μ.μ.: Θεία Λειτουργία στην εκκλησία του Αγίου Γεωργίου (Borough Road, Kingston-Upon-Thames, Surrey KT2 6BD).

1.30 μ.μ. - 2.30 μ.μ.: Ο Αγιασμός των Υδάτων παρά τον ποταμό Τάμεση (Canbury Gardens, Kingston, through King's Walk).

3.00 μ.μ. - Δεξίωση / Γεύμα στην Κοινοτική Αίθουσα Εκδηλώσεων δίπλα στην εκκλησία.

Σας ευχόμαστε ευλογημένο και ευτυχισμένο το Νέον Έτος.

Ο Ιερατικός Προϊστάμενος Αρχιμανδρίτης Αιμιλιανός
& το Κοινοτικό Συμβούλιο

MOUKTARIS & Co

CHARTERED ACCOUNTANTS

George A Mouktaris FCA



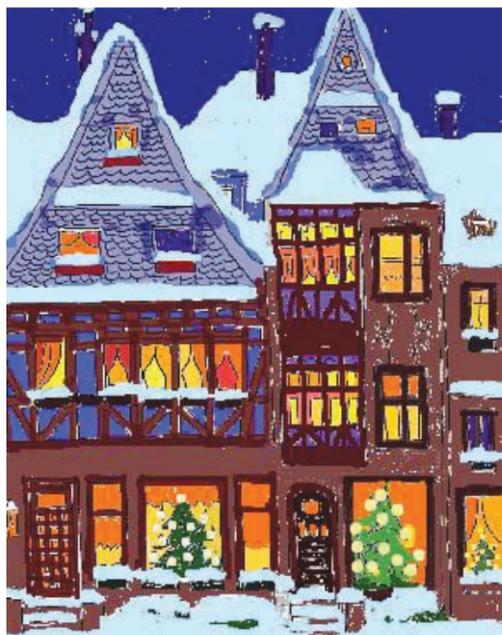
Merry Christmas!
Καλά Χριστούγεννα

156A BURNT OAK BROADWAY • EDGWARE • MIDDX. HA8 0AY

Tel: +44 (0) 20 8952 7717 • Fax: +44 (0) 20 8951 4643

e-mail: info@mouktaris.co.uk

website: www.mouktaris.co.uk



Merry Christmas!

Η Διεύθυνση και το
Προσωπικό της
Ariston Property Group
εύχονται στην πελατεία τους
και σε όλη την Παροικία

**Χαρούμενα Χριστούγεννα
& Καλή Χρονιά!**

RESIDENTIAL & COMMERCIAL

- Sales • Lettings
- Management

Specialists in residential lettings
and property management

- Let only service
- Full Management
- Guaranteed Rent Schemes
- Property Maintenance

*For all your property
requirements,
contact our friendly,
expert team*

✓ **SERVICE**
✓ **COMMITMENT**
✓ **RESULTS**

528-530 HORNSEY ROAD, LONDON N19 3QN

Tel: 020 7272 9988 • Fax: 020 7272 7363

e-mail: info@aristonproperty.co.uk • website: www.aristonproperty.co.uk

The logo for Cypressa features a stylized green leaf design above the word "Cypressa" in a large, elegant, green serif font.

Cypressa

Best Wishes

KATSOURIS BROTHERS LTD

100 QUEENSBURY ROAD, WEMBLEY, MIDDX HA0 1QG

TEL: 020 8991 6080 FAX: 020 8991 6090

www.cypressa.co.uk

Where's the chimney?

Just as well there isn't one, cos you'll never get through it

YVA SOLICITORS

Merry Christmas & a Happy New Year

from us all at YVA Solicitors

YVA Solcitors | YVA House | 811 High Road | North Finchley | London | N12 8JT
 T: 020 8445 9898 | F: 020 8445 9199 | W: www.YVASOLICITORS.com



Merry Christmas from
Home & Away
Estates!

PROPERTIES URGENTLY REQUIRED
ACROSS NORTH LONDON



Lettings



Sales



Property Management



Tel: 0208 371 2999

Fax: 0208 371 2989

info@homeandawayestates.com

165 Ballards Lane, Finchley Central, London N3 1LP



ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

Κριτική ή έπαινος;

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Ας αρχίσουμε, λοιπόν, να κάνουμε αυτό το οποίο επαγγέλλεται αυτό το άρθρο. Αναφερθήκαμε πιο πάνω σε ορισμένα ονόματα, του Σωκράτη και άλλων. Θα μπορούσαμε να αναφέρουμε τόσα πολλά ονόματα που δόξασαν και δοξάζουν τον Ελληνισμό, που δεν θα χωρούσαν με κανένα τρόπο σ' αυτό το άρθρο.

Είμαστε περήφανοι για τον Σωκράτη και τους άλλους «γίγαντες» της Ιστορίας μας. Και δικαιολογημένα νιώθουμε υπερηφάνεια. Είμαστε, όμως, υπερηφάνοι και για εκείνους που τον έστειλαν στο θάνατο; Έλληνας ήταν ο Σωκράτης, Έλληνας ήταν και εκείνοι. Έλληνας ήταν ο Θεόδωρος Κολοκοτρώνης και ο Στρατηγός Μακρυγιάννης, για τους οποίους είμαστε περήφανοι και στους οποίους χρωστάμε τόσα. Έλληνας ήταν και εκείνοι που τους καταδίκασαν σε θάνατο. Έλληνας ήταν ο Καποδίστριας, Έλληνας ήταν και εκείνος που τον δολοφόνησε. Έλληνας και εκείνοι που βρίσκονταν πίσω από τον ειδεχθή δολοφόνο.

Θα μπορούσαμε να αναφέρουμε μια σωρεία τέτοιων παραδειγμάτων. Τόσα πολλά που θα ήταν αδύνατο να χωρέσουν σε αυτό το άρθρο. Είναι, όμως, σαφές το μήνυμα που θέλουμε να στείλουμε. Πίσω από τα λαμπρά παραδείγματα που λαμπρύνουν την Ιστορία μας και δοξάζουν το έθνος, υπάρχει και μια σωρεία παραδειγμάτων που την αμαυρώνουν.

Και αυτή τη στιγμή που διασύρεται διεθνώς το γένος μας, δίκαια διασύρεται, δυστυχώς, γιατί αυτή είναι η πραγματικότητα. Πίσω, όμως, από αυτή την πραγματικότητα κρύβεται μια πολύ μικρή χούφτα Ελλήνων που βρίσκονται στην αφάνεια, γιατί εκτός του ότι είναι λίγοι, ελάχιστοι, είναι και ταπεινοί και δε θέλουν να προβάλονται. Αν ξαφνικά αποφάσιζαν να προβληθούν, τότε όλος ο κόσμος θα έτριβε τα μάτια του και θα «τυφλωνόταν» από τη στιλπνάδα και την καλλονή αυτών των μοναδικών ανθρώπων. Αχ! Να ήταν όλοι οι Έλληνες έτσι! Δυστυχώς, όλη αυτή την ομορφιά την εκμεταλλεύονται αυτοί που κάνουν κουμάντο στην Ελλάδα και που στην συντριπτική τους πλειοψηφία ανήκουν στην άσχημη Ελλάδα που μόλις περιγράψαμε: αυτοί που, με τον τρόπο τους, στέλνουν όλους τους «Σωκράτες» στον θάνατο.

Εμείς που ζούμε στο εξωτερικό, ο απόδημος Ελληνισμός, είμαστε σε θέση να κάνουμε τις σωστές συγκρίσεις μεταξύ του περιβάλλοντος που βρεθήκαμε και του Ελληνικού. Για να κάνουμε σωστές διαγνώσεις θα πρέπει φυσικά να ξεπεράσουμε τον εαυτό μας και τις προκαταλήψεις μας.

Όσον αφορά τις συμπεριφορές, βλέπουμε σε πολλά να υστερούμε σαν Έλληνες από τους ανθρώπους του περιβάλλοντός μας, εδώ τουλάχιστον στην Αγγλία, όπου βρεθήκαμε.

Θα μπορούσαμε να αναφέρουμε πολλά παραδείγματα, αλλά αυτό δεν θα ήταν μετρητό μέσα στα στενά πλαίσια αυτού του άρθρου. Γι' αυτό αρκούμαστε σε λίγα. Ένα από αυτά που έρχεται αμέσως στο μυαλό του γράφοντος είναι με μία λέξη, αυτή που στα αγγλικά λέγεται considerate. «You are considerate», λέει ο Αγγλος σε κάποιον συνάνθρωπό του.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Η κατά σάρκα Γέννησις του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ, ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



Το έλεος του Θεού είναι άπειρο και η φιλανθρωπία Του ασύλληπτος. Άλλωστε από αγάπη δημιούργησε τον άνθρωπο, γι' αυτό ήθελε να τον επαναφέρει στην οδό της σωτηρίας.

Το σχέδιο της σωτηρίας ελήφθη προ καταβολής κόσμου, διότι ο Θεός είναι πάνω από τον χρόνο και βλέπει τι θα συμβεί στο μέλλον. Το σχέδιο θα πραγματοποιηθεί με την ενανθρώπιση του Μονογενοῦς Αυτοῦ Υιού. Παρέμεινε, όμως, κατά τον Απόστολο Παύλο, «χρόνους αιώνιους σεσημωμένος» και «αποκεκρυμμένος από των αιώνων και από των γενεών» (Τιμ. α' 9, Εφρσ. α' 9 και γ' 9).

Πραγματοποίηση του σχεδίου

Ο Απόστολος Παύλος (Γαλ. δ' 4-5) γράφει: «Ότε ήλθε το πλήρωμα του χρόνου, εξεπέστειλε ο Θεός τον υιόν Αυτού γενομένον εκ γυναικός, γενομένον υπό νόμον, ίνα τους υπό νόμον εξαγοράσῃ, ίνα την υιοθεσίαν απολάβωμεν». Μετά τη συμπλήρωση του χρονικού ορίου που έθεσε ο Θεός, «ο Λόγος σαρξ εγένετο και εκήνωσεν εν ημίν» (Ιωάν. α' 14). Η Παρθένος γέννησε τον Υιόν Αυτής τον πρωτότοκον, στη Βηθλεέμ, μέσα στο σταύλο, όπου ζούσαν και ετρέφοντο τα ζώα. Οποία θεϊκή ταπείνωση! Τα ιστορικά γεγονότα τα περιγράφουν οι συγγραφείς της Καινής Διαθήκης. Χωρίς ρητορικές εξάρσεις καταγράφουν το μεγαλύτερο γεγονός των αιώνων, την ενανθρώπιση του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού.

Ο Θεός Λόγος γίνεται άνθρωπος. Μυστήριο ακατάληπτο στην ανθρώ-

πινη διάνοια. Αυτός που δεν περιορίζεται στο χώρο, περιορίζεται στην κοιλία της Παρθένου Μαρίας. Αυτός που είναι άχρονος, γεννάται σε χρόνο καθορισμένο. Ο υμνούμενος από τα Χερουβεΐμ και δοξολογούμενος από τα Σεραφεΐμ, χωρίς να χωρισθεί από τον Πατέρα, ταπεινώνεται και λαμβάνει δούλου μορφή «εν ομοιωμάτι ανθρώπων γενομένος», για να εξαγοράσει τους ανθρώπους από τον αιώνιο θάνατο και να τους χαρίσει την αθανασία.

Με τη γέννηση του Κυρίου εφαρμόζονται τα σχέδια του Θεού. Εκπληρώνονται οι προφητείες που καταγράφονται στην Παλαιά Διαθήκη, ελευθερώνονται οι άνθρωποι από τα δεσμά του Άδη και του διαβόλου. Ας μη ξεχνούμε ότι ο Κύριος μετά τον σταυρικό θάνατό Του κατέβηκε στον Άδη, έσπασε τα δεσμά του και ελευθέρωσε τους νεκρούς, τους οποίους κατέχε μέχρι τότε ο Άδης. Άνοιξε τις Πύλες του Παραδείσου, ο οποίος είχε κλειστεί όταν ο Θεός εξέβαλε τους Πρωτοπλάστους απ' αυτόν μετά την παρακοή τους. Με τον ερχομό του, ο Κύριος κατήργησε τη δουλεία, επανέφερε την ισοτιμία μεταξύ των ανθρώπων, μεταξύ ανδρών και γυναικών. Μέχρι τότε οι γυναίκες δεν είχαν κανένα απολύτως δικαίωμα διότι θεωρούντο κατώτερες των ανδρών. «Ουκ έτι δούλος ουδέ ελεύθερος», είπε ο Κύριος.

Η τότε επικρατούσα

θρησκευτική κατάσταση

Τρεις λαοί ήταν οι επικρατέστεροι, κατά την εποχή της Γέννησης του Κυρίου. Οι Έλληνες, οι Ρωμαίοι και οι Ιου-

δαίοι. Οι Έλληνες, παρ' όλη την πνευματική τους ικανότητα, δεν αντέληφθησαν ότι οι θεοί του Ολύμπου δεν ήταν αληθινοί θεοί και επομένως δεν έπρεπε να τους λατρεύουν. Εάν κάποιος, όπως ο Σωκράτης, τους έλεγε την αλήθεια, τον καταδίκασαν σε θάνατο. Οι Ρωμαίοι πάλι είχαν θεοποιήσει τους αυτοκράτορές τους. Οι Ισραηλίτες, που ήταν ο περιούσιος λαός του Θεού και ελάτρευαν τον μόνο αληθινό Θεό με πυξίδα τον Μωσαϊκό Νόμο, έθεσαν τελικά πάνω από το Νόμο τις παραδόσεις των προσβυτέρων και πρόσεχαν περισσότερο αυτές. Ήταν προσηλωμένοι πιο πολύ στους τύπους παρά στην ουσία. Ο Κύριος τους αποκάλεσε «υποκριτές». Δεν θα ήταν υπερβολή, να λέγαμε ότι η κατάσταση την εποχή της ενανθρώπισης του Κυρίου ήταν κατάσταση ανθρώπων ετοιμοθανάτων. Επικρατούσε ανηθικότητα, πονηρία, πορνεία, πλεονείζια, κακία, φθόνος, δόλος, αισχρότητα και εξέλιπε τελείως η αρετή της αγάπης.

Δυστυχώς, όλα αυτά τα κακά εμφανίζονται και σήμερα.

Η Γέννηση του Κυρίου

Ο μέγας σκοπός της ενανθρωπίσεως του Υιού του Θεού είναι η επαναφορά του ανθρώπου στο φως του Θεού, διότι εκανέτο στο σκότος. Η επαναφορά του στην υιοθεσία, η αναγέννηση αυτού, η κατάργηση και του θανάτου και η κατάργηση του κράτους του διαβόλου. Με τη γέννησή Του, καθιστά μιάς υιούς του Πατρός κατά χάριν και δικούς Του αδελφούς και συγκληρονόμους της Βασιλείας του Θεού. «Τόσον πολύ ηγάπησεν ο Θεός τον άνθρωπον, ώστε τον Υιόν Αυτού τον Μονογενή έδωκε, ίνα πας ο πιστεύων εν Αυτόν μη απώληται, αλλ' έχει ζωήν αιώνιον» (Ιωάν. γ' 15). Και αλλού: «Ηλθε γαρ ο Υιός του Ανθρώπου ζητήσαι και σώσαι το απωλωλός» (Ματθ. ιη' 11).

Ο Κύριος από τότε που γεννήθη, μάς αναζητά για να μας σώσει. Μας φωνάζει με το λόγο Του, τα θαύματά Του, το παράδειγμά Του, την διδασκαλία Του. Πρόσφερε θυσία τον Εαυτό Του για να καλύψει όλο το ανθρώπινο γένος πασών των γενεών και πασών των εποχών. Όμως, η θυσία Του είναι αντικειμενική. Για να σωθεί ο άνθρωπος πρέπει να καταστήσει αυτή τη θυσία προσωπική, υποκειμενική. Αυτό το πετυχαίνει με την αποβολή του παλαιού εαυτού του και με την εις Χριστόν αναγέννησή του. Με τη συμμετοχή του στον εκκλησιασμό, στα Μυστήρια της Εκκλησίας, στην ορθή πίστη και με την εφαρμογή των εντολών του Θεού. Με την πνευματική του ανάταση και με την όσο το δυνατόν αποξένωση από τα φθαρτά και τα γήινα.

Ίδου λοιπόν η ευκαιρία προς καθαρισμό του παλαιού εαυτού μας και ανανέωση με τον νέο, που ανακαινίζεται μόνο από τον Κύριο διά της ενανθρωπίσεώς Του και διά της Πίστεως Αυτού πιστεύωσ μας.

Καλά Χριστούγεννα.

Χρόνια Πολλά
και ειρηνικά προς όλους!

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS

TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

Ετοιμάζου, Βηθλεέμ, ήνοικται πάσιν η Εδέμ, ευτρεπίζου, Εφραθά, ότι το ξύλον της Ζωής, εν τω Σηλαιώ εξήνθησεν εκ της Παρθένου. Παράδεισος και γαρ, η εκείνης γαστήρ, εδείχθη νοητός, εν ώ το θείον φυτόν, εξ ού φαρόντες ζήσομεν, ουχί δε ως ο Αδάμ τεθνηξόμεθα. Χριστός γεννάται την πριν πεσούσαν αναστήσων εικόνα.

Ο ύμνος αυτός λέγεται απολυτίκιον προεόρτιον και ψάλλεται από τις 20 έως 23 Δεκεμβρίου, προεόρτια της του Χριστού Γεννήσεως.



**Γράφει
ο πρωτ. Ανδρέας
Μιχαηλίδης**

Όπως όλοι οι εκκλησιαστικοί ύμνοι, έτσι και αυτός είναι μεστός νοημάτων υψηλών και ζωτικών για μας και τη σωτηρία μας. Με δύο λόγια, ο πιο πάνω ύμνος σημαίνει:

Ετοιμάζου, Βηθλεέμ, γιατί έχει ανοίξει τις πύλες της για όλους η Εδέμ. Καλλωπίσου, Εφραθά (το άλλο όνομα της Βηθλεέμ), άνοιξε τις πύλες σου γιατί το ξύλο της Ζωής μέσα στο σήλαιο έβγαλε ανθούς από την Παρθένα. Γιατί και αυτήν η γαστέρα αποδείχτηκε να είναι ένας νοητός παράδεισος μέσα στον οποίο βρίσκεται το θείκό φυτό, από το οποίο, όταν φάμε, θα ζήσουμε. Και όχι, όπως ο Αδάμ, που μας έφερε το θάνατο. Ο Χριστός γεννιέται και μ' αυτό τον τρόπο ανασταίνει την εικόνα μας που ξέπεσε πριν από αιώνες.

Για να αναλύσουμε τον πιο πάνω ύμνο, σε πλάτος και σε βάθος, θα χρειαζόμασταν πάρα πολύ χρόνο. Γι' αυτό, ας επικεντρώσουμε την προσοχή μας στις φράσεις ξύλον της Ζωής και θείον φυτόν, γιατί η ανάλυση αυτών των φράσεων θα μας δώσει μια γενική γένση του τι πρόκειται να γιορτάσουμε σε λίγες μέρες.

Το ξύλο, εκτός από τις καλές και κακές χρήσεις του στην καθημερινή μας ζωή, φαίνεται να δραματίζει σπουδαίο ρόλο στην οντολογική ιστορία του ανθρώπου. Ο άνθρωπος δεν ήταν πάντα αυτός που είναι, ούτε και πρόκειται να είναι πάντα ο ίδιος. Σ' αυτήν εδώ, λοιπόν, την εξελικτική του πορεία, το ξύλο αποτελεί, θα μπορούσαμε να πούμε, ένα μοτίβο, όχι όμως όπως ενός μυθιστορηματός, αλλά μιας αληθινής, της πιο αληθινής, ίσως της μοναδικά αληθινής ιστορίας.

Από την αρχή κιόλας της δημιουργίας του ο άνθρωπος βρίσκεται μπροστά στην παρουσία αυτού του ξύλου. Ο παράδεισος όλος είναι γεμάτος από την παρουσία του.

Λέει συγκεκριμένα η Βίβλος: «Και εξάνετειλεν ο Θεός έτι εκ της γης παν ξύλον ωραίον εις όρασιν και καλών εις βρώσιν και το ξύλον της Ζωής εν μέσω του Παραδείσου και το ξύλον του ειδέναι γνωστόν καλού και πονηρού» (Γεν.2.9). (Έκανε (ο Θεός) να βλαστήσουν από τη γη όλα τα είδη των δέντρων. Ήταν ωραία στην εμφάνιση και οι καρποί τους ήταν εύγευστοι. Στο μέσο του κήπου ήταν το δέντρο της Ζωής. Εκεί ήταν και το δέντρο της γνώσης του καλού και του κακού).

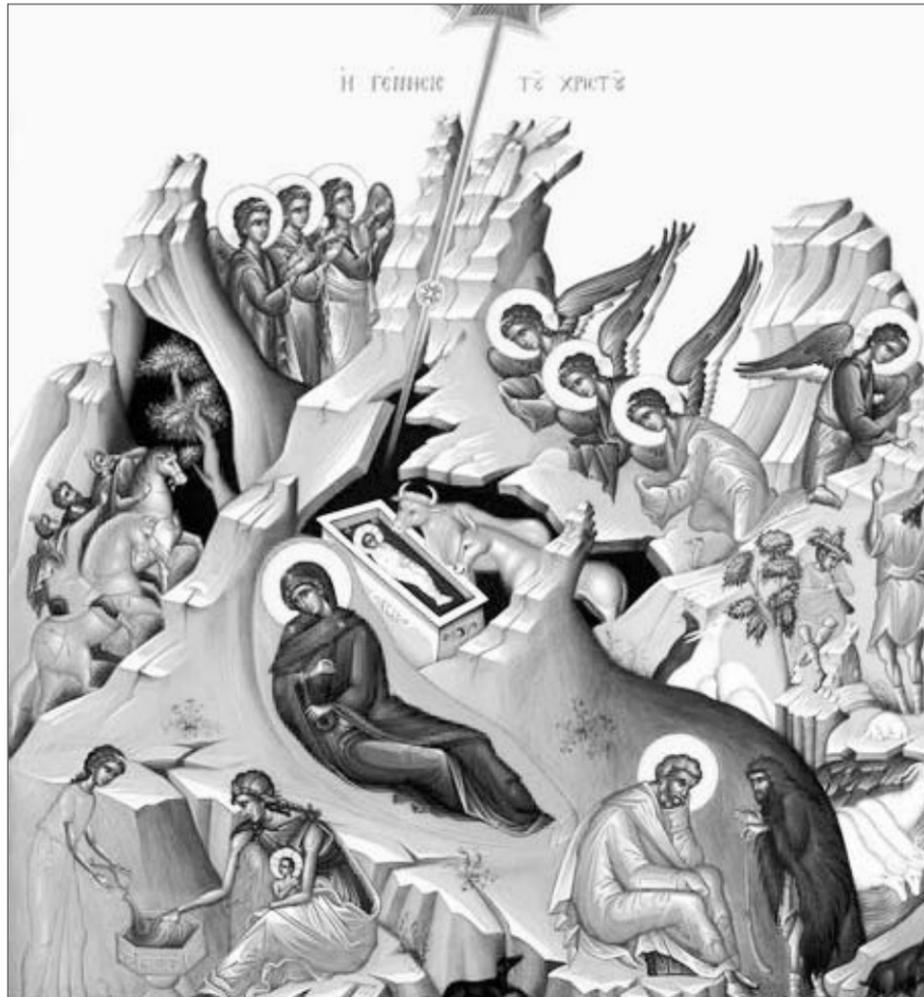
Η λέξη «ξύλον», όπως χρησιμοποιείται εδώ έχει κάποια ειδική σημασία: σημαίνει δέντρο. Δεν είναι, φυσικά, μόνον η Βίβλος, που χρησιμοποιεί έτσι τη λέξη «ξύλον».

Ο Ευριπίδης, ο Ηρόδοτος, ο Θεόφραστος και άλλοι χρησιμοποίησαν την ίδια λέξη με τον ίδιο τρόπο. Έτσι βλέπουμε εδώ ότι υπάρχουν μέσα στον Παράδεισο τριών ειδών ξύλα, δηλαδή δέντρα:

1. Τα πολλά δέντρα για τη συντήρηση του ανθρώπου,
2. Το δέντρο της Ζωής για την αιώνια και ευτυχισμένη ζωή του και
3. Το δέντρο της γνώσης του καλού και του κακού, του οποίου οι καρποί επρόκειτο να αποτελέσουν γύμνασμα και αγώνισμα υπακοής στην εντολή του Θεού.

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ - ΕΠΙ ΓΗΣ ΕΙΡΗΝΗ

Ετοιμάζου, Βηθλεέμ



Για το δέντρο της Ζωής, μας μιλά και η Αποκάλυψη του Ιωάννη: «Σ' αυτόν που θα νικήσει, θα του δώσω να φάει από το δέντρο της Ζωής, που είναι στον Παράδεισο του Θεού μου» (2.7).

Και «Μου έδειξε, μετά, το ποτάμι του νερού της Ζωής που έλαμπε σαν κρύσταλλο και πήγαζε από το θρόνο του Θεού και του Αρνίου. Στη μέση της πλατείας, και από το ένα μέρος του ποταμιού και από το άλλο, ήτανε το δέντρο της Ζωής...» (22.1-2).

Αιώνες νωρίτερα, όπως θυμόμαστε, ο Μωυσής είδε στην έρημο μια βάτο να φλέγεται και να μην καίεται.

Αργότερα, στην έρημο του Σινά, κατά καθοδήγηση του Κυρίου, ο Μωυσής παραγγέλλει στους αρχηγούς των δώδεκα φυλών να γράψουν ο καθένας το όνομά του πάνω στο ξύλινο ραβδί τους. Τα δώδεκα αυτά ραβδιά ο Μωυσής τα έβαλε στην Σκηνή του Μαρτυρίου απέναντι από την Κιβωτό της Διαθήκης.

Σκοπός της πράξεως αυτής ήταν να αποκαλυφθεί το θέλημα του Θεού ως προς το ποιος αρχηγός ποιας φυλής θα γινόταν αρχιερέας Του. Την επόμενη ημέρα, όταν μπήκαν στη Σκηνή του Μαρτυρίου, έμειναν όλοι έκθαμβοι μπροστά στο θαύμα: το νεκρό ραβδί του Ααρών είχε όχι μόνο βλαστήσει, αλλά είχε κιόλας ανθίσει και καρπίσει.

Στην ίδια έρημο, την ίδια εποχή, όταν οι Ιουδαίοι κινδύνευαν να εξαλειφθούν από τα δαγκώματα δηλητηριωδών φιδιών, ο Μωυσής, και πάλιν κατά παραγγελία του Κυρίου, υψώνει ένα ξύλινο πάσσαλο, κρεμά επάνω στην κορυφή του ένα φίδι χάλκινο και έτσι όποιος, δαγκωμένος από φίδι, έστρεφε το βλέμμα του προς αυτό γινόταν καλά και δεν πέθανε.

Δεν είναι επίσης τυχαίο το γεγονός ότι η επαγγελματική ασχολία του Ιησού είχε να κάνει με το ξύλο.

Αλλά εκεί όπου η ιστορία του ξύλου φτάνει στο αποκορύφωμά της είναι το ξύλο του Σταυρού.

Εκείνο που θα πρέπει να προσέξουμε είναι, εν προκειμένω, η τακτική, αν μπορούσαμε να το πούμε αυτό, του Κυρίου. Ξέρουμε ότι ο Σατάν χρησι-

μοποίησε το ξύλο, συγκεκριμένα το δέντρο της γνώσης του καλού και του κακού, για την πτώση μας. Ο Θεός, αντί να καταραστεί και περιφρονήσει αυτό που έγινε αιτία της πτώσεως του ευγενέστερου δημιουργημάτος Του, αντίθετα χρησιμοποιεί αυτό το ίδιο το ξύλο για την λύτρωσή μας.

Η φλεγόμενη βάτος που δεν καιγόταν ήταν προεικόνιση της Παρθένας Μαρίας που επρόκειτο να έχει μέσα της τον Κύριο για να γίνει Μητέρα Του. Το ίδιο προεικονίζει και η ράβδος του Ααρών που βλάστησε και άνθισε και καρπίσει. Έτσι και η Μαρία, σαν μοναδικό λουλούδι της ερημιάς του κόσμου μας, έφερε ανάμεσά μας τον μοναδικό καρπό της ΖΩΗΣ.

Ο πάσσαλος με τον χάλκινο όφι προεικονίζει τον Σταυρό, προς τον οποίο, όποιοι δαγκωμένοι από τον καταραμένο όφι της αμαρτίας, προσβλέπουν σώζονται από το κακό και ιδιαίτερα από τον θάνατο, με την Ανάσταση Εκείνου.

Όταν, λοιπόν, ο υμνωδός καλεί την Βηθλεέμ να ετοιμαστεί, να καλλωπιστεί, να ανοίξει τις πύλες της για να δεχτεί μέσα της τον ίδιο τον Παράδεισο, στην πραγματικότητα το κάλεσμα αυτό απευθύνεται στην ανθρωπότητα.

Το ξύλον της Ζωής που ήταν στον Παράδεισο ξαναβλασταίνει τώρα από την Παρθένα. Έτσι, η γαστέρα της έγινε στην πραγματικότητα ένας άλλος Πνευματικός Παράδεισος, μέσα στον οποίο βλασταίνει το θείο δέντρο, ο ίδιος ο Κύριος, από το οποίο, όταν φάμε θα ζήσουμε. Κι αυτό σε αντίθεση με τη βρώση του απαγορευμένου καρπού εκ μέρους του Αδάμ που έφερε το θάνατο.

Ας το καταλάβουμε. Η Γέννηση του Χριστού είναι εκείνη που μας δίνει την ευκαιρία να αναστήσουμε από τον τάφο της την εικόνα του Θεού στο πρόσωπό μας και να συνεχίσουμε το δρόμο για την θέωσή μας εν Χριστώ.

**π. Ανδρέας Μιχαηλίδης
Νότινγκχαμ**

Ευλογημένα Χριστούγεννα σε όλους!

HALOUMI
FIETA
OLIVE OIL
OLIVES
TAMINI
FISH
PASTA
CEREALS & PULSES
HERBS & SPICES
PICKLES
SWEETS
BISCUITS
WINES
SPIRITS
BEERS
JUICES
ETC

ANTHOS

**Στην πολυπληθή πελατεία μας
και σε όλη την Ομογένεια
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΚΑΛΑ**

MARATHON (FOOD) LTD.
IMPORTERS - DISTRIBUTORS OF FOOD & WINES
27 Commercial Road, LONDON N18 1TP
Tel.: 020 8884 2749. Fax: 020 8807 0655
E-mail: marathon@marathonfood.co.uk
Website: www.marathonfood.co.uk

Γιορτάζεται και φέτος σε όλο τον κόσμο γιορτάζεται με εξαιρετική λαμπρότητα η Μέρα της Αγάπης και της Ειρήνης, η Γέννηση του Θεανθρώπου, σε μια ταπεινή σπηλιά της Βηθλεέμ. Για μας τους απόδημους, τα Χριστούγεννα γιορτάζονται με ιδιαίτερη συγκίνηση, γιατί ξυπνάνε μέσα μας τη νοσταλγία, τον αρχαίο «νόστο» για την πατρίδα μας.



Γράφει
ο Δρ Ζαννέτος
Τοφαλλής

Σ' αυτό το σύντομο σημείωμα, θα προσπαθήσουμε να δώσουμε μια αδρή περίληψη για το πώς άρχισαν να γιορτάζονται τα Χριστούγεννα και τι έθιμα και συνήθειες ακολουθούν οι λαοί σε διάφορες χώρες του κόσμου. Χρόνια πριν καθιερωθεί η 25η Δεκεμβρίου ως η γιορτή των Χριστουγέννων, (εκτός εκεί που ακολουθούν το παλαιό ημερολόγιο, όπως στο Άγιο Όρος, στη Ρωσία και σε μερικές άλλες σλαβικές χώρες – όπου τα Χριστούγεννα γιορτάζονται 13 ημέρες αργότερα) συνηθίζονταν διάφοροι αντίστοιχοι εορτασμοί στα μέσα του χειμώνα, σε διάφορες ημερομηνίες.

Ο Πάπας της Ρώμης Ιούλιος ο Α', τον 4ο αιώνα, επέλεξε τη συγκεκριμένη ημε-

ρομηνία για τον εορτασμό των Χριστουγέννων, επειδή συνέπιπτε με τα ειδωλολατρικά τελετουργικά για το χειμερινό ηλιοστάσιο. Η πρόθεσή του ήταν να αντικατασταθεί ο ειδωλολατρικός εορτασμός με τον χριστιανικό. Ωστόσο, υπάρχουν μαρτυρίες ότι τα Χριστούγεννα γιορτάζονταν στη Ρώμη στις 25 Δεκεμβρίου από το 336 μ.Χ., ημερομηνία που συνέπιπτε με την Πρωτοχρονιά.



Πολλά από τα έθιμα που συνδέονται με τα Χριστούγεννα, όπως η ανταλλαγή δώρων τα κάλαντα, το δέντρο έχουν τις ρίζες τους σε παλαιότερες θρησκείες. Σύμφωνα με ερευνητές, οι χριστουγεννιάτικες γενικά δοξασιές και παραδόσεις, αποτελούν ένα μίγμα από κατάλοιπα της λατρείας του Σατούρνου (μιας ρωμαϊκής θεότητας που ταυτίζεται με τον Έλληνα θεό Κρόνο) κι άλλων δοξασιών που αναμίχθηκαν με τις χριστιανικές, για να ξεχαστεί στο πέρασμα των αιώνων η αρχική τους προέλευση.

ΕΘΙΜΑ ΑΠΟ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Στη **Σικελία** οι χωρικοί βγάζουν τα μεσάνυχτα των Χριστουγέννων νερό από τα πηγάδια και ραντίζουν τα ζώα τους, γιατί πιστεύουν ότι το νερό αυτό είναι αγιασμένο, επειδή την ίδια ώρα γεννιέται και ο Σωτήρας του κόσμου.

Στη **Σαρδηνία** πιστεύουν ότι όποιοι γεννηθεί τη νύχτα των Χριστουγέννων και μάλιστα τα μεσάνυχτα, φέρνει την ευλογία του Θεού όχι μόνο στους δικούς του

αλλά και στους γείτονες των εφτά σπιτιών που βρίσκονται πιο κοντά στο δικό του.

Στη **Γουγκοσλαβία** οι νοικοκυρές ραντίζουν τα τραπέζοι με κρασί και κρασί για να μη ντραπούν οι φιλοξενούμενοί τους αν λερώσουν κάποιο.

Στη **Ρωσία** είχαν τη συνήθεια, τη νύχτα των Χριστουγέννων, να ντύνουν σ' άσπρα μια κοπέλα του σπιτιού και να τη βάζουν να παριστάνει την Παναγία.

Σε μερικές **βρετανικές περιοχές**, το έθιμο του γλεντιού σε κήπους με μηλιές την παραμονή των Χριστουγέννων είναι μια παραλλαγή μιας ειδωλολατρικής τελετής. Αφού σκοτεινιάσει, οι αγρότες πηγαίνουν στα περιβόλια, σχηματίζουν παρέες γύρω από τα παλαιότερα δέντρα και πίνοντας μπίρα τραγουδούν τα κάλαντα. Πυροβολούν στα κλαριά για να διώξουν τα κακά πνεύματα και πριν από χρόνια άφηναν τριγύρω γλυκίσματα για να καλοπιάνουν τα πνεύματα και να εξα-

σφαλιστούν καλή σοδειά.

Στη **Σουηδία** την αυγή της 13ης Δεκεμβρίου η «Λουτσία» – σύμβολο του φωτός – συνήθως το μεγαλύτερο κορίτσι του σπιτιού, φορώντας ένα μακρύ λευκό χιτώνα και ένα στεφάνι από αναμμένα κεριά στα μαλλιά, πηγαίνει από σπίτι σε σπίτι, προσφέροντας ζεστό καφέ και κουλουράκια, ενώ τραγουδά παλιά κάλαντα με τον σκοπό του λαϊκού ναπολιτάνικου τραγουδιού «Σάντα Λουτσία». Οι θρύλοι της Λουτσίας γεννήθηκαν στις Σουακούς της Σικελίας περίπου κατά το έτος 300 μ.Χ.

Σε μερικές επαρχίες της Σουηδίας οι κάτοικοι των χωριών συνηθίζουν ανήμερα τα Χριστούγεννα να ρίχνουν έξω από τα σπίτια και τα χωράφια τους σπάρη, για να γιορτάσουν μαζί τους και τα πουλιά.

ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΑ ΕΘΙΜΑ

Στη **Βενετία**, τον Μεσαίωνα, ο Δόγης κι ο λαός πήγαιναν την νύχτα των Χριστουγέννων στο γειτονικό νησάκι του Αγίου Γεωργίου να προσκυνήσουν το λείψανο του Αγίου Στεφάνου. Στην παραλία του νησιού περίμεναν Βενετσιάνες αρχόντισσες, ντυμένες στα μαύρα και στολισμένες με κοσμήματα, για να υποδεχτούν τον Δόγη και να τον συνοδέψουν μέχρι το ναό. Μετά το τέλος της λειτουργίας όλη η λαμπρή συνοδεία έμπαινε στις γόνδολες και διασχίζοντας τα νερά ξαναγύριζαν στην πλατεία του Αγίου Μάρκου,

όπου άρχιζε μεγάλο γλέντι, που συνεχιζόταν μέχρι το πρωί.

Στη **Βαρκελώνη** τον Μεσαίωνα είχαν ένα ωραίο χριστουγεννιάτικο έθιμο: την τελετή του παγωνιού. Τη μέρα των Χριστουγέννων ο βασιλιάς έπαιρνε μέσα σε μια χρυσή πιατέλα ένα ψητό παγώνι, που θεωρείται ένα από τα πιο σπάνια φαγητά, και το μετέφερε στην τραπέζα. Τον ακολουθούσε σ' αυτήν την πομπή ένα πλήθος από ευγενείς, υπηρέτες και σωματοφύλακες. Στην τραπέζα μέσα βρισκόταν η βασίλισσα. Ο βασιλιάς της πρόσφερε το παγώνι για να το μοιράσει σε όλους τους παρευρισκόμενους. Όσοι δέχονταν την εξαιρετική αυτή τιμή, ήταν υποχρεωμένοι να ορκιστούν μπροστά στην ομήγυρη ότι θα προσπαθήσουν ν' ανδραγαθήσουν στον πόλεμο ή στις ταυρομαχίες.

ΤΑ ΕΘΙΜΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ – Η ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥΣ

Το έθιμο του χριστουγεννιάτικου δέντρου, που είναι η ουσία των Χριστουγέννων, το έφεραν στην Ελλάδα οι Βαυαροί. Από την Ελλάδα πήραν τα έθιμα και οι Κύπριοι με μερικές μεταλλαγές.

Για πρώτη φορά στολίστηκε δέντρο στα ανάκτορα του Όθωνα το 1833 και μετά στην Αθήνα. Από το Β' Παγκόσμιο



Πόλεμο και μετά το δέντρο με τις πολύχρωμες μπάλες μπήκε σε όλα τα ελληνικά σπίτια. Πρόδρομος του είναι το χριστόξυλο ή δωδεκαμερίτης ή σκαρκάνζαλος, ένα χοντρό ξύλο από αγλαδιά ή αγριοκερασιά. Τα αγκαθωτά δέντρα, κατά τη λαϊκή αντίληψη, απομακρύνουν τα δαιμονικά όντα, όπως τους καλικάντζαρους.

Παλιά τοποθετούσαν το χριστόξυλο στο τζάκι του σπιτιού την παραμονή των Χριστουγέννων. Η στάχτη των ξύλων προφύλασσε το σπίτι και τα χωράφια από κάθε κακό. Το χριστόξυλο αντικαταστάθηκε από το χριστουγεννιάτικο δέντρο, το οποίο από τη Γερμανία εξαπλώθηκε και ριζώσε και στις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, για να ταξιδέψει στη συνέχεια στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού.

Ο καθηγητής την Χριστιανικής Αρχαιολογίας **Κώστας Καλογύρης**, βάσει ενός συριακού κειμένου που υπάρχει σε χειρόγραφο στο Βρετανικό Μουσείο, υποστήριξε ότι το έθιμο του δέντρου δεν έχει γερμανική προέλευση αλλά ανατολίτικη. Το κείμενο αναφέρεται σε έναν ναό που έχτισε το 1512 ο **Αναστάσιος ο Α'** στα βόρεια της Συρίας και στον οποίο υπήρχαν δύο μεγάλα ορειχάλκινα δέντρα.

Σύμφωνα με μια παράδοση, το στολισμα του δέντρου καθιερώθηκε από τον **Μαρτίνο Λούθηρο**, ο οποίος, περπατώντας τη νύχτα στα δάση και βλέποντας τα χειμωνιάτικα αστέρια να λάμπουν μέσα στα κλαδιά, συνέλαβε την ιδέα της τοποθέτησης ενός φωτεινού δέντρου στο σπίτι του, που θα απεικόνιζε τον έναστρο ουρανό απ' όπου ο Χριστός ήρθε στον κόσμο.

Εκτός από το χριστουγεννιάτικο δέντρο, οι νοικοκυρές φροντίζουν και για την παρασκευή των χριστόψωμων. Το έθιμο διατηρείται σε ελάχιστα μέρη της Ελλάδας, κυρίως σε ορεινές περιοχές, αφού τα τσουρέκια βασιλεύουν σε πολλές. Τα χριστόψωμα, σύμφωνα με τον καθηγητή **Δημήτριο Λουκάτο**, αποτελούν το βασικό ψωμί των Χριστουγέννων και το ευλογημένο, αφού αυτό θα στηρίξει τη ζωή του νοικοκύρη και της οικογένειάς του.

Παραμονές γιορτών και ποιος δεν έχει τραγουδήσει τα κάλαντα όταν ήταν παιδί! Κάλαντα, «αι διαβατήρια επωδαί» κατά τους λαογράφους. Τα φιλοδωρήματα που δίνουμε είναι ένα είδος εξαγοράς των ευχών που μας λένε τα παιδιά. Τα κάλαντα είναι μια πράξη τελετουργική, η οποία – σύμφωνα με τη λαϊκή αντίληψη – έχει αποτέλεσμα την ευημερία.

Κύριο πιάτο την ημέρα των Χριστουγέννων είναι η **γαλοπούλα**, που έφτασε

χεται από την ιταλική **trapola**, που σημαίνει **παγίδα, δόλο**. Τα μεσαιωνικά χρόνια με τη λέξη αυτή ονόμαζαν τη δέσμη με τα παιχνιόχαρτα. Τα χαρτιά τα γνώρισε η Ευρώπη από τους ανατολικούς λαούς. Τα έφεραν οι Άραβες με τις κατακτήσεις τους στην Ισπανία. Στην Ανατολή διεκδικούν την πατρότητα οι Βραχμάνοι, οι Κινέζοι και οι Αιγύπτιοι. Οι Ιταλοί άρχοντες, όμως, ήταν εκείνοι που τα αγάπησαν ιδιαίτερα. Το παιχνίδι γίνεται είτε με μαντική είτε με μαγική διάθεση. Γι' αυτό ο κάθε παίχτης προσπαθεί να κερδίσει όλο τον χρόνο.

Η **γιορτή των Θεοφανείων** είναι μία από τις λαμπρότερες του έτους, καθώς γιορτάζεται στην αρχή της νέας χρονιάς. Τη μέρα αυτή ολοκληρώνεται το Δωδεκαήμερο. Την πρώτη μαρτυρία γι' αυτήν την γιορτή μας την δίνει ο **Κλήμης ο Αλεξανδρεύς** στις αρχές των μεταχριστιανικών χρόνων. Στην αρχαία Ελλάδα γιορτάζονται τα «Θεοφάνεια» στην αρχή της άνοιξης στους Δελφούς. Ο λαός ονομάζει τα Θεοφάνεια και «Φώτα ολόφωτα», «ξέφωτα», και «φωτόγεννα», επειδή τότε φωτίζεται ο κόσμος και αγιάζονται τα νερά. Στις εκκλησίες ψάλλεται το «*Εν Ιορδάνη βαπτιζομένου Σου...*». Κατόπιν, οι πιστοί παρακολουθούν τη ρίψη του σταυρού στη θάλασσα, στον ποταμό ή σε δεξαμενή, όταν δεν βρίσκονται κοντά σε παραθαλάσσιο ή παραποτάμιο μέρος. Έπειτα οι κολυμβητές πέφτουν στα νερά για να πιάσουν τον σταυρό, τον οποίο παλαιότερα περιέφεραν στα σπίτια.

Αυτές τις ημέρες στη **Δράμα** οι πιστοί μεταμφιέζονται και φορούν μάσκες με τρομακτική όψη. Φέρουν κουδούνια και περιφέρονται στο χωριό κάνοντας εκκωφαντικούς θορύβους. Είναι τα περίφημα **ροκατζάρια**, ένα έθιμο που συμβολίζει τον καθαρισμό και την εκδίωξη των δαιμονικών όντων και των κακοποιών στοιχειών του δωδεκαήμερου.

«Οι έξω από δω» είναι οι γνωστοί σε όλους μας καλικάντζαροι. Πρόκειται σύμφωνα με την παράδοση για δαιμονικές μορφές που ζουν στα έγκατα της Γης και κατά τη διάρκεια της χρονιάς πριονίζουν το δέντρο της Γης για να γκρεμίσουν τον κόσμο. Το Δωδεκαήμερο ανεβαίνουν πάνω για να πειράξουν και να μιάσουν τους ανθρώπους. Η ονομασία τους προέρχεται από το επίθετο «καλός» και από το «κάνθαρος».

Ο λαϊκός άνθρωπος φανταζόταν τους καλικάντζαρους τριχτούς με μορφή τράγου που σύχναζαν στα τρίστρατα. Τους εξευμύνιζαν καίγοντας αλάτι ή κρεμώνας πίσω από την πόρτα κατωσάγγο ή πανωσάγγο χοίρου. Οι καλικάντζαροι εξαφανίζονταν τα Φώτα με τον αγιασμό των νερών.

Οι **χριστουγεννιάτικες και πρωτοχρονιάτικες κάρτες**, οι οποίες λειτουργούν ως επικοινωνιακοί αγγελιοφόροι χριστουγεννιάτικων και πρωτοχρονιάτικων μηνυμάτων, αποτελούν αναπόσπαστο συμπλήρωμα των εορτών. Στις κάρτες απεικονίζονται κατά κύριο λόγο η γέννηση του Χριστού με τη φάτνη, οι τρεις μάγοι με τα δώρα, άγγελοι και αστέρια... Η χριστουγεννιάτικη κάρτα θεωρείται ότι είναι αγγλική επινοήση. Την πατρότητά της διεκδικεί αρχικά ο **Γουίλιαμ Έντλεϊ**, ο οποίος φέρεται ως ο σχεδιαστής της πρώτης κάρτας το 1842, που είναι σήμερα έκθεμα του Βρετανικού Μουσείου. Μερικά χρόνια αργότερα η μόδα της κάρτας έφτασε στην Αμερική, στην Αυστραλία, στη Νέα Ζηλανδία.

Η Δανία θεωρείται ότι είναι η πιο φιλομένη χώρα στις πωλήσεις των καρτών. Διακινεί κάθε χρόνο 50.000.000 κάρτες. Στην Ελλάδα και στην Κύπρο, οι κάρτες παρουσιάστηκαν στις αρχές του 20ού αιώνα από Έλληνες μετανάστες στις ΗΠΑ και στην Αυστραλία.

Καλά Χριστούγεννα, Ειρήνη στον Κόσμο, Λευτεριά στην Κύπρο μας και Χρόνια Πολλά γεμάτα υγεία και χαρά!

Την Πρωτοχρονιά συνηθίζουμε να παίζουμε χαρτιά είτε στα καζίνο είτε στα σπίτια μας. Η λέξη «**τράπουλα**» προέρ-



Aroma Patisserie

AROMA No 1: 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083

AROMA No 2: 34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel.: 020 8889 4324



Ο Ανδρέας, η Μαρία
και όλο το προσωπικό των
AROMA PATISSERIES σάς εύχονται

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ
& ΣΥΝΤΟΜΑ Η ΚΥΠΡΟΣ
ΜΑΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΙ
ΕΝΩΜΕΝΗ**

Σας περιμένουμε για ένα ευχάριστο
διάλειμμα με γεύσεις παραδοσιακές.
Βασιλόπιττες, μελομακάρονα,
κουραμπιέδες και πολλά άλλα ελληνικά
και κυπριακά γλυκά και αλμυρά
για τις γιορτινές σας μέρες
στα AROMA PATISSERIE!

Για τις εορταστικές παραγγελίες σας
τηλεφωνήστε έγκαιρα...

020 8886 8083
ή 020 8889 4324



AROMA No 1: 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083



AROMA No 2: 34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel.: 020 8889 4324

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

«Με τέτοιους αριστερούς, τους δεξιούς τι να τους κάνεις;»

Κύριε Διευθυντά,

Και ήρθε το πλήρωμα του χρόνου: Η στιγμή της αλήθειας. Ο πολίτης εψήφισε.

Καταψήφισε τη νεο-αριστερά κυβέρνηση. Έτσι την αποκάλεσε προχθές ο φίλος Θεόδωρος Αδάμου. Και είναι απόλυτα σωστός. Η κυρία Μαύρου καταμαυρίστηκε από τον υποψήφιο του ΔΗΚΟ κ. Γιωρκάτζη.

Το όξος του μέγα μαρξιστή κ. Άντρου Κυπριανού έπεσε σε κουφά αυτιά. Όλη η γκαμπιελική προπαγάνδα των «λαϊκών αγωνιστών» – Χρίστου Χριστοφίδη και Στέφανου Στεφάνου (ειρήσθω εν παρόδω αγόρια των εκατό χιλιάδων ευρώ μισθού ετησίως ο καθένας). Έτσι αμείβονται από τον κ. Χριστόφια οι «αγωνιστές» του.

Το Μαρί αφύπνισε τον κόσμο. Είδε την απολυταρχία σε όλο της το μέγεθος. Κατάλαβε το τι πέρασαν οι λαοί των «Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών» υπό τον ζυγό του μονοκομματισμού χωρίς να μπορούν να ασκήσουν κριτική, να υποβάλουν υποψηφιότητα για δημόσιες θέσεις, χωρίς κανένα δημοκρατικό θεσμό, πλην εκείνων που εν τη γενναιοδωρία του τού παραχωρούσε το «Κόμμα».

Οι Κύπριοι πολίτες είδαν μετά το Μαρί τον Πρόεδρο να αναιρεί τον λόγο του.

Πρόσεξαν τον Άντρο Κυπριανού να ελίσσεται από εδώ και από εκεί και να μας συστήνει να περιμένουμε «το πόρισμα που θα μας εκπλήξει και θα πρέπει ορισμένοι να απολογηθούν».

Και άρχισαν οι ψίθυροι. Ξαδέλφη μου από τον συνοικισμό Τσιακκιλερού, με πληροφόρησε «εμπιστευτικά» πως ο ένας από τους «εμπρηστές» θανατώθηκε από την έκρηξη...

Της εξήγησα κι εγώ εμπιστευτικά πως ο άνθρωπος ήταν ήρωας, που για να σώσει τους φαντάρους μας έδωσε τη δική του ζωή. Καμικάζι στην Κύπρο ακόμα δεν βγάλαμε, την πληροφόρησα.

Τέτοια τερατουργήματα ήταν η διαταγή της ημέρας. Ικανοί για οτιδήποτε, φτάνει να κρατηθεί στα πόδια της η παραπαίουσα κυβέρνησή τους.

Είδαμε με οίκτο τον γηραιό πρώην δήμαρχο Λάρνακας, δημοσίως να αποκηρύττει εγγονό του γιατί άσκησε κριτική... Ένας άλλος θλιβερός, που φαντάζεται εαυτόν στέλεχος, κι ας τον έχουν του κλάτους και του μπάτσου στο ΑΚΕΛ, έβγαλε οχετό από ψεύδη στον Τύπο, για να εκδικηθεί Ξαδέλφη του που επίσης ασκούσε κριτική για το Μαρί – για να γίνει ο ίδιος ολίγον τι αποδεκτός....

Δεόντως πήρε, όμως, την απάντηση, ότι δηλαδή έδρασε σαν χαφιάς, ωσάν να ήταν άνθρωπος του Μπέρια και της ΚGB.

Μπορείς να ξεγελάς τον λαό για ορισμένο διάστημα, αλλά δεν θα μπορέσεις να ξεγελάς όλο τον λαό, όλο τον κόσμο. Θα έρθει, έστω κι αργά, η ώρα που θα σε πάρουν ειδήση.

Διερωτώμαι αν οι πιο πάνω «άσπιλοι» κομμουνιστές θα δείξουν τον ίδιο ζήλο και για τα τέκνα του κ. Χριστόφια και αν θα βγουν δημοσίως πάλι να τους σπιλώσουν κι αυτούς, γιατί διαμαρτύρονταν ενάντια στην κυβέρνηση τού μπαμπά τους.

Κι εκεί θα είχαν έρεισμα. Πώς γίνεται ο κ. Πρόεδρος να μην πείθει πλέον ούτε αυτά τα παιδιά του; Τον γιο του και την κόρη του.

Όμως, σ' αυτή την περίπτωση λειτούργησαν διαφορετικά μέτρα και σταθμά. Ο βοηθός υπουργός Προπαγάνδας ή άλλως Βοηθός Κυβερνητικός Εκπρόσωπος μάς εφώτισε με τον βραδύ - βραδύ μονόλογό του πως ο κάθε πολίτης δικαιούται και έχει την υποχρέωση να εκφράζεται δημοκρατικά.

Κάτι που προφανώς δεν είχαν οι άλλοι προαναφερόμενοι πολίτες. Ασφαλώς, στη δημοκρατική διακυβέρνηση των νεοΑΚΕλικών, αυτά τα δικαιώματα αναγνωρίζονται κατά επιλογήν.

Αυτά τα αποτελέσματα είναι το προϊόν της νεο-αριστεράς διακυβέρνησης. Στη Λάρνακα, ο υποψήφιος τους, ο Νίκος Κλεάνθους, επίσης έχασε. Εάν υποστηριζόταν από το ΔΗΚΟ μόνο, τότε ασφαλώς θα έβγαине.

Κλαψουρίζει ο κ. Άντρος πως έγινε προσπάθεια από τα άλλα κόμματα να απομονωθεί το ΑΚΕΛ, αλλά, εξηγεί, αυτή η προσπάθεια απέτυχε.

Μα το πώς απέτυχε, μόνον ο ίδιος το βλέπει. Οι πλείστοι απ' αυτούς που υποστήριξε το ΑΚΕΛ, απέτυχαν.

Και είναι άξιοι να το θεωρήσουν και νίκη! Το κόμμα μου, είπε, πήρε μέρος στις εκλογές υπό δύσκολες συνθήκες...

Ναι, βέβαια, αλλά βρίσκονται εκεί που είναι διότι βαλθήκαν μόνοι τους.

Τα κονδύλια, η διασπίθιση του δημοσίου χρήματος, τα δόντια της «φίλης» – πώς να παρουσιάσουν ακτινογραφίες γυναικείου στόματος, βλάκες είναι; Λύση; – να χαθούν. Και ο Γενικός Εισαγγελέας, σιγήν βωόντος.

Τώρα, ο κ. Πρόεδρος ανακάλυψε – μετά από τέσσερα σχεδόν έτη – πως οι συνομιλίες δεν πηγαίνουν καλά. Εμείς οι άλλοι όλοι, το είδαμε από χρόνια. Ο έκπτωτός μας Πρόεδρος – γιατί περί αυτού πρόκειται – καμώνεται ότι είναι ο ηγέτης μας και όταν ακόμα όλα τα κόμματα στη Βουλή ψήφισαν την παραίτησή του (πλην των νεοΑΚΕλικών).

Αλλά, ας συνεχίσει. Την καταβάθρωση στο δικό του κόμμα θα την φέρει ο ίδιος.

Κρίμα όμως που φονεύθηκαν δεκατρείς αθώοι, για να τον μάθουμε. Καλά Χριστούγεννα σε όλους.

Πετράκης Σαββίδης
Donovan Ave, N10

Γιατί ξεσπάθωσε ο Γιαννάκης Ομήρου εναντίον του Βρετ. Υπουργού Άμυνας;

Κύριε Διευθυντά,

Να αντιδράσει η κυβέρνηση (Χριστόφια!) στις δηλώσεις του Βρετανού Υπ. Άμυνας για τις δηλώσεις του περί των Βρετανικών Βάσεων, έκανε λόγο ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ Γιαννάκης Ομήρου, παραμονές των δημοτικών εκλογών στην Κύπρο.

Ο κ. Ομήρου χαρακτήρισε τις δηλώσεις του Βρετανού υπουργού Άμυνας «προκλητικές, κυνικές και δείγμα μιας σύγχρονης μεριπιαλιστικής νοοτροπίας» και σημείωσε ότι «η επίκληση των στρατιωτικών επιχειρήσεων στο Αφγανιστάν και στη Λιβύη και της γεωπολιτικής σημασίας της Κύπρου, ως λόγων για την αναγκαioτητα διατήρησης του αναχρονισμού που συνιστούν οι Βρετανικές Βάσεις, αποτελούν αφορμή προκλήσης προς τον κυπριακό λαό».

«Οι βρετανικές Βάσεις στην Κύπρο είναι κατάλοιπο αποικισμού και συνεπώς είναι παράνομες με βάση επανειλημμένες αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ», είπε.

Πρόσθεσε ότι «η Βρετανία οφείλει να κατανοήσει ότι δεν μπορεί στη σημερινή εποχή να συμπεριφέρεται ως αποικιοκρατική δύναμη, οφείλει να κατανοήσει ότι πρέπει να τηρηθεί η αρχή της αναχρονιστικής στρατιωτικής της παρουσίας στην Κύπρο».

«Καλούμε την Κυβέρνηση να αντιδράσει έντονα στις προκλητικές δηλώσεις του Βρετανού υπουργού Άμυνας. Ακόμα και αν εθεωρείτο ότι η παρουσία των βρετανικών Βάσεων στην Κύπρο εμπεριείχε οποιοδήποτε ψήγμα νομιμότητας, η κατ'

εξακολούθηση και κατά συρροή παραβίαση των Συνθηκών του 1960 από τη Βρετανία κατέστησαν τη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης διάτρητη και άκυρη», κατέληξε.

Μα πού βρίσκεται ο κ. Ομήρου; Μήπως προεδρεύει Βουλής σε καμία χώρα της Αφρικής ή φυλής του Αμαζονίου;

Τι του φταίει, δηλαδή, τώρα ο Βρετανός Υπ. Άμυνας, όταν προηγήθηκε στις 5 Ιουνίου 2008 το Μνημόνιο Συναντίληψης μεταξύ του πρώην Εργατικού Βρετανού Πρωθυπουργού, αρθρογράφου της «Χαραυγής» και «φίλου» τού Δ.Χριστόφια, Γκόρντον Μπράουν και τού προέδρου της Κύπρου Δημήτρη Χριστόφια, με το οποίο «κοτσίανισσε» ο κ. Χριστόφιας τις Βρετανικές Βάσεις στους Αγγλους;

Και το επιβεβαίωσε κιόλας αργότερα, με τις δηλώσεις του στην κακόφημη ομιλία του στο Brookings Institute στην Ουάσινγκτον, όταν δήλωσε ότι οι Βρετανικές Βάσεις δεν θα ενοχληθούν και θα αφεθεί το θέμα τους να λυθεί από τα παιδιά και τα εγγόνια μας;

Η ΕΔΕΚ το καθεαυτό αδελφό κόμμα με το Εργατικό Κόμμα Βρετανίας

Ο κ. Γιαννάκης Ομήρου οφείλει να θυμάται ότι ο τότε πρωθυπουργός της Βρετανίας Εργατικός Γκόρντον Μπράουν αντιπροσώπευε το καθεαυτό βρετανικό αδελφό κόμμα προς την ΕΔΕΚ.

Κοινή εντύπωση ήταν ότι το ΑΚΕΛ ήταν αυτό που αντιπροσώπευε το αδελφό προς το Εργατικό Κόμμα Βρετανίας, όμως, επι-

σταμένα ο εν Λονδίνο εκπρόσωπος της ΕΔΕΚ αγαπητός κ. Μιχάλης Κασίτης, και κατ' επανάληψη, μάς έχει ενημερώσει, με δημόσιες δηλώσεις, ότι η ΕΔΕΚ είναι το καθεαυτό αδελφό κυπριακό κόμμα προς το Εργατικό Κόμμα Βρετανίας.

Επομένως, γιατί εξανίσταται για όσα είπε ο σημερινός Βρετανός Υπ. Άμυνας όταν όλα αυτά διευθετήθηκαν από το 2008 μεταξύ του Εργατικού Γκόρντον Μπράουν και του Δημήτρη Χριστόφια; Και να θυμίσουμε ότι όταν ο Χριστόφιας συν-υπέγραψε το Μνημόνιο Συναντίληψης με τον Γκόρντον Μπράουν, η ΕΔΕΚ ήταν και συνκυβερνώσα στην Κύπρο.

Το κείμενο του Μνημονίου δεν γράφτηκε της στιγμής, έτσι από ενθουσιασμό μόλις είδε τον Χριστόφια ο Γκόρντον Μπράουν. Τέτοια έγγραφα μελετώνται προ εβδομάδων και σίγουρα ο Πρόεδρος Χριστόφιας είχε γνώση του περιεχομένου και έδωσε και την συγκατάθεσή του προκαταβολικά πριν να φθάσει στο Λονδίνο...

Τα όσα αράδιασε ο κ. Γιαννάκης Ομήρου, λοιπόν, για όσους θυμούνται και δεν έχουν πάθει πολιτική σκόπιμη αμνησία, εκθέτουν τον ίδιο και το κόμμα του και προσθέτουν ακόμα ένα αφορμή εμπαιγμό προς το λαό που βασανιστικά ανέχεται όλες αυτές τις «κυνικές, προκλητικές» κοροϊδίες, ένα «δείγμα, κάλπικου αντι-ιμπεριαλισμού» από εκείνους που υποτίθεται τον αντιπροσωπεύουν.

Φανούλα Αργυρού
Ερευνητρια/συγγραφέας
Λονδίνο

Στη γη των «μυστικών» Χριστουγέννων η καμπάνα «χτυπά» στο Ριζοκάρπασο

Είναι η συνέχεια της ιστορίας. Είναι 13 παιδιά τα οποία κρατούν τη φλόγα αναμμένη. Είναι η νέα φουρνιά των εγκλωβισμένων της Καρπασίας. Τους ακολουθούν κι άλλοι μικρότεροι που ακόμα φοιτούν στο Δημοτικό και στο πλευρό τους συνεχίζουν να έχουν τους γονείς και τους παππούδες τους που γεννήθηκαν, έζησαν και δεν εγκατέλειψαν ποτέ τη γη που τους γέννησε.

ΤΗΣ ΜΑΡΙΛΕΝΑΣ ΠΑΝΑΓΗ

Ακόμα και εκείνοι που έφυγαν στη φωτιά του πολέμου του '74 με την πρώτη ευκαιρία επέστρεψαν. Μια χούφτα άνθρωποι, 336 στον αριθμό, οι περισσότεροι μαζεμένοι στο Ριζοκάρπασο και κάποιοι άλλοι στα γύρω κατεχόμενα χωριά. Η φωνή του Χότζα από τον μπαρ δεν τους χαλά τη διάθεση. Τη συνήθισαν άλλωστε. Είναι οικεία στα αφτιά τους, με αυτή μεγάλωσαν και τη σέβονται. Για εκείνους μετρά η καμπάνα της εκκλησίας που τους καλεί κάθε Κυριακή.

Σήμερα Δευτέρα, έχουν τη χριστουγεννιάτικη τους γιορτή και οι προετοιμασίες βεβαίως άρχισαν από τις προηγούμενες εβδομάδες. Το δέντρο στήθηκε στη γωνία της αίθουσας και τα παιδιά προ-

σπαθούν να το γεμίσουν με όλα τα πολύχρωμα καλά που φέρνει μαζί της η πιο χαρμόσυνη γιορτή της χριστιανοσύνης. Κάποιοι άλλοι κάνουν πρόβα το θεατρικό που θα παρουσιάσουν στην παράσταση και οι καθηγητές παρακολουθούν τους μαθητές, τα παιδιά τους που δίνουν τον καλύτερό τους εαυτό για να τα καταφέρουν. Γελούν και αστειεύονται μεταξύ τους όπως άλλωστε κάνουν όλοι οι έφηβοι όταν κάποιος απ' όλους κάνει μια γκάφα. Προκαλούν αναστάτωση, χαλούν την πρόβα και μετά επανέρχονται. Η φωνή της καθηγήτριας είναι αρκετή για να αποκαταστήσει την τάξη.

Παιδιά φυσιολογικά, παιδιά των 11 με 16 ετών, μαθητές της Μέσης Εκπαίδευσης όπως και οι υπόλοιποι συνομηλικοί τους σε τούτο τον τόπο.

Κι όμως, για εκείνους τα Χριστούγεννα είναι αλλιώς. Το δέντρο, η φάνη, τα αγγελάκια, ο Άγιος Βασίλης και τα πολύχρωμα λαμπιόνια δεν ξεφυτρώνουν από κάθε γωνιά του χωριού τους. Έξω δεν βλέπουν χριστουγεννιάτικο διάκοσμο και οι βιτρίνες δεν φορούν τα γιορτινά τους. Οι πινακίδες δεν γράφουν καν στη γλώσσα τους. Το πνεύμα των Χριστουγέννων είναι μέσα στις ψυχές τους και τα στολίδια βρίσκο-

νται στη θέση που πρέπει, τέτοιες μέρες, μόνο πίσω από τις κλειστές πόρτες των σπιτιών τους ή του σχολείου τους. Κι όμως αυτό δεν τους χαλά καθόλου. Εκείνοι ξέρουν ότι έρχονται Χριστούγεννα. Το σχολείο τους άλλωστε «μυρίζει» Χριστούγεννα. Οι προετοιμασίες για τη σημερινή παράσταση εδώ και μέρες μπήκαν στην τελική τους ευθεία. Είναι 13 όλοι κι όλοι και έτσι άπαντες έχουν σημαντικό ρόλο στη γιορτή. Σήμερα Δευτέρα, 19 Δεκεμβρίου 2011, στο κατεχόμενο Ριζοκάρπασο οι καμπάνες των Χριστουγέννων θα χτυπήσουν στις 11 το πρωί.

Οι 13 μαθητές του σχολείου, οι καθηγητές και το υπόλοιπο προσωπικό τα έχουν όλα έτοιμα για τη μεγάλη χριστουγεννιάτικη τους γιορτή.

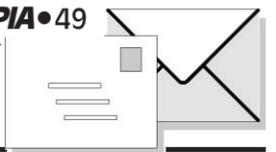
Εκεί στο Ριζοκάρπασο οι γιορτές δεν διαλαλούνται στους δρόμους και τα φωτοστόλιστα δέντρα δεν κοσμούν την πλατεία. Εκεί, στην τελευταία άκρη του νησιού τα Χριστούγεννα λάμπουν αλλιώς και κάθε μέρα που περνά σε πάνε κατευθείαν στον γολγοθά προσμένοντας την Ανάσταση.

Το προσωπικό του σχολείου
Διεύθυνση: Λυσάνδρου Λούση, Διευθύντρια, Μουσικός Έλ-

ληνα Δήμητρα, ΒΔ- Φιλολόγος
Καθηγητές: Μιχαήλ Γιώργος, Θεολόγος Νεοφύτου Σοφία, Φιλολόγος, Χατζηγιάννη Φρόνη, Φιλολόγος, Κτωρή - Κανονιστή Σοφία, Φιλολόγος, Μηνά Μαρία, Φιλολόγος, Ζάουρα Μορφία, Μαθηματικός, Ευριπίδου Ηλίας, Μαθηματικός, Αντωνιάδου Δοξούλα, Φυσικός, Δανιήλ Δανιήλ, Αγγλικά, Παπαγιάννη Ελένη, Αγγλικά, Γιαπανά Λουίζα, Γαλλικά, Πετρίνας Χρήστος, Εμποριολόγος, Θεοδότου Μιχάλης, Χημεία, Βιολογία Γιώργος, Γυμναστική, Καρατζής Παναγιώτης, Σχεδιασμός και Τεχνολογία, Παπαχρυσοστόμου Γρηγόρης, Πληροφορική, Αντωνίου Μαρία, Τέχνη, Ηλία Γιώργος, Σύμβουλος,

Γραμματεία: Αρχοντίδου Ευριδίκη, Επιστάτρια: Μαρία Αχλάδας, Συντηρητής: Παναγιώτης Παντελής.

ΟΙ 13 ΜΑΘΗΤΕΣ
Α' Γυμνασίου =2: Μάριος Μιχάηλου, Στέλιος Σώτπου. Β' Γυμνασίου =2: Γιάννης Σιναινού, Ζαχαρίας Μιχάηλου. Γ' Γυμνασίου =3: Βασούλα Προδρόμου, Νικόλαος Σώτπου, Μιχάλης Ηλία. Α' Λυκείου =4: Κυριακούλα Μιχάηλου, Λουκία Κοτσιακκά, Γιαννάκης Χάρπας, Στέλιος Γιωργαλλή. Β' Λυκείου=2: Συνέσιος Γιαννίκου, Αντρέας Χάρπας.



Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Των Χριστουγέννων η προσμονή

Αδέλφια...

Μέσ' τα ενδότερα της ψυχής μας είν' ένα Βρέφος, ένα παιδί! Χαρά κι ελπίδα μέσ' τη ζωή μας, των Χριστουγέννων η προσμονή. Την αγιασμένη ετούτη νύχτα, φεγγοβολούν οι ουρανοί! Ενανθρωπίζεται ο Σωτήρας, ένα αστέρι πέφτει στη γη! Ενανθρωπίζεται κι η αγάπη, σ' αυτή τη φάτνη την ταπεινή.

Ω, αδελφέ μου... Δεν είναι πλάνη, δεν είναι ψέμα, βρες το κουράγιο, στρέψε το βλέμμα στον ολοξάστερο ουρανό! Για να μπορέσεις ν' αντικρύσεις εκείνο τ' αστέρι, το φωτεινό! Από τους μάγους πάρε αγνάρι κι εσύ, μαζί τους, να πορευθείς. Η θεία χάρη, θά'ναι μαζί σου κι απ' τα παράθυρα της ψυχής σου τις ψαλμωδίες θ' αφουγκραστείς, στο Άγιο Σπήλαιο, όταν φτάσεις, με τους ποιμένες, προσκυνητής.

Τις πύλες άνοιξε της καρδιάς σου, την Παναγία για να δεχτείς. Μια φάτνη κτίσε στο σπιτικό σου, απ' τον Ηρώδη μη φοβηθείς. Διώξε τη ζήλεια και την κακία που ταλανίζει την κοινωνία, να ηρεμήσεις, να λυτρωθείς. Εις τους εχθρούς σου δώσε το χέρι και τη συγγνώμη μην αρνηθείς.

Ας λευτερώσουμε την καρδιά μας από τα φίδια τα φθονερά. Νά'ρθει στο σπίτι μας η αγάπη, η ευλογία και η χαρά. Και το πολύπαθο Νησί μας, όπου στενάζει στην κατοχή... Στη Μεγαλόχαρη Παναγία δέηση κάνω και προσευχή. Σε μια λεύτερη πατρίδα ο Χριστός να γεννηθεί.

Καλά Χριστούγεννα να ευχηθούμε και μια καλύτερη χρονιά.
Σ' όλον τον κόσμο με αγάπη, Ξεριζωμένη Λεμονιά

Με δυό χείλη καμένα...

Όταν φεύγεις από την πατρίδα για να πας στα ξένα, είσαι όλο βιάση, είσαι μικρός, δεν θυμάσαι κανένα. Καινούργιους κόσμους θέλ' η καρδιά σου να γνωρίσει, πολλά γλυκά κορίτσια η άπειρη ψυχή σου ν' αγαπήσει.

Μόνο η φτωχή η μάνα σου θα κλαίει για τον γιο της, εσένα θα προσμένει, θα δακρύζει, το πικρό το μερτικό της. Σιγά - σιγά γερνά η μάνα, καρτερώντας το παιδί της. Μα δεν γυρνά ο μεσοκαιρίτης γιος πριν λυώσει το κερύ της.

Ποιος σαν πεθάν' η γριά, τα μάτια της θα κλείσει, που ο γιος της ζει στην ξενιτιά, στη μακρινή τη βρύση; Δεν σκέφτεσαι πονετικά, όταν μικρός στα ξένα θ' αρμενίσεις, της μάνας σου τα δυό χείλη, λες κι ήσουν ο Καμβύσης!

Νίκος Κωνσταντή εκ Λεμεσού

Το Θείο Βρέφος

Χριστός γεννάται, κι αν τον δεχθείτε, από κακίες θα λυτρωθείτε. Θεός μας είναι η ζωή, κραυγάζει. Με ευσπλαχνία τη γη σκεπάζει. Με φως της γνώσεως και καλοσύνης, με απαράμιλλο δικαιοσύνης ύψιστον λόγον και ομορφιά του. Γ' αγάπη ύμνου από καρδιά του. Ο υπεράνω μας!!! Άγγελιο ψέλνουν... Το Θείο Βρέφος στον κόσμο φέρνουν.

Μερσίνη McFarland

Πριν τα χρόνια μάς προλάβουν

Ξέχασέ τες, τέλος πάντων, της ζωής τις δυσκολίες. Ας το ρίξουμε στο έξω, πριν χαθούν οι ευκαιρίες! Τώρα που μπορούμε μαζί, ας τη χαρούμε τη ζωή, «πριν τα χρόνια μάς προλάβουν» και οι μίζεροι καιροί!

Γιατί θα ψάχνουμε μετά για τα χαμένα χρόνια, που φύγαν τόσο γρήγορα, σαν τα λυωμένα χιόνια.

Γνώρισα φίλους αρκετούς, που φτιαχτήκανε γερά. Κάτι τους λείπει απ' τη ζωή... Ίσως αγάπη και στοργή, κι η παιδική χαρά!

Υπάρχουν πιο πολύτιμα κι αξιας αγαθά, δεν είναι το χρήμα μόνο που ανοίγει τα φτερά! Ας μην λοιπόν ξεχάσουμε γέλιο - γλέντι στη ζωή. Εδώ τώρα που τα λέμε, να το κάνουμε Αρχή!

Ειρήναρχος Στεφάνου

«Το βόλεμα συνταξιούχων από Χριστόφια και η ευρωπαϊκή προεδρία μάς μάρανε»

Κύριε Διευθυντά,

Ουδέν κακόν αμιγές καλού (δεν υπάρχει κακό που να μην περιέχει κάτι καλό). Η τραγωδία στο Μαρί επισκίασε πάρα πολλά «μεγάλα έργα» που επιτέλεσαν ο Πρόεδρος Χριστόφιας και οι συνεργάτες του. Μια... μεγάλη «επιτυχία» του είναι ο εθελοντισμός. Οι περισσότερες λιπαρές θέσεις στον δημόσιο και στον ευρύτερο δημόσιο τομέα, με παχυλούς μισθούς, επήγαν σε συνταξιούχους με υψηλές συντάξεις ή σε υποψηφίους συνταξιούχους (που πλησιάζουν τη συνταξιοδότηση), τους οποίους προάγουν λίγους μήνες πριν τη συνταξιοδότηση, για να απολαύσουν πολύ υψηλότερη σύνταξη και βρίσκουν μάλιστα τρόπους για να τους επαναστραλάβουν στην κυβερνητική μηχανή. Στους νεαρούς επιστήμονες, κατόχους πανεπιστημιακών διπλωμάτων και υψηλής μόρφωσης, προσφέρεται από την κυβέρνηση ο... εθελοντισμός, δηλαδή δωρεάν εργασία δίχως απολαβές!

Ένας από τους κυριότερους λόγους, σύμφωνα με τον Πρόεδρο και τους φίλους του, είναι η προσεχής ανάληψη της προεδρίας της Ε.Ε. από την Κύπρο, που εμποδίζει τον Πρόεδρο Χριστόφια να εγκαταλείψει την εξουσία. Ο... ευαίσθητος και... υπεύθυνος Πρόεδρος (σύμφωνα με τον ίδιο), σκέφτεται τους τρόπους με τους οποίους η Κύπρος θα επιτελέσει μια πετυχημένη προεδρία της Ε.Ε. Θα μου πείτε, εύλογα, τι πέτυχαν οι άλλες προεδρίες, μάλιστα από τις μεγάλες χώρες της Ευρώπης, αφού η εξουσία βρίσκεται κατά κύριο λόγο στη Γερμανία και τη Γαλλία; Ούτε φαίνεται να γνωρίζει ο Πρόεδρος καν αλήθειες όπως τον αισώπειο μύθο «ο κώνωψ επί κέρατος βοός» (κουνούπι πάνω στο κέρατο του βου). Όταν η προεδρία στις μεγάλες χώρες της Ε.Ε. και μάλιστα σ' αυτές με μεγάλη επιρροή, δεν σημαίνει τίποτα, σπουδαία τα λάχανα, τι θα πετύχει η Κύπρος; Τώρα, μάλιστα, που η Ευρώπη κατατρώχεται από τόσα οικονομικά και πολιτικά προβλήματα και αδιέξοδα, θα σκεφτεί την προεδρία της Ε.Ε. που είναι εικονική και όχι πραγματική;

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας «εν οίδεν, ότι ουδέν οίδεν»... (ένα πράγμα γνωρίζει, ότι δεν γνωρίζει τίποτα). Το είπε πολλάκις, όπως ο φιλόσοφος Σωκράτης, αλλά αντίθετα απ' αυτόν, ισχυρίζεται ότι πραγματικά το εννοεί. Ο «ευαίσθητος» και «ειλικρινής» Πρόεδρος ισχυρίζεται ότι σαν «απατημένος σύζυγος» είναι ο τελευταίος από τους Κυπρίους που μαθαίνει τι γίνεται στη χώρα την οποία κυβερνάει! Αυτός φαίνεται είναι ο λόγος για τον οποίο κάνει τέτοιους... πετυχημένους διορισμούς. Διόρισε Βοηθό Γεν. Εισαγγελέα, ο οποίος απειλούσε τους δημοσιογράφους με ποινική δίωξη, επειδή αποκάλυψαν οικονομικά σκάνδαλα στα οποία ήταν εμπλεγμένοι, αλλά όλα πέρασαν ατιμώρητα, επειδή έτυχε να είναι στενός φίλος του Προέδρου. Διόρισε Γενικό Εισαγγελέα, ο οποίος βρήκε σκάνδαλο σε τένις υπουργό του Πύργου Βασιλείου και τον Τάσσο. Αυτό δεν μπορούσε να γίνει, γιατί ο μιν Πύργος Βασιλείου είναι διαπρεπής

οικονομολόγος παγκοσμίου φήμης, ο δε Τάσσο Παπαδόπουλος πέτυχε, ανάμεσα στα άλλα, την πιο πετυχημένη οικονομία της Ευρώπης, την οποία διέλυσαν οι «εχθροί του πλούτου», δηλαδή το ΑΚΕΛ. Ο αξιότιμος κύριος Γενικός Εισαγγελέας... είδε τον κ. Λιλιθήκα, αλλά τους υπεύθυνους σε τόσες εγκληματικές αμέλειες, πολιτικές και «στοχευμένες» ενέργειες, με ηγέτη τον ίδιο τον Πρόεδρο που τους διόρισε, αυτούς δεν τους είδε ούτε πήρε και είδηση

Θα μου πείτε, γιατί η προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης απασχολεί τόσο πολύ τον Πρόεδρο Χριστόφια και τους συνεργάτες του; Πρώτα - πρώτα, τη βλέπουν ως «σανίδα σωτηρίας» (φυσικά τούς βοήθησε η «υπεύθυνη» και «πατριωτική» στάση του Νίκου Αναστασιάδη και των λοιπών πολιτικών αρχηγών). Θυμάστε ότι οι κύριοι Αντρος Κυπριανού, Πύργος Λουκαΐδης, Στέφανος Στεφάνου και Σταύρος Ευαγόρου, ωρύνοντο και προειδοποιούσαν για «πραξικοπήματα» που θα πραγματοποιούσαν τα κόμματα της αντιπολίτευσης εναντίον του... ωραίου Προέδρου της Δημοκρατίας. Για να είναι τόσο πολύ αγαπητός στους οπαδούς του, πρέπει να τους συγκινεί η ομορφιά του και το νεανικό σφρίγος και δυναμισμό του.

Η προεδρία της Ε.Ε. έδωσε την ευκαιρία στον Πρόεδρο Χριστόφια να βολέψει κι άλλους φίλους του. Είδαμε τον κ. Μολέσκη, ο οποίος ακολουθώντας το παράδειγμα του Προέδρου, βόλεψε την κόρη του και τον φίλο της. Βόλεψε κάποιον ως υφυπουργό και αρκετούς άλλους για να κάνει μια άκρω «πετυχημένη» προεδρία της Ε.Ε. Πρέπει να ομολογήσουμε ότι σ' αυτό είναι πετυχημένος, επειδή δίχως να φανεί ότι αύξησε τον αριθμό απασχολημένων στην κυβερνητική μηχανή, το πέτυχε με άλλο τρόπο (το καλό το παλληκάρι ξέρει κι άλλο μονοπάτι).

Όσο για τον κ. Γλαύκο Χατζηπέτρο, και τους άλλους... εργατοπατέρες, που καταριούνται τον πλούτο και όσους τους καλούν να πάρουν μέτρα λιτότητας, λυπούμαι να τους πω ότι είναι άξιοι της τύχης τους. Αν ήταν ειλικρινείς, θα έβρισκαν κανένα τείχος, όπως οι Εβραίοι, για να χτυπούν τα ξερά τους τα κεφάλια. Απέριψαν και κατανήφισαν την κυβέρνηση Τάσσο Παπαδόπουλου, όπου περνοτίσαν θεμιτά, χωρίς προβλήματα και εξέλεξαν τον Δημήτρη Χριστόφια (εδώ φταίουν και τα κόμματα που τον υποστήριξαν στον δεύτερο γύρο), που προεκλογικά είχε δείξει το ποιον του, όταν έταξε «λαγούς με πετραχειλία» και παρουσιαζόταν ως «πρόεδρος της λύσης», της «σωτηρίας του τόπου» και της «ηθικής διακυβέρνησης».

Τώρα μάς λέει ότι όλες οι συνομιλίες με την τουρκική πλευρά είναι καθαρή αποτυχία. Αν είχε την παραμικρή αξιοπρέπεια, θα εγκατέλειπε την προεδρία της Κύπρου, αφού απέτυχε παταγωδώς παντού.

Διατελώ Ζαννέττος Χριστοφόρου

Χριστούγεννα...

Χριστούγεννα: Μια από τις μεγαλύτερες εορτές των Χριστιανών, οι οποίοι, σύμφωνα πάντα με τις διδαχές της Χριστιανικής Πίστεως είναι οι καθημερινοί αθλητές της πνευματικής ζωής. Τα Χριστούγεννα (σύνθετη λέξη της δημοτικής Χριστός+γέννα) δηλώνουν την ετήσια χριστιανική εορτή της γέννησης του Χριστού και κατ' επέκταση το σύνολο των εορτών από της Γεννήσεως μέχρι των Θεοφανείων (Δωδεκαήμερο). Της εορτής των Χριστουγέννων προηγείται νηστεία «σαράντα ημερών» που αρχίζει από την εορτή του Αποστόλου Φιλίππου. Η ημέρα της εορτής του Αποστόλου Φιλίππου, στις 14 Νοεμβρίου, στο λαϊκό καλαντάρι χαρακτηρίζεται ως Μικρή Αποκρία, γιατί από την επομένη αρχίζει η νηστεία των σαράντα ημερών για τα Χριστούγεννα, η οποία και λέγεται Μικρή Σαρακοστή. Το χαρμόσυνο γεγονός της γέννησης του Χριστού, κατά τον Ευαγγελιστή Ματθαίο, κλείνει με το θλιβερό συμβάν της σφαγής των νηπίων "υπό του Ηρώδου αναιρεθέντα", τα οποία σύμφωνα με το εορτολογικό Συναξάρι της Ορθόδοξης Εκκλησίας ανέρχονται σε 14.000 αν και στα ιερά κείμενα δεν υπάρχει καμία αναφορά αριθμητικής φύσεως.

Οι ιστορικές πηγές υποδεικνύουν ότι ο εορτασμός των Χριστουγέννων άρχισε να τηρείται στη Ρώμη γύρω στο 335 μ.Χ., αν και κάποιοι ερευνητές βασιζόμενοι σε αρχαίους ύμνους με χριστουγεννιάτικη θεματολογία θεωρούν ότι τα πρώτα βήματα που οδήγησαν στον εορτασμό αυτό έγιναν μέσα στον 3ο αιώνα. Η παράδοση θεωρεί ότι η αρχαιότερη ομιλία για τη εορτή των Χριστουγέννων εκφωνήθηκε από τον Μέγα Βασιλείο στην Καισάρεια της Καππαδοκίας το έτος 376 μ.Χ. Το 386 μ.Χ. ο Αγ. Ιωάννης ο Χρυσόστομος παρότρυνε την εκκλησία της Αντιόχειας να συμφωνήσει στην 25η Δεκεμβρίου ως ημέρα εορτασμού της Γέννησης. Με τον χρόνο επεκράτησε σε όλο τον χριστιανικό κόσμο εκτός της Αρμενικής Ορθόδοξης Εκκλησίας που συνεχίζει τον συνεορτασμό με τα Θεοφάνεια.

Η εορτή των Χριστουγέννων είναι η σημαντικότερη από τις ακίνητες εορτές της Ορθόδοξης Εκκλησίας και γι' αυτό έχει προεόρτια και μεθεορτή περίοδο. Όλες τις σχετικές διατάξεις για τις ακολουθίες αυτές τις βρίσκει κανείς στο Τυπικό της Εκκλησίας. Η Υμνολογία της Ορθόδοξης Ανατολικής Εκκλησίας περιλαμβάνει λαμπρούς ύμνους για τη μεγάλη αυτή εορτή των διασημότερων υμνογράφων της Εκκλησίας όπως του Ρωμανού του Μελωδού, Ιωάννου του Δαμασκηνού, Κοσμά επισκόπου Μαΐουμά κ.ά.

Σημαντικότατο έθιμο στις εορτές των Χριστουγέννων είναι η ανταλλαγή δώρων. Ιδιαίτερα για τα παιδιά, η εποχή των Χριστουγέννων είναι αυτή κατά την οποία λαμβάνουν σημαντικό αριθμό δώρων από τους γονείς και συγγενείς τους. Στο σύγχρονο κόσμο τα Χριστούγεννα έχουν ιδιαίτερη σημασία για την καταναλωτική αγορά. Όλα σχεδόν τα έθιμα δημιουργούν σημαντική διακίνηση προϊόντων. Σε κάποια καταστήματα δε όπως

αυτά που πουλάνε παιχνίδια, ο όγκος πωλήσεων κατά τη διάρκεια των εορτών του Δωδεκαημέρου λέγεται ότι αγγίζει το μισό των ετήσιων πωλήσεων. Κύρια έθιμα στη διακόσμηση είναι ο στολισμός του δένδρου των Χριστουγέννων (διεθνές), η απεικόνιση της Γεννήσεως στην Φάτνη των αλόγων, το Αλεξανδριανό ή Αστέρι της Βηθλεέμ (διεθνές), το χριστουγεννιάτικο καράβι (ελληνική συνήθεια που έχει σχέση με την ενασχόληση των Ελλήνων με τη θάλασσα, αλλά και εκκλησιαστική αναφορά -η Εκκλησία συχνά συμβολίζεται με πλοίο-) ο στολισμός και τα φώτα των Χριστουγέννων (διεθνές) και το χριστουγεννιάτικο ημερολόγιο. Στην Ελλάδα το πρώτο χριστουγεννιάτικο δέντρο στολίστηκε στα βασιλικά ανάκτορα όταν ήταν βασιλιάς ο Όθωνας.

Την περίοδο των εορτών των Χριστουγέννων - Δωδεκαημέρου στην Ελλάδα και την Κύπρο, αλλά και όπου ζουν Έλληνες, προετοιμάζονται (και καταναλώνονται) ιδιαίτερα φαγητά και γλυκά, όπως η γαλοπούλα, το χριστόψωμο, η βασιλόπιτα, τα μελομακάρονα, οι κουραμπιέδες κ.λπ. τα οποία συμπληρώνουν το πατροπαράδοτο Χριστουγεννιάτικο τραπέζι.

Σε τούτους τους χαλεπούς καιρούς για τον Ελληνισμό, αλλά και ολόκληρη την ανθρωπότητα, οι εορτές του Δωδεκαημέρου αποτελούν δίχως άλλο μια πρώτης τάξεως ευκαιρία για να αντιληφθούμε και δύναμη προκειμένου να αντιμετωπίσουμε τα πολύ δύσκολα που όπως φαίνεται βρίσκονται μπροστά μας. Χρόνια πολλά σε όλους και είθε να είναι τα τελευταία Χριστούγεννα που θα μείνουν αλειτούργητες οι εκκλησιαστικές μας στα τουρκοπατημένα εδάφη μας.



Γράφει ο **ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗΣ** Εκπαιδευτικός στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας Από το Μονάρι Λεμεσού **a.avgoustis@hotmail.com**

Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Την είσοδό της στο ζώδιό σας κάνει η Αφροδίτη ενεργοποιώντας τα πραγματικά σας αισθήματα και τις αξίες ως προς την συντροφική σχέση και σας εγγυάται καλύτερες ημέρες. Προσπαθήστε να μην αγχωθήτε και να νοιώσετε ότι όλοι σας εγκαταλείπουν γιατί οι γιορτές σας υπόσχονται πολλά!

ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Το πέρασμα της Αφροδίτης έρχεται να φωτίσει τις κρυφές πλευρές του ψυχισμού σας, διαλύοντας την «ομίχλη» για να φανούν μπροστά σας τα πιο βαθιά σας συναισθήματα και να ανοίξουν οι δρόμοι της ιδιαίτερης προσωπικής σας ανάπτυξης και καλλιέργειας. Καλές γιορτές!

ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Ήρθε η ώρα να μην ενεργείτε μόνο με το μυαλό, αλλά να λάβετε υπόψη σας και αυτά που «επιτάσσει» η καρδιά σας. Η Αφροδίτη σας βάζει σ' ένα ποιοτικό περιβάλλον σε όλους τους τομείς και σας δίνει μια δημιουργική αισιοδοξία, που είναι απαραίτητη για τις γιορτινές ημέρες.

ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Με τη δυναμική παρουσία της Αφροδίτης στον τομέα της επαγγελματικής καταξίωσης θα έχετε την τύχη με το μέρος σας, με άμεσα και θεαματικά αποτελέσματα, αλλά και τη δυνατότητα για τη δημιουργία βάσεων που εγγυώνται μελλοντική ανάπτυξη. Καλά Χριστούγεννα!

ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Ακόμα και αν δεν είχατε κανένα σημαντικό πρόγραμμα γι' αυτές τις γιορτές η Αφροδίτη σας «αναγγέλλει» πολλά μηνύματα, αλληλογραφία και επικοινωνία με κάθε τρόπο, ανοίγει δρόμους για ταξίδια και πυκνώνει τις σχέσεις, τις φιλίες και τις νέες γνωριμιές. Μην ασχολείστε λοιπόν μόνο με τα προβλήματα, υπάρχει και η όμορφη πλευρά της ζωής.

ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Ανοίξτε το μυαλό και την καρδιά σας για να μπορέσετε να δείτε τη ζωή με νέες ευρύτερες προοπτικές, συνδυάστε το χιούμορ και φυσικά τη λογική σας και αξιοποιήστε τις απεριόριστες δυνάμεις σας. Η Αφροδίτη σας υπόσχεται ότι μπορείτε να έχετε ψυχικές, υλικές και αισθηματικές απολαβές.

ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Η Αφροδίτη με τη διέλευσή της από το ζώδιο του Τοξότη, έρχεται να παίξει έναν καταλυτικό ρόλο στο να αντιληφθείτε κάποιες πλευρές προσώπων ή πραγμάτων που δεν θέλατε να βλέπετε ή να αντιμετωπίσετε. Με τη βοήθεια της μπορείτε να αντιμετωπίσετε το καθετί. Τυχερός σας αριθμός το 1. Καλές γιορτές!

ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Ψυχικά, πνευματικά και σωματικά θα είστε πολύ καλύτερα κάτω από την εύνοια της Αφροδίτης και οι ημέρες αυτές είναι ενδεδειγμένες για να φροντίσετε πιο άνετα θέματα υγείας, χωρίς τον κίνδυνο λάθους, αλλά και να περιποιηθείτε εξωτερικά τον εαυτό σας, για τις ημέρες που έρχονται.

ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Η Αφροδίτη στον τομέα των σχέσεων σας χαρίζει χαμόγελα και χάρη και σας κάνει να αρέσετε σε γνωστούς και αγνώστους. Πολλές και ενδιαφέρουσες από 'δώ και πέρα οι γνωριμιές, ζωηρές και ζεστές οι φιλικές σας σχέσεις, που μπορούν να γίνουν πιο τρυφερές και χαρούμενες και όχι μόνο λόγω εορτών.

ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Κάντε τις φετινές γιορτές πιο χαρούμενες και ευχάριστες. Ταξιδέψτε μόνοι ή οικογενειακώς ώστε να αλλάξετε παραστάσεις. Αν πάλι επιλέξετε τις πατροπαράδοτες οικογενειακές συγκεντρώσεις, να ξέρετε πως μπορείτε να ζήσετε πολύ όμορφες και ζεστές εορταστικές στιγμές.

ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Η Αφροδίτη σας χαρίζει λάμψη, χιούμορ, μυαλό που αστράφτει και σας κάνει φιλικούς και χαριτωμένους. Αφήστε πίσω σας τα προβλήματα και διαλέξτε να περάσετε τις γιορτές «επενδύοντας» στον έρωτα, στις ζεστές φιλικές συντροφίες αλλά και στις συναντήσεις με αγαπημένους συγγενείς.

ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Δεν είστε μόνο φιλόδοξοι, αλλά πιστεύετε και στην αξία σας αυτή την περίοδο, φροντίστε λοιπόν να είστε αποτελεσματικοί στη διεκδίκηση αυξήσεων, δώρων και χρηματικών οφελών προς εσάς. Καλό θα ήταν όμως να είστε λίγο επιφυλακτικοί.

Γυναίκα & Ζωή

Πώς να κλέψετε τις εντυπώσεις στολίζοντας έξυπνα το χριστουγεννιάτικο σας δέντρο!

Αγαπητές φίλες,

Το χριστουγεννιάτικο δέντρο αποτελεί σημείο αναφοράς κάθε χρονιά τις ημέρες των Χριστουγέννων και πάντοτε πρέπει να ξεχωρίζει!

Τα πρωτότυπα και εντυπωσιακά στολίδια είναι αυτά που το κάνουν ιδιαίτερο και του χαρίζουν επιπλέον λάμψη και στυλ. Διάφορα στολίδια σε μεγάλη ποικιλία χρωμάτων και σχεδίων, επιλεγμένα με πολύ μεράκι και γούστο, μπορούν να κάνουν την διαφορά στο δέντρο σας και να κλέψουν τις εντυπώσεις. Πολύχρωμες μπάλες και κορδέλες, καρδούλες, αγγελάκια, σταλακτίτες και πολλά άλλα, παίρνουν την μορφή στολιδιών και γίνονται ένα με το χριστουγεννιάτικο σας δέντρο. Κάντε λοιπόν, τον ιδανικό συνδυασμό χρωμάτων και στολίστε το δέντρο σας με εντυπωσιακά χριστουγεννιάτικα στολίδια που θα συμπληρώσουν την γιορτινή ατμόσφαιρα στο σπίτι σας, που αυτές τις μέρες χρειάζεται λάμψη, ζωντάνια και το χριστουγεννιάτικο δέντρο που θα δίνει φως και λάμψη στις νύχτες σας! Πως θα στολίσουμε το χριστουγεννιάτικο μας δέντρο φέτος, με τι χρώματα, ποια στολίδια και τι «ύφος» θα έχει αυτή την χρονιά; Ερωτήματα που και μόνο στην ιδέα μας αγχώνουν και μας ρίχνουν στο χάος!

Κανένα άγχος όμως και καμία σύγχυση, αφού η προετοιμασία για τον χριστουγεννιάτικο στολισμό μονάχα χαρά και εντυχία πρέπει να μας δίνουν! Την φετινή χρο-



νιά λοιπόν, κάντε την διαφορά και πρωτοτυπήστε παίρνοντας μια γεύση μές' από τις ιδέες και τα πολύτιμα tips.

Φέτος δεν πρέπει να αφήσουμε την οικονομική κρίση να επηρεάσει την πιο ιδιαίτερη και ξεστή περίοδο του χρόνου και φυσικά αυτό ισχύει γιατί μπορούμε να στολίσουμε το σπίτι μας ανέξοδα, χωρίς φυσικά να κάνουμε περικοπές στο στυλ και την λάμψη του στολισμού μας! Οπότε, βγάλτε από τα ντουλάπια όσα στολίδια έχετε και μην ξεχνάτε πως η μόδα στο χριστουγεννιάτικο δέντρο δεν αλλάζει και κάποια πράγματα παραμένουν διαχρονικά! Επέλεξε αυτά που επιθυμείς να δώσουν την γιορτινή ατμόσφαιρα στον χώρο σου και κάνε τον συνδυασμό που σου αρέσει.

Hot συνδυασμοί!

Αν έχεις κόκκινα στολίδια, μπορείς να κάνεις συνδυασμό με στολίδια σε χρυσό,

λευκό ή ασημί χρώμα. Επίσης, ιδιαίτερα εντυπωσιακός είναι ο συνδυασμός οποιουδήποτε χρώματος της αρεσκείας σου με ένα από τα χρώματα χρυσό, λευκό ή ασημί. Αν πάλι προτιμάς την μονοχρωμία, πρόσεξε να μην βαρυνφορτώσεις το δέντρο σου με στολίδια και να δείχνει φτηνό και βαρετό, αλλά να δώσεις «αέρα» μεταξύ των διαφόρων στολιδιών.

Παιχνιδιάρικο στυλ!

Υπάρχει και ένα άλλο στυλ που μπορείς να δώσεις στο χριστουγεννιάτικο σου δέντρο, πιο παιχνιδιάρικο και γλυκό, που τα τελευταία χρόνια προτιμάται κυρίως από οικογένειες με μικρά παιδιά. Αν έχεις ποικιλία από αρκουδάκια, ζωάκια ή ακόμα και μικρά παιδικά παιχνίδια, τότε αυτά μπορούν να γίνουν το απόλυτο στολίδι στο δέντρο σου και να ταξιδέψουν τα παιδιά σε ένα κόσμο λαμπερό και παραμυθένιο. Επίσης μπορείς να προσθέσεις στολίδια-γλυκά, όπως ταρτάκια, καραμέλες, lollypop και άλλες νόστιμες λιχουδιές που θα δώσουν μια γλυκιά νότα στο δέντρο σου! Πρόσθεσε φιόγκους που μπορείς να φτιάξεις μόνη σου με κορδέλα σε διάφορα χρώματα, ενώ αν επιθυμείς ακόμα περισσότερη λάμψη, η ιδανική επιλογή είναι μικρά κρυσταλλάκια ή γιρλάντες με στρασάκια. Εννοείται φυσικά πως δεν θα παραλείψεις να βάλεις λαμπάκια. Είναι ίσως το πιο σημαντικό σημείο στο δέντρο και φρόντισε να τα κρεμάσεις ομοιόμορφα ώστε η λάμψη τους να δίνει μαγεία και κάτι το ξεχωριστό!

Το «μικρό μαύρο φόρεμα» των ρεβεγιόν

Το μικρό μαύρο φόρεμα είναι ο σύμμαχος της γυναίκας στην ανανέωση του στυλ χωρίς περιττά έξοδα, σύμφωνα με το βρετανικό Vogue.

Ένα φόρεμα που δεν θα θεωρηθεί ποτέ εκτός τάσεων, μια επένδυση που μπορείτε να φοράτε όλες τις σεζόν αλλάζοντας κάθε φορά τα αξεσουάρ.

Ο συγκεκριμένος τύπος φορέματος είναι ένας καμβάς πάνω στον οποίο αποτυπώνετε το ιδιαίτερό σας στυλ ανάλογα με τα αξεσουάρ, την τσάντα και τα παπούτσια που επιλέγετε κάθε φορά.

Όσο πιο ουδέτερο είναι σχεδιαστικά το φόρεμά σας τόσο πιο «απαρτήρητο» περνάει αφήνοντας στα



αξεσουάρ τον πρωταγωνιστικό ρόλο. Οι διάσημες κυρίες το λατρεύουν και το επιλέγουν πολύ συχνά για να βγουν... ασπροπρόσωπες στις απαιτητικές συνθήκες του κόκκινου χαλιού.

Βέβαια, εκείνες, συχνά επιλέγουν να έχει το ίδιο το μαύρο φόρεμα κάποια λεπτομέρεια πάνω για να τραβήξει τα βλέμματα, η διαφάνεια, η αξεσουάρ στο μπούστο ή οποιαδήποτε άλλη μικρή λεπτομέρεια που θα το κάνει ξεχωριστό.

Φέτος ετοιμαστείτε να κερδίσετε τις εντυπώσεις φορώντας το πιο όμορφο φόρεμα και κάντε τους όλους να παραμιλούν.

ΣΥΝΤΑΓΕΣ

Μελομακάρονα

ΥΛΙΚΑ:

1 ποτήρι λάδι
1/2 ποτήρι ζάχαρη
1/2 ποτήρι μπίρα
1/2 ποτήρι χυμό πορτοκαλιού
1/2 ποτήρι γάλα
ξύσμα πορτοκαλιού
3 ποτήρια αλεύρι
1 φλιτζανάκι του καφέ κονιάκ
1 κουταλάκι μπέικιν πάουντερ
1 ποτήρι ζάχαρη
1 ποτήρι μέλι
1/2 ποτήρι νερό



καρύδια, ζάχαρη, κανέλλα

ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

-Προθερμαίνετε τον φούρνο στους 190 C
-Κοσκινίστε το αλεύρι και προσθέτετε το μπέικιν πάουντερ. -Χτυπάτε το Λάδι μέχρι ν' απριρίσει.- Προσθέτετε τη ζάχαρη και εξακολουθείτε το χτύπημα. -Προσθέτετε την μπίρα, το κονιάκ, το γάλα, το ξύσμα και τον χυμό πορτοκαλιού και εξακολουθείτε το χτύπημα. -Προσθέτετε το αλεύρι σταδιακά και ανακατεύετε. -Πλάθετε τα μελομακάρονα...-Ψήνετε για 20-30 λεπτά
-Εν τω μεταξύ βάζετε το νερό, το μέλι και την ζάχαρη να βράσουν...-Βουτάτε λίγα λίγα τα μελομακάρονα στο σιρόπι ενώ είναι χλιαρά και αφήνετε να βράσουν 5 λεπτά -Μόλις μελώσουν τα πασπαλίζετε με το μείγμα καρύδι και κανελλοζάχαρη.

Γυναίκα

Τι θα φορεθεί αυτά τα Χριστούγεννα

Αυτά τα Χριστούγεννα ψάξτε στην γκαρνταρόμπα σας και μπορεί να βρείτε κάποια κομμάτια που θα σας κάνουν να είστε και πάλι μέσα στη μόδα: Οι βασικότερες τάσεις της μόδας μέσα σε λίγες γραμμές, ώστε να σας βοηθήσουν να «καλύψετε» τα κενά χωρίς να κάνετε άσκοπες αγορές...

1. 70's are back!

Κομψότητα, σατέν και μετάξι, πουκάμισα με φιόγκους, παντελόνια που αγκαλιάζουν και τονίζουν τη μέση, φούστες-ομπρέλα και μεσάτα σακάκια σε πολλά χρώματα: κόκκινο, μπλε, καμυλό, χρυσό, καφέ. Γυρίστε πίσω σε δεκαετίες όπου ο ρομαντισμός, σικάτες γραμμές και πολυτελή υφάσματα αναμνύονται για να σας κάνουν πιο θηλυκές από ποτέ!

2. Animal print

Ίσως η πιο δυνατή και συνάμα σούπερ σέξι τάση του φετινού χειμώνα. Τα animal prints κάνουν την εμφάνισή τους σε φορέματα, φούστες, παντελόνια ακόμα και σακάκια ή πανωφόρια και φυσικά και σε αξεσουάρ.

Προσοχή! Προσπαθήστε να επιλέξετε ακριβιά υφάσματα, απλές γραμμές και ρούχα όχι πολύ προκλητικά γιατί τα animal prints ενέχουν τον κίνδυνο να φανεί το ντύσιμό σας... «φτηνό».

3. Πλεκτά και ζεστά...

Το σίγουρο είναι ότι φέτος δεν θα χρειαστεί να κρυώσετε! Τα πλεκτά είναι πολύ της μόδας και όχι μόνο σε πουλόβερ. Πλεκτά φορεματάκια, πλεκτές φουστίτσες, ζακέτες, ακόμα και πλεκτές τσάντες, γάντια, εσάρπες και άλλα αξεσουάρ. Βγάλτε λοιπόν από την ντουλάπα τα πουλόβερ που σας είχε πλέξει η γιαγιά, κάντε τους κατάλληλους συνδυασμούς και ντυθείτε με άνεση και κομψότητα ακόμα και τις πολύ κρύες μέρες του χειμώνα...

4. Ναι στις επενδύσεις!

Όχι, όχι... Δεν μιλούμε με οικονομικούς όρους! Οι επενδύσεις αφορούν τα ανιατά που φέτος θα κάνουν θραύση! Άνετα μπουφάν από δέρμα ή καστόρι σε γήινα αλλά και πιο σκούρα χρώματα με μαλακή γούνινη επένδυση που θα σας κρατήσουν ζεστές σε όλες τις θερμοκρασίες!



5. Ψεύτικες γούνες

Είναι ζεστές, οικολογικές, είναι σαφώς πιο οικονομικές από τις πραγματικές και έκαναν την εμφάνισή τους σε πολλούς

οίκους: παλτό, jackets, αμάνικα jackets, τσάντες και μπότες.

6. Δέρμα

Για όσες από εσάς είστε πιο τολμηρές

(κι έχετε και το κατάλληλο κορμί) δοκιμάστε να εντάξετε στην γκαρνταρόμπα σας ένα στενό δερμάτινο μαύρο παντελόνι! Αν δεν τολμήσετε το παντελόνι ίσως

τολήσετε μια φούστα ή ακόμα και μια δερμάτινη καμπαρίνα.

7. Military look

Δεν μας έχει ξεχάσει, και δεν το ξεχνάμε ούτε εμείς αφού είναι από τα πιο άνετα στυλ της σεζόν. Χακί χρώματα και υφάσματα με υφές που μπερδεύονται για να κάνουν το military look απλό και ταυτόχρονα glamorous!

8. Δαντέλες

Λεπτομέρειες από σκούρες συνήθως δαντέλες να τονίζουν τη θηλυκότητα των ρούχων και να κάνουν την εμφάνιση ακόμα πιο σέξι!

Αλλά δεν μένουν μόνο σε λεπτομέρειες, αφού θα δείτε πουκάμισα ακόμα και φορέματα από ακριβές δαντέλες στις πασαρέλες πολλών από τους γνωστούς οίκους!

9. Καρό

Παλιομοδίτικο; Ναι! Σέξι; Μπορεί να γίνει! Τα σκοτσέζικα καρό υφάσματα επιστρέφουν αυτή τη σεζόν, κι επιστρέφουν δυναμικά!

Οι τσάντες και τα παπούτσια

Ψηλές μπότες, άνετα μποτάκια με τακούνι ή χωρίς για όλες τις ώρες, γούνινες λεπτομέρειες, άκρως θηλυκές και κομψές γόβες με επιρροές από τη δεκαετία του '70, τετράγωνα τακούνια και έντονα χρώματα που ακολουθούν τις τάσεις της μόδας στα ρούχα: αυτά είναι σε γενικές γραμμές, όσα προτάζει η μόδα φέτος το χειμώνα για τα παπούτσια που θα ολοκληρώσουν τις στιλιστικές μας επιλογές!



Χριστουγεννιάτικες συνταγές

Γαλοπούλα



Υλικά

1 γαλοπούλα (6 κλά περίπου)
2 κρεμμύδια ξερά ψιλοκομμένα
1 φλιτζάνι κιμά
1 φλιτζάνι ρύζι
100 γραμμάρια κουκουναίρι
15 κάστανα ψητά ψιλοκομμένα
1 πορτοκάλι χωρίς τη φλούδα ψιλοκομμένο
1 μήλο ψιλοκομμένο
2 κλά πατάτες χοντροκομμένες
1 ποτήρι του νερού χυμό λεμονιού
λίγο χυμό πορτοκαλιού
1 ποτηράκι του κρασιού λάδι
ρίγανη, αλάτι και πιπέρι

Εκτέλεση

Βράζετε τη γαλοπούλα σε χαμηλή φωτιά για 2 ώρες περίπου. Στη συνέχεια, τοιγαρίζετε με λίγο λάδι τα κρεμμύδια, τον κιμά και το ρύζι. Προσθέτετε λίγο νερό και τα αφήνετε

να βράσουν. Προσθέτετε τα κάστανα, τα κουκουναίρια, το μήλο, το πορτοκάλι και το χυμό λεμονιού. Με αυτό το μείγμα γεμίζετε την κοιλιά της γαλοπούλας και τη ράβετε προσεκτικά. Ανάβετε το φούρνο στους 250 βαθμούς. Τοποθετείτε τη γαλοπούλα σε ένα ταψί μαζί με τις πατάτες, προσθέτετε αλάτι, ρίγανη, χυμό λεμονιού, λίγο χυμό πορτοκαλιού καθώς το ζουμί στο οποίο έχει βράσει η γαλοπούλα.

Ψήνετε το φαγητό για 2 ώρες περίπου, αφού προηγουμένως το έχετε σκεπάσει με αλουμινοχαρτό. Όταν είναι σχεδόν έτοιμο, χαμηλώνετε το φούρνο στους 200 βαθμούς, βγάξετε το αλουμινοχαρτό και βάζετε λίγο μέλι πάνω στη γαλοπούλα, για να πάρει ένα χρυσαφί χρώμα. Μέσα στο ταψί δε βάζετε καθόλου λάδι, γιατί έχετε προσθέσει το ζουμί της γαλοπούλας.

Κουραμπιέδες



Υλικά

1 κιλό και 200 γραμμάρια βούτυρο γάλακτος
10 κρόκους αβγών
250 γραμμάρια ζάχαρη άχνη
700 γραμμάρια αμυγδαλόψιχα καβουρντισμένη και χοντροκομμένη
1 κιλό και 700 γραμμάρια περίπου αλεύρι
1 κιλό και 800 γραμμάρια ζάχαρη άχνη (για το πασπάλισμα)
2 φακελάκια βανίλια
1 ποτηράκι του κρασιού μαστίχα

Εκτέλεση

Χτυπάτε πολύ καλά το βούτυρο, τη ζάχαρη και τους κρόκους των αβγών. Μετά προσθέτετε την αμυγδαλόψιχα και ρίχνετε λίγο λίγο το αλεύρι ζυμώνοντας, ώσπου να γίνει η ζύμη κατάλληλη για πλάσιμο. χωρίς να σπάει. Τέλος, προσθέτετε και τη βανίλια με τη μαστίχα και αρχίζετε να πλάθετε τους κουραμπιέδες.

Τους βάζετε στο φούρνο στους 250 βαθμούς, μέχρι να ροδοκοκκινίσουν καλά. Δεν ανοίγετε το φούρνο προτού περάσουν 30 λεπτά. Όταν ψηθούν οι κουραμπιέδες, τους βγάζετε από το φούρνο και τους πασπαλίζετε με την υπολοιπη ζάχαρη άχνη χρησιμοποιώντας σουρωτήρι ή κόσκινο. Τους αφήνετε για λίγο και τους στρώνετε σε μια πιπέλα, ρίχνοντας λίγη ζάχαρη άχνη γύρω γύρω.

Βασιλόπιτα

Υλικά:

480 γραμμάρια βούτυρο
640 γραμμάρια αλεύρι
600 γραμμάρια ζάχαρη άχνη
12 αβγά
1 φλιτζάνι ποτό (κονιάκ ή γκραν μαρινιέ)
2 κουταλάκια του γλυκού μπέικιν πάουντερ
ξύσμα λεμονιού και μανταρινιού
λίγη σοκολάτα λιωμένη



Εκτέλεση:

Χτυπάτε τα ασπράδια των αβγών σε σφιχτή μαρέγκα. Μετά χτυπάτε καλά το βούτυρο με τη ζάχαρη και προσθέτετε τους κρόκους των αβγών, χωρίς να σταματήσετε το χτύπημα. Στη συνέχεια, προσθέτετε τη μαρέγκα, το ποτό και το ξύσμα λεμονιού και μανταρινιού. Τέλος, βάζετε λίγο λίγο το αλεύρι, ανακατεμένο με το μπέικιν πάουντερ. Ανάβετε το φούρνο στους 200 βαθμούς και ψήνετε τη βασιλόπιτα για 1 ώρα περίπου. Όταν τη βγάλετε από το φούρνο, την αφήνετε να κρυώσει. Στρώνετε τη ζάχαρη άχνη με το σουρωτήρι και γράφετε τη χρονολογία με την σοκολάτα.

"Ζώντες" επίδεσμοι επουλώνουν ταχύτερα τα εγκαύματα και τα διαβητικά έλκη

Μια νέα, επαναστατική τεχνική αναμένεται να συμβάλει στην ταχύτερη επούλωση των εγκαυμάτων και των διαβητικών ελκών, σύμφωνα με βρετανική μελέτη που παρουσιάστηκε στο επίσημο συνέδριο της Βρετανικής Εταιρίας Εγκαυμάτων.

Επιστήμονες από το Πανεπιστήμιο του Σέφιλντ με επικεφαλής την Δρα Σίλα ΜακΝιλ, παρουσίασαν τη μέθοδο "Myskin", η οποία στηρίζεται στη λήψη υγιών κυττάρων από άλλα σημεία του δέρματος με τοπική αναισθησία, την εργαστηριακή καλλιέργειά τους σε ειδικά δίσκους και στη συνέχεια την τοποθέτησή τους στα σημεία που έχουν υποστεί το έγκαυμα ή την εξέλκωση. Η περιοχή κατόπιν καλύπτεται με επίδεσμοι για περίπου 12 ημέρες, ώστε τα κύτταρα να απελευθερωθούν από τα δίσκους, και να προάγουν το σχηματισμό υγιούς ιστού, που θα καλύψει την εξωτερική βλάβη. Όπως επισημαίνουν οι ερευνητές, παρόμοιες μέθοδοι έχουν αναπτυχθεί και δοκιμασθεί στο παρελθόν, ωστόσο καμία εξ αυτών δεν χρησιμοποιούνταν απευθείας πάνω στην περιοχή που έχει υποστεί τη βλάβη. Επιπλέον, η νέα μέθοδος είναι ταχύτερη και περισσότερο αξιόπιστη. Οι επιστήμονες υπογραμμίζουν, ωστόσο, πως η τεχνική αποτελεί συμπληρωματική μέθοδο για την αντιμετώπιση των εγκαυμάτων και των διαβητικών ελκών και πως σε καμία περίπτωση δεν υποκαθιστά την τοποθέτηση μοσχευμάτων. Οι μέχρι τώρα δοκιμές σε ασθενείς έχουν αποδείξει επιτυχημένες και τώρα οι ερευνητές φιλοδοξούν να προωθήσουν σε ευρύτερη κλίμακα τη μέθοδο, η οποία όχι μόνο επιταχύνει και βελτιώνει την ανάρρωση των ασθενών αλλά ανακουφίζει σε μεγάλο βαθμό τον πόνο.

Συσχέτιση λοιμώδους μονοπυρήνωσης - σκλήρυνσης κατά πλάκας

Τα παιδιά που πάσχουν από λοιμώδη μονοπυρήνωση έχουν ίσως περισσότερες πιθανότητες να προσβληθούν μελλοντικά από σκλήρυνση κατά πλάκας, σύμφωνα με καναδική μελέτη, που δημοσιεύθηκε στο επιστημονικό έντυπο Journal of the American Medical Association.

Ομάδα επιστημόνων από το Νοσοκομείο Παίδων του Τορόντο με επικεφαλής την Δρα Μπρέντα Μπράνγκελ, σύμφωνα με εξετάσεις που πραγματοποίησαν σε παιδιά, διαπίστωσαν άμεση σχέση του ιού Epstein-Barr - ο οποίος προκαλεί τη λοιμώδη μονοπυρήνωση - με τη νόσο της σκλήρυνσης κατά πλάκας. Οι συγκεκριμένοι ιός αποτελεί μέλος της οικογένειας των ιών του έρπητα. Με βάση τα στατιστικά δεδομένα, το 95% των ενηλίκων εμφανίζουν σημάδια μόλυνσης έως την ηλικία των 40 ετών, ενώ οι περισσότεροι προσβάλλονται μέχρι τα 20.

Στο πλαίσιο της μελέτης, οι επιστήμονες έθεσαν υπό κλινική παρακολούθηση 120 παιδιά, μέσης ηλικίας 13 ετών, εκ των οποίων τα 30 έπασχαν από σκλήρυνση κατά πλάκας, και σύγκριναν τα δεδομένα με άλλα 90 υγιή παιδιά. Οι ερευνητές ανακάλυψαν αντισώματα στον οργανισμό του 83% των παιδιών που έπασχαν από σκλήρυνση κατά πλάκας, όταν το αντίστοιχο ποσοστό μεταξύ των υγιών παιδιών δεν ξεπερνούσε το 42%. Το εν λόγω φαινόμενο, σύμφωνα με τους ερευνητές, καταδεικνύει πως τα παιδιά είχαν κατά το παρελθόν προσβληθεί από τον ιό Epstein-Barr. "Τα δεδομένα της έρευνας είναι ενδιαφέροντα, καθώς μας βοηθούν να κατανοήσουμε το ρόλο των ιών στη σκλήρυνση κατά πλάκας αλλά πιθανώς η λοίμωξη να είναι εκλυτικός παράγοντας και όχι αίτιο", επισημαίνει η Δρ Μπράνγκελ.

Η απαγόρευση του καπνίσματος σε δημόσιους χώρους μειώνει τα εμφράγματα

Η απαγόρευση του καπνίσματος στην Χελένα της πολιτείας Μοντάνα των ΗΠΑ συνέβαλε στη μείωση των κρουσμάτων εμφράγματος σε ποσοστό που άγγιξε το 40%, σύμφωνα με άρθρο του επιστημονικού εντύπου British Medical Journal.

Ερευνητική ομάδα του Πανεπιστημίου της Καλιφόρνια αναφέρει πως κατά το χρονικό διάστημα των έξι μηνών που εφαρμόστηκε το μέτρο στην Χελένα μέχρις ότου ανακληθεί εξαίτια πείσεων από τους πολέμιους του, τα περιστατικά έκτακτης νοσηλείας από ατόμων που είχαν υποστεί έμφραγμα μειώθηκαν σημαντικά.

Ειδικότερα, μόνο 24 άτομα μεταφέρθηκαν στο νοσοκομείο της πόλης με έμφραγμα, όταν ο αντίστοιχος αριθμός την αντίστοιχη περίοδο του προηγούμενου έτους άγγιζε τα 40 περιστατικά. Εκ των ατόμων που υπέστησαν έμφραγμα, το 38% ήταν καπνιστές, το 29% είχαν διακόψει τη συνήθεια και το 33% δεν είχαν καπνίσει ποτέ.

"Τα στοιχεία της έρευνας πρέπει οπωσδήποτε να επιβεβαιωθούν και από νεότερες μελέτες, ωστόσο η θετική επίδραση του μέτρου της απαγόρευσης είναι ήδη ευδιάκριτη", επισημαίνει εκπρόσωπος των επιστημόνων. Αξίζει να αναφερθεί ότι μόλις την προηγούμενη εβδομάδα η Ιρλανδία υιοθέτησε την απόφαση απαγόρευσης του καπνίσματος στους δημόσιους χώρους. Στην εν λόγω χώρα περίπου το ένα τέταρτο των θανάτων από έμφραγμα οφείλονται στο κάπνισμα, ενώ ο κίνδυνος που διατρέχουν οι καπνιστές σε σχέση με όσους απεύχονται τη συνήθεια είναι σχεδόν διπλάσιες. Τέλος, νεότερη μελέτη που πραγματοποιήθηκε στη Νέα Ζηλανδία κατέληξε στο συμπέρασμα πως τα άτομα που δεν κάπνισαν ποτέ αλλά ζουν κάτω από την ίδια στέγη με έναν καπνιστή διαθέτουν 15% περισσότερες πιθανότητες να αποβιώσουν σε σχέση με κάποιον που διαβιώνει σε ένα περιβάλλον ελεύθερο από τον καπνό τσιγάρων.

Τι μας κλέβει τον ύπνο;

Ταλαιπωρήστε προτού παραδοθείτε στην «αγκαλιά του Μορφέα»; Στριφογυρίζετε ώρα αφότου πέσετε για ύπνο στο κρεβάτι; Το πολύτιμο αγαθό του ύπνου δεν είναι πάντα δεδομένο. Η έντονη κούραση, το άγχος είναι η πιο συνήθης, ίσως και η πιο εύκολη ερμηγεία.

Όταν όμως το πρόβλημα γίνεται χρόνια, ενδέχεται να υπάρχει βαθύτερη αιτία για τις... λευκές νύχτες, όπως κάποια σωματική πάθηση, η λήψη φαρμάκων, ακόμη και μία ψυχική διαταραχή.

ΧΡΟΝΙΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ

Οι ειδικοί επιμένουν ότι αιτίες ταλαιπωρούν έντονα ασθενείς με χρόνιες και σοβαρές παθήσεις, χωρίς αυτό να σημαίνει κατ' ανάγκη ότι ανήκετε σε αυτούς. Καρκίνος, παθήσεις του αναπνευστικού, αρθρίτιδες κάνουν ενίοτε μακρά τη νύχτα. Ένα τυχαίο κάταγμα, ή ένας απλός τραυματισμός έχουν επίσης τη δύναμη να κρατήσουν τα βλέφαρά σας ανοικτά. Λύση αποτελεί η χορήγηση υπνωτικών, που διεσπαστούν στον ύπνο, βοηθώντας τον οργανισμό να ανταποκριθεί στις ούτως ή άλλως δύσκολες συνθήκες που αντιμετωπίζει. Φάρμακα που δίδονται πάντα από τον ιατρό, καθώς προκαλούν εξάρτηση.

ΔΙΕΓΕΡΤΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ

Υποφέρετε από αλλεργίες; Πάσχετε από υπέρταση; Η αγωγή που ακολουθείτε ανυποψία-



στοι για ένα ήσυχος σημασίας και πάντως ελεγχόμενο πρόβλημα, μπορεί να είναι ένοχη για τα συμπτώματα απνίας. Φάρμακα, όπως (μερικά) αντιυπερτασικά, αντικαταθλιπτικά, αποσυμφορητικά, φάρμακα με κορτιζόνη και φυσικά όσα περιέχουν καφεΐνη, είναι διεγερτικά του νευρικού συστήματος. Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας, θα σας προτείνει εναλλακτική θεραπεία που θα σας επιτρέψει να κοιμάστε ήσυχοι.

ΨΥΧΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ

Όποιος θεωρεί ότι η ψυχική ασθένεια είναι κάτι που δεν τον αφορά, πλανάται πλάνη οικτρά. Σύμφωνα με νέα γερμανική έρευνα που διεξήχθη σε 30 ευρωπαϊκές χώρες, οι ψυχικές διαταραχές αποτελούν την υπ' αριθμόν ένα πρόκληση στον τομέα της

υγείας στην Ευρώπη τον 21ο αιώνα. Μάλιστα, το 38% των Ευρωπαίων πάσχει από παθήσεις, όπως κατάθλιψη, γενικευμένη αγχώδη διαταραχή ή απνία.

Τα άτομα που υποφέρουν από κατάθλιψη, μανιοκατάθλιψη, σχιζοφρένεια ή αγχώδη διαταραχή, ταλαιπωρούνται πολύ συχνά και από απνίες. Σε κάθε περίπτωση, η ένταση των συμπτωμάτων έχει να κάνει και με το πόσο βαριά μορφή είναι η νόσος. Απαιτείται διαχρονικά η διάγνωση, η παρακολούθηση και η συστηματική αγωγή από ψυχίατρο.

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΘΕΡΑΠΕΙΕΣ

Στην καλύτερη των περιπτώσεων, η απνία οφείλεται στο άγχος που συνοδεύει τη δουλειά σας, στην ένταση μίας συγκεκριμένης χρονικής στιγμής, ή σε ένα

εξαιρετικό γεγονός που σας βγάζει από τις συνήθειες σας, σας αναστατώνει.

Υπάρχουν εναλλακτικές θεραπείες που θα μπορούσαν να σας προσφέρουν χαλάρωση, αποφόρτιση από τη συσσωρευμένη ένταση.

ΣΙΑ ΤΣΟΥ. Σύμφωνα με την κινεζική φιλοσοφία, το μασάζ σιάτσου συντελεί στην εξορρόπηση των δυνάμεων «Γιν» (δύναμη της νύχτας) και «Γιανγκ» (δύναμη της ημέρας) στον οργανισμό. Οι μαλάξεις του σιάτσου θα σας βοηθήσουν να ηρεμήσετε αισθητά.

ΡΕΦΛΕΞΟΛΟΓΙΑ

Στόχος της είναι η ενεργοποίηση των σημείων-κλειδιών του σώματος, ώστε να επανέλθει η ισορροπία στον οργανισμό. Η ρεφλεξολογία επικεντρώνεται στα πέλματα, υποσχόμενη να βοηθήσει με ταξί άλλων στην καταπολέμηση της απνίας ύστερα από μερικές συνεδρίες.

ΟΜΟΙΟΠΑΘΕΙΑ

Με τη χορήγηση του κατάλληλου κάθε φορά φαρμάκου, που αποτελείται από φυσικά συστατικά, ο ομοιοπαθητικός θα προσπαθήσει να ενισχύσει τον οργανισμό σας. Θα πρέπει να είστε εξαιρετικά ακριβής και συγκεκριμένος, όταν του σκιαγραφήσετε την προσωπικότητά σας και του μιλήσετε για το ιστορικό σας - θα συμβάλλετε στο να σας δώσει το φάρμακο που πρέπει.

Σύνδρομο πολυκυστικών ωοθηκών και δαυσυτρίχιση

Ενώ η παθοφυσιολογία του Συνδρόμου πολυκυστικών ωοθηκών είναι γνωστή, η αιτιολογία του είναι αδιευκρίνιστη. Ορισμένες μελέτες έχουν υποστηρίξει ότι η ωοθηκή είναι τόπος της ιατρικής βλάβης.

Ο πιθανός ρόλος των επινεφριδίων στην αιτιολογία του Συνδρόμου πολυκυστικών ωοθηκών εξακολουθεί να είναι μια σοβαρή πρόταση. Η υπόθεση ότι ο διαβήτης μπορεί να είναι μια από τις αιτίες κερδίζει συνεχώς έδαφος.

Η αδυναμία καθορισμού της αιτιολογίας του Συνδρόμου πολυκυστικών ωοθηκών πιθανότατα οφείλεται στο ότι η εμφάνιση του συνδρόμου εξαρτάται άλλοτε από άλλους παράγοντες και για αυτό δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί ένας αιτιολογικός παράγοντας.

Κλινική εικόνα

Η τυπική ασθενής παρουσιάζεται με υπερτρίχωση, παχυσαρκία και ακανόνιστη περίοδο ή με αμηνόρροια και θετική δοκιμασία προγεστερόνης.

Σε 141 γυναίκες με το Σύνδρομο, 67 εμφάνισαν υπερτρίχωση, (47,5%), 22 ακμή, (15,6%), 60 παχυσαρκία(42,5%) και 81 αραιομη-νόρροια.

Η ανάπτυξη της υπερτρίχωσης δεν εξαρτάται μόνο από τη συγκέντρωση των ανδρογόνων στο αίμα αλλά και από τη γενετική ευαισθησία του βολβού των τριχών στα ανδρογόνα. Ωστόσο δεν παύει το γεγονός ότι το 70% των ανωοθυλακιορρηκτικών ασθενών έχουν έντονο πρόβλημα υπερτρίχωσης.

Η χρήση των υπερήχων στη διάγνωση του συνδρόμου πολυκυστικών ωοθηκών προσφέρει σημαντική βοήθεια.

Στα εργαστηριακά ορμονικά εκρίματα, έχουν ως υπόψη το ιστορικό η αντίχωση αυξημένων ανδρογόνων ή έστω μόνο ενός από αυτά θα επιβεβαιώσει τη διάγνωση.

Θεραπεία

Χορήγηση προγεστερινοειδούς για 10-14 ημέρες κάθε μήνα εξασφαλίζει την κλινική εμφάνιση περιόδου και βάζει φραγμό στη συνεχή δράση των οιστρογόνων στο ενδομήτριο.

Συγκεκριμένα στην υπερτρίχωση θα χορηγηθούν αντιανδρογόνα, δεξαμεθαζόνη, αντισυλληπτικά ή συνδυασμός αυτών με παράλληλη τοπική φροντίδα.

Μέθοδος τοπικής θεραπείας

Ηλεκτρόλυση με λεπτή βελόνα όπου φτάνουμε στο θύλακο της τρίχας καταστρέφονται τον με ηλεκτρικό ρεύμα. Αξιοπίστη μέθοδος με μόνιμα αποτελέσματα, αρκετά χρονοβόρα και επώδυνη.

Εκλεκτική φωτοθερμόλυση με λέιζερ διαφόρων τύπων και μήκους κύματος όπου θερμική ενέργεια μεταφέρεται εκλεκτικά στον θύλακο της τρίχας χρησιμοποιώντας ως αγωγό τη μελανίνη του στελέχους της τρίχας με σκοπό να προκαλέσει θερμική καταστροφή της ανατομικής μονάδας της τρίχας. Μέθοδος που χρησιμοποιείται τα τελευταία 12 χρόνια.

Άλλες μέθοδοι με σύντομη διάρκεια εφαρμοζόμενες και από το ίδιο το άτομο όπως κερί, ξύρισμα, λείανση τριχών με υπεροξείδιο του υδρογόνου.

Το κόκκινο κρέας επιβλαβές για την καρδιά των γυναικών

Οι γυναίκες έχουν περισσότερες πιθανότητες να αποβιώσουν από καρδιακή νόσο αν συχνά αντικαθιστούν τους υδατάνθρακες με κόκκινο κρέας στη διατροφή τους, σύμφωνα με αμερικανική μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο American Journal of Epidemiology.

Αντιθέτως η αντικατάσταση των υδατανθράκων με φυτικές πρωτεΐνες φαίνεται να προστατεύει τις γυναίκες από τα καρδιακά νοσήματα.

Ερευνητική ομάδα του Κολεγίου

πατρικής της Κλινικής Μάγιο στο Ρότσεστερ της Μινεσότα με επικεφαλής την Δρα Λίντα Ε. Κελεμεν έθεσε υπό ιατρική παρακολούθηση για 15 χρόνια 29.017 μετεμμηνοπαισασικές γυναίκες και τις ρώτησε για τις διατροφικές τους συνήθειες και τον τρόπο ζωής τους.

Κατά τη διάρκεια της μελέτης οι επιστήμονες σημείωσαν τους θανάτους και την αιτιολογία αυτών. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι συμμετέχουσες ήταν ελεύθερες καρδίου, καρδιακής νόσου και διαβήτη στην αρχή της μελέτης.

Οι επιστήμονες διαπίστωσαν ότι οι γυναίκες που έτρωγαν πιο συχνά φυτικές πρωτεΐνες αντί για υδατάνθρακες και ζωικές πρωτεΐνες είχαν 30% λιγότερες πιθανότητες να αποβιώσουν από καρδιακή νόσο.

Αλλά όσο περισσότερο κόκκινο κρέας και γαλακτοκομικά προϊόντα καταλάμβαναν στη θέση των υδατανθράκων, τόσο αυξανόταν ο κίνδυνος καρδιακής νόσου.

Ωστόσο, γενικά η προτίμηση των πρωτεϊνών αντί των υδατανθράκων δεν φάνηκε να έχει σημαντική επίδραση στον κίνδυνο θα-

νάτου από κάθε αιτία.

Η Δρ Κελεμεν εξηγεί ότι παραμένει αδιευκρίνιστο γιατί η καρδιά προτιμά τις φυτικές πρωτεΐνες από τις ζωικές.

Είναι πιθανό οι φυτικές πρωτεΐνες να περιέχουν διαφορετικά δομικά, μεταλλικά και αντιοξειδωτικά στοιχεία που κάνουν καλό στον οργανισμό.

Οι φυτικές πρωτεΐνες ίσως περιέχουν και άλλες ουσίες που επηρεάζουν τις ορμόνες με θετικό τρόπο.



✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης, το music.net.cy προσφέρει στους επισκέπτες του δωρεάν email. **www.music.net.cy**

✓ **Melodia** – Το έντεχνο ραδιόφωνο/τηλεόραση / portal. Το **melodia.com.cy** μεταδίδει έντεχνο ραδιόφωνο και τηλεόραση 24 ώρες το 24ωρο με video clips, ζωντανές συνεντεύξεις τύπου, εκδηλώσεις και ζωντανή μετάδοση συναυλιών. Ακόμα, εδώ θα βρείτε όλα τα νέα που αφορούν την έντεχνη μουσική και τους εκπροσώπους της.

✓ Ο γνωστός τραγουδιστής και τραγουδοποιός **Χρήστος Δάντης** δεν νοιώθει πως το πέρασμα του χρόνου τον επηρεάζει στη ζωή του και στην καριέρα του. Συνεργάζεται με ανερχόμενους καλλιτέχνες και αισθάνεται νέος και δυνατός.

Πρόσφατα, ο Χρήστος Δάντης "συνελήφθη" από τις κάμερες σε νυχτερινό κέντρο όπου εμφανίζονται νέα παιδιά, πρώην διαγωνιζόμενοι στο **Greek Idol**, και έκανε μερικές δηλώσεις. Όσον αφορά στην guest εμφάνιση που πραγματοποίησε εκεί μαζί με τους νέους τραγουδιστές, ομολόγησε πως κι ο ίδιος νοιώθει πολύ νέος ακόμα και πως είναι ακόμα στο ξεκίνημα του κι έχει πολλά ακόμα να κάνει. Αυτός είναι και ο λόγος που συνεργάζεται με νέους ανθρώπους. Αρέσκεται να παίζει μαζί τους, να βρίσκεται ανάμεσά τους και να αντλεί από την ενέργεια τους.

✓ Η Ελλάδα έχει περιορισμένες επιλογές, σχετικά με το ποιο καλλιτέχνη ή συγκρότημα θα στείλει στον διαγωνισμό τραγουδιού της Eurovision, αφού η οικονομική στενότητα δεν επιτρέπει μεγάλα έξοδα.

Οι υπεύθυνοι της EPT προσέγγισαν αρκετούς γνωστούς καλλιτέχνες και συγκροτήματα, με τους οποίους έκλεισαν ραντεβού και συναντήθηκαν, ώστε να συζητήσουν τα της εκπροσώπησης. Εδώ, όμως, αρχίζουν οι περιορισμοί, αφού η EPT ξεκαθάρισε πως ο καλλιτέχνης που θα εκπροσωπήσει την Ελλάδα θα υποστηριχτεί αποκλειστικά από τη δισκογραφική του εταιρεία, η οποία θα αναλάβει όλα τα έξοδα.

Σύμφωνα με πληροφορίες, οι άνθρωποι του κρατικού καναλιού συναντήθηκαν με τους: **Κώστα Μαρτάκη, Go in' Through, Γιώργο Σαμπάνη, Δήμο Αναστασιάδη, Δέσποινα Ολυμπίου, Ηλία Βρεττό, Professional Sinnerz, Κωνσταντίνo Αργυρό, Παναγιώτη Τσακαλάκο, Μαλού Κυριακοπούλου, Μέλισσες, Ελευθερία Ελευθερίου και Κατερίνα Σπικούδη.**

Λαμβανομένων υπ' όψιν των περιοριστικών μέτρων, μόνο μια από τις δισκογραφικές εταιρείες μπορεί να αναλάβει τα έξοδα του καλλιτέχνη που θα στείλει. Με αυτά τα κριτήρια, οι επικρατέστεροι είναι οι εξής: **Κώστας Μαρτάκης, Professional Sinnerz, Κωνσταντίνος Αργυρός, Παναγιώτης Τσακαλάκος, Μαλού Κυριακοπούλου, Ελευθερία Ελευθερίου.**

Καλά Χριστούγεννα και Χαρούμενη Χρονιά!

Θέλετε σχεδιασμό και ανακαίνιση του σπιτιού σας στην Κύπρο?

Design & Revonation for houses in Cyprus

whynot?
design & renovation

Tel: 00 357 22 511 100
www.whynot.com.cy

why not is a member of scenario|group

Έρχεται ο «Προμηθέας» του Ρ. Σκοτ

Πριν από το *Άλιεν* έρχεται ο *Προμηθέας*. Ο **Ρίντλεϊ Σκοτ**, επιστρέφοντας στα μονοπάτια της επιστημονικής φαντασίας, δημιουργεί μια ταινία-πρόδρομο του *Alien*, με αναφορές στην ελληνική μυθολογία.

Επισημώς, η υπόθεση της ταινίας έχει ως εξής: «*Με το Prometheus ο Ρίντλεϊ Σκοτ δημιουργεί μια πρωτοποριακή μυθολογία, στην οποία μια ομάδα εξερευνητών ανακαλύπτει στοιχεία για τη δημιουργία της ζωής στη Γη και ξεκινά ένα περιπετειώδες ταξίδι στις σκοτεινές γωνιές του σύμπαντος.*

» Εκεί, οι επιστήμονες θα πρέπει να δώσουν μια τρομακτική μάχη για να σώσουν το μέλλον της ανθρωπότητας».



Ο ίδιος ο σκηνοθέτης έχει δηλώσει σε συνέντευξή του ότι η ταινία αναφέρεται σε «*μια ανώτερη μορφή ζωής που προκαλεί τους θεούς και τιμωρείται για την θρασύτητα της*». Οι αναφορές στον Προμηθέα της ελληνικής μυθολογίας είναι ξεκάθαρες.

Ο Ρ.Σκοτ δεν μιλά, πάντως, για ένα «πρίκουελ», αλλά λέει ότι τα τελευταία οκτώ λεπτά της ταινίας εξελίσσονται σε «κομμάτι του DNA του Alien».

Η ταινία, στην οποία πρωταγωνιστούν οι **Σαρλίζ Θέρον** και **Μάικλ Φασμπέντερ**, έχει γυριστεί σε 3D και οι πρώτες εικόνες είναι ιδιαίτερα ατμοσφαιρικές.

Το πρώτο σπίτι(;) της Τζέιν Όστεν ανακάλυψαν Βρετανοί αρχαιολόγοι

Τα ίχνη του πρώτου σπιτιού της **Τζέιν Όστεν** στο Στίβεντον πιστεύουν ότι εντόπισαν Βρετανοί αρχαιολόγοι, οι οποίοι πραγματοποιούν έρευνες για το κτίριο όπου η διάσημη Βρετανίδα συγγραφέας έζησε τα μισά σχεδόν χρόνια της ζωής της.

Πρόκειται για το προεσβυτήριο του Στίβεντον – ο πατέρας της ήταν κληρικός – το οποίο όμως κατεδαφίστηκε στις αρχές του 19ου αιώνα, λίγο μετά από την εγκατάσταση της οικογένειας στο Μπαθ.

Ήδη από το 1775 ως το 1801, όσο ζούσαν σ' αυτό το σπίτι, η Τζέιν Όστεν είχε αρχίσει να γράφει τρία από τα μυθιστορήματά της: «*Λογική και Ευαισθησία*», «*Περηφάνια και Προκατάληψη*» και «*Το Αβασείο του Νόρθανγκερ*».

Αν και η αρχική μορφή του κτιρίου καταγράφηκε σε τοπικό χάρτη των αρχών του 1800, οι ελλεί-

ψεις είναι πολλές ενώ τα λίγα σχέδια που είχαν γίνει από διάφορους καλλιτέχνες εμφανίζονται αντιφατικά.

Το ανασκαφικό πρόγραμμα, το οποίο πραγματοποιείται από οργανισμό εθελοντών αρχαιολόγων στοχεύει στην δημιουργία μιας κατά το δυνατόν πλήρους εικόνας αυτού του σπιτιού.

Η ζωή της Όστεν σε αυτό το σπίτι, της παρείχε υλικό για τα μυθιστορήματά της, καθώς εμπει-

ρίες, γεγονότα, άνθρωποι από την περιοχή τροφοδότησαν το έργο της.

Η Τζέιν Όστεν (1775 - 1817) άλλαξε πολλά σπίτια στη συνέχεια ώσπου το 1809 εγκαταστάθηκε στο Τσότον, σε οίκημα που σήμερα βρίσκεται το Μουσείο Τζέιν Όστεν.

Οι αδιευκρίνιστες αιτίες του πρόωγου θανάτου της σε ηλικία 41 ετών έγιναν τελευταία αντικείμενο ενός βιβλίου στο οποίο η



συγγραφέας **Λίντσεϊ Ασφοντ** ισχυρίζεται ότι πέθανε λόγω δηλητηρίασης από αρσενικό.



THE HELLENIC CENTRE

**Σας ευχόμαστε
Καλά Χριστούγεννα**

ΚΙ

Ευτυχισμένο το Νέο Έτος



Σας ευχαριστούμε θερμά όλους σας για τη συνεχή υποστήριξή σας και περιμένουμε να σας δούμε στις πολιτιστικές μας εκδηλώσεις το 2012

16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS
020 7487 5060, www.helleniccentre.org

Εκμεταλλευτείτε τις διακοπές για να πάτε με τα παιδιά σας σε μουσεία και εκθέσεις, σε συναυλίες με κάλαντα και διαβάστε μαζί τους ΕΛΛΗΝΙΚΑ βιβλία!

Τρία τραγούδια για την Κύπρο

«La, la Love», «You don't belong here» και «Call the Police» είναι τα τρία (αγγλόφωνα προφανώς) τραγούδια που θα ερμηνεύσει η **Ήβη Αδάμου**, στην ειδική εκπομπή που ετοιμάζει το ΠΙΚ για να ψηφίσει το τηλεοπτικό κοινό ποιο θα μας εκπροσωπήσει στον 57ο Διαγωνισμό της Eurovision.

Η εκπομπή έχει προγραμματιστεί για τις 25 Ιανουαρίου.

Η φετινή μουσική γιορτή της Ευρώπης θα γίνει στο Αζερμπαϊτζάν, 22-26 Μαΐου.



Venus Cash & Carry 10 Day Specials

15th - 24th December 2011

Opening Times
 Mon - Fri 8:30am - 5:30pm Sat 9am - 2pm

 <p>Baileys Irish Cream 6 x 70cl £48.99</p>	 <p>Gordon's Gin 6 x 70cl £53.99</p>	 <p>Smirnoff Red Vodka 6 x 70cl £49.99</p>	 <p>Beck's Lager 24 x 275ml £11.99</p>
 <p>Absolut Vodka 6 x 70cl £57.99</p>	 <p>Jack Daniel's Bourbon 6 x 70cl £77.99</p>	 <p>Laurent-Perrier Rosé NV 6 x 75cl £158.99</p>	 <p>Stella Cidre Cider 8 x 568ml £6.99</p>
 <p>Lanson Black Label NV 6 x 75cl £91.99</p>	 <p>Moët & Chandon Brut NV 6 x 75cl £118.99</p>	 <p>Vina Alba Tempranillo-Garnacha 6 x 75cl £14.49</p>	 <p>Red Bull + Sugar Free 24 x 250ml £14.99</p>
 <p>Chat-en-Oeuf Rouge/Blanc/Rosé 6 x 75cl £19.99</p>	 <p>Sol/Tiger Lager 24 x 330ml £14.99</p>	 <p>Stella Artios Lager 24 x 330ml £11.99</p>	<p>Lots more great deals available, visit us today!</p>

TRADE ONLY. MAX. 5 CASES PER LINE PER DAY. All Prices exclude VAT. Subject to availability.
 Cash & carry customers ONLY, Strictly no Wholesale. T&C's apply. E&OE.



STAR LETTINGS



LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Tel: **020 8365 8877**



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ!**



STAR ESTATES



RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Tel: **020 8889 9669**

400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX, Fax: 020 8365 8422



ANT1

Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.10 Εργαζόμενη γυναίκα
18.00 Τα νέα του ANT 1

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.10 Εργαζόμενη γυναίκα
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Ταϊνία
20.40 Βράδυ
22.00 Πρωινό ANT1!

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.10 Εργαζόμενη γυναίκα
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Με το δεξί
19.50 Steps
20.40 Βράδυ
21.50 Πρωταθλημα Ελλάδος
23.35 Για την Άννα
00.25 Το καφέ της Χαράς

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

09.05 Πρωτάθλημα Ελλάδος
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Δείξε μου τον φίλο σου
12.45 Γεύση απο Ελλάδα
13.30 Τα νέα του ANT 1
14.15 Dancing on ice
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 WEB Concerts
19.50 Μουσικό πρόγραμμα
00.45 Τι συμβαίνει με τον Χάρη
01.15 Λίφτινγκ

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

09.05 Ποδόσφαιρο

11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Δείξε μου το φίλο σου
12.45 A Christmas carol
13.40 Mad secret concer Δάντης
14.45 Τεν τεν
15.50 Με το δεξί
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Dancing on ice
22.00 Πρωινό ANT1!

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

10.00 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.45 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.00 Θα βρεις το δάσκαλό σου
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Wipe out
19.50 Black out
20.40 Ράδιο αρβύλα
21.40 ΟΛΑ 12
23.30 Πρωινό ANT1!

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.00 Θα βρεις το δάσκαλό σου
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Ταϊνία
20.40 Ράδιο αρβύλα
22.00 Πρωινό ANT1!

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.00 Θα βρεις το δάσκαλό σου
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Πλάκα κάνεις
19.50 FAB 5
20.40 Ράδιο αρβύλα



ALPHA

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου

10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Πάμε πακέτο
21.00 Οικογενειακές ιστορίες
22.00 Νόμος και τάξη
23.00 The big game
00.00 Η κουζίνα της μαμάς

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Άλ τσαντίρι νιους
21.00 Οικογενειακές υποθέσεις
22.00 Νόμος και τάξη
23.00 The big game

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.15 How is clean your house
13.00 Botrini's Project
14.00 Hotel inspector
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.05 Ταϊνία
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Oliver Twist
19.00 Ταϊνία
21.30 Ταϊνία
23.30 Μητροπόλις-Ζήνα

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

07.00 Χορεύοντας στη σωπή
08.00 Μες την τρελή χαρά
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.15 Star system

13.10 Ντοκιμαντέρ
14.30 Ταϊνία
15.15 Ταϊνία
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Jamie's family christmas
19.00 Ταϊνία
21.00 Ταϊνία

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Ελένη
14.00 Δέστε τους
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 CSI Las Vegas
20.00 CSI Miami
21.00 Οικογενειακές ιστορίες
22.00 Νόμος και τάξη
23.00 The big game
00.00 CSI

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

11.00 Ελένη
14.00 Δεστε τους
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Ταϊνία
21.00 Οικογενειακές ιστορίες
22.00 Νόμος και τάξη
23.00 The big game

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.00 Οικογενειακές ιστορίες
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.00 Κάτι ψήνεται
19.00 Σπίτι απ' την αρχή
20.00 Εφιλάτης στην κουζίνα
21.00 Οικογενειακές ιστορίες
22.00 Νόμος και τάξη



MEGA

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου

04.00 Βέρα στο δεξί
08.00 Πρωινό μου
11.10 Κλεμμένα όνειρα
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Η ζωή της άλλης
13.50 Patty η πιο όμορφη ιστορία
14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.00 50-50
16.00 Έρωτας και τιμωρία
17.10 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Η ζωή της άλλης
19.50 Junior masterchef
21.00 Ταϊνία
22.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.30 Μητρόπολις

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

08.00 Πρωινό μου
11.10 Κλεμμένα όνειρα
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Η ζωή της άλλης
13.50 Patty η πιο όμορφη ιστορία
14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.00 50-50
16.00 Έρωτας και τιμωρία
17.10 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Η ζωή της άλλης
19.50 Κλινική περίπτωση
21.00 Ταϊνία
23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.15 LAPD

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

05.00 Mega Σαββατοκύριακο
08.00 MOMMY
08.30 Περί ανέμων και υδάτων
09.30 Η ώρα η καλή
10.30 Έρωτας και τιμωρία
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.50 Ταϊνία
14.30 Παρέα στην κουζίνα
14.48 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων
14.50 Όλα για την υγεία μου
16.10 Οι κηπουροί του MEGA
17.00 Γλυκές αληθιές
18.00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων
19.00 Σ' αγαπώ μ' αγαπάς
19.40 Ταϊνία
21.40 Ταϊνία
22.30 Frank Sinatra

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

08.40 Περί ανέμων και υδάτων
09.40 Η ώρα η καλή
10.40 Ταξιδεύοντας
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
12.50 Ταϊνία
14.45 Παρέα στην κουζίνα

15.08 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων
15.10 Παιδική χαρά
16.00 Shakira live
17.00 Junior masterchef
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Με λένε Βαγγέλη
20.10 Ταϊνία
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.30 Ταϊνία

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

08.00 Πρωινό μου
11.10 Παρέα στην κουζίνα
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Η ζωή της άλλης
13.50 Patty η πιο όμορφη ιστορία
14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.00 50-50
16.10 Έρωτας και τιμωρία
17.10 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Η ζωή της άλλης
19.50 Πίσω στο σπίτι
20.50 Με λένε Βαγγέλη
21.50 II DIVO
23.30 LAPD

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

08.00 Πρωινό μου
11.10 Κλεμμένα όνειρα
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Η ζωή της άλλης
13.50 Patty η πιο όμορφη ιστορία
14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.00 50-50
16.00 Έρωτας και τιμωρία
17.10 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Η ζωή της άλλης
19.50 Πίσω στο σπίτι
20.50 Με λένε Βαγγέλη
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

08.00 Πρωινό μου
11.10 Κλεμμένα όνειρα
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
13.00 Η ζωή της άλλης
13.50 Patty η πιο όμορφη ιστορία
14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
15.00 50-50
16.00 Έρωτας και τιμωρία
17.10 Κλεμμένα όνειρα
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Η ζωή της άλλης
19.45 Junior masterchef
21.20 Με λένε Βαγγέλη
22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.00 Τελευταία γεγονότα
23.15 LAPD



ALTER

Το πρόγραμμα του ALTER δεν ανακινώνεται



Europe

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.10 Εργαζόμενη γυναίκα
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Ταϊνία
20.40 Βράδυ
22.00 Πρωινό ANT1!

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.10 Εργαζόμενη γυναίκα
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Με το δεξί
19.50 Steps
20.40 Βράδυ
21.50 Πρωταθλημα Ελλάδος
23.35 Για την Άννα
00.25 Το καφέ της Χαράς

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

09.05 Πρωτάθλημα Ελλάδος
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Δείξε μου τον φίλο σου
12.45 Γεύση απο Ελλάδα
13.30 Τα νέα του ANT 1
14.15 Dancing on ice
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 WEB Concerts
19.50 Μουσικό πρόγραμμα
00.45 Τι συμβαίνει με τον Χάρη
01.15 Λίφτινγκ

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

09.05 Ποδόσφαιρο
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Δείξε μου το φίλο σου
12.45 A Christmas carol
13.40 Mad secret concer Δάντης
14.45 Τεν τεν

15.50 Με το δεξί
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Dancing on ice
22.00 Πρωινό ANT1!

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

10.00 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.45 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.00 Θα βρεις το δάσκαλό σου
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Wipe out
19.50 Black out
20.40 Ράδιο αρβύλα
21.40 ΟΛΑ 12
23.30 Πρωινό ANT1!

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.00 Θα βρεις το δάσκαλό σου
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Ταϊνία
20.40 Ράδιο αρβύλα
22.00 Πρωινό ANT1!

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

10.20 Άνω κάτω
11.00 Τα νέα του ANT 1
12.00 Στριβειν δια του αρραβώνος
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά
13.35 Σόλο καριέρα
14.30 Φίλα το βάτραχό σου
15.15 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαϊμη
16.00 Το καφέ της Χαράς
16.50 Με αγάπη
17.00 Θα βρεις το δάσκαλό σου
18.00 Τα νέα του ANT 1
19.00 Πλάκα κάνεις
19.50 FAB 5
20.40 Ράδιο αρβύλα



STAR

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου

10.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.45 Made in star
13.45 Μίλα
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική
15.50 Φώτης και Μαρία Live
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 The mentalist
20.00 Ταϊνία
22.15 Ανεξχνιάστες υποθέσεις
23.15 Supernatural
00.15 Ταϊνία

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

04.00 Παιδικά προγράμματα
10.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.45 Made in star
13.45 Μίλα
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική
15.50 Φώτης και Μαρία Live
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 The mentalist
22.00 Ταϊνία
23.45 Ταϊνία

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

04.15 Παιδικά προγράμματα
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.30 Ταϊνία
12.39 Τα Χριστούγεννα του τρελού
Θηριοτροφείου
14.30 Μυστική αποστολή
16.15 Barbie
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Ταϊνία
22.30 Ταϊνία

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

04.50 Παιδικά προγράμματα
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

12.30 Ταϊνία
14.15 Ταξίδι στο Λονδίνο
15.50 Ιατρικές υποθέσεις
17.45 Star εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Ταϊνία
20.45 Ταϊνία
21.45 Ταϊνία

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

13.45 Μίλα
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική
15.50 Φώτης και Μαρία Live
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 The mentalist
20.00 Ταϊνία
22.00 Ανεξχνιάστες υποθέσεις
23.30 Supernatural

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

11.45 Made in star
13.45 Μίλα
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική
15.50 Φώτης και Μαρία Live
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 The mentalist
20.00 Ταϊνία
22.15 Ανεξχνιάστες υποθέσεις

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική
15.50 Φώτης και Μαρία Live
17.45 STAR εξελίξεις
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
18.50 Αθλητικές ειδήσεις
19.00 The mentalist
20.00 Ταϊνία
22.00 Ανεξχνιάστες υποθέσεις

AROMA PATISSERIE

AROMA No 1:
424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB
TEL: 020 8886 8083

AROMA No 2:
34 GREEN LANES, N13
TEL: 020 8889 4324

PIK 1



00357-2286-2147

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

08.30 Καλή σας μέρα
11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν πλην
15.00 Κύπρος ένα ταξίδι
15.30 Εντέχνως
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Άρτος και θεάματα
17.15 Κυπριακό τηλεπαιχνίδι
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.05 Πατάτες αντιναχτές
19.45 Συναυλία
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
21.45 Εντέχνως
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.30 Εμείς
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

07.45 Όλιβαρ με την Διάσταση
09.15 Κυπριακό σκετς
10.00 Μουσικό
11.15 Κυπριακό σκετς
12.00 Κυπριακό σκετς
12.40 Κύπρος ένα ταξίδι
13.30 Η ύπαιθρος
14.00 Κυπριακό σκετς
14.30 Είμαστε εδώ
15.00 Κυπριακό σκετς
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Μουσικαλ
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.00 Σάββατο κι απόβραδο
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
21.45 Επί 2
22.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
00.00 Είμαστε εδώ

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

06.00 Έθιμα του δωδεκαημέρου των Χριστουγέννων
06.20 Χριστουγεννιάτικο ταξίδι με τη Διάσταση
07.45 Γυρίσματα
08.30 Κυπριακό σκετς
09.00 Σάββατο κι απόβραδο
11.00 Η Κύπρος κοντά σας
12.00 Κυπριακό σκετς
12.40 Κυπριακό σκετς
14.30 Κυπρίων νόστος
15.30 Ύπαιθρος
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Καλλιτεχνική χορωδία Λευκωσίας
17.15 Κυπριακή τηλεταινία
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.05 Πατάτες αντιναχτές
20.00 Μουσικό πρόγραμμα με την Διάσταση
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.00 Πατάτες αντιναχτές
23.00 Χριστουγεννιάτικο ταξίδι με την Διάσταση

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

08.10 Κυπριακό σκετς
07.15 Καλαντισμοί
08.15 Κυπριακό σκετς

09.00 Μουσικό με την Διάσταση
10.30 Χριστουγεννιάτικη παράσταση
11.00 Μανόλης και Κατίνα
11.30 Κυπριακό σκετς
12.10 Κηπουρέματα
12.55 Κυπριακό σκετς
13.40 Μπαλέτο
15.30 Κυπριακό σκετς
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Τα κάλαντα του ελληνισμού
17.30 Παίζουμε κυπριακά
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.05 Βήματα στην άμμο
19.45 Εγώ κι εσύ
20.15 Μουσικό πρόγραμμα
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
00.45 Έθιμα και γλέντι δωδεκαημέρου

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν πλιν
15.00 Άρτος και θεάματα
15.30 Εντέχνως
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Μανόλης και Κατίνα
17.30 Παίζουμε κυπριακά
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.05 Βήματα στην άμμο
19.45 Κύπρος ένα ταξίδι
20.30 Επωνύμια
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
21.45 Εντέχνως
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν πλιν
15.00 Άρτος και θεάματα
15.30 Εντέχνως
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Μανόλης και Κατίνα
17.30 Παίζουμε κυπριακά
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.05 Βήματα στην άμμο
19.45 Κυπρίων νόστος
20.30 Ανοιχτοί φάκελοι
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
21.45 Εντέχνως
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Πέμπτη 29 Δεκεμβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα
13.30 Συν πλιν
15.00 Άρτος και θεάματα
15.30 Εντέχνως
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.15 Περί Κύπρου
16.30 Μανόλης και Κατίνα
17.30 Παίζουμε κυπριακά
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
19.05 Πατάτες αντιναχτές
19.45 Εγώ κι εσύ
20.30 Προεκτάσεις
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
21.45 Εντέχνως
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ET 1



0030210-60.66.000

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
14.45 Έχει γούστο
16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.45 Σαν σήμερα
17.00 Δύο φορές ξένος
17.30 Ο δρόμος είχε τη δική του ιστορία
18.00 ERT world EUROPE
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
21.00 Στα άκρα
23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.30 Ελληνική ταινία
01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Σάββατο 17 Δεκεμβρίου

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
09.00 Ουράνιο τόξο
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
10.30 Ημερολόγια εργασίας
11.30 Διασπορά
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.00 Μεσόγειος, η ελληνική λίμνη
14.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
15.00 27 της Ευρώπης
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.30 Κρυμμένη εικόνα
17.30 Super league
19.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.30 Στην υγεία μας
20.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.00 Στην υγεία μας
00.30 Μεσόγειος, η ελληνική λίμνη

Κυριακή 18 Δεκεμβρίου

06.00 Θεία Λειτουργία
08.30 Ποδήλατο παντού
09.00 Ουράνιο τόξο
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
10.30 Mediterraneo
11.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
12.00 Αληθινά σενάρια
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.00 Προσωπικά
15.00 Η μηχανή του χρόνου
16.00 Κυριακή στο χωριό
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.00 Αθλητική Κυριακή
22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.45 Σαν σήμερα
23.00 Αληθινά σενάρια

Δευτέρα 19 Δεκεμβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U

14.45 Έχει γούστο
16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.45 Σαν σήμερα
17.00 Greek Town
18.00 Παράθυρο στον ήλιο
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.00 NETWEEK
00.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Τρίτη 20 Δεκεμβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.00 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
14.45 Έχει γούστο
16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.45 Σαν σήμερα
17.00 Μέσα και μηνύματα
18.00 Άξιον εστίν
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.15 Πανόραμα μιας επταεπταίας. Χούντα είναι θα περάσει
21.00 Το κουτί της Πανδώρας
22.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
23.30 Ελληνική ταινία

Τετάρτη 21 Δεκεμβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
14.45 Έχει γούστο
16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.45 Σαν σήμερα
17.00 On the road
17.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
18.30 Η γειτονιά μας τα Βαλκάνια
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.00 Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα
21.00 Οδύσσεια
22.00 Ανιχνεύσεις
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου

10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
11.00 Μένουμε Ελλάδα
13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
14.15 Το σκοτεινό τρυγόνι
14.30 NEWS4U
14.45 Έχει γούστο
16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
16.45 Σαν σήμερα
17.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
20.00 Η μηχανή του χρόνου
21.00 3Three NET
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ
22.05 3Three NET
23.00 Μέσα και μηνύματα

HTV



020 8292 - 7037

Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
19.15 Κυπριακή σειρά «Χρυσά χρόνια»
19.50 Ελληνική σειρά: «Στο παρά πέντε»
20.40 Ομογένεια εδώ Λονδίνο με τη Δήμητρα Νικητάκη
22.10 Ελληνική ταινία: «Η αρχόντισσα της κουζίνας»
23.30 Ελληνική ταινία: «Καπετάν Φάντης Μπουστούνι»
01.00 Σύνδεση με PIK

Σάββατο 24 Δεκεμβρίου

01.05 Σύνδεση με PIK
Μεσημβρινό Δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ -PIK
12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ειδήσεων PIK
18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK
19.30 «Ανέσπερον φως»
19.50 Με το φακό του Hellenic TV
20.30 Ελληνική ταινία: «Ο μάγκας με το τρίκυκλο»
20.00 Στην υγεία μας (Hellenic 2)
22.50 Ελληνική ταινία: «Ο Μικές παντρεύεται»
23.30 Σύνδεση με PIK

Κυριακή 25 Δεκεμβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK
12.30 Κυπρίων Νόστος
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.30 Ποιητική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου
20.05 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή
20.40 Ελληνική ταινία: «Λούφα και απαλλαγή 14»
22.10 Ελληνική ταινία: «Ο ψεύτης»
23.40 Σύνδεση με PIK

Δευτέρα 26 Δεκεμβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 «Από μέρα σε μέρα»
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
19.45 Ελληνική σειρά

«Καβαβάν Σεράι»
20.35 Ελληνική ταινία: «Μπρος κρεμώ και πίσω ρέμα»
22.30 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
22.45 Το ταξίδι της ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου
00.10 Σύνδεση με PIK

Τρίτη 27 Δεκεμβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
19.50 Ελληνική σειρά «Μαζί σου»
20.40 Σύνδεση με PIK
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Κύπρο
21.45 Ελληνική ταινία: «Δύο έξυπνα κορόιδα»
23.10 Σύνδεση με PIK

Τετάρτη 28 Δεκεμβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»
19.50 Με το φακό του Hellenic TV
20.35 Ελληνική ταινία: «The κόπανοι»
21.45 Σύνδεση με PIK
22.15 Ελληνική ταινία: «Σχετικά με τον Βασίλη»
23.30 Σύνδεση με PIK

Πέμπτη 29 Δεκεμβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
19.15 Κυπριακή σειρά «Χρυσά χρόνια»
20.05 Σειρά: «Γοργόνες»
20.50 Σύνδεση με PIK
22.00 Ελληνική ταινία
23.30 Σύνδεση με PIK



Ρ Α Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο

Το LGR μεταδίδει: Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή:

7.05 π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο
7:15 π.μ. - 10:00π.μ. Καλημέρα Λονδίνο με τους: Δευτέρα με τον Γιάννη Ιωάννου, Τρίτη και Τετάρτη Ελένη Παναγιώτου, Πέμπτη και Παρασκευή Πάρης Τσουφράς - Ανασκόπηση του τουρκοκυπριακού τύπου, ειδήσεις, καιρός και μουσική.
10:00π.μ. - 12:00π.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι - Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους. (Εκτός Δευτέρας που είναι με την Σούλα Βιολάρη).
12:00π.μ. - 2:00π.μ.
- Με την Άντζελα Παναγιώτου (κάθε Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή) και
- με τον Γιώργο Γρηγορίου (κάθε Τρίτη και Πέμπτη)
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET
4:00π.μ. - 6:00 π.μ. DRIVE TIME
- (Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη και
- Τρίτη και Πέμπτη με τον ΠΑΡΗ ΛΕΒΕΝΘΗ.
8:00 - 10:00 μ.μ. Πρόγραμμα για τους νέους.
10:00μ.μ. - 12:00π.μ. Ελληνική Μουσική
12:00π.μ. - 7:00π.μ. Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ραδιοφώνου του PIK

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

7:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK.
7:30π.μ. Τίτλο Ειδήσεων και Ανασκόπηση του Τουρκοκυπριακού Τύπου
8:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ- ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.
8:30π.μ. LONDON TODAY - News - Finance - Traffic
9:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK
11:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN
12:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN
1:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK
2:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN
3:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET
4:40π.μ. Τοπικές Ειδήσεις, σπορ, καιρός.
5:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN
6:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του PIK
12:00π.μ. (Μεσάνυχτα) ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK

ΔΕΥΤΕΡΑ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με την Άντζελα Παναγιώτου
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Απομείζονο με τον Βασίλη Παναγή
7:30π.μ. - 8:30π.μ. Ώρα της Εκκλησίας
10:15π.μ. - 12:00π.μ. Με τον Πίτερ Κρίστιανσον

ΤΡΙΤΗ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Λαϊκό Κομπολόι με τον Γιώργο Γρηγορίου

2:00π.μ. - 4:00π.μ. Τα τραγούδια της Παρέας με την Σάντρα Μπιλικά.

ΤΕΤΑΡΤΗ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Παραμύθια αλλά όχι ξεχασμένα με την Άντζελα Παναγιώτου
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Κάθε Τετάρτη Απόγευμα με την Σάντρα Μπιλικά
7:10π.μ. Αγγελίες Θανάτου
ΠΕΜΠΤΗ
12:00π.μ. - 2:00π.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γιώργο Γρηγορίου
2:00π.μ. - 4:00π.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σάντρα Μπιλικά
7:15π.μ. - 8:00π.μ. Γύρω στο μικρόφωνο..
8:00π.μ. - 10:00π.μ. Young and Connected με την Άντζελα Ματθαίου

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

12:00π.μ. - 2:00π.μ. Σάπια και άκουσε με την Άντζελα Παναγιώτου
2:00π.μ. - 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ με τον Βασίλη Παναγή
7:15π.μ. - 7:45π.μ. Η ηχώ της Παροικίας με τον Γιώργο Γρηγορίου.
8:00π.μ. - 10:00π.μ. Young and Connected με τον Πάρη Τσουφρά
ΣΑΒΒΑΤΟ
07:00-10:00π.μ. Με τη Σούλα Βιολάρη
8:30π.μ. - 9:00π.μ. Υμνολογία της Εκκλησίας. Με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα
10:00π.μ. - 1:00π.μ. Η ώρα της Γυναίκας με την Άντζελα Παναγιώτου
2:00π.μ. - 2:30π.μ. Ώρα για σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο

2:30π.μ. - 4:00π.μ. Μεσημβρινές Σελίδες με τον Βασίλη Παναγή
4:00π.μ. - 6:00π.μ. Πες το με ένα τραγούδι με τη Σάντρα Μπιλικά
7:35π.μ. - 9:00π.μ. Λαϊκή Βραδιά με την Άντρια Γερολέμου
9:00π.μ. - 10:00π.μ. Ρεμπέτικη Ανθολογία. Με τον Γιάννη Πολυκανδριώτη
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET
10:05π.μ. ΤΗΝ ΕΙΔΑ ΑΠΟΨΕ ΛΑΪΚΑ. Με τον Νίκο Τσαντίλα
ΚΥΡΙΑΚΗ
7:00π.μ. - 10:00π.μ. Καλημέρα Κυριακή. Με τη Σούλα Βιολάρη.
10:05π.μ. Μια φορά και ένα καιρό (Παιδικό πρόγραμμα με τη συνεργασία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής).
10:30π.μ. - 12:35π.μ. Θεία Λειτουργία
12:40π.μ. Το Τραγούδι του Γάμου
1:30π.μ. Κυπριώτικο Σκετς
2:00π.μ. - 2:30π.μ. Σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο
2:30π.μ. - 4:00π.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΚΥΡΙΑΚΗ. Με τον Γιάννη Ιωάννου.
4:00π.μ. - 6:00π.μ. Ζήτω το Ελληνικό Τραγούδι με τον Μιχάλη Γερμανό
7:25π.μ. 10:00π.μ. Τα τραγούδια της Ψυχής με τη Φανή Ποταμίτη*
10:05 - 12:00 ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΝΕΦΑ. Με την Ελένη Παναγιώτου.
12:05 - 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με τον Νίκο Τσαντίλα.
* 7.25 Λαογραφικά και άλλα με τον κ. Καβάδα κάθε πρώτη και τρίτη Κυριακή του μήνα

Kalamaras

Greek Taverna

Tel: 020 8275 3760

Take Away Tel: 020 8275 3767

Mob: 0786 1231844



We pride ourselves on the basic philosophy of provenance. This means full authenticity, assurance and rigorous attention to sourcing the finest quality Greek ingredients for our Greek Restaurants. Our dedication ensures that you absorb not only the true essence of Greek life, its food, its wine, its culture, but of equal importance the very passion of the Greek people themselves.



Our Greek cuisine is authentically prepared and main meals are cooked over our charcoal brazier.

With over 30 years experience in preparing Greek cuisine Mr George, restaurateur is a charismatic host determined to make sure you are well received and pandered to; he wants you to thoroughly enjoy your visit to the Kalamaras Restaurant!

Make sure to visit us for Sunday Lunch. Excellent value and copious portions nicely cooked, to be enjoyed in a convivial atmosphere.

10 COCKFOSTERS PARADE, COCKFOSTERS ROAD
BARNET EN4 0BX
020 8275 3760
www.kalamarastaverna.co.uk

**Προκρατήστε τώρα για
το χριστογεννηιάτικο ρεβεγιόν και
την Παραμονή της Πρωτοχρονιάς!**



**Ευχόμαστε στην πελατεία μας,
στην Παροικία
και σε όλο τον Ελληνισμό
Χαρούμενα Χριστούγεννα και
Ευτυχισμένο το 2012**

KALAMARAS
COCKFOSTERS

CYPRIANA
LEYTON

FISKARDO
FAIRLOP WATERS



TowerEstates



Στα νέα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green, θα εξυπηρετηθείτε σε οτιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση τής 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.



18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN
• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821
e-mail: email@towerestates.net
www.towerestates.net

Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 20όν

ΙΣΤΟΡΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΜΕΣΟΥΣ ΔΙΑΔΟΧΟΥΣ ΤΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΥ - ΔΡΑΓΑΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΛΩΣΗ (συνέχεια)

Επιστρέφει, και πάλι στη Ρώμη, ο Ανδρέας Παλαιολόγος, πείθει δε τον Πάπα Sixtus IV το 1481 να χρηματοδοτήσει μια εκστρατεία για την απελευθέρωση του Μορέα. Όμως και αυτή η απόπειρα δεν ευδόκησε να πραγματοποιηθεί, τα χρήματα που είχαν δοθεί από τον Πάπα σπαταλήθηκαν άσκοπα, ο δε Ανδρέας έζησε το υπόλοιπο μέρος της ζωής του χάρη στην μικρή ή μεγάλη σύνταξη που του έδινε ο κατά καιρούς Πάπας.

Το 1494, ο Ανδρέας επιζήτησε την προστασία του Βασιλιά της Γαλλίας Κάρολου Θ', και σε αντάλλαγμα του εκχώρησε τα κληρονομικά δικαιώματά του στον Αυτοκρατορικό Θρόνο της Κωνσταντινούπολης. Όμως ο Κάρολος Θ' πεθαίνει το 1498 κι έτσι ο Ανδρέας παραμένει πια οικονομικά έκθετος. Τον δε Απρίλιο του 1502 καταφεύγει στην προστασία του Φερδινάνδου της Αραγονίας και της Ισαβέλλας της Καστίλης, στους οποίους εκχωρεί επίσης τα εν λόγω κληρονομικά δικαιώματά του. Πεθαίνει όμως πάμπρωτος τον Ιούνιο του 1502, η δε χήρα του, η Catherine, ζητιανεύει χρήματα από τον Πάπα για να καλύψει τα έξοδα της ταφής του!

Όσο, τώρα, για τα παιδιά και κληρονόμους του Ανδρέα, οι έρευνες και τα συμπεράσματα των μελετητών της ιστορίας των Παλαιολόγων έχουν βρεθεί μπροστά σε έναν πραγματικό γρίφο: Αφ' ενός πιστεύεται ότι πέθανε άτεκνος. Αφ' ετέρου, όμως, ότι είχε ένα γιο, ονόματι Κωνσταντίνo (ο Jonathan Harris στο έργο του «GREEK EMIGRES IN THE WEST 1400-1520», Appendix IV, p.197, τον αναφέρει ως Fernando αλλά χωρίς καμιά άλλη πληροφορία), ο οποίος το 1508 υπηρετούσε ως διοικητής της φρουράς του Πάπα, ενώ από ρωσικές πηγές πληροφορούμαστε ότι είχε μια θυγατέρα, ονόματι Μαρία, την οποία η θεία της, η Ζωή-Σοφία που, όπως είδαμε, είχε παντρευτεί τον IVAN III και ζούσε πια στη Μόσχα, την πάντρεψε με τον Πρίγκιπα Vasili Mihailovic of Vereia, μια πληροφορία, όμως, η οποία είναι, μέχρι σήμερα, εντελώς άγνωστη στις δυτικές αρχαιακές πηγές.

Συμπεραίνεται, συνεπώς, επηγεματικά ότι ο Αυτοκρατορικός Οίκος των Παλαιολόγων έσβησε ουσιαστικά και, μάλιστα, κατά τον πιο θλιβερό και, θά λέγαμε, τραγικά εξευτελιστικό τρόπο, με τον θάνατο του περιπλανώμενου στην Δύση πρόσφυγα και πένητος πια Ανδρέα Παλαιολόγου, πρεσβύτερου γιου του Θωμά Παλαιολόγου, τελευταίου Δεσπότη του Μορέα και νεώτερου αδελφού και κληρονόμου του τελευταίου Αυτοκράτορα της Κωνσταντινούπολης, του Κωνσταντίνου ΙΑ' Παλαιολόγου-Δραγάση, τον Ιούνιο του 1502, πενήντα σχεδόν χρόνια μετά την Άλωση και το τέλος της χιλιετούς και πλέον ζωής και δράσης της Ανατολικής Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, ή BYZANTINHS.

Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΡΩΜΑΙΟΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΔΥΣΗΣ



«Η Άλωση της Πόλης», όπως την είδε ο λαϊκός ζωγράφος Θεόφιλος

Η Κωνσταντινούπολη, η Βασιλίδα των πόλεων για αιώνες πριν από την Άλωση, υπήρξε πάντοτε ο στόχος των πολυάριθμων και ποικιλώνων εχθρών, οι οποίοι ζήλευσαν την ομορφιά και τον πλούτο της και παραδοκoύσαν την στιγμή για να την κάνουν δικιά τους. Γι' αυτό και όταν η αποσφράδα εκείνη Τρίτη της 29ης Μαΐου 1453 σήμανε τελικά την υποδούλωση της στις αιμοχαρείς ορδές του Μωάμεθ Β' του Κατακτητή, οι χριστιανικές χώρες της Δύσης, οι οποίες για αιώνες πριν βρίσκονταν κάτω από την πνευματική καθοδήγηση της Ελληνικής Αυτοκρατορίας του Βυζαντίου, παρέμειναν τώρα ουσιαστικά, όπως είδαμε, απαθείς θεατές στο διαδραματιζόμενο δράμα στις χώρες της Ανατολής, οι οποίες περιέρχονταν σταδιακά, αλλά σίγουρα, κάτω από το πέλαμα της μουσουλμανικής λαίλαπας.

Αν εξαιρέσει, μάλιστα, κανείς τις ειλικρινείς, αλλά μάταιες, ενέργειες του ανθρωπιστή Αινεία Σύλβιου Πικκολομίνι (μετέπειτα Πάπα Πίου Β', 1458-1464) προς τον Πάπα Νικόλαο Ε' (1447-1455) για επείγουσα παροχή έμπρακτης βοήθειας προς την χεμαζόμενη Χριστιανική Ανατολή, όπως, επίσης, και τα σποραδικά «φιλελληνικά» δημοσιεύματα μερικών άλλων διανοουμένων του 15ου αιώνα, μπορούμε να πούμε, χωρίς ενδοιασμό και μισαλλοδοξία, ότι η Καθολική Εκκλησία της Ρώμης, και γενικά ο Δυτικός κόσμος, ο οποίος βρισκόταν ακόμα κάτω από την σχεδόν απόλυτη εξουσία του Πάπα, έδειξε στάση όχι απλά ουδέτερη, αλλά αυτόχρονα εχθρική απέναντι στον Ορθόδοξο Χριστιανισμό της Ανατολής.

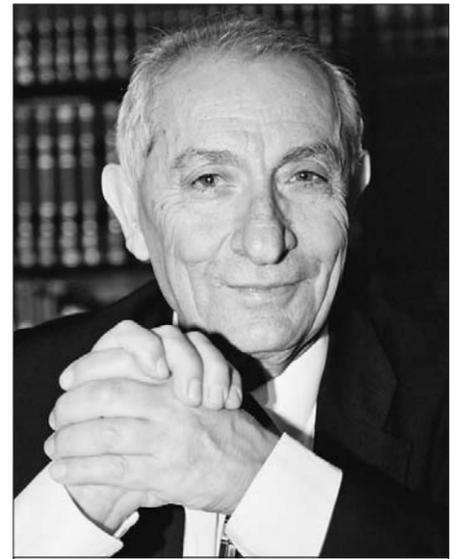
Τόσο τότε, όσο, δυστυχώς, και στις μέρες μας, προβάλλονται συνήθως διάφορες ατεκμηρίωτες δικαιολογίες για την εγκληματική, συγχρόνως δε κι εντελώς ανεδαφική αδιαφορία του Δυτικού Χριστιανικού κόσμου για τις τύχες των ομοθρήσκων τους χωρών της Ανατολής, οι οποίες, όπως είπαμε, περιέρχονταν η μια μετά την άλλη κάτω από την απόλυτη εξουσία των «άπιστων βαρβάρων», όπως συνήθιζαν να αποκαλούν τους Οθωμανούς όλοι οι τότε Ηγεμόνες και οι λαοί της Δύσης.

Η μία προβαλλόμενη δικαιολογία είναι το

αμφιλεγόμενο γεγονός της άρνησης από μέρος των Ορθοδόξων πληθυσμών της Ανατολής αφ' ενός να δεχθούν την υποταγή τους στον Πάπα και αφ' ετέρου να προβάλουν σθεναρή μεν αντίσταση εναντίον των Τούρκων, αλλά στην ουσία υπέρ των διαφόρων ηγεμονίσκων (Ενετών, Γενουατών, Φράγκων), οι οποίοι αποτελούσαν τότε τους αφέντες και στις πιο πολλές περιπτώσεις τους απεχθείς τυράννους τους.

Την έλλειψη, μάλιστα, εκείνη ενθουσιασμού από μέρος των Ελλήνων να υπερασπίσουν την εξουσία των τοπικών τους Λατίνων τυραννίσκων, οι Δυτικοί συγγραφείς, χωρίς, σχεδόν, καμιά εξαίρεση, χαρακτήρισαν ως δήθεν πλήρη έλλειψη πατριωτισμού από μέρος των Ελλήνων. Μια συμπεριφορά, την οποία επικαλούνται κι εξακολουθούν να επικαλούνται ως ισχυρή δικαιολογία για την αδιαφορία των τότε Δυτικών Δυνάμεων μπροστά στην τρομερή τραγωδία που εκτυλισσόταν στις χώρες της Ανατολής, και η οποία, όμως, τραγωδία δεν ήταν εντελώς απίθανο πως επρόκειτο να επεκταθεί μελλοντικά και στις δικές τους χώρες.

Επί του σημείου, όμως, αυτού οφείλουμε να παρατηρήσουμε επιπρόσθετα ότι, μετά το περιβόητο Σχίσμα του 1054, ο Χριστιανισμός είχε διχοτομηθεί όχι τόσο θρησκευτικά, όσο πολιτικο-στρατιωτικά, σε δύο φανατικά και εν πολλοίς τυφλά αντιμαχόμενα στρατόπεδα. Και το μεν ένα χριστιανικό στρατόπεδο, εκείνο της πρώην Ανατολικής Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, με κέντρο την Κωνσταντινούπολη και λάβαρο την Ορθοδοξία, είχε συνεχώς και αδιαλείπτως στα ώτα του τον επεκτατικό κίνδυνο του άκρατου Μουσουλμανισμού, ενώ το δεύτερο, εκείνο της πρώην ενωμένης Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, με κέντρο την Ρώμη και κεφαλή τον Ποντίφικα, λάβαρο δε τον Ρωμαιοκαθολικισμό, είχε μεν και αυτό τις εσωτερικές του αιμαχίες, αλλά, εκτός από μια πρόσκαιρη αραβική διείσδυση σε ένα σχετικά μικρό κομμάτι της Δυτικής Ευρώπης, ήταν απαλλαγμένο από οιονδήποτε άμεσο μουσουλμανικό κίνδυνο, όπως ήταν συνεχώς η Κωνσταντινούπολη. Έρχεται δε, μετά από εκατόν πενήντα ακριβώς χρόνια και η εγκληματική εκείνη Τέταρτη Σταυρο-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

φορία του 1204, η επακόλουθη Λατινική κατοχή για εξήντα περίπου χρόνια της Βασιλεύουσας και ταυτόχρονα η κατάληψη αρκετών ελληνικών περιοχών, με ουσιαστικό αποτέλεσμα να ανοίξει στη συνέχεια διάπλατες τις πόρτες της Ανατολικής Ρωμαϊκής ή, καλύτερα, Ελληνικής πλέον, Αυτοκρατορίας στις ακατάσχετες ορδές των εξ ανατολών επεκτεινόμενων Μουσουλμάνων.

Η δεύτερη δικαιολογία που προβάλλουν (και ίσως σ' αυτό να έχουν κάποιο δίκαιο) είναι η σχεδόν πλήρης άγνοια που χαρακτηρίζει – και σε μεγάλο βαθμό χαρακτηρίζει και σήμερα – τους Δυτικούς σε θέματα γενικότερης ιστορίας του κόσμου της Ανατολής. Έτσι, λοιπόν, όπως ήδη αναφέραμε, οι Τούρκοι είχαν εκμεταλλευθεί την αφελή εκείνη άγνοια των Δυτικών και την μετέτρεψαν σε ισχυρό πολιτικό επιχείρημα υπέρ των δικών τους συμφερόντων. Συγκεκριμένα, οι Δυτικοί σχημάτισαν την ιστορικά εσφαλμένη, αν όχι και γελοία, πεποίθηση ότι οι Τούρκοι όχι μόνο δεν ήταν εισβολείς και κατακτητές των Ελληνικών χωρών της Ανατολής, αλλ' αντίθετα ότι δήθεν επανακτούσαν εκείνα που τους ανήκαν και τα οποία τους τα είχαν υπεξαιρέσει οι Έλληνες μετά που είχαν καταλάβει και καταστρέψει την Τροία! Επικαλέστηκαν, μάλιστα, ως «αδιάφευστο αποδεικτικό στοιχείο» και το γεγονός της ομόηχης ταύτισης – όπως πίστευαν και ισχυρίστηκαν – του ονόματος των Τρώων, το οποίο ο Βιργίλιος στην Αινειάδα του αναφέρει ως TEUCRI (όνομα, βέβαια, που δεν υπάρχει στην Ιλιάδα του Ομήρου) και εκείνο των Τούρκων, το οποίο στα μεσαιωνικά δυτικά κείμενα γραφόταν ως TURCI, στα λατινικά TURCAE, και στα Ιταλικά TURCHI.

Η γλωσσική, συνεπώς, εκείνη σύγχυση και παρεξηγημένη ερμηνεία σε χώρες, στις οποίες η διάδοση της παιδείας βρισκόταν ακόμη στα σπάργανά της, δεν πρέπει να θεωρείται ως απλή ειδικασία, είχε δε οπωσδήποτε συμβάλει στην μισαλλοδοξία που χαρακτηρίζει τότε τους Δυτικούς σε βάρος των Ελλήνων της Ανατολής. Συγκεκριμένα, οι πιο πολλοί τότε Δυτικοί είχαν σχηματίσει την ψευδαίσθηση ότι ήταν οι ίδιοι απόγονοι του Αινεία και, συνεπώς, κατά κάποιο τρόπο συγγένευαν με τους Τούρκους!

Άρα, λοιπόν, γιατί να λυπούνται για την κατάσταση των σχηματικών της Ανατολής – όπως αποκαλούνταν από τους Ρωμαιοκαθολικούς οι Ορθόδοξοι των χωρών της Ανατολής και μάλιστα οι Έλληνες; Αντίθετα, πρέπει να χαίρονται τώρα που, επιτέλους, «οι γνήσιοι απόγονοι των Τρώων», δηλαδή οι Τούρκοι (!), μπόρεσαν όχι μόνο να πάρουν εκδίκηση για την καταστροφή της Τροίας, αλλά και να ξαναγίνουν κυρίαρχοι των χωρών που κληρονομικά τους ανήκαν και που επιτέλους γίνονται και πάλι δικές τους; (!!!).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham) or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.



Season's Greetings

from Omega

ALL TYPES OF PROPERTIES URGENTLY REQUIRED

Throughout London & outer suburbs, Luton,
Manchester, Birmingham & Cambridge



ISO
9001

NATIONAL ASSOCIATION
NAEA
ESTATE AGENTS



OFT

Charities
with open

LLAS



CRI Group Limited
20 Nikis Avenue, Office
400, 1086 Nicosia
CYPRUS
Tel: (+357) 22 455545
Fax: (+357) 22 515212
E-Mail:
chris@crigroup.com.cy



*Ο Διευθύνων Σύμβουλος της εταιρείας,
Χριστάκης Ιακωβίδης,
εύχεται στην Ομογένεια της Βρετανίας*

Χαρούμενα Χριστούγεννα και

Καλή Χρονιά για την Κύπρο και την Ελλάδα

Chris Iacovides

MIPA FABRP

Licensed Insolvency Practitioner



HAD AN ACCIDENT?

UPFRONT
£250.00
On all claims accepted

REPLACEMENT VEHICLES • INSURANCE APPROVED REPAIRS • PERSONAL INJURY CLAIMS



With over 22 years experience in accident claims, Mr Marios Pittas has a reputation of claiming the maximum injury compensation for all his clients.

Mr M Blattman, (London)
Motorcycle accident
"Excellent service, Thank you"
£5000
within 6 months

Mr D McConnell (Manchester)
Car accident
"Trouble free and totally satisfied, Thank you Marios!"
£3055
within 12 months

Mr L Bennett (Gloucester)
Car accident
"Marios made it very easy for me, he arrange a replacement car and had my car repaired. Thank you once again"
£2900
within 9 months

No-win No-fee
No hidden costs
Free legal advice
100% compensation
No deductions

With hundreds of satisfied clients, Marios Pittas can arrange private phototherapy to help you recover easier, private medical examination, personal home visit.

We recover all costs from the insurance company at fault,
YOU PAY US NOTHING!

General inquiries:
020 8365 9333

24 hour claims helpline:
0800 015 14 10
CRM15986

rtasupport

Professional, Friendly, Trusted

mpittas@rtasupport.co.uk

www.rtasupport.co.uk

44 Great Cambridge Rd,
London, N17 7BU

RTA Support help to fund the following charities:



**ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΜΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ,
ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ & ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ!**

AUTUMN GARDENS & ANASTASIA LODGE

Luxury Residential Care Homes for the Elderly, specialising in the Greek Cypriot community
Living in comfort, dignity and style with the highest standards in a warm family atmosphere



AUTUMN GARDES N

73 Trent Gardens, Southgate, London N14 4QB
 020 8344 2600 • info@autumn-gardens.com



ANASTASIA LODGE

10-14 Arundel Gardens, London N21 3AE
 020 8886 1034 • info@anastasialodge.com

ANASTASIA LODGE and AUTUMN GARDENS have established themselves as two of the leading family run care homes in the London Borough of Enfield.

ANASTASIA LODGE has been established since 1990 and AUTUMN GARDENS was officially launched by the First Lady of Cyprus, Elsie Christofias in October 2008.

Both homes continually get glowing recommendations from the families of the residents as well as all the authorised inspectors.

Do you want your loved one to continue to live within a luxury family environment that meets their cultural needs?



- En-suite facilities in every room
- Varied menu based around our residents cultural needs
- Greek and Cypriot Satellite TV channels available in every bedroom
- Daily activities carried out by our Greek activities team
- Regular outings including the local Church's

**Καλά Χριστούγεννα και
 Ευτυχισμένο το Νέο Έτος!**



ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟΝ

Στάθηκα, λοιπόν, και τις περίμενα στο σημείο που τους έδειξα, μεταξύ των πλατωμάτων, που το κύμα ερχόταν πλάγια κι όχι κάθετα σαν τ' άλλα, με το ένα μου το χέρι σφηνωμένο σε βαθούλωμα και προεξοχή του βράχου που τα γνώριζα καλά. Μα καμιά τους δεν τολμούσε να εμπιστευθεί σ' εμένα, έναν άγνωστό τους άντρα, το ολόγυμνο κορμί της. Μέχρι που η αρχηγός τους έδωσε την έγκρισή της, κι έτσι όλες βγήκαν σώες, δίχως ούτε γρατσουσιά να πληγώσει το κορμί τους. «Τυχεράκια!», μου είπαν ύστερα όσοι μάθανε γελώντας το κατόρθωμά μου εκείνο.

Αλλά «τυχεράκιας», πώς; Ότι η μοίρα το είχε φέρει, δίχως καν να το φαντάζομαι ή και να το σχεδιάσω, να έχουν πέσει στην αγκάλη μου, για να σώσουν την ζωή τους κι όχι από θηλή τους, τόσα τρυφερά κορίτσια και να είναι και ολόγυμνες; Μάρτυς μου να είναι ο Θεός, ότι λέω την αλήθεια: Ούτε μια στιγμή δοκίμασα οποιαδήποτε απόλαυση βλέποντάς τις δίχως ρούχα! Άλλωστε, είναι γνωστό, πως όσο γυμνώνονται οι γυναίκες μπρος στα μάτια των αντρών, τόσο των αντρών εξανεμίζεται το ερωτικό τους ένστικτο κι η επιθυμία τους γι' αυτές. Γι' αυτό ζήτησα συγγνώμη που τις είχα δει γυμνές κι έφυγα βιαστικά για να τις αφήσω μόνες τους να ντυθούν και να τα πούνε κι ίσως να περιγελάσουν και να μ' αποκαλέσουν κιόλας ηδονοβλεψία και ανίκανο για να βάλω χέρι σ' όλες, ή ωτακουστή και κάτι τέτοιο!...

Η κουβέντα συνεχίζονταν με τα τρία ζευγαράκια στην αλάνα εκεί δίπλα μου, δίχως, όμως, να υποπτεύονται, έτσι που ήταν ξαπλωμένοι, βυθισμένοι μες στα πάθη τους, ότι το μελτέμι, όπου να 'ναι, θα τους πλάκωνε αμειλιχτα και αλιμόνο στη μοίρα τους!

Κι ήμουν έτοιμος να φύγω, αηδιασμένος ως το κόκαλο από κείνα που είχα ακούσει κι από κείνα που είχα δει και δεν πίστευα στα μάτια μου και δεν πίστευα στ' αυτιά μου, όταν ένα κύμα μαύρο, σαν κινούμενο βουνό και με δύναμη πρωτόγνωρη και για μένα που είχα πείρα από τα μελτέμια του Αυγούστου, έπεσε με λύσσα και τους πλάκωσε και τους έξι δίχως λύτωση. Δεν παρέμεινα να δω την συνέχεια του δράματος, γιατί πρόσεξα πως κι άλλα κύματα γιγαντιαία και αμειλιχτα σαν τ' άλλο, έρχονταν απανωτά προς τα βράχια τα δικά μας και κινδύνευε η ζωή μου, όπως κι η ζωή των άλλων.

«Θεία Δίκη να 'ναι αυτή κι έρχεται να πάρει εκδίκηση και να τιμωρήσει έτσι την δικιά

Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα

Ο Παλιατζής

της Στέλλας Χριστοφής

τους ανομία;» ήταν η ερώτηση που έκανα ψιθυρίζοντας με δέος. Δεισιδαίμονας που ήμουνα, τέτοιες σκέψεις είχα κάνει και τις πίστεψα αμέσως. Το 'βαλα, λοιπόν, στα πόδια, όπως είχα αποφασίσει προτού έρθει το μελτέμι, έξαλλος από θυμό κι αγανάκτηση και λύπη για όσα είδα κι όσα άκουσα, δίχως να προσέχω καν αν με παίρνανε χαμπάρι και με κυνηγούσανε, οι άθλιοι! Όμως ήταν τότε όλοι τους βουτηγμένοι στον παράδεισο, τον επίγειο της πίστης τους και των πονηρών φαντασιώσεων, που φωτιά να ρίξει ο Πλάστης μας να τους κάψει, τους αλήτες! Δεν με πρόλαβαν τα κύματα, κι ούτε γνοιόστηκα να δω αν τους είχαν παρασύρει στα κατάβαθα της θάλασσας, της μελανιασμένης, της αχόρταγης, έδεσμα για καρχαρίες που παραμονεύουν τέτοιες ώρες για να φάνε, να χορτάσουνε.

Μα πριν καβαλήσω πάλι το μικρό μου μηχανάκι και να φύγω άρον-άρον, σκέφτηκα και κάτι άλλο, για να σβήσω τον θυμό μου και να τιμωρήσω, με τον τρόπο μου, όλους κείνους τους ανήθικους, τον Διαμάντη Σεϊτάνογλου και τους πέντε άλλους φίλους του, που μολύνουνε την πίστη μας και τα ήθη της ζωής μας με τα λόγια και τις πράξεις τους: Έβαλα φωτιά στα λάστιχα κι έκαψα την Jaguar γελώντας, γιατί τώρα ήμουν σίγουρος πως κι η κόλαση θα βρίσκεται, όπως κι ο δικός τους ο παράδεισος, στην μαγαρισμένη γη τους, έτσι που την πλάθουνε αυτοί! Κι ίσως τώρα καταλάβουνε – αν το κύμα δεν τους ρούφηξε – κι ο Διαμάντης κι η παρέα του, όλοι ίδιοι στην τρέλα του, στην ανηθικότητά του, και που τον ακολουθούν πιστά, ότι πρέπει να προσέχουνε με ποιους πάνε και τι κάνουνε στις ελεύθερές τους ώρες. Αλλά και να διώξουν πια για πάντα από την ζωή τους και τις πράξεις τους, όταν πιάνουνε την πένα για να γράφουνε κηρύγματα που ποτέ δεν τα πιστεύουνε, τις υποκρισίες τους τις άθλιες. Να μην βομβαρδίζουν ύπουλα τους απλούς εμάς κι αθώους, μ' ηθικότερες ανυπαρκτες στην δικιά τους την ζωή, κι ύστερα να ζουν αλήτες με αλήτες της σειράς τους. Γιατί, άλλα μας κηρύττετε κι άλλα κάνετε κρυ-

φά, Σεϊτάνογλου Διαμάντη, κι όλοι όσοι σε μιμούνται, που π' ανάθεμα την φάρα σας! Τέτοια, το λοιπόν, κι εμείς θα σας ψάλλουμε στο μέλλον, όμως έργοις κι όχι λόγοις! Κατά που σου κάνουν, κάνε, και κακία μην κρατάς!

Μόλις η φωτιά δυνάμωσε κι είχε αγκαλιάσει τ' αυτοκίνητα του αρχισυντάκτη και των άλλων, έφυγα ολοταχώς να χαθώ, να μην με δούνε. Κι όταν ύστερ' από λίγο έφτασα μπροστά στ' αμμόλουτρα, πήρα την απόφαση και γδύθηκα και, φορώντας το σορτάκι μου, μπήκα και κυλίστηκα κι εγώ, όπως κάνανε κι οι άλλοι, σαν να ήμουνα γουρούνη, μες στην λάσπη την κατάμαυρη. Άλειψα το σώμα μου παντού, από το κεφάλι ως τα νύχια, με την ιαματική την άμμο, πρώτη μου φορά και τελευταία. Πίστη είναι πια κι αυτή, πως αυτή η μαύρη άμμος, που ποιος ξέρει τι βρωμίες θα την έχουνε μολύνει οι παχύσαρκοι πελάτες της, θα σε θεραπεύσει απ' τους πόνους, τα αρθριτικά, τις νευραλγίες και ό,τι άλλο τολάνει τ' ανυπόφορα γεράματα. Πίστη και αυτή απράνταχτη, όπως πίστη κι οι εικόνες, που άλλες κλαίνε δίχως λόγο κι άλλες ζώνονται με φίδια κι άλλες χύνουν αίμα μπόλικο και προπάντων κάνουν θαύματα, φτάνει να 'σαι τυχερός, να 'ρθεις πρώτος πριν τους άλλους, και οι προσευχές σου κι οι νηστείες σου κι οι εξορκισμοί και τα διαβάσματα των αγνών ιερωμένων -αν υπάρχουνε στις μέρες μας κι είσαι τυχερός να συναντήσεις! – να πετύχουν τον στόχο τους, να θεραπευτείς μια και καλή. Τα πιστεύω εγώ αυτά, κι ως δεν έχω αποδείξεις, γι' αυτό κι είμαι υγιής κι έχω τα μυαλά μου τετρακόσια, όπως λέει κι ο Δεσπότης μας κάθε που με βρίσκει μόνο μου και ζητάει κάποια χάρη.....

«Αν δεν φας το φαγητό σου κι είσαι και κακό παιδάκι, έρχεται ο παλιατζής και θα σε πουλήσω τζάμπα! Θα σε πάρει και θα φύγει, αν δεν φας αυτό που σου 'βαλε η γιαγιά σου μες στο πιάτο σου! Φάε γρήγορα, λοιπόν, αλλιώς θα 'ρθει ο παλιατζής να σε βάλει στο σακί του, να σε πάει, να σε φάει!»

Όρθιος απάνω απ' το παιδάκι ο μουστακαλής παππούς – πέρασε πια τα εξήντα –

κι η γιαγιά να το μπουκώνει με γιομάτο το κουτάλι- «φάε», του 'λεγε, «παλιόπαιδο, φάε, κακό χρόνο να 'χει ο αλάνης ο πατέρας σου!» – και να τον μπουκώνει δόσεις που ακόμα κι οι μεγάλοι δύσκολα θα τις ανέχονταν, όχι τούτο τ' αγοράκι μόλις τέσσερων χρονών και το στόμα του γιομάτο.

Έρχεται μετά κι ο θεός του και το φοβερίζει πάλι, και στον ίδιο σκοπό: «Αν δεν κοιμηθείς αμέσως, να, ο παλιατζής θα έρθει, να σε πάρει και να φύγει! Άκου με, θα τον φωνάξω και θ' ακούσει και θα τρέξει: “Παλιατζή, έλα να πάρεις το κακό αυτό παιδάκι αν δεν φάει το φαγάκι του κι αν δεν κοιμηθεί αμέσως”...»!

Το παιδάκι, φοβισμένο, ψάχνει να 'βρει αποκούμπι στην μητέρα του, που ακούει, μα που δεν τολμά ν' αρθρώσει έστω και μια λέξη στους δικούς της να το προστατέψει απ' την τρέλα τους. Είχε ξευχήσει πάλι με παλιές της συμμαθήτριες απ' τα σχολικά της χρόνια. Ο πατέρας του παιδιού, ναυτικός σ' εμπορικά, λείπει πολλούς μήνες κάθε χρόνο πολεμώντας με τα κύματα και τις καταγίδες δω κι εκεί, κι έτσι η μητέρα του παιδιού, που την ενθαρρύνουν κι οι γονείς της κι ο χαραμοφάης θεός της – χρόνια τώρα χωρισμένος και με τρία κοριτσάκια, δώδεκα, δεκατεσσάρων και δεκάξι, τα καημένα – κάθε βράδυ ξευχτάει κι ούτε που φροντίζει το παιδάκι της, σαν να μην είναι δικό της.

Η μητέρα κι ο πατέρας της βλέπουν το παιδάκι σαν εχθρό τους και δεν χάνουν ευκαιρία να το τυραννήσουν, σαν θηρία! Και ο λόγος; Δεν τον θέλανε για γαμπρό τους τον πατέρα του, γιατί προτιμούσαν κάποιον άλλο, έναν μπουνταλά κοντόχοντρο, γιο λαδέμπορου χωριάτη, που τον γνώριζαν καλά και πολύ τον εκτιμούσανε για τα χρήματα που είχε. Είχαν φαγωθεί να την παντρεύσουνε, ο Κλεάνθης κι η γυναίκα του, για να βολευτούν κι αυτοί και να κολυμπήσουνε στα πλούτη. Όμως η μοναχοκόρη τους ερωτεύτηκε παράφορα τον αξιωματικό του ναυτικού, που ήτανε κι αυτός συμμαθητής της, μόλις τον συνάντησε και πάλι σε δεξίωση που κάνανε όλοι οι παλιοί συμμαθητές της, με την όμορφη στολή του και προπάντων το παράστημα που 'μοιαζε στα μάτια της σαν άγγελος. «Ούτε τα λεφτά τους θέλω, ούτε και τις πολυτέλειες που σας τάζουν οι γονιοί του για να παντρευτώ το ξόανο και τον πιθηκόμορφο τον γιο τους!», είχε πει κατ' επανάληψη στους απελπισμένους της γονείς. Κι έκανε τον γάμο της κρυφά με τον εκλεκτό του έρωτά της, τον αξιωματικό του ναυτικού.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

CAVENCO
FREIGHT FORWARDERS

CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE
74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL
TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812
e-mail: staff@cavenco.co.uk

ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές

ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:

- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
- By Sea - Road - Air
- Door to door service
- Full packing/documentation
- Insurance • Free estimates
- Free packing cases • Free advice

WE GUARANTEE YOU:

- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

Offices at:	LIMASSOL: 25 568 030	LARNACA: 24 811 810	NICOSIA: 22 460 700	PAPHOS: 26 229 595
--------------------	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------

OneStop
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

VENUES AVAILABLE INCLUDE

London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.

It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros
TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841
email: onestopcoordinations@bigfoot.com
web: www.onestopcoordinations.co.uk



Η "Αθλητική Ελευθερία"
εύχεται σε όλους τους αναγνώστες της,
τους ποδοσφαιριστές, τα σωματεία και
τους διοικούντες, σε όλους τους
φιλάθλους και γενικά σε ολόκληρη
την Παροικία
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ 2012
και του ΧΡΟΝΟΥ μια ΛΕΥΤΕΡΗ ΚΥΠΡΟ

Τις Αθλητικές Σελίδες
σας προσφέρει το εστιατόριο

Ρανερι
Greek Taverna
Open 7 days a week
340 High Rd Wood Green N22
020 8888 3111

ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΔΤ	B
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	10	10	0	0	32	30
2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	9	7	0	2	12	21
3. ΑΕΛ	10	4	2	4	-3	14
4. ΠΑΝΘΕΑ	10	4	1	5	0	13
5. ΟΜΟΝΟΙΑ	10	3	2	5	-6	11
6. ΔΥΝΑΜΟ	10	3	2	5	-7	11
7. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	9	3	2	4	-11	11
8. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	10	3	1	6	-4	10
9. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	8	2	2	4	-6	8
10. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	10	2	2	6	-7	8

Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΔΤ	B
1. ΟΛΥΜΠΙΑ	10	8	0	2	19	24
2. ΑΠΟΕΛ	8	7	0	1	22	21
3. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	10	5	3	2	12	18
4. ΠΑΝΤΕΛ	9	5	2	2	10	17
5. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	10	5	1	4	-6	16
6. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	9	3	2	4	1	11
7. ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ	9	3	1	5	-3	10
8. ΑΡΑΧΝΗ	9	2	1	6	-9	7
9. ΑΧΝΑ	9	1	0	8	-30	3
10. ΚΑΝ	5	0	0	5	-16	0

ΚΥΠΕΛΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τριήμερο αφιερωμένο στο Κύπελλο Ελλάδας ξεκίνησε από προχθές Τρίτη (20/12) με τον Παναθηναϊκό να ανοίγει τον «χορό» για τις ομάδες της Σούπερ Λιγκ, περνώντας μεν αλλά δύσκολα και προβληματικά, αφού κέρδισε με 1-0 τον Αγροτικό Αστέρτα.

Η έκπληξη της πρώτης ημέρας ήρθε με τον αποκλεισμό του Λεβαδειαικού από τον Θρασύβουλο στη διαδικασία των πέναλτι και αφού κανονικός αγώνας και παράταση έμειναν στο 1-1.

Αύριο Παρασκευή 23 Δεκεμβρίου, θα διεξαχθεί (11:00) στα γραφεία της ΕΠΟ στο Πάρκο Γουδή, η κλήρωση για την 5η φάση της διοργάνωσης.

Σύμφωνα με το πρόγραμμα που έχει καταρτίσει η αρμόδια επιτροπή της ομοσπονδίας, οι αναμετρήσεις για την 5η φάση του θεσμού, θα διεξαχθούν στις 11 και 18 Ιανουαρίου.

Το πρόγραμμα και τα μέχρι στιγμής αποτελέσματα έχουν ως εξής:

ΤΡΙΤΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Αγροτικός Αστέρτα-Παναθηναϊκός 0-1
Καλλονή-Πανιώνιος 2-3 παράταση (κ.δ. 2-2)
ΑΕ Ποντίων Κατερίνης-Ξάνθη 0-2

Θρασύβουλος-Λεβαδειαικός 1-1 (4-2 στα πέναλτι)

ΧΘΕΣ ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Αναγέννηση Επανομής-Ατρώμητος 2-3
Προοδευτική-Αστέρτα Τρίπολης
Πανσερραϊκός-Εργοτέλης 1-0
Εθνικός Αστέρτα-ΠΑΟΚ 0 αγώνας διεκόπη, διότι ο βοηθός διαιτητής... έφαγε καρέκλα στο κεφάλι!!!

Καλλιθέα-Δόξα Δράμας 0-1

Πλατανιάς-Κέρκυρα 0-3

Περικός-Ολυμπιακός 1-3

Λάρισα-Πανατωλικός (χθες το απόγευμα στις 7.00 μ.μ.)

ΣΗΜΕΡΑ ΠΕΜΠΤΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Διαγόρας-ΠΑΣ Γιάννινα

Καλαμάτα-ΑΕΚ

Παναχαϊκή-ΟΦΗ

Πανθρακικός-Άρης



ΣΤΗΝ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Νίκη - μαμούθ για τη ΣΑΛΑΜΙΝΑ

ΔΙΕΣΥΡΕ ΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΡ ΤΗΣ ΧΡΟΝΙΑΣ 11-4!

Πλήρες πρόγραμμα είχαμε την Κυριακή στο Παροικιακό πρωτάθλημα ΚΟΠΑ, όπου στην Α' Κατηγορία διεξήχθησαν πέντε αγώνες στους οποίους σημειώθηκαν και τριάντα τέρματα, τα μισά σε ένα μόνο παιχνίδι.

Αποτέλεσμα παιχνιδιού βόλεϊ είχαμε στο κυριότερο παιχνίδι της 10ης αγωνιστικής, όπου η πρωταθλήτρια ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ κέρδισε την ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ με το φανταστικό 11-4!

Ήταν ένας αγώνας που τα είχε όλα. Θέαμα, τέρματα, πολλές φάσεις και βέβαια σπάει ρεκόρ με τα συνολικά 15 γκολ που σημειώθηκαν.

Οι ερυθρόλευκοί ξεκίνησαν το παιχνίδι εντυπωσιακά και προηγήθηκαν στο 45λεπτο 9-0, που τους έκανε στην επανάληψη να παίξουν χαλαρά και να δώσουν την ευκαιρία στην ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ να πετύχει τέσσερα τέρματα, όσα πέτυχαν και αυτοί.

Με αυτή τη νίκη τους οι πρωταθλητές έφτασαν τις δέκα νίκες σε ισάριθμα παιχνίδια και θεωρούνται

πλέον σίγουροι πρωταθλητές και για αυτή την περίοδο.

Μεγάλη νίκη σημείωσε η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ επί της ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ με 5-1 και παραμένει στη 2η θέση της βαθμολογίας. Η διαφορά δυναμικότητας μεταξύ των δύο ομάδων ήταν εμφανής και το αποτέλεσμα θεωρείται δίκαιο, παρά τις φιλότιμες προσπάθειες της ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ, η οποία κατάφερε να αντισταθεί μόνο στο Α' ημίχρονο, που έληξε ισόπαλο 1-1. Στην επανάληψη η υπεροχή των νικητών ήταν καταλυτική και το 5-1 αντικατοπτρίζει την εικόνα του παιχνιδιού.

Σκόρερ για την ομάδα του Σταβ Σινότι οι Ντάρεν Γκρέι, Εβράν Άλτινοκ (2) και Βασίλης Χρίστου (2), ενώ για την Αραδίππου είχε ισοφαρίσει προσωρινά ο Ντάνο Βιέρα.

Υστερα από μια καλή εμφάνιση η ΠΑΝΘΕΑ κέρδισε 2-0 την ΟΜΟΝΟΙΑ και ανέβηκε βαθμολογικά. Το Α' ημίχρονο οι δύο ομάδες πρόσεξαν

τις άμυνες τους και έτσι πήγαν στα αποδυτήρια με το ισόπαλο 0-0.

Στο Β' ημίχρονο η ΠΑΝΘΕΑ μπήκε πιο δυναμικά στο παιχνίδι και κατάφερε να πετύχει δύο τέρματα με τον Φώτη Χριστοδούλου (51' και 70'), ενώ έχασε την ευκαιρία στο 60' να πάρει πιο μεγάλη νίκη, αφού ο Σιον Μπιν Τζόνσον δεν κατάφερε να στείλει την μπάλα στα δίκτυα από τα έντεκα βήματα.

Δύσκολη αλλά σπουδαία νίκη σημείωσε και η ΑΕΛ επί της πολύ καλής ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ με 2-1 και ανέβηκε στην 3η θέση της βαθμολογίας.

Για τους νικητές σκόραραν οι Λούκας Πέτρον και Σιένη Γουίλλιαμς, ενώ για την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ σκόραρε ο Σάλικ.

Ισόπαλη 2-2 έληξε η αναμέτρηση ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ-ΔΥΝΑΜΟ, σε ένα αρκετά δυνατό παιχνίδι με αρκετές φάσεις μπροστά στις δύο εστίες. Οι δύο αντίπαλοι είχαν εναλλασσόμενη την υπεροχή και το αποτέλεσμα μάλλον αφήνει και τους δύο ικανοποιημένους.

ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Η ΟΛΥΜΠΙΑ επέστρεψε στην κορυφή

τους Γιάννη Πηλαβάκη (21') και (39' & 89') και Κύρι (80').

Γιάννη Γιάννη (30'), ενώ για τους Βαθμολογική ανάσα πήρε η ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ με τη νίκη της επί

Στην 14η θέση της παγκόσμιας κατάταξης, που διατηρεί η FIFA, βρίσκεται και για τον Δεκέμβριο η Εθνική Ελλάδος, που σημαίνει ότι παρέμεινε σταθερή σε σύγκριση με την αξιολόγηση του περασμένου μήνα. Στην κορυφή συνεχίζει να βρίσκεται η Ισπανία, η οποία «έκλεισε» για τέταρτη διαδοχική φορά τη χρονιά στην πρώτη θέση, με την Ολλανδία και τη Γερμανία να συμπληρώνουν την πρώτη τριάδα της παγκόσμιας κατάταξης.

της ΑΧΝΑΣ με 2-1.

Το παιχνίδι ήταν μέτριο, αλλά αρκετά σκληρό και δυνατό.

Νέα απόλεια για την ΑΝΟΡΘΩΣΗ, αλλά και για τους ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ, οι οποίοι εξήλθαν ισόπαλοι 2-2 στο μεταξύ τους παιχνίδι που έγινε στο New River. Το παιχνίδι ήταν μοιρασμένο και δεν έφτασε σε ψηλά επίπεδα απόδοσης.

Το παιχνίδι ΠΑΝΤΕΛ - ΑΠΟΕΛ αναβλήθηκε.

Ο Αθλητικός μας φορέας

ΚΟΠΑ

εύχεται

σε όλη την Παροικία

Χαρούμενα Χριστούγεννα, ευτυχές το Νέο Έτος 2012

και σύντομα μια ελεύθερη και ενωμένη Κύπρο

για όλους τους κατοίκους της

www.kopaleague.com

ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS



ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ ΤΟΥ 2011

Νίκησαν και οι τέσσερις πρωτοπόροι

Και οι τέσσερις πρωτοπόροι του Παγκυπρίου πρωταθλήματος νίκησαν στην τελευταία αγωνιστική του 2011 και θα περάσουν ευχάριστα τις γιορτές τους, ενώ θα θυμίσουμε ότι επόμενη αγωνιστική θα έχουμε το Σαββατοκυριακό 7 και 8 Ιανουαρίου 2012.

● Ο **Ιβάν Τρισκόφσκι** πήρε από το χέρι τον ΑΠΟΕΛ και τον οδήγησε σε ακόμα μια επιτυχία, την τελευταία για το 2011.

Οι γαλαζοκίτρινοι ολοκλήρωσαν με τον ιδανικότερο τρόπο την άκρας πετυχημένη χρονιά, καθώς κέρδισαν – έστω και δύσκολα – την ΑΕΚ με 3-0 στο ΓΣΠ με χατ τρικ του Σκοπιανού επιθετικού. Επίσης, διατηρήθηκαν στην κορυφή του βαθμολογικού πίνακα με 32 βαθμούς και θα περάσουν τις καλύτερες γιορτές στην ιστορία του συλλόγου. Η ΑΕΚ από την άλλη έμεινε στην 5η θέση με 23 βαθμούς.

● Εύκολη νίκη πέτυχε η **Ομόνοια**, που επικράτησε 3-0 της Αλικής στο ΓΣΖ, και επιστρεψε στις επιτυχίες μετά από ένα μήνα. Η ομάδα του **Νεόφυτου Λάρκου**, που ήταν εκ νέου τιμωρημένος στην κερκίδα, ολοκλήρωσε τις υποχρεώσεις στο 2011 με νίκη και στην δεύτερη θέση της βαθμολογίας. Τα γκολ πέτυχαν οι **Λεάντρο** και **Μακρίδης**, ενώ το σκορ άνοιξε με αυτογκολ ο **Βασκοντσέλος**.

● Η **Ανόρθωση** συνεχίζει την βαθμολογική και αγωνιστική της άνοδο, καθώς επικράτησε εύκολα με σκορ 2-0 του **Εθνικού**, πετυχαίνοντας τρίτη σερί νίκη, στο φινάλε των υποχρεώσεων της

● Ο ΑΠΟΕΛ ΜΟΝΟΣ ΠΡΩΤΟΣ ΜΕ +1 β.

στο 2011. Η ομάδα του **Ρόνι Λέβι** καθάρισε τον αγώνα από το πρώτο ημίχρονο, με γκολ των **Λαβόρδε** και **Λαμπάν**, ενώ είχε ευκαιρίες για περισσότερα τέρματα στην συνέχεια.

Κυρίαρχη παρουσιάστηκε η Ανόρθωση στο πρώτο ημίχρονο, χρονικό διάστημα όπου κατάφερε να κλειδώσει το τρίποντο με δύο τέρματα. Οι πάικτες του Λέβι προηγήθηκαν μόλις στο 15ο λεπτό με γκολ του Ρικάρντο Λαβόρδε, που εκτέλεσε φάουλ, η μπάλα κόντραρε στον **Πογιατζή** και κατέληξε στα δίχτυα.

Ο **Εθνικός** μπορούσε να αντιδράσει στο 30' με τον **Παβίσεβιτς** που έχασε μεγάλη ευκαιρία με σουτ από ευνοϊκή θέση, δεν το έπραξε και στο 38' ο **Λαμπάν** με σουτ διπλασιάσε το σκορ για την ομάδα της Αμμοχώστου.

● Ζορίστηκε η ΑΕΛ, ωστόσο κατάφερε στο τελευταίο πεντάλεπτο να κάμψει την αντίσταση της Νέας Σαλαμίνας, και να πάρει το τρίποντο. Η ομάδα του **Πάμπου Χριστοδούλου** έδειξε εκ νέου την επιθετική της δυστοκία, καθώς είχε πολλά προβλήματα απέναντι στην κλειστή άμυνα που παρέταξε ο **Στιβ Κωνσταντινίδης**, όμως τα γκολ των τελευταίων λεπτών από **Μοντέιρο** (85' πεν.) και **Καφού** (90+3') χάρισαν μια σπουδαία νίκη στην ΑΕΛ.

● Το καθήκον του έκανε ο **Απόλλωνας** στο «Αμμόχωστος», όπου επικράτησε με 2-0 του **Ερμή** και ολοκλήρωσε με νίκη τις αγωνιστικές του

υποχρεώσεις για το 2011. Η ομάδα του **Μίχαϊ Στοϊκίτσα** ήταν καλύτερη στο μεγαλύτερο διάστημα του αγώνα και επικράτησε δίκαια με τέρματα σε κάθε ημίχρονο, στο 31' με τον **Ζοάο Πάολο** και στο 90' με τον **Κιρόφσκι**. Η νέα ήττα του Ερμή φαίνεται να τον καταδικάζει οριστικά σε υποβιβασμό στην β' κατηγορία.

● Τρίποντο χρυσάφι πήρε ο **Ολυμπιακός** στο Παραλίμνι, που επικράτησε 0-1 της **Αναγέννησης** με γκολ του **Νέναντ Μιροσάβλιεβιτς** στο πρώτο λεπτό των καθυστερήσεων. Είναι μια πολύ σημαντική επιτυχία για την ομάδα του Νίκου Παπαδόπουλου, η δεύτερη συνεχόμενη, που την απομακρύνει από τις χαμηλές θέσεις της βαθμολογίας, ενώ η **Αναγέννηση** βυθίστηκε ακόμη περισσότερο στον πάτο της βαθμολογίας.

Αυτή ήταν η τέταρτη φετινή νίκη για τον Ολυμπιακό και είναι χαρακτηριστικό πως πανηγύρισε όλες τις νίκες του μακριά από το ΓΣΠ. Οι γηπεδούχοι γνώρισαν την έκτη συνεχόμενη ήττα και κλείνουν το 2011 με απολογισμό επτά βαθμούς.

● Τρίποντο οξυγόνο πήρε και ο **Άρης** σε ένα επεισοδιακό αγώνα με την **Ενωση**, χάρη σε τέρμα του **Ιονέσκου** με εύστοχο κτύπημα πέναλτι. Αντίθετα, η ομάδα του Παραλιμνίου γνώρισε άλλη μια ήττα, όμως και πάλι εκφράζει πολλά παράπονα για την διαιτησία.

ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚ

Νίκες για Ολυμπιακό & ΠΑΟ, ήττα για ΑΕΚ

● Ο **Ολυμπιακός** αποχαίρετσε με νίκη το τελευταίο του ματς στην Σούπερ Λίγκα για το 2011, καθώς κέρδισε με 2-0 τον **ΠΑΣ Γιάννινα** στο «Γεώργιος Καραϊσκάκης». Η ομάδα του **Ερνέστο Βαλβέρδε**, που πήρε το «τρίποντο» με τα γκολ των **Φουστέρ** και **Τζιμπόρ** και κράτησε τη 1 β. από τον Παναθηναϊκό, που έχει δύο ματς λιγότερα και πέντε από την ΑΕΚ.

● Με τον **Σεμπαστιάν Λέτο** να πετυχαίνει δύο γκολ και να φτάνει τα 14 στο εφετινό πρωτάθλημα, ο **Παναθηναϊκός** επικράτησε με 3-1 του **Αστέρια Τρίπολης** στο ΟΑΚΑ. Συμπρωταγωνιστής του Αργεντινού

ήταν ο **Στέφανος Καπίνο**, που πραγματοποίησε πολύ καλή εμφάνιση υπό τα βλέμματα των σκάουτερ της Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ και της Γιουβέντους. Η μόνη στιγμή που νικήθηκε ο νεαρός τερματοφύλακας ήταν στο 84ο λεπτό από τον **Ουσέρο**. Την τριάδα των «πράσινων» γκολ συμπλήρωσε ο **Μπουμούνγκ**.

● Την τέταρτη της ήττα στην Σούπερ Λίγκα δέχθηκε η **ΑΕΚ**, που έχασε με 1-0 από τον **Ατρόμητο** στο Δημοτικό Στάδιο Περιστερίου. Το μοναδικό γκολ της αναμέτρησης πέτυχε στο 57' ο **Σφακιανιάκης** ανεβάζοντας τον Ατρόμητο στην 4η θέση με 23 βαθμούς, πέντε λιγότερους από

την «Ένωση».

● Ανετο απόγευμα είχε ο **ΠΑΟΚ** κόντρα στην **Δόξα Δράμας** την οποία κέρδισε με 2-0. Ο «Δικέφαλος του Βορρά» είχε την υπεροχή της αναμέτρησης στο μεγαλύτερο μέρος του αγώνα και εκμεταλλεύτηκε με τον καλύτερο τρόπο το εξαιρετικό πρώτο ημίχρονο, όπου πέτυχε και τα δύο τέρματα της νίκης του, η οποία τον φέρνει στην 5η θέση του βαθμολογικού πίνακα με 22 βαθμούς. Ο ΠΑΟΚ άνοιξε το σκορ στο 27' με τον **Σαλπγγίδη**, ενώ στο 40' ο **Φωτάκης** διαμόρφωσε το τελικό σκορ 2-0.

● Η **Ξάνθη** επικράτησε 1-0 του νεανικού **Πανωνίου** στα Πηγά-

δια και «σκαρφάλασε» στην τέταρτη θέση της βαθμολογίας.

Οι γηπεδούχοι έφτασαν στη νίκη με γκολ του **Μαρκόφσκι** στο 26' που με έξι γκολ έχει παίξει σημαντικότατο ρόλο στις πέντε νίκες της Ξάνθης στα τελευταία έξι ματς.

● Ο **Εργοτέλης** έφυγε θριαμβευτής από τη **Λειβαδιά** με 1-0 επί του **Λεβαδειακού!** Οι Κρητικοί πήραν τον πρώτο εκτός έδρας βαθμό τους, με τέρμα – αυτογκόλ του **Λισγάρα** στο 7'.

● Στα άλλα δύο παιχνίδια της αγωνιστικής, **Άρης** και **Παναιτωλικός** και **ΟΦΗ - Κέρκυρα** αναδείχθηκαν ισόπαλοι χωρίς τέρματα.

ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Αποτελέσματα

ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	2-0
ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ - ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	0-1
ΑΕΛ - ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	2-0
ΑΡΗΣ - ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	1-0
ΕΡΜΗΣ - ΑΠΟΛΛΩΝ.....	0-2
ΑΠΟΕΛ - ΑΕΚ.....	3-0
ΑΛΚΗ - ΟΜΟΝΟΙΑ.....	0-3

Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B.
1. ΑΠΟΕΛ.....	13	9-2-2	22-5	29
2. ΟΜΟΝΟΙΑ.....	13	8-4-1	21-9	28
3. ΑΕΛ.....	13	8-4-1	14-3	28
4. ΑΝΟΡΘΩΣΗ.....	13	7-4-2	15-7	25
5. ΑΕΚ.....	13	6-5-2	16-8	23
6. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ.....	13	5-4-4	16-17	19
7. ΑΠΟΛΛΩΝ.....	13	5-1-7	14-20	16
8. ΑΛΚΗ.....	13	5-1-7	15-22	16
9. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ.....	13	4-3-6	8-9	15
10. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ.....	13	3-4-6	8-11	13
11. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	13	3-4-6	14-20	13
12. ΑΡΗΣ.....	13	2-5-6	12-17	11
13. ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΔΕΡ.....	13	1-4-8	10-23	7
14. ΕΡΜΗΣ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ.....	13	1-3-9	5-20	6

● **ΣΑΒΒΑΤΟ 7 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012:** ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ - ΕΡΜΗΣ, ΑΠΟΛΛΩΝ - ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΑΕΚ ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ **ΚΥΡΙΑΚΗ 8/1/12:** ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ - ΑΕΛ, ΑΛΚΗ - ΑΠΟΕΛ **ΔΕΥΤΕΡΑ 9/1/12:** ΟΜΟΝΟΙΑ - ΑΡΗΣ

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Super League

Αποτελέσματα

ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ - ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ.....	0-1
ΞΑΝΘΗ - ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ.....	1-0
ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ - ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ.....	3-1
ΟΦΗ - ΚΕΡΚΥΡΑ.....	0-0
ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ - ΠΑΟΚ.....	0-2
ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ - ΑΕΚ.....	1-0
ΑΡΗΣ - ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ.....	0-0
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ.....	2-0

Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B.
1. ΑΕΚ.....	13	9-1-3	22-15	28
2. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ.....	12	8-3-1	29-12	27
3. ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ.....	11	8-2-1	26-13	26
4. ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ.....	12	5-5-2	13-13	20
5. ΠΑΟΚ.....	13	5-4-4	18-13	19
6. ΟΦΗ.....	12	5-3-4	16-13	18
7. ΞΑΝΘΗ.....	13	5-3-5	19-15	18
8. ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ.....	13	4-3-6	14-18	15
9. ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ.....	11	4-2-5	10-14	14
10. ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ.....	13	3-4-6	12-16	13
11. ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ.....	11	3-3-5	6-12	12
12. ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ.....	11	2-4-5	12-16	10
13. ΑΡΗΣ.....	11	2-4-5	9-13	10
14. ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ.....	5	1-3-1	4-4	6
15. ΚΕΡΚΥΡΑ.....	11	1-3-7	7-19	6
16. ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ.....	6	0-1-5	1-12	1

● **ΤΕΤΑΡΤΗ 28 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ (εξ αναβολής):** ΟΦΗ - ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ, ΑΡΗΣ - ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ **ΤΡΙΤΗ 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012:** ΠΑΝΙΩΝΙΟΣ - ΑΣΤΕΡΑΣ ΤΡΙΠΟΛΗΣ, ΠΑΣ ΓΙΑΝΝΙΝΑ - ΟΦΗ, ΑΕΚ - ΔΟΞΑ ΔΡΑΜΑΣ. **ΤΕΤΑΡΤΗ 4/1/12:** ΚΕΡΚΥΡΑ - ΑΡΗΣ, ΕΡΓΟΤΕΛΗΣ - ΞΑΝΘΗ, ΠΑΝΑΙΤΩΛΙΚΟΣ - ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΟΣ, ΠΑΟΚ - ΛΕΒΑΔΕΙΑΚΟΣ, ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ - ΑΤΡΟΜΗΤΟΣ

ΑΓΓΛΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Αποτελέσματα

Μπλάκμπερν-Γουέστ Μπρομ.....	1-2
Εβερτον-Νόριτς.....	1-1
Φούλαμ-Μπόλτον.....	2-0
Νιούκασλ-Σουόνσι.....	0-0
Γουόλβς-Στόουκ.....	1-2
Γουίγκαν-Τσέλσι.....	1-1
ΚΠΡ-Μάντσεστερ Γ.....	0-2
Άστον Βίλα-Λίβερπουλ.....	0-2
Τότεναμ-Σάντερλαντ.....	1-0
Μάντσεστερ Σίτι-Άρσεναλ.....	1-0

Βαθμολογία

ΟΜΑΔΕΣ	A	N-I-H	T	B.
1. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Σίτι.....	15	12-2-1	49-15	38
2. ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Γιουνάιτεντ.....	15	11-3-1	35-14	36
3. ΤΟΤΕΝΑΜ.....	14	10-1-3	30-18	31
4. ΤΣΕΛΣΙ.....	15	10-1-4	33-18	31
5. ΑΡΣΕΝΑΛ.....	15	9-2-4	31-23	29
6. ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ.....	14	7-5-2	18-12	26
7. ΝΙΟΥΚΑΣΛ.....	15	7-5-3	21-19	26
8. ΣΤΟΥΚ ΣΙΤΙ.....	15	6-3-6	16-24	21
9. ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ.....	15	4-7-4	18-19	19
10. ΝΟΡΙΤΣ.....	15	5-4-6	24-28	19
11. ΣΟΥΟΝΣΙ.....	15	4-5-6	16-20	17
12. ΕΒΕΡΤΟΝ.....	14	5-1-8	15-18	16
13. ΚΟΥΪΝΣ ΠΑΡΚ ΡΕΪΝΤΖΕΡΣ.....	15	4-4-7	15-26	16
14. ΦΟΥΛΑΜ.....	15	3-6-6	16-18	15
15. ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ.....	15	4-3-8	14-23	15
16. ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ.....	15	3-5-7	18-18	14
17. ΓΟΥΛΒΣ.....	15	4-2-9	16-28	14
18. ΓΟΥΪΓΚΑΝ.....	15	3-3-9	14-29	12
19. ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ.....	15	2-4-9	22-34	10
20. ΜΠΟΛΤΟΝ.....	15	3-0-12	20-36	9

● **ΔΕΥΤΕΡΑ 26/12/11:** ΤΣΕΛΣΙ - ΦΟΥΛΑΜ, ΑΡΣΕΝΑΛ - ΓΟΥΛΒΣ, ΜΠΟΛΤΟΝ - ΝΙΟΥΚΑΣΛ, ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ - ΜΠΛΑΚΜΠΕΡΝ, ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ Γιουνάιτεντ - ΓΟΥΪΓΚΑΝ, ΣΑΝΤΕΡΛΑΝΤ - ΕΒΕΡΤΟΝ, ΓΟΥΕΣΤ ΜΠΡΟΜ - ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΙ, ΣΤΟΥΚ - ΑΣΤΟΝ ΒΙΛΑ **ΤΡΙΤΗ 25/12:** ΣΟΥΟΝΣΙ - ΚΠΡ, ΝΟΡΙΤΣ - ΤΟΤΕΝΑΜ **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 30/12/11:** ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ - ΝΙΟΥΚΑΣΛ

PREMIER LIGK

Νίκησαν Σίτι, Γιουνάιτεντ, Τότεναμ και Λίβερπουλ

● Διατηρήθηκε στην πρώτη θέση της Premier League η **Μάντσεστερ Σίτι**, που κέρδισε με 1-0 την **Άρσεναλ** στον αγώνα που έπεσε η αυλαία της 16ης αγωνιστικής. Το γκολ για τους "πολίτες" πέτυχε ο **Νταβίντ Σίλβα** στο 53' και έτσι η Σίτι με 41 βαθμούς απέχει δύο βαθμούς από την δεύτερη **Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ**. Από την άλλη η **Άρσεναλ** έπεσε στην πέμπτη θέση με 29 βαθμούς και πολύ δύσκολα θα μπορέσει να διεκδικήσει τον φετινό τίτλο στην Αγγλία.

● Στην δεύτερη θέση έμεινε η **Γιουνάιτεντ** που κέρδισε με 2-0 στην **ΚΠΡ** στο «Λόφτους Ρόουντ». Πριν συμπληρωθεί το πρώτο λεπτό, ο **Γουέιν Ρούνεϊ** με καρφωτή κεφαλιά έδωσε το προβάδισμα στους «κόκκινους διαβόλους». Όλα τελείωσαν στο 56' όταν ο **Κάρικ** πήρε την μπάλα πίσω από το κέντρο, πέρασε τους πάντες

και διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα.

● Εύκολο απόγευμα είχε στο «Βίλα Παρκ» η **Λίβερπουλ**, που κέρδισε με 2-0 την **Άστον Βίλα**. Τα γκολ προήλθαν από εκτελέσεις κόρνερ, με τους **Μπέλαμι** και **Σκρτελ** να σημειώνουν από ένα γκολ και οι «κόκκινοι» ανέβηκαν στην 5η θέση της βαθμολογίας.

● Ενα λάθος του **Πετρ Τσεχ** κόστισε τους τρεις βαθμούς στη **Τσέλσι**, η οποία εξήλθε ισόπαλη 1-1 με την **Γουίγκαν** και έχασε την ευκαιρία να πλησιάσει στους 4 βαθμούς την πρωτοπόρο **Μάντσεστερ Σίτι**.

● Τέλος η **Τότεναμ** με τέρμα του **Παβλουτσένκο** στο 61' νίκησε τη **Σάντερλαντ** και πέρασε στην 3η θέση της βαθμολογίας.

Μάντσεστερ Σίτι: «Χρυσάφι» για Φαν Πέρσι

Η **Μάντσεστερ Σίτι** είναι έτοιμη να προσφέρει περίπου 42 εκατ. λίρες για τον **Ρόμπιν Φαν Πέρσι** ώστε να τον αποκτήσει το καλοκαίρι από την **Άρσεναλ**, σύμφωνα με την «Sun».

Οι «πολίτες» είναι σίγουροι πως με 30εκ. λίρες θα πείσουν τους «κανονιέρηδες» να τους πωλήσουν τον Ολλανδό επιθετικό.

Ο Φαν Πέρσι έχει ακόμη 18 μήνες συμβόλαιο και αμειβεται με 85.000 λίρες την εβδομάδα στο «Εμιρέιτς» αλλά η Σίτι σχεδιάζει να του προσφέρει τετραετές συμβόλαιο για 200.000 λίρες την εβδομάδα.

Το δημοσίευμα βγήκε παραμονές του ντέρμπι της Σίτι με την **Άρσεναλ** στο Μάντσεστερ και προκαλεί ανησυχία στους οπαδούς των «κανονιέρηδων» αφού ήδη από την ομάδα έφυγαν αρκετά από τα αστέρια της.

Ο **Σεσκ Φάμπρεγκας** έφυγε για την **Μπαρτσελόνα** ενώ η Σίτι κατάφερε να αποκτήσει από τους «κανονιέρηδες» τους **Σαμίρ Νασρί**, **Κόλο Τουρέ** και **Γκάελ Κλισί**.

CHAMPIONS LEAGUE - Η ΚΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ «16»

Στο δρόμο του ΑΠΟΕΛ η Λιόν

Η Λιόν είναι ο αντίπαλος του ΑΠΟΕΛ στην φάση των 16 του Τσάμπιονς Λιγκ, στην κλήρωση που πραγματοποιήθηκε στη Νιόν της Ελβετίας.

Η γαλλική ομάδα είναι μεγαθήριο και είναι δεδομένο πως το εμπόδιο που ορθώνεται μπροστά στους γαλαζοκίτρινους είναι ιδιαίτερα ψηλό (θα μπορούσε να ήταν και χαμηλότερο-βλέπε Βασιλεία), χωρίς αυτό να σημαίνει ότι ο ΑΠΟΕΛ είναι χαμένο από χέρι.

Εξάλλου, οι εμφάνισεις και τα μηνύματα που έστειλε η ομάδα στην φάση των ομίλων της κορυφαίας διασυλλογικής διοργάνωσης, πιστοποιούν ότι μπορεί και θα προσπαθήσει να κάνει μια ακόμη μεγάλη ευρωπαϊκή υπέρβαση. Μέχρι σήμερα οι παίκτες του Ιβάν Ποβόνοβιτς έκλειψαν τις εντυπώσεις στην Ευρώπη, απέναντι σε δυνατές ομάδες όπως Σαχτάρ, Ζενίτ και Πόρτο, τερματίζοντας πρώτοι στον όμιλο, που τους έφερε και σε πλεονεκτική θέση στην κλήρωση.

Ο ΑΠΟΕΛ θα δώσει την πρώτη του αναμέτρηση με τη Λιόν στις 14/2 στη Γαλλία και ο επαναληπτικός θα είναι στις 7/3 στο ΓΣΠ. Η Λιόν αγωνίζεται στο Ζερλάν το οποίο έχει χωρητικότητα 40.500 θεατών.

Αναλυτικά η κλήρωση και το πρόγραμμα στη φάση των 16:

Τρίτη 14/2 | Τετάρτη 7/3: Λιόν - ΑΠΟΕΛ, Λεβερκούζεν - Μπαρτσελόνα
Τετάρτη 15/2 | Τρίτη 6/3: Μίλαν -

Αρσεναλ, Ζενίτ - Μπενφίκα

Τρίτη 21/2 | Τετάρτη 14/3: ΤΣΣΚΑ Μόσχας - Ρεάλ Μαδρίτης, Νάπολι - Τσέλσι

Τετάρτη 22/2 | Τρίτη 13/3: Μαρσέιγ - Ίντερ, Βασιλεία - Μπάγερν

Ποια είναι η Λιόν

Για να αγωνιστούν στους ομίλους, οι «λιονέ» τερμάτισαν πέρσι στην τρίτη θέση του σαμπιονά. Φέτος η Λιόν είναι στην 4η θέση του πρωταθλήματος μετά από 17 αγωνιστικές, τέσσερις βαθμούς πίσω από την κορυφή.

Στη φάση των 16 η ομάδα του προ-

πονητή Ρεμί Γκαρντ προκρίθηκε με τρόπο που προκάλεσε αμφισβήτηση από τους φιλάθλους σε όλη την Ευρώπη. Συγκεκριμένα, ο Αγιαξ είχε σχεδόν σίγουρη τη θέση, αφού ακόμη και μετά την ήττα από τη Ρεάλ Μαδρίτης θα προκρινόταν, αλλά η Λιόν με 6 γκολ σε 28 λεπτά κέρδισε στο Ζάγκρεμπ με 7-1 τη Ντιναμό και πήρε το εισιτήριο με διαφορά τερμάτων από τον «Αϊντα»!

Τα αποτελέσματα της Λιόν στον 4ο όμιλο

Αγιαξ - Λιόν 0-0

Λιόν - Ντιναμό 2-0

Αντίο με ψηλά το κεφάλι για τις ΑΕΚ

Με το κεφάλι ψηλά αποχαιρέτησαν τους ομίλους του Πιουρόπα Λιγκ η ΑΕΚ Λάρνακας και η ΑΕΚ Αθηνών. Η πρώτη δεν υλοποίησε το όνειρο της αφού έχασε, ενώ η δεύτερη πέτυχε την πρώτη της νίκη και κατέλαβε την 3η θέση της βαθμολογίας.

Η ομάδα της Λάρνακας πάλεψε στο Βουκουρέστι και τουλάχιστον για 70 λεπτά ήταν στο κόλπο της πρόκρισης, αλλά στο τέλος υπέκυψε στην ανωτερότητα της Στεάουα, που επικράτησε 3-1, με πρωταγωνιστή τον Νικόλιτς, που σκόραρε δύο τέρματα. Η ομάδα του Λέον Φλέμινγκς έκανε παλικαρίσια και άριστη εμφάνιση στο κατάμεστο από 50 χιλιάδες κόσμο «National Arena».

Η ΑΕΚ Αθηνών πέτυχε την πρώτη της νίκη στην διοργάνωση και πήρε τους βαθμούς της αφού κέρδισε εκτός έδρας με 3-1 τη Στουρμ Γκρατς, η οποία τερμάτισε στην τελευταία θέση του 12ου ομίλου.

Ρεάλ Μαδρίτης - Λιόν 4-0

Λιόν - Ρεάλ Μαδρίτης 0-2

Λιόν - Αγιαξ 0-0

Ντιναμό - Λιόν 1-7

Ιβάν Ποβόνοβιτς: «Θα τα δώσουμε όλα»

Συγκρατημένα αισιόδοξος παρουσιάστηκε ο Ιβάν Ποβόνοβιτς, αναφορικά με την κλήρωση για τη φάση των 16 του Τσάμπιονς Λιγκ. Ο Σέρβος τεχνικός των γαλαζοκίτρινων τόνισε πως είναι δεδομένος ο σεβασμός για την γαλλική ομάδα, όμως ο ΑΠΟΕΛ θα κάνει το παιχνίδι του και θα δείξει τον καλύτερο του εαυτό για να πετύχει την πρόκριση.

Ο Ιβάν Ποβόνοβιτς μίλησε στην επίσημη ιστοσελίδα του ΑΠΟΕΛ και τόνισε: «Η Λιόν είναι σίγουρα μια από τις καλύτερες ομάδες του γαλλικού πρωταθλήματος και μια ομάδα με μόνιμη παρουσία τα τελευταία χρόνια σε αυτή τη φάση του Τσάμπιονς Λιγκ. Σίγουρα είναι πιο έμπειρη ομάδα από εμάς σε αυτή τη διοργάνωση και είναι δεδομένος ο σεβασμός μας απέναντι στη Λιόν».

«Για εμάς θα είναι μια φανταστική εμπειρία να παίξουμε μαζί τους σε αυτό το επίπεδο και θα προσπαθήσουμε όπως κάνουμε και σε όλα τα προηγούμενα παιχνίδια σε αυτή τη διοργάνωση να δείξουμε τον καλύτερο δυνατό εαυτό μας».

Τα ζευγάρια των «32»

του Europa League

Η Ρούμπιν Καζάν θα είναι η αντίπαλος του Ολυμπιακού στους «32» του Europa League, ενώ το έργο του ΠΑΟΚ θα είναι πιο δύσκολο αφού έπεσε πάνω στην Ουντινέζε.

Αναλυτικά τα ζευγάρια των «32»:

1. Πόρτο - Μάντσεστερ Σίτι
2. Αγιαξ - Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ
3. Λοκομοτιβ Μόσχας - Μπιλμπάο
4. Σάλτσμπουργκ - Μέταλιστ
5. Στόουκ - Βαλένθια
6. Ρουμπίν Καζάν - Ολυμπιακός
7. Αλκμααρ - Αντερλεχτ
8. Λάτσιο - Ατλέτικο Μαδρίτης
9. Στεάουα Βουκ. - Τβέντε
10. Βικτόρια Πλζεν - Σάλκε
11. Βίβλα Κρακοβίας - Σταντάρ Λιέγης
12. Μπράγκα - Μπεσίκτας
13. Ουντινέζε - ΠΑΟΚ
14. Τραμπζονσπόρ - Αϊντχόφεν
15. Ανόβερο - Κλαμπ Μπριζ
16. Λέγκια Βαρσ. - Σπόρτινγκ Λισαβόνας

Το πρόγραμμα:

- Φάση των «32»:
16 και 23 Φεβρουαρίου 2012
Φάση των «16»:
8 και 15 Μαρτίου 2012
Προημιτελική φάση:
29 και 5 Απριλίου 2012
Ημιτελική φάση:
19 και 26 Απριλίου 2012
Τελικός:
9 Μαΐου (Εθνικό Στάδιο Βουκουρεστίου)



ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
NICHOLAS PRINTERS
wish you all
a Merry Christmas
and
a Happy New Year

481A GREEN LANES, HARINGEY
LONDON N4 1AJ
TEL: 020 8340 9958

STOP PRESS... CHRISTMAS TIME...

Merry Christmas and A Happy New Year
to all of you and your families,
with health, wealth and joy



EDITORIAL



In a year when we had a Royal wedding, continuing economic gloom, Greece almost defaulting, bidding farewell to tech visionary Steve Jobs and NASA flying its last space shuttle mission, sport continued to excite, infuriate and be a major part of a fans life.

There were many highlights, sad times and optimism for the future. 2011 saw Greece qualify for next summer's European Championships and while the national team may be a cause for celebration, the domestic league was beset by match fixing scandals and continuing violence. Whether the rumoured takeover of Panathinaikos by a Saudi consortium comes to fruition is anyone's guess, but should there be an injection of money it would be a much needed shot in the arm for the game in Greece.

In Cyprus APOEL were not only crowned champions but are the fairytale story of the year. Their wonderful run to the last 16 of the Champions League is literally the stuff of dreams. Drawn against Lyon it is not inconceivable that Ivan Jovanovic's side could continue their European adventure beyond the first knock out stage.

In England Manchester United secured a record 19th league title and sit alone at the top as the most decorated champions. As the year comes to an end, it is the other team from Manchester that is making the headlines with City firmly entrenched as the side to beat in 2012. 2011 may have been United's year, but City look increasingly likely to make the next twelve months a blue tinted one.

But it is not only City who have broken into the hierarchy at the top of the English game. Tottenham can also claim to be among the domestic elite, playing a brand of football that is fluid and exciting – something their near neighbours Arsenal are famous for. Arsene Wenger's side have had to endure another trophy less year and with calls for the Frenchman to be replaced, he has again resurrected the team and they are once again among the teams to beat. Indeed, both Arsenal and Chelsea who have made indifferent starts to this season are the Premier League's only representatives left in this season's Champions League.

Chelsea attempted to arrest an age-related decline in their team with a sensational transfer outlay at the beginning of 2011. For differing reasons, the signings of David Luiz and Fernando Torres have claims to be the worst pieces of business done this year. Certainly Torres at €50m has so far flopped spectacularly but his travails in front of goal can be matched by the man Liverpool bought to replace him. At €35m Andy Carroll also represents a stunning waste of money thus far. Both will hope 2012 will be kinder to them.

Few can argue that the domestic player of 2011 is Arsenal's Robin Van Persie. Finally shorn of the persistent injuries that have blighted his career, 2011 has seen Van Persie blossom into one of Europe's top footballers. Goals, skill, technique and now the responsibility of captaining his side, the Dutchman will hope 2012 can lead to silverware his talents deserve, both with his club and with country.

Looking beyond these shores, Barcelona again delighted. Their ability to keep possession, play simple passes, work angles and score almost at will makes them almost unbeatable. They are without question the team of the year and with addition of Fabregas in the summer look set to continue their reign into 2012. Barcelona are being lauded as the greatest club side ever. Few can argue when you recall how they outclassed Manchester United in May to claim another Champions League title. The team is greater than a sum of its parts and when one of those parts includes Lionel Messi, there is a fantasy about the team which bears comparison with any other from any era.

2011 was also the year we bade farewell to giants of sport. Among the many sporting heroes who passed away in 2011, the best known and loved included former world heavyweight boxing champion Joe Frazier, Brazilian football legend Socrates and golf's Seve Ballesteros.

What can we expect of 2012? What will the next twelve months bring? Two of the world's three biggest sporting events will take place. London will host the Olympics while football's European Championships will take place in Poland and the Ukraine. Both will have an expectant public hoping for sporting excellence. Can Spain retain their title or will a youthful Germany and ability-packed Holland deny them? How will England and Greece fair? In London will Usain Bolt again be the face of the Games? Or will a new star emerge?

As one year comes to an end, memories will be replaced by hope and expectation of the coming twelve months. What will be the headlines we will be remembering a year from now?

PRINCE SULTAN AL-SAUD SEEMS TO HAVE WITHDRAWN HIS INTEREST WHILE
NEW ARAB SUITORS DEPOSIT 15MILLION EUROS FOR PANATHINAIKOS

Takeover saga continues at Panathinaikos

An unidentified company from Saudi Arabia has deposited 15 million euros in a Jeddah-based bank, destined for the acquisition of the majority stake at Panathinaikos, according to reports.

Greek businessman Vlassis Tsakas who was supposed to act as the go-between for Saudi Prince Sultan al-Saud has apparently brokered a deal that does not include the 26-year prince but involves a company that has a number of Saudi princes in it.

The only confirmed piece of information concerns the reception by the legal team of Panathinaikos major shareholder Yiannis Vardinoyiannis last Wednesday of a detailed bid for his 54.7-percent stake in the Athens giants, in accordance with the Memorandum of Understanding that his and the Saudi prince's sides signed last month.

However, the fact that Sultan al-Saud does not appear at all in the bid raises a number of questions and puts into doubt the completion of the deal, at least as was originally agreed.

The amount of 15 million euros was deposited at the National Commercial Bank of Saudi Arabia, according to Vardinoyiannis's lawyers, who would now need to make a thorough investigation regarding the origin of the money.

It has been reported that other major shareholder of Panathinaikos have started a series of meetings with members of the Arab Bank in Jeddah and early indications show that the documents forwarded are complete and could actually contain a genuine offer that might change the fortune of Panathinaikos, who according to its acting president, Dimitris Gontikas, has only got enough cash until February.



Will Yiannis Vardinoyiannis get the assurances required to sell his controlling stake in the club?

Having been in Crete for business reasons, two of the three main "players" of the new Saudi fund, Princess Nura bideet Sultan bin Saud Al Ampoulaziz and her brother, are thought to

be returning to Athens this week to seek a meeting Vardinoyannis to finalise details which are expected to lead to a formal bid for the club.

Man United 'keeper set for move to Olympiakos

Manchester United goalkeeper Tomasz Kuszczak has seen his chances at Old Trafford diminish since the retirement of Edwin van der Saar with manager Sir Alex Ferguson favouring David de Gea, Anders Lindegaard and Ben Amos.

According to reports, Olympiakos' sporting director Darko Kovacevic has already been in contact with representatives of the player and are confident that a deal can be completed in January.

Kuszczak has been at Old Trafford since 2006 but

has made just 30 Premier League starts for the reigning Premier League champions.

The 'keeper has often stated that he needs to play more regular football but after seeing the arrival of De Gea has realised that his time with Manchester United is coming to an end.

The 29-year-old was a regular for Poland in his early twenties but has since fallen down the pecking order and no longer finds himself a regular for the national team.



Greek match fixing case moved

Greece's match-fixing case has been referred to the court of appeals because of the sheer number of documents in the file and the large number of suspects implicated it has been reported.

The case, which had so far been in the hands of magistrate Giorgos Kassimis, is due to be investigated by an appeals court magistrate. About 85 people are suspected of involvement in fixing the results of 41 matches during the last three seasons in domestic competitions. Senior prosecutors and judges appear to be unhappy with the slow progress of the inquiry as well as Kassimis's handling of the case concerning Kavala soccer club owner Makis Psomiadis, who is facing trial on embezzlement charges.

Despite a recommendation by a public prosecutor, Kassimis released Psomiadis on bail. A council of appeals court judges also ruled Psomiadis should be remanded in custody until his trial, but he had already fled to the Former Yugoslav Republic of Macedonia. He is now in police detention in Skopje.

Stoke line up Kyrgiakos

Stoke are believed to lining up a move for former Liverpool and Greek international defender Sotirios Kyrgiakos

According to reports, Stoke boss Tony Pulis wants to bring the Greek defender back to the Premier League. The former Rangers star left Liverpool during the summer, moving to German side Wolfsburg however the player is keen on a return to the Premier League

The 32 year old enjoyed a successful spell at Anfield despite not being a first team regular and is regarded as a cult hero with the Kop. His all-action style, not to mention his ability in front of goal would suit Pulis and Stoke could be set to make a January move.



CHAMPIONS LEAGUE LAST 16 DRAW.....

APOEL draw Lyon in last 16, Arsenal and Chelsea face Italian test

Holders FC Barcelona will continue the defence of their UEFA Champions League title against Bayer 04 Leverkusen after the draw for the round of 16 was held in Nyon, Switzerland. The Spanish side will travel to Germany for the first leg in February, with the return at the Camp Nou in March. Barcelona's domestic ri-

vals Real Madrid, who won all six Group D games – only the fifth team to achieve a perfect record in the UEFA Champions League group stage – take on CSKA Moscow. Four-time winners Bayern Munich have been paired with Basel, who eliminated last season's beaten finalists Manchester United in Group C. The teams met previously in

the 2010/11 group stage, Bayern winning 2-1 in Switzerland and 3-0 in Munich. The 2010 champions Inter Milan face Marseille, the winners in 1993.

The draw contained three debutants at this stage in APOEL, Napoli and Zenit St Petersburg, with the Cypriot champions pitted against Lyon in what was the first tie to be

drawn. Chelsea are the opponents for Napoli while Zenit will tackle Benfica.

AC Milan, who claimed the last of their seven titles in 2007, have been paired with Arsenal FC – 2-0 winners on aggregate against the Italian side at this stage of the 2007/08 competition.

UEFA Champions League Round of 16 Draw

Lyon (FRA) v APOEL (CYP)
Napoli (ITA) v Chelsea (ENG)
AC Milan (ITA) v Arsenal (ENG)
Basel (SUI) v Bayern Munich (GER)
Bayer Leverkusen (GER) v Barcelona (ESP)
CSKA Moscow (RUS) v Real Madrid (ESP)
Zenit St Petersburg (RUS) v Benfica (POR)
Marseille (FRA) v Inter Milan (ITA)

(first legs will be played on 14/15/21/22 February; the returns will take place on 6/7/13/14)

APOEL's Helio Pinto relishing the prospect of meeting Lyon in last 16 of Champions League

APOEL became the first Cypriot side to qualify for this stage of the tournament and 27-year-old Helio Pinto feels that playing the likes of Lyon is what makes the European competition so special.

"In my opinion, it will be really great for us to play against them and we will all be looking forward to it. It is our dream to be playing in these games," the Portuguese said.

"We knew before the draw that every team we would face would be a strong opponent. We didn't have any preferences with regards to who we could face. Lyon are a fantastic team with great

players, a great stadium, passionate fans and with plenty of Champions League experience. We all saw what they did in their group which also consisted of Real Madrid."

Despite Lyon's pedigree, though, the Portuguese midfielder is not about to give up hope of progressing to the quarter-finals. "It will be really great for us to play against them and we will all be looking forward to it, but we are also footballers and we play to win, as we showed in the group stage.

"No player goes out on to the pitch to lose," he added. "It is our dream to be playing in these games and we will give

100% in both matches, just like we did in our previous games."

Goalkeeper Chiotis was similarly defiant, with APOEL bidding to be the first Cypriot club to avoid defeat against French opponents in what will be the sixth and seventh meetings between teams from the two nations. The previous five featured four French wins – including a 10-1 success for Auxerre at Nea Salamis in July 1997 – and one draw. "At first glance, it's a tough draw," Chiotis said. "Lyon may not be the Lyon of old but they are still a very strong side with a tradition of consistency in Europe. However, for us, there were no easy



opponents. Even Basel, who some people wanted us to get, eliminated Manchester United."

The 34-year-old will nonetheless go into the tie bursting with belief, and added: "We have not put a cap on how far we can go. We are an unpredictable side so we can only hope that things continue to go well for us."

As for Lyon coach R mi Garde, he felt that APOEL represented a favourable

draw for his team, unpredictable or not, but sounded a note of caution by saying: "When other sides have drawn Lyon and felt they were favourites, it's been an extra motivation for us. It will surely be the same for APOEL."

"They finished above Porto and Zenit in their group, and it is not easy to play against a team that defends well. Everyone expects us to go through, but let's not put the cart before the horse."

EUROPA LEAGUE DRAW.....

Europa League: Olympiakos lands Rubin, PAOK gets Udinese

Both Olympiakos and PAOK will feel they have every chance to progress beyond the Round of 32 in the Europa League after last week's draw. Olympiakos was drawn with Russia's Rubin Kazan, while PAOK will face Italy's Udinese.

Both Greek teams will play their first match away and the return at home. They will be happy to have avoided giants as Ajax, Lazio and Porto that they could have faced. Pablo Orbaiz of Olympiakos stated after the draw that "the first game at Kazan will be very diffi-

cult as it will be particularly cold in Russia in February." PAOK defender Bruno Cirillo commented that "this was one of the toughest possible opponents, but we have the desire to do very well."

If it beats Udinese, PAOK will have a tougher task in the round of 16 as it will face the winner of the AZ Alkmaar vs Anderlecht tie.

Olympiakos was happy to hear that if it qualifies to the last 16 it will face the winner of the Salzburg vs Metalist Kharkiv tie.

Europa League Last 32 Draw

FC Porto (POR) v Manchester City (ENG)
Ajax (NED) v Manchester United (ENG)
Lokomotiv Moscow (RUS) v Atletico Bilbao (ESP)
Salzburg (AUT) v Metalist Kharkiv (UKR)
Stoke City (ENG) v Valencia (ESP)
Rubin Kazan (RUS) v Olympiakos (GRE)
AZ Alkmaar (NED) v Anderlecht (BEL)
Lazio (ITA) v Atletico Madrid (ESP)
Steaua Bucharest (ROU) v FC Twente (NED)
Viktoria Plzen (CZE) v Schalke (GER)
Wisla Krakow (POL) v Standard Liege (BEL)
Braga (POR) v Besiktas (TUR)
Udinese (ITA) v PAOK (GRE)
Trabzonspor (TUR) v PSV Eindhoven (NED)
Hannover (GER) v Club Brugge (BEL)
Legia Warsaw (POR) v Sporting Lisbon (POR)

Ties to be played 16 and 23 February

Europa League Last 16 Draw

Salzburg/Metalist v Rubin/Olympiakos
Legia/Sporting v Porto/Manchester City
Steaua/Twente v Plzen/Schalke
Wisla/Standard v Hannover/Brugge
Stoke/Valencia v Trabzonspor/PSV
Alkmaar/Anderlecht v Udinese/PAOK
Lazio/Atlético v Braga/Besiktas
Ajax/Manchester United v Lokomotiv/Athletic

Moyes insists will not rush Greek forward Velios

Everton boss David Moyes has admitted that whilst he is lacking striking options, he is unwilling to throw 19-year-old Apostolos Velios in at the deep end, even though the player has netted three times as a substitute this season.

Moyes speaking to the club's official website said: "He is doing well. I think he has now got three goals for us coming from the bench, his impact coming on as a sub has been quite good and at the moment that might be his way.

"Generally, and it is not his fitness, but he is still

getting used to the Premier League, the speed of it and doing the right things often enough.

"I thought he finished his goal well the other week [against Bolton]. Tim knocked it down, it wasn't an easy finish but he stuck it in, which is what he is good at. He can score when he gets a chance in the box," he added.

"He is improving all the time. I see him in training and there are times I think he is slacking and he needs to work a bit harder, do better and protect the ball a bit better.

"We are working with him all the time and I hope we can continue to improve him. I think if you look at most of the goals that are scored they are either in the six-yard box or penalty area, there are a few scored from outside the box but if you want to be a centre forward then you have to accept the fact that you need to get in the middle of the box to get the goals.

"He is a good finisher, he is tidy, he gets across defenders and you do tend to find that he is in and around the right areas to score."

RESTAURANT
ROOF GARDEN
AND BAR

Elysée

Το ελληνικό εστιατόριο που για 75 χρόνια ανανεώνεται συνεχώς.

Με ζωντανή ελληνική μουσική και χορό, από τη Δευτέρα έως και το Σάββατο, μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες.

Ανοικτό για γεύμα και δείπνο, με κοκτέιλ μπαρ, ανοικτή ταραύσα και private χώρους.

Απολαύστε το υπέροχο φαγητό μας σε μια σπουδαία ατμόσφαιρα.



**Ευχόμαστε στην
πολυπληθή πελατεία
μας,
στην Παροικία
και σε όλο τον
Ελληνισμό
Χαρούμενα
Χριστούγεννα και
Ευτυχισμένο το 2012**

**Προκρατήστε τώρα
για τα ρεβεγιόν των
Χριστουγέννων και
της Πρωτοχρονιάς**

13 Percy Street, Fitzrovia,
London W1T 1DP
020 7636 4804
info@elyseerestaurant.com
www.elyseerestaurant.com





**Andreas
Restaurant**

40 Charlotte Street
London
W1T 2NW

phone:
02075808971

email:
info@andreas-restaurant.com

www.andreas-restaurant.com



***Merry Christmas
and
a Happy New Year!***

Andreas Restaurant and Bar is the latest in traditional greek restaurants to light up Charlotte Street, Fitzrovia with its unique environment and modern setting.

At **Andreas Restaurant** you can enjoy our highly nutritious dishes selected from the vast Greek and Mediterranean menu we offer, you can tuck into your meals against the backdrop of the relaxing traditional music on play. Located just a short walk from Goodge Street tube station on Tottenham Court Road.

Andreas Restaurant also offers something a little different with the benefit of our **exclusive bar**, located in the basement.

The **Andreas Restaurant bar** is open to the general public where you can relax and enjoy any number of vintage wines from the menu. It is also open for private parties/functions.

You can now book a table online at Andreas Restaurant and receive instant confirmation.



IT Support & Websites

Nurture your business with strong IT roots



- IT Support with 15 minute response
- IT Consultancy
- Full or Partial IT Outsourcing
- Small Business Systems & Support
- Website Design & Development
- Full Hosting & SEO Services
- Logo and Branding Services
- Application Design & Development
- Telephony Systems

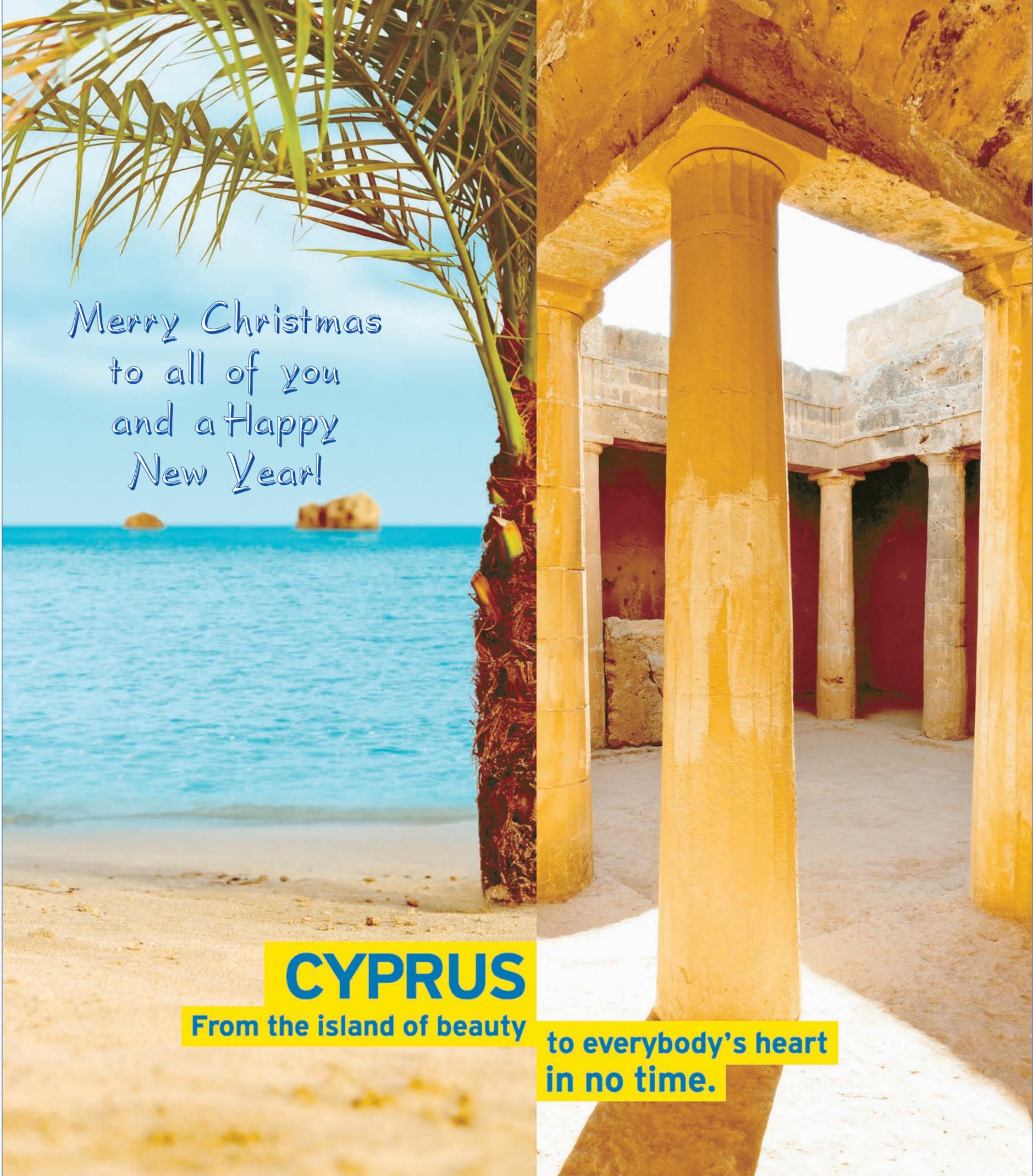
Wishing all our customers and the Greek Community a very **Very Merry Christmas**

020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services

www.swift-ds.co.uk **Swift Digital Solutions**





Merry Christmas
to all of you
and a Happy
New Year!

CYPRUS
From the island of beauty

to everybody's heart
in no time.

Cyprus is the crossroads linking three continents, and from its turquoise waters emerged Aphrodite, goddess of beauty. It's no wonder that the secrets of the Orient merge so immaculately with ancient civilization. Natural beauty with the Mediterranean's most spectacular beaches. A sun-drenched climate with traditional delicacies. Byzantine monasteries with mosques. Royal tombs with Venetian walls. In Cyprus, your clients will not merely see a variety of different things, but they will have a multitude of diverse experiences. From diving, hiking, skiing and climbing, to hammam saunas and spas, sailing excursions or unique shopping opportunities in the country's famed markets they will gain memories of a lifetime. In Cyprus, your clients will follow their hearts to experience the island's breathtaking beauty and find that everything in Cyprus is a mere heartbeat away.

www.visitcyprus.com





S. Aspris and Son



Troodos Wines - Cash & Carry

Wines, Beer & Spirits Merchants

Η διασκέδαση θέλει καλή παρέα, θέλει καλό φαγητό, θέλει καλό ποτό.
Και όταν λέμε καλό ποτό, εννοούμε



ΚΕΟ



Κρασιά, Spirits, Μπύρες
για κάθε γούστο, με την άψογη εξυπηρέτηση του

S. Aspris and Son

που από το 1965 βρίσκεται στην υπηρεσία της Παροικίας.

Τώρα που πλησιάζουν οι Γιορτές, γιορτάστε τις όπως πρέπει,
με Κρασιά ΚΕΟ, με Χυμούς, Μπύρες και Νερό St. Nicholas για τα παιδιά.



ΚΕΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΓΕΥΣΗ, ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΑΠΟΛΑΥΣΗ

**ΠΙΝΕΤΕ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΟΤΑ, ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΠΡΙΟ ΕΡΓΑΤΗ,
ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**

ΚΕΟ

Wines

- Aphrodite
- Othello
- St. Panteleimon
- St. John Commandaria
- Coeur de Lion
- Domen da Hera
- KEO Cabernet Sauvignon
- KEO Heritage

Troodos Wines

- Malia Red/White
- Rigas
- Troodos Red Dry
- Troodos White Dry
- Troodos White Medium Dry
- Troodos Sweet x lit

Beers

- KEO beer x 24 NRB 33cl
- KEO beer x 12 NRB 63cl
- KEO beer x 24 CNS 33ml
- KEO beer x 24 CNS 500ml
- St. Nicholas water 6x1.5 lit
- St. Nicholas water 12x50 lit
- Juices 12 x lit
- Orange, Apple, Pineapple, Tomato

Επισκεφθείτε μας για το δικό σας μικρότερον



**ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΑΣ, ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΜΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ, ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΑΠΟ ΚΑΡΔΙΑΣ
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ, ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ ΚΑΙ ΛΕΥΤΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ**

47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ
19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Website: www.aspris.co.uk



KOPA Sports Round-up



- **TRIPIMENI HIT FIVE**
- **AEL END BAD RUN**
- **KOMI WIN THRILLER**

BY MIKKOS CHRYSOSTOMO

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by **YVA SOLICITORS**

CHILLING MESSAGE FROM SALAMINA

Champions Salamina may have been knocked out of the County cups but they are sending a Xmas message to the rest of the Kopa league the best way they can. Their destruction of Brotherhood is a clear statement to the chasing group that they aim to make this season a special one. An avalanche of goals descended on Brotherhood's goal, nine to be exact in the opening 45 mins and that is a fantastic Xmas present for their supporters. Their message in this 11-4 victory is clear, "catch us if you can"!

Tripimeni is the only team at present making a realistic effort to keep the reds in their sight. They beat Aradippou 5-1, while Panthea overcame their recent set back to beat Omonia 2-0. Ael who also had a bad put an end to Cetinkaya's progress with a 2-1 win. Rizokarpaso and Dynamo fought out a nail biting 2-2 draw.

In Division two, leaders Olympia had to battle hard to edge out KLN 3-2 while Anorthosis and Maronites ended all square 2-2 as they chase that third promotion spot. Komi kebir ended the year on a high note beating rivals Arachne 4-2 and Pendaya narrowly beat Achna 2-1.

Results in detail

DIVISION ONE

BROTHERHOOD _____ **4**
SALAMINA _____ **11**
..... **eleven!**

What a response from champions Salamina after their exit from the Carlsberg FA Sunday cup last week.

They destroyed a good Brotherhood side albeit without their first choice goalkeeper in just 45 minutes. They went four up in 10 minutes which really shook the home side. Never has any side destroyed their opponents in such a short time.

Credit to Brotherhood they went in at half time and although bewildered by the score they came out in the second half and you can say they won it 4-2. They were really caught out cold conceding nine goals but kept their heads to give the champions a good game in the second half.

Manager George Stavrou must be wondering how his team have managed to concede 18 goals in the two games against Salamina in two games. Sunday's goals came from George Gregoriou 3, Kiri Portou 3, Mario Georgiou 2, Steve Valentia, David and Jeff Hammond for Salamina while in the spirited second half Aaron Kennedy, Safraz Pivano and Lingi scored for Brotherhood.



SALAMINA FINISH THE YEAR WITH 11 FLARES

Salamina are now half way of completing a perfect season in collecting the title and Brotherhood can relax that they won't face Salamina again in the league this season!!

TRIPIMENI _____ **5**
ARADIPPOU _____ **1**

After an evenly matched first half where goal from Darren Gray (TRIPIMENI) and Danny Vearer for ARADIPPOU, we saw the home side take full control with some clinical finishing to destroy the visitors.

Two goals each from Vaso and Evram gave Tripimeni a 5-1 victory that puts them in clear second spot and a mission ahead to stall the Salamina rollercoaster!!

CETINKAYA _____ **1**
AEL _____ **2**

This was a tight game and considering the conditions of a wet and muddy pitch both teams put on a creditable performance. AEL took the lead with Luke Petros but CETINKAYA equalised with Salih.

The game looked to be heading for a draw but Shane Williams hit the winner for the visitors to send them back to third spot. AEL must be happy with their first half of the season report.

RIZOKARPASO _____ **2**
DYNAMO _____ **2**

DYNAMO went into a 2-0 lead against the run of play as the home side had much more of the play

but lacked penetration until just before the break when they reduced the arrears with a Harry Vazani's penalty. Dynamo's goals came from Andy Macdonald and Mike Violaris.

The second half saw RIZO determined to get something out of a game that their good football warranted and they were rewarded when Nick Nickou made it 2-2 for a well deserved point.

OMONIA _____ **0**
PANTHEA _____ **2**

OMONIA had most of the play in the first half but were kept at bay by a resilient rearguard display by PANTHEA to keep the score 0-0 at the interval. The visitors then went ahead with Fotis Christodoulou and Omonia were now chasing the game.

Sean Bennet-Jonson missed a penalty for Panthea but in form Fotis finally put the game beyond the greens with a second goal to give his team three point and back in 4th spot.

DIVISION TWO

ACHNA _____ **1**
PENTAYIA _____ **2**

PENDAYIA gained revenge for their early season defeat by ACHNA.

Chris Andrea put them ahead and Sami Menari doubled the score to put Pendayia in control. Andy Stylianou scored for Achna just before the interval and the goal gave them a lift for the second half but despite the pressure the visitors held on to win. This game was played on a really heavy muddy pitch and the players have surely earned their forthcoming Xmas pudding!!

KOMI KEBIR _____ **4**
ARACHNE _____ **2**

This was third time lucky for KOMI as they were turned over on their previous two encounters with ARACHNE this season.

They thought "here we go again" as Arachne took a first minute lead with Damien Spyrou. They recovered to go ahead with goals from Volkan and

Nick Sycha, but John Holmes levelled for the visitors before half time.

Komi controlled the second half and Callum back from injury gave his team mates the best Xmas present with a double to win 4-2.

ANORTHOSIS _____ **2**
MARONITES _____ **2**

These two teams are battling for that third promotion spot and it showed as they gave each other a lot of respect. The game was on stalemate for 80 minutes before ANORTHOSIS took the lead with Andy Rowland but it was short lived as MARONITES hit back with Elias Katsoulides.

The home side once again went ahead when Kiero Donaldson made it 2-1 and looking like their recent bad run had come to an end. No way as the tenacious Maronites hit back with a last minute equaliser to get a deserved point the goal coming from Adam Ali.

OLYMPIA _____ **3**
KLN _____ **2**

This time last year OLYMPIA were still struggling to get a team together. Well they did and although they finished bottom last season they regrouped and are now sitting proudly at the top of the Xmas tree in Division Two.

On Sunday they showed their spirit when they came back from 2-0 down to win 3-2.

KLN themselves in a similar position Olympia were last season scored with Yiannis Pilavakis and Yiannis Yianni, while Olympia's goals came from Kerem 2 and Kiri.

Everyone at the Olympia must be congratulated for their efforts and perseverance and it look like they will be rewarded with at least a promotion spot. KLN should also be happy with this performance but more important take heart from what Olympia have achieved in a year from a similar position.

I would like to take this opportunity to wish all our readers, players and supporters, a Merry Xmas and a Happy New Year 2012. Enjoy the break and chill out!!

AEK NEWS

AEK Youth FC results for matches played on 18th December 2011.

U9's Edmonton Ranger Lions (1) - (2) AEK Youth

AEK Scorers: Harry Demosthenous (2).

U11's AEK Black (3) - (2) Sun Postal Yellow

AEK Scorers: Mario Ttozis (2), Firas Risk

U11's AEK Gold (4) - (7) Harvesters East

AEK Scorers: Xane Safdar (3), Malachi Akinola

For competitive rates on your savings please visit one of our branches at:

MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: www.eleftheria.co.uk

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 22 Δεκεμβρίου 2011

AlexanderLawsonJacobs
CHARTERED ACCOUNTANTS
CORPORATE RECOVERY
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: enquiries@alexanderlawsonjacobs.com

www.alexanderlawsonjacobs.com

ΑΛΛΑΞΕ Ο ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΤΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΤΗΣ ΠΕΡΑΣΜΕΝΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Νέος Δήμαρχος Λευκωσίας ο Κωνσταντίνος Γιωρκάτζης

ΚΑΤΑΠΟΝΤΙΣΤΗΚΕ Η ΕΛΕΝΗ ΜΑΥΡΟΥ

Σοβαρές ανατροπές παρατηρήθηκαν μετά τις εκλογές για την τοπική αυτοδιοίκηση που έγιναν την περασμένη εβδομάδα στην Κύπρο. Στη Λευκωσία, ο κοινός υποψήφιος ΔΗΚΟ-ΔΗΣΥ, **Κωνσταντίνος Γιωρκάτζης** (ετεροθαλής αδελφός του αντιπροέδρου του ΔΗΚΟ, **Νικόλα Παπαδόπουλου**), κέρδισε κατά κράτος την υποψήφια του ΑΚΕΛ, νυν δήμαρχο **Ελένη Μαύρου**.

Στη Λάρνακα ο υποψήφιος του ΔΗΣΥ **Ανδρέας Λουρουτζιάτης** (υποστηρίχθηκε και από ΕΔΕΚ, ΕΥΡΩΚΟ), κέρδισε καθαρά τον επιβληθέντα από το ΑΚΕΛ ως υποψήφιο πρώην βουλευτή του ΔΗΚΟ, **Νίκο Κλεάνθους**.

Στην Πάφο, όπου η ΕΔΕΚ πόνταρε στον βουλευτή της **Φειδιά Σαρίκα** και ο ΔΗΣΥ με τους **Νίκο Αναστασιάδη** και **Αβέρωφ Νεοφύτου** έδωσαν... ρέστα για να τον εκλέξουν,



ΠΡΩΤΟ ΚΟΜΜΑ Ο ΔΗΣΥ ΣΕ ΔΗΜΑΡΧΟΥΣ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΑ

τελικά απέτυχαν, αφού επανεξελέγη ο ΔΗΚΟϊκός **Σάββας Βέργας** με την υποστήριξη του ΑΚΕΛ.

Στη Λεμεσό ήταν αναμενόμενη η επανεκλογή του **Ανδρέα Χρήστου** του ΑΚΕΛ, με καθαρή πλειοψηφία.

Στην Κερύνεια, με τέσσερις υποψηφίους, εξελέγη ο ανεξάρτητος **Γλαύκος Καριόλου**, ενώ η υποψήφια της ΕΔΕΚ **Νίκη Σιαζιατέ**, που υποστηρίχθηκε από όλα τα υπολοίπα κόμματα, κατετάγη... τελευταία (και

καταϊδρωμένη).

Σοβαρή ανατροπή μπορεί να θεωρηθεί και η νίκη του συνταξιούχου **Λάζαρου Σαββίδη**, που υποστηρίχθηκε από τον ΔΗΣΥ και επιβλήθηκε του επί 15ετίαν δημάρχου της ΕΔΕΚ, **Σάββα Ηλιοφότου**, τον οποίο υποστήριξαν επίσης ΑΚΕΛ και ΔΗΚΟ.

Την ίδια τύχη είχε και ο επί 25ετίαν υπέργηρος δήμαρχος Αγλαντζιάς, τον οποίο υποστήριξε ο ΔΗΣΥ, που ηττήθηκε από τον **Κώστα Κόρτα** του ΔΗΚΟ με τη στήριξη του ΑΚΕΛ. Το ίδιο συνέβη και με τον **Ανδρέα Χατζηλοΐζου** (ΔΗΚΟ), που διεκδικούσε 4η θητεία στον Άγιο Δομέτιο.

Η αποχή από τις εκλογές κυμάνθηκε γύρω στο 30%, που είναι τα φρουσιολογικά ευρωπαϊκά επίπεδα.

ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ, ΣΕΛΙΔΑ 24

Πωλείται η Τράπεζα Κύπρου Αυστραλίας



Η Τράπεζα Κύπρου έχει υπογράψει δεσμευτική συμφωνία για την πώληση της θυγατρικής της τράπεζας στην Αυστραλία, **Bank of Cyprus Australia**, στην **Bendigo and Adelaide Bank Limited**.

Το τίμημα πώλησης εκτιμάται σε περίπου 100 εκατ. ευρώ και η πώληση υπόκειται στην έγκριση των αρμόδιων εποπτικών αρχών της Αυστραλίας και της Κύπρου. Η πώληση εκτιμάται να έχει θετική επίδραση 250 εκατ. ευρώ περίπου στα ρευστά διαθέσιμα του Συγκροτήματος. Επίσης, η πώληση θα έχει θετική επίδραση στους δείκτες κεφαλαιακής επάρκειας του Συγκροτήματος.

Το κέρδος του Συγκροτήματος από την πώληση υπολογίζεται σε περίπου 8 εκατ. ευρώ. Η πώληση αναμένεται να ολοκληρωθεί περί τα τέλη Φεβρουαρίου 2012.

Η Τράπεζα Κύπρου στην Αυστραλία ιδρύθηκε το 2000 και σήμερα λειτουργεί 14 καταστήματα, εξυπηρετώντας κυρίως ιδιώτες και επιχειρήσεις της κυπριακής και ελληνικής παροικίας της Αυστραλίας.

Τραπεζικοί κύκλοι στη Βρετανία πιστεύουν ότι η Τράπεζα Κύπρου κινείται προς την πώληση και της Τράπεζας Κύπρου Ηνωμένου Βασιλείου Λτδ.

ΒΡΕΤΑΝΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΜΥΝΗΣ:

«Απαραίτητες οι Βάσεις στην Κύπρο»

Η Βρετανία θα διατηρήσει και τις δύο στρατιωτικές βάσεις που έχει στην Κύπρο, δήλωσε την Πέμπτη ο Υπουργός Άμυνας **Φίλιπ Χάμοντ**, μετά την αξιολόγηση της λειτουργίας τους.

Ο κ. Χάμοντ επιβεβαίωσε τη «σταθερή δέσμευση» της Βρετανίας στις βάσεις, λέγοντας ότι έχουν αποδείξει την αξία τους κατά τη διάρκεια των αεροπορικών αποστολών στη Λιβύη, καθώς και ως κέντρο διαχείρισης για δραστηριότητες στο Αφγανιστάν.

«**Οι Βάσεις βρίσκονται σε μια περιοχή γεωπολιτικής σημασίας και ψηλής προτεραιότητας μακροπρόθεσμα για τα συμφέροντα εθνικής ασφαλείας του Ηνωμένου Βασιλείου**», ανέφερε σε γραπτή δήλωσή του στη Βουλή των Κοινοτήτων ο Βρετανός Υπουργός.

Σύμφωνα με τον κ. Χάμοντ, οι βάσεις μπορούν να διαδραματίσουν ρόλο στον τερματισμό στρατιωτικών επιχειρήσεων στο Αφγανιστάν, καθώς η Βρετανία θα μετακαλέσει πίσω στη χώρα 9.500 στρατιώτες ως το τέλος του 2014.



Δρομολόγια Standsted - Λάρνακα από τις Κυπριακές Αερογραμμές

Επληρώσαν τα δρομολόγια των Κυπριακών Αερογραμμών από το αεροδρόμιο Stansted του Λονδίνου προς τη Λάρνακα και αντίστροφα, κάθε Δευτέρα και Πέμπτη (Αναχώρηση 12.40 μ.μ. από Λονδίνο και από Λάρνακα η αναχώρηση θα είναι στις 8.45 π.μ.) Για να σηματοδοτήσει η έναρξη των δρομολογίων, πραγματοποιήθηκε τη Δευτέρα 19 Δεκεμβρίου ειδική τελετή στο αεροδρόμιο Standsted και παρατέθηκε δεξίωση. Παρέστησαν ο Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου, οι διευθυντές του αεροδρομίου, στελέχη των Κυπριακών Αερογραμμών και αρκετοί συμπατριώτες μας.

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 10
ΣΧΕΤΙΚΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 13

Στη φωτο: **Ο Γενικός Διευθυντής του Standsted καλωσορίζει τον καπετάνιο της πρώτης πτήσης από τη Λάρνακα, Σάββα Σάββα. Μαζί, από αριστερά Σπύρος Νεοφύτου (Εμπορικός Διευθυντής ΚΑ Βρετανίας), Αθηνούλα Παπασεργίου (αεροσυνοδός), Αλέξανδρος Ζήνων (Ύπατος Αρμοστής), Ανδρέας Αγαθού (Γεν. Διευθυντής ΚΑ Βρετανίας) και Σόφη Σφηκουρή (αεροσυνοδός).**



ΦΩΤΟ: Δ. ΠΑΡΤΑΣΙΑΔΗΣ

Οι χριστουγεννιάτικες γιορτές των σχολείων Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ



ΦΩΤΟ: Π. ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Εκατοντάδες γονείς κατέκλυσαν το απόγευμα της περασμένης Κυριακής την αίθουσα εκδηλώσεων του σχολείου «The Totteridge Academy», όπου έγινε η χριστουγεννιάτικη γιορτή του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλ. Το ίδιο σκηνικό και το περασμένο Σάββατο το απόγευμα στο αγγλικό σχολείο «Compton», όπου στεγάζεται το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ.

Οι γονείς και οι συγγενείς των παιδιών χάρηκαν το πλούσιο εορταστικό πρόγραμμα και οι μαθητές επιβραβεύτηκαν με θερμά χειροκροτήματα και δώρα από τον Άη Βασίλη.

ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ, ΣΕΛΙΔΕΣ 14 & 16
Χριστουγεννιάτικη γιορτή Σχολείου Goffs, σελ. 12
και σχολείου Hazelwood, σελ. 17



ΦΩΤΟ: Π. ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Φίνσλεϋ

STAR ESTATES
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

STAR LETTINGS
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

020 8365 8877